

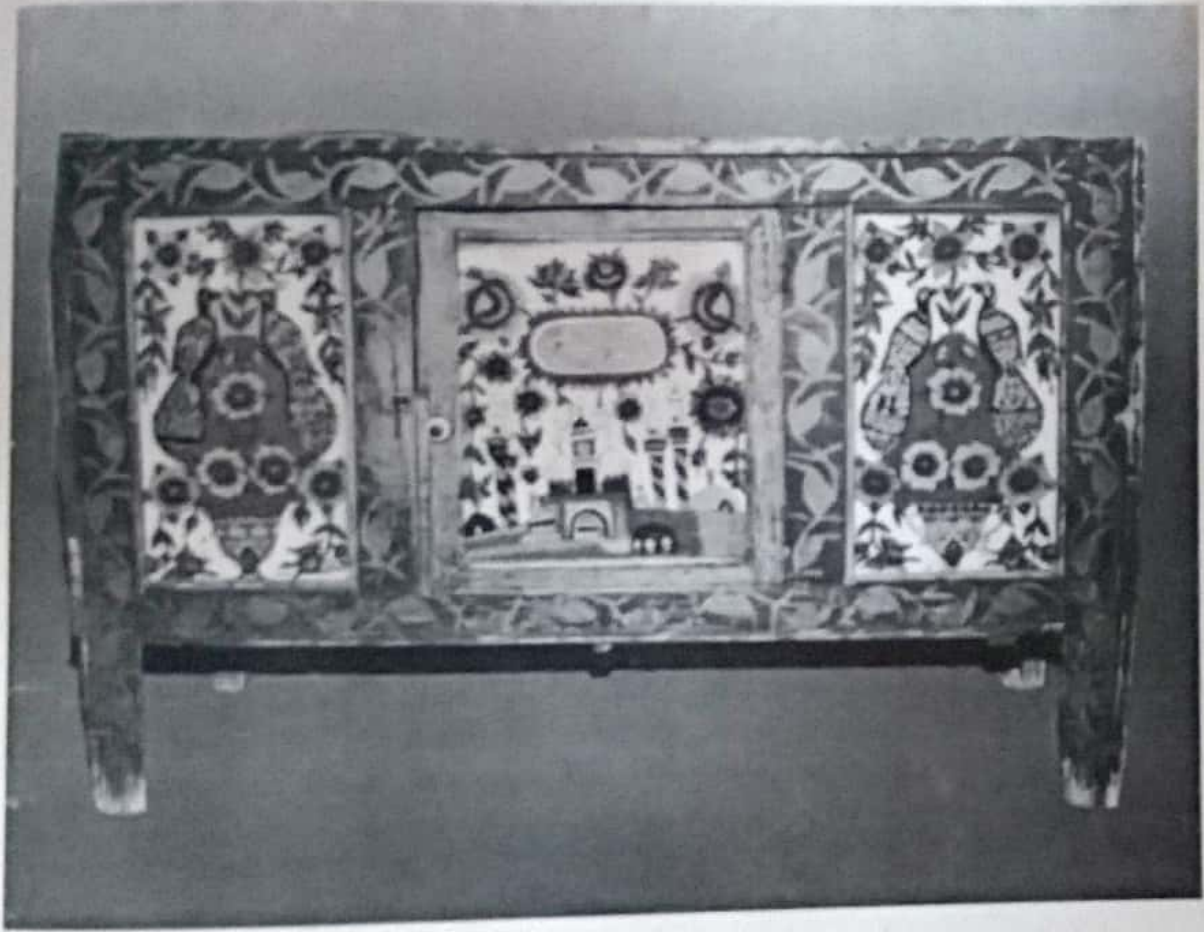
(سازمان) ۳۸  
سالنامه  
کتابخانه ملی  
بهار ۱۳۷۰

# هزارمیرد

وهرزه گوشارینکی زانستییه،  
له شوینه وار و میژوو و که له پووری کوردستان ده دویت



وهزارهتی روشنبیری  
حکومهتی ههریمی کوردستان دهری دهکات



سندوقیکی بوراقی ناوچه‌ی که رکوک

ژماره ۱۸  
سالی پینجهم  
کانوونی یه که م ۲۰۰۱  
به فرانبار ۲۷۰۱

# هه زارمیرد

وه رزه گوڤاریکی زانستییه  
له شوینه وار و میژوو و که له بووری کوردستان ده دویت  
وه زاره تی روڤن بیری حکومه تی هه ریمی کوردستان  
دهری ده کات

# ههزارمێرد

ژماره ١٨  
سالی پینجهه  
کانوونی یهکهه ٢٠٠١  
بهفرانبار ٢٧٠١

## وهزره کۆفاریکی زانستییه له شوینهوار و میژوو و کهلهپووری کوردستان ده دوت وهزارهتی رۆشنبیری حکومهتی ههریمی کوردستان دهری دهکات

سکرتیری نووسین  
رافیده عهبدوللا قههرداخی

سهرنووسهر  
د. نه به ز مه جید نه مین

خاوهنی نیمتیاز  
وهزارهتی رۆشنبیری

### راویژکاران

د. حسام الدین نه قشبهندی  
د. کهمال عهلی  
د. دلیر نه حمهد

### دهستی نووسهران

په خشان عهبدوللا محهمهد  
وهفا خه لوق سه عید  
نه سرین خواکه رهم  
هاشم حمهد عهبدوللا  
که مال رهشید ره حیم

سه ره رشتیاری زمانهوانی / سه سه ن عهبدولکه ریم  
سه ره رشتیاری کۆفار / محهمهد عهبدولکه ریم سۆنهیی

به رگ : ناشنا عهبدوللا  
نه خسه سازی بابه ته کان : نه هله رۆکس  
چاپی کۆمپیوتهری : چه م  
چاپ : چاپخانه ی شقان  
تیراژ: ٥٠٠ دانه

به رگی یهکهه : نه خسه ی شوینهواری میرقولی / جیای بیره مه کرون  
به رگی دووهه م : کویره که یهکی عاجی / جافی ناشووری نوی.

## بئریستی ناوهرۆکی بهشی کوردی

لاپه‌ره	نووسه‌ر/ وه‌رگیر	بابه‌ت
٧	د. نهبز مه‌جید نه‌مین	ره‌گه‌زی کورد
١٥	ئه‌ژی	میترووی هونهری بیناکاری ناوچه‌ی کهرکوک
٤٣	حسه‌ن عبده‌ولکه‌ریم	میترووی مه‌د
٥٠	سه‌دیق سه‌لح	مه‌فره‌زی موحه‌فیه‌تی سواری
٧٤	هه‌یره‌ش عبده‌وللاه حه‌مه‌ که‌ریم	سه‌لیمانی له‌جه‌نگی دووه‌م / به‌شی دووه‌م
٩٨	و/ فاه‌ل قه‌ره‌داخی	له‌وچه‌که‌ی سه‌مه‌ره‌په‌را
١٠٥	نه‌مه‌ر	میترووی وینه‌و نه‌خشه‌کانی سه‌ندوقی بو‌راق

## محتویات القسم العربي

الصفحة	الكاتب/ ترجمة	الموضوع
١١٧	سه‌ازان ابراهیم	جهاد الملك مظفر الدين
١٤٨	وه‌فاء خله‌وق سه‌عید	سه‌اه‌اج من الزجاج الاسلامی
١٥٣	که‌مال ره‌شید	مشروع استنساخ منحوتتي بیره‌مه‌گه‌رون
١٦٤	نه‌سه‌رین خواره‌که‌رم	الواح عاجية في متحف السليمانية
١٧٦	ت/ شاری سه‌سه‌اره‌ی	الفران ومواقف في بلاد وادي الرافدين
١٨٦	په‌خشان عبده‌الله	توه‌ضیح





## وتنه‌ی ژماره

خوشبختانه له‌کۆتایی سالی یه‌کمی هزاره‌ی سییمدا، ژماره (۱۸) ه‌ی گۆفاری "هزارمیرد" به‌هولۆ ماندوو بوونی ستافی گۆفاره‌کو به‌بشداریکردنی کۆمه‌لی له‌قه‌لمه‌ به‌برشته‌کانی سواری شوینواری و میژوو زانیی، کموته به‌ریدی خوینهران. ئومید ده‌که‌ین ئهم ژماره‌یه‌ش، وه‌کو (۱۷) ژماره‌ی پیشوو، که‌لینیکی ئهم بواره پر بکاتمه و خزمه‌تییکی به‌رچاو به‌ میژوو و شوینواره‌کان بکات و جارنکی تریش داوا له‌ نووسهران و شاره‌زایان ده‌که‌ین که گۆفاره‌که‌مان، له‌به‌رهمه به‌پیتزو زانستییه‌کانیان بی‌به‌ش نه‌که‌ن، تا میژووی کۆنی ولات و میلله‌ته‌که‌مان، به‌شیوه‌یه‌کی نه‌کادیمی بجه‌ینه به‌ر ده‌ست خوینهران.

پیم باشه، له‌وتی ئهم ژماره‌یه‌دا، له‌ده‌رگای بابمه‌تیک بده‌م، که تانیستا هیچ بایه‌خی پینده‌راوه، به‌ هیوای ئه‌وه‌ی ئهم سه‌ره‌تایه هه‌نگای یه‌که‌م بیته، له‌گرنگی پیدانی ئهم بواره.

ناشکرایه، له‌ولاتاندا شوینوارو گه‌شتوگوزار په‌یوه‌ندییه‌کی راسته‌وخۆیان به‌یه‌که‌وه هه‌یه، نه‌ویش له‌رنگای چاک‌کردنه‌وه و نوێکردنه‌وه‌ی شوینواره‌کان و دواتر نه‌ه‌جامدانی پرۆژه‌ی گه‌شتوگوزاریی له‌و شوینانه، ئهمه‌ش ده‌بیته هه‌وی راکێشانی ژماره‌یه‌کی زۆری گه‌شتیاران و هه‌روه‌ها ده‌بیته سه‌رچاوه‌یه‌کی داراییش و کوردستانیش که یه‌که‌یکه له‌لانکه هه‌ره دیرینه‌کانی مرۆڤایه‌تی، که‌لینک ده‌ولمه‌نده به‌شوینوار و ژماره‌یه‌کی باشیش له‌و شوینانه، زۆر گونجاون بۆ نه‌ه‌جامدانی پرۆژه‌ی گه‌شتوگوزار، وه‌کو قه‌لای شیروانه و نه‌شکه‌وتی قزقاپان و قه‌لای پاشای کۆره‌ی نزیک شارۆچکه‌ی دوکان و ده‌ها شوینی‌تر.

که‌واته له‌روانگی گرنگی‌دان به‌شوینواره‌کامان و به‌کاره‌یتانیان له‌پرۆژه‌ی گه‌شتوگوزاردا، زۆر به‌گرنگی ده‌زانین، ئهم بابمه‌ته بیته ته‌وه‌رتکی گرنگی به‌رنامه‌ی ئهم سالمان. ئومید ده‌که‌م به‌ به‌رسنکی پۆزه‌تیفانه، له‌لایهن وه‌زاره‌تی شاره‌وانییه‌وه قبول بکری و به‌هه‌ردوو لامان بتوانین، ئهم نه‌رکه پر بایه‌خه جیبه‌جی بکه‌ین.

وه‌زیری پۆشنه‌یری





# رهگهزی کورد

د. نه به ز مه جید نه مین

ئهم چه مکهانهش زیاتر په یوه نډیيان به بونیادی روحی کومه لگاوه هه بوو که زورچار خواوه نډی گه وره یان رۆلی تیدا ده بیینی، بیگومان نه مهش بهر له قوناغی سهرمه لډانی نه ته وهی کورد به ناشکرا دهرده که ویت. له کوردستان له گه ل ده سپیکی چاخه میژووییه کاندایا چه نډین ناو دهرکه وتوون که گوزارشتیان له نه ته وه و یه کگرتنی خیله کان کردووه ته وه، که رۆلی رامیاری و شارستانی بهرچاویان له ناوچه ی نیشته جی بوونیان و له دهره وهی ناوچه کانی خوشیاندایا بینیه وه، بیگومان ئهم زانیاریانه شمان به زوری له پینگای نووسراوه سوومهری و نه که هدی و ناشوورییه کانه وه پینگه یشتووه.

دهرکه وتنی کورد له کوردستاندا به ره می پهره سهندنی میژوی نه ته وه کان و کارگه ره دهره کیه کان (المؤثرات الخارجیه) له سهریان، به لام لیژده راستییه که هیه که پیویسته ناماژهی بو بکه یین ئه ویش بریتییه له وهی که سهرجه م ئهو ناوانه ی له کورد یاخود له نه ته وانه ی بهر له کورد ژیاون، له لایه ن چه نډ نه ته وه یه که وه بووه که دانیشتیوی ناوچه که بوون، بویه ناتوانریت ئهم ناوانه به ته واوی وه که یه که (مطابق) بن له گه ل ناوه

له ده ستنیکی ژیان و له گه ل پهره سهندنی مرؤف چه نډه ها گۆرانکاری قول و ریشه یی له شینوازه کانی کۆبوونه وهی خه لک تا وه که دهرکه وتنی نه ته وه کان روویان دا. دروست بوونی ئهم نه ته وانه زیاد بوونیکی ساده ی ژماره ی تاکه کانی خیله کان نه بوو، به لکو ده گه پیتوه بو دهرکه وتنی کومه لگایه کی نوئی له رووی جوړیه تییه وه (نوعیه) که ئه ویش پیکهاتیکی حکومی یاخود ئابووری نییه، به لکو کومه لایه تییه له نیو خه لکیدایه، که به شیوه یه کی میژوو کرد پیک هاتووه به وهی ناو لینانه گشتییه که یه وه به وهی زه وی و روشنبیری و زمان و بونیادی سایکلولیزئی و دابونه ریتی دیاری کراو. هتد. یه کیان گرتووه. ئهم نه ته وانه چه نډه ها ناوی تایبه تیان بو خویمان خواستووه که به وهی گۆرانکارییه چو نایه تی و چه نډایه تییه کانه وه گۆرانای به سهردا هاتووه و له سهرده مه کۆنه کاندایه که خیله کییه کان (الوحدات القبلیه) یاخود پیکهاته کومه لایه تییه بچوو که کان ناویان له خویمان ناوه یاخود کهسانی دیکه نیویان لیډه نان، له سهر بنه په تی پرگه (مفردة) زمانه وانیییه کانی ئه وکاته، نه مهش وه که وره نډانده وه یه کی چه مکه ساکارمکان بوو.

به شیوهیهك كه بووه ته هوی پیکهینانی بنه ماو  
با به ته کانی نیتنیکى نه ته وهی کورد، دواى  
نه وهی چند گۆرانکارییهکی رووکهشى به سه  
ناو و نامرازه کانی ژياندا هاتوو.

له لایه نی ژیاریشه وه په یوه ست بووه به و  
کاریگریانه ی که له ژيانی رۆشنیری و  
ئایینی تیکرای گهلانی رۆژئاوای ئاسیا  
هاتۆته کایه وه، به لام که می گرنگیدان  
به لیکۆلینه وهی ئەم لایه نه له میژووی کورددا  
بۆته هوی دروست بوونی ئالۆزی بۆ  
تویژینه وه کان له م بواره دا، تا هه نوکەش  
یه کیکه له و دۆزانه ی که مایه ی گرنگی پیدانی  
میژوونوسان ده خوازیت. ئەو لیلیه به گشتی  
بالی به سه میژووی کۆنی کورددا کیشاوه و  
ئەو هه ولانهش که بۆ گریدانی تایبه تمه ندییه  
نه ته وه ییه کان و بنه ما جوراوجۆره کان  
خراونه ته گه ر که مه شخه لی ئەم نه ته وه ییه له  
ئێستادا پیی دیاری ده کریت. له گه ل ئەو  
ناولینانه تایبه تیانه ی که له و شیوه یه وه  
نزیکن و له پاشانی شدا شی کردنه وهی تیکرای  
ریره وه کانی ئەو میژووه یه ئەمیش ته نها  
له روانگه ی ئەو ناولینانه وه و دروستکردنی  
راوبۆچوونیک که پشت به بیروباوه ری خوئی  
(الاعتقاد الذاتی) له گه شه سه ندن و  
شاردنه وه یدا ده به ستریت، بیگومان هه موو  
ئهمانه پالنه ری سه ره کی بوون بۆ ده رکه وتنی  
جیاوازی له نیوان تیۆری ئەو که سانه دا که  
پسپۆر بوون له و کاره (حقل) توژینه وه یه دا  
ته نانه ت بووه هوی چه نده ما دژکاری  
جوراوجۆر تایبه تمه ندییه کانی ئەو نه ته وه یه و  
پاشانیش مشتومریکی زۆر له سه ر بنه ره تی

بنه ره تییه کان یا خود ناوی ئەو ناوچه یه ی که  
لیوه ی هاتوو.

ناوچه به رزاییه کانی باکوور و خۆره لاتی  
میسۆپۆتامیا به نیشتمانی راسته قینه ی کورد  
داده نریت، که به سه روشته شاخاوییه که یدا جیا  
ده کریته وه، به شه کانی له میژووی کۆندا  
به زۆر ناو ناوبانگی ده رکردوو وه (سویر،  
سوبارتۆ، گوتیوم، زاموا، عالیاتم، کوهستان،  
ولاتی جیا (بلاد الجبل).

کورد: ناولینانیکى نه ته وه ییه بۆ ئەو  
گه له ی که له ولاتی چیاى نیوان تورکیا و  
خۆزاوای ئییران و عیراق و گردو ته پۆلکه  
دیاره کانی باکووری سوریا ده ژین. ئەم ولاته  
به کوردستان ده ناسریت واته ولاتی کوردان،  
که سنووریکی سیاسی نییه و له نه خشه  
ره سمییه کاندایاری نه کراوه به لکو هه ر  
پارچه یه کی ئەم نیشتمانه به شیک له و  
ده وله تانه پیک ده هینیت. له گه ل بوونی  
چه نده ها شیوازی جوراوجۆر بۆ وشه ی  
(کورد) له میژوودا، که زۆر جار مانا و چه مکی  
جیاواز له وهی که ئیستا باوه به کار هاتوو،  
به لام له سه ره تای سه رده می مه سیحیه تی وه و  
تا کو ئەمپروش چه مکیک بووه بۆ خه لکانیک  
که تیکرای جیا مهنه ممییه نه ته وه ییه کانی  
تیدا به رجه سته بووه که به دریزایی قوناغه  
میژووییه کان ناوچه کانی نیشته جی بوونیان  
پیدا تیپه ر بووه.

له سه دان ساله وه کوردستان بووه ته لانکه  
بۆ کۆمه له مروییه کان که به دریزایی چه ندین  
سه ده پیکه وه گونجاندنی کۆمه لایه تی و  
یه کییتی زمانه که تیدا به رجه سته بووه،

ئەم نەتەوویەو ناواینانە نەتەوویەکی ئی  
کەوتوو تەو.

مینیۆرسکی دەلیت: دەشیت گەلی کورد  
لە دەسپینکی میژوودا لە خۆرەلاتەو  
(خۆرەلاتی ئییران) روو و خۆرئاوا  
(کوردستانی) ئیستا کۆچی کردییت و تییدا  
نیشتەجئ بوو، ئەم بۆچوونەش  
لە ئنسایکلۆپیدیای ئیسلامیدا و لە (مادە  
کورد) دا بلاو کراوەتەو. دواتریش لەو  
راپۆرتەدا کە پیشکەش بە کۆنگرەیی بیستەمی  
خۆرەلاتناسی کردوو. کە برۆکسل  
لە سالی ۱۹۲۸) باسکرا، ئاماژە بەو دەکات کە  
کورد نەووی میدیەکانن کە لە هەزارە  
یەکەمی پیش زایینەو لە ناوچەکانی  
باشووری دەریای قەزوینەو بەرەو رۆژئاوا بۆ  
کوردستان کۆچیان کردوو. پاشان لە دوا  
روخانی ئیمپراتۆریەتی ئاشووری لە سالی  
(۶۱۲ پ.ز) لە میسۆپۆتامیادا بە شێوویەکی  
بەرفراوان بلاو بوونەتەو.

بۆ بەرپەرچدانەووی ئەم بۆچوونە بەرپز  
(د. جەمال رەشید ئەحمەد) دەلیت: (ئەگەر  
ئێمە دان بە راستی ئەم بۆچوونە دا بنین، ئەو  
پنویستە کە پەيوەندی نیوان کوردەکانی  
ئیستا و دانیشتوانە کۆنەکانی کوردستان - کە  
لە پیش میدیەکاندا لە کوردستانا نیشتەجئ  
بوون - لیکدا برین ئەوانیش بریتین لە  
(کوئییەکان، لولوییەکان و  
سوبارییەکان... هتد. لە گەل ئەو شدا  
مینیۆرسکی ئەو روون دەکاتەو کە ئەمانە  
بیئتە رینگەر لە بەردەم ئەو دا کە لە پیش هاتنی  
ئەم نەتەو کۆچریەدا لە کوردستاندا

نەتەوویەک یا خود چەند نەتەوویەکی تیکەل  
هەبوون کە لە ژێر ناوی هاوشێووی ئەو  
نەتەوویەدا ، وەکو (کاردۆ) کە واتیکەل بەو  
نەتەو نیشتەجئ بووانە بوو کە لە ناوچەکاندا  
هەبوون بە شێوویەکی هەمیشەیی بە درێژایی  
میژوو ئاویتە بوون و نەتەوویەکیان  
پیکهیناوه.

پنیدەچیت لە لیشاوی کۆچرەوی رەگەزە  
ئارییەکان (هیندۆ ئەوروپییەکان) یە کەم جار  
بەرەو ناوچەکانی چیاکانی زاگروس هاتییتن  
و دواتریش بۆ خۆرەلات و خۆراواو پاشان  
بوو تەووی ئەو کە دانیشتوانی رەسەنی  
ناوچەکە بخەن ژێر دەسەلاتی گەلە کۆچرییە  
تازە هاتوووە.

دەتوانین بڵین ئەو گەلە کۆچرییانە  
پاشماووی هەندی لەو گەل و رەگەزانە بوون  
کە پیشتر هاتبوون و نیشتەجئ بوون لە  
کوردستاندا و دواتریش رەگەزە ئارییەکان  
هاتن و نیشتەجئ بوون لەم ناوچانەدا  
بە سانایی لە گەل دانیشتوانە رەسەنەکاندا  
ئاویتە بوون بە بن هیچ لە مپەر و  
رووبەر و نەوویەک. ئەگەر ئەم بەرپەرچدانەو  
بە راستی خۆی بسەلمین، ئەو بی گومان  
میژووی گێرانیەووی نەژادی کورد بۆ کۆمەلە  
کۆنەکانی وەک گۆتی و لولو و کاشی و میدی  
و نایری... هتد. بۆچوونیکە بە هیزتر دەبیئت لە  
بۆچوونەکانی دیکەو ئەمەش بۆچوونی زۆرینک  
لە میژوونووسانە.

لەروویەکی ترەو پروفیسۆر (کوردوییف)  
پنی وایە کاردۆخییەکان باوانی سەرەکی و  
راستەوخۆی کوردە هاوچەرخیەکانن و خودی

میدیه‌کان نه‌گێڕێته‌وه، به‌دهر له‌ته‌وه  
کۆنه‌کانی تر که به‌ر له‌هاتنی میدیه‌کان بۆ  
کوردستان نیشته‌جێ ببوون.

له‌لایه‌کی تره‌وه ده‌بینین هه‌ندیک  
له‌سه‌رچاوه‌کان مه‌سه‌له‌ی ناوی نه‌تئیک  
(کورد) و داتاش‌راوه‌کانی له‌مێژوودا  
ده‌به‌ستێته‌وه به‌ناوی ناوچه‌و هه‌ریمه  
جوگرافیه‌کان له‌کوردستاندا بۆ ئه‌و ناوانه‌ی  
که له‌رواله‌تا له‌وشه‌ی کورده‌وه نزیکن له‌سه‌ر  
ئهم بنه‌په‌ته (کورد) نه‌گێڕێته‌وه بۆ (کاردۆخ)،  
هه‌ر وه‌ک سه‌رکرده‌ی یۆنانی زینۆفۆن له  
٤٠١ی پێش زایین له‌کتیپی (ئه‌ناباسیس) دا  
باس له‌وه ده‌کات. پاشان گێراویانه‌ته‌وه بۆ  
ناوچه‌ی (کردا) و ئه‌و ناوانه‌ش که له‌رووی  
فۆرمه‌وه له‌یه‌ک نه‌چن له‌نووسینه‌ میخیه‌کاندا  
به‌تایبه‌ت وه‌کو ئه‌وه‌ی که له‌ تۆزینه‌وه‌که‌ی  
(درایقه‌ر) دا هاتوو له‌گۆقاری (کۆمه‌له‌ی  
ئاسیایی پاشایه‌تی بریتانیا J.R.A.S) له‌سالی  
١٩٥٢ داو هه‌روه‌ها (د.جه‌مال ره‌شید) ده‌لێت:  
سه‌ره‌پای له‌یه‌کچوونی ئهم دوو ناوه (کورد) و  
(کاردۆ) له‌رووی فۆنه‌تیکه‌وه، به‌لام له‌یه‌که‌تر  
دانه‌تاشراون، چونکه ناتوانرێت به‌شیوازیکی  
یه‌کلاکه‌ره‌وه کورد وه‌ک (نه‌ته‌وه و ناو و واتا)  
به‌سه‌رتیته‌وه به‌ (کاردۆ) وه‌ک (کۆمه‌لێکی  
مرۆیی ناو و جوگرافیا و واتا) به‌تایبه‌تی  
له‌چاخه‌کانی پێش له‌دایک بوونی مه‌سیح و  
چاخه‌کانی ناوه‌راستیش له‌به‌ر ئه‌وه توێژهر  
له‌م بوارو بابه‌ته‌دا له‌کاتی لیکۆلینه‌وه‌دا  
تووشی نه‌گونجاندن و جیاوازی ده‌بیست  
ئه‌مه‌ش له‌کاتی زانینی بنه‌په‌تی ناوه‌کان و  
به‌داواچوونی رووداوه‌ میژوویه‌کان زیاتر  
روون ده‌بیته‌وه.

کاردۆخیش ناو‌لێنانیکی نه‌ته‌وه زمانه‌وانیه‌و  
له‌یه‌ک کاتدا واتایه‌کی نه‌تئیکیشی هه‌یه،  
به‌لام به‌لگه‌ میژوویه‌کان ئه‌وه ده‌سه‌لمینن که  
ناو‌لێنانی (کارد) ناو‌لێنانیکی نه‌ته‌وه‌یی نییه  
به‌لکو نه‌گه‌رێته‌وه بۆی ناوچه‌ی (کردا) که  
له‌نووسینه‌ میخیه‌کاندا ناوی هاتوو و  
پاشای چواره‌م یان سینه‌می بنه‌ماله‌ی (ئوری  
سینه‌م پاشا شوسین (٢٠٣٦-٢٠٢٨ پ.ز)  
بۆی جیه‌شتووین.

هه‌ندیک ناکامگیری میژوویی هه‌ن ئه‌وه  
ده‌سه‌لمینن که (کارد) ناویکی نه‌ته‌وه‌یی نییه،  
به‌لکو ناویکه ده‌گه‌رێته‌وه بۆ ناوچه‌ی (کردا)  
که بوونی ئهم ناوچه‌یه له‌رووی میژوویه‌وه  
له‌چه‌ندین نوسین و تۆماری میخیدا هه‌یه،  
به‌تایبه‌ت ئه‌وانه‌ی که له‌لایه‌ن (شو سین) ی  
چواره‌م پاشای بنه‌ماله‌ی ئوری سینه‌مه‌وه  
بۆمان جێ ماوه.

به‌م شیوه‌یه ناوی کاردۆخی که زینۆفۆن له  
سالی ٤٠١ی پێش زایین باسی کردوو،  
مه‌به‌ستی ته‌نیا کورده‌ کۆنه‌کان بووه، چونکه  
ئه‌و ناوه‌یه که به‌ماوه‌یه‌کی کورت له‌پاش  
هاتنیان بۆ ئهم ناوچه‌یه سه‌ری هه‌لداوه له‌گه‌ڵ  
ئه‌وه‌شدا له‌سه‌رچاوه‌کاندا هه‌یچ ناویکی نه‌وتۆ  
نه‌هاتوو که‌وا نزیک بیست له‌ ناوی (کورد)،  
له‌پێش شکستی ئیمپراتۆریه‌تی ئاشوری  
به‌لکو سه‌رجه‌م ناوه‌کان له‌دوای داگیرکردنی  
میدیه‌کان بۆ ولاتی ئاشووریه‌کان سه‌ری  
هه‌لداوه، سه‌ره‌پای ئه‌وه‌ی که زینۆفۆن باسی  
ئهو ناوچه‌یه‌ی کردوو که کاردۆخیه‌کانی  
تیدا بوون و (بۆتان) ی ئیستا دیاریکراوه.

ئهم راستیه‌ به‌رپه‌رچی ئه‌و بۆچوونه  
ئه‌داته‌وه که بنه‌چه‌ی کورده‌کان ته‌نیا بۆ



فارس ناماژهی به سووتاندنی (ئبراهیم) کردوو و پیشنیاری کردوو پرسیار کرا: بۆ گوايه فارسهکان خیلهکی و دهشتهکیان ههیه؟ لهوهلامدا وتی کوردهکان دهشتهکیهکانن!

ئهمهش ئهوه دهگهیهنیت که مهبهستیان لهدهشتهکی واته کۆچهری بووه نهک کۆمهلیکی خاوهن تاییهتهدندیهکی نهتهوهیی دیاریکراو.

بهم شیوهیه (کورده) بهدر لهوهی که ناماژه بیئت وهکو ناو لینانیکی نهتهوهیی بئ بۆ نهتهوهیهکی دیاریکراو، واتایهکی فراوانتری ههبووه که چهند کۆمهلیکی کۆچهری لهتهوهکانی تریشی لهخۆ گرتوو، بهلام (کاردۆ) چهکهکهی فراوان نییه، بهلکو بهپێچهوانهوه دوای ئهوهی که ئهوه ناوچهیهی به (کاردۆ) ناودهبرا، ناوی (جهزیره ابن العمری) لینرا بهتهواوی بهرهو نهمان و ون بوون چوو.

بهم شیوهیه به تیپهپوونی کات، لهدوای سهرهلهدانی ئهم چهکانه لهزمانه ناسراوهکاندا بهو خیل و کۆمهله مرۆقه نانیشتهجییهکان وتراوه که ژیان و گوزهرانیان لهدهشتهکانداو شیوازیکی ساکار و کۆمهلیک سیماو خهسلهتی هاوبهشیان ههبووه، بۆیه بهدوو نازانری که ئهوه خیله ئیرانییه رهسهنانه بن بۆ کوردستان کشاون و ههنگری ههمان تاییهتهدندیی بووبن وهک (کیرتیهکان، سکهنیهکان، کیمیرییهکان، هتد) لهسهردهمی میدیدا.

ههروهها بهتینگهیشتنی ناوهپۆکی وشهیی (کورده) که بهمانای (کۆچ - الرحل) دیت، بناغهو بنهپهتیکی ترهوه، چونکه ئهم وشهیه لهگهله نهوهدا که ناماژه کردن وهک ناویکی نهتهوهیی نهتهوهیهک دهگهیهنیت، واتایهکی فراوانتری ههیه که چهند کۆمهلیکی کۆچهری لهگهلهانی دیکه دهگریته خۆ، چونکه کۆنترین زانیاری که تا ئهمرۆ پیمان گهیشتوووه سهبارت به ناوانی (کورده) بهم شیوازهیی ئیستا دهگریتهوه بۆ سهردهمی ساسانییهکان و سهرهتای سهدهی سینییهمی زایینی، بهلام بهپێی دیاریکردنی ناوچهو سنووری جوگرافی نیشتهجی بوونیان ئهمهش ههروکو لهنامهکهی (ئهردهوانی پینجهمی) دوا پاشای (فرشی) ییهکان دهردهکهوینت که بۆ (ئهردهشیری کوری) بابهکی دامهزینهری دهولهتی ساسانی) ناردوو و تییدا تیکرای خیله کۆچهریهکانی مهبهسته، بهچاوپۆشی کردن لهههموو خواست و پهيوهنداریتییه (انتماء) نهتهوهیهکانیان.

ههروهها باسکردنی ناوی (مادیک Madik) لهکتیبی کارنامهی (ئهردهشیری بابهکان) دا وهک پاشایهکی کورد و نهیاری ئهردهشیر ناماژهی پنی کراوه که یهکیک بوو له پاشای خیله بهناوبانگهکانی ئیران که لهروژانی دهسهلاتداریتی (فرشی) یهکانداو لهپیکهاتهی بهرپوهبردنی ولاتدا رۆلی سهرهکیان ههبووه. بهههمان شیوه کاتیک (ئیبن نهلهنسیر) ناماژه بهرووداوی سووتاندنی (ئبراهیم) پینجهمبهردکات، لهعهبدولای کوری عومرهوه دهگریتهوه که یهکیک له دهشتهکییهکانی



رەچەلەکیان لەوێوە و دەست پێ دەکات و ئەوان بەزمانی کوردی دواون. ئەوا پێویستە هەموو ئەو تێۆرەیی کە پەڕیوەندیداریتییان (انتما) کورد وەک (نەتەوێ زما) دەباتەوێ بۆ میدییهکان (هەرۆک مینۆرسکی هەولی دەدات (جەخت) ی لەسەر بکاتەوێ وەلای بنیّت.

هەرچۆنێک بێت میدییهکان کاریگەری راستەوخۆیان هەبوو لەگۆڕینی سیمای دانیشتونانی ناوچە شاخاوییهکانی باکووری ميسۆپۆتامیا و خۆرەلانی ناسیای بچووک، بەلام ئەم کاریگەرییه لەپێش (سەدەدی حەوتەمی پێش زاین) بەرچاوا ناکەوێت، واتە پێش رووخانی دەولەتی ئاشووری لەسالی (٦١٢ پێش زاین) دا.

لەکاتیکیشدا (زەینۆفۆن) لەکووتای سەدەدی پینجەمی پێش زاین بەم ناوچەیهدا تێپەڕیوێ، بەمەش ناتوانیّت بەرپا بە ئێرانی بوونی کاردۆخییهکان بکریّت و تاییبەتمەندی نەتەوێیان لەدوای یەک سەدە گۆرا بێت سەرەپای ئەوێش دەبینین کە ناوی کاردۆخییهکان لەزۆریه بۆنە جیا جیاکاندا بەدەر لەخێلێ ئێرانییهکان و بەتەنیا ناو بەراوێ. بەم شێۆهیه (کورد) وەک ناویک لەناوچە شاخاوییهکانی کوردستان دەرکەوتووێ، تا وەکو بێتێ ئامارێهێک بۆ هۆزگەلیکی خاوەن بونیادیکی کۆمەلایەتی لیک چوو، لەگەل خێلێ ئێرانییه کۆچەرەکاندا.

بەچاوپۆشین لەبنەرەت و رەچەلەک و زمانیاندا، واتە کوردەکانی باشوور و

لێرەدا دەتوانیّت باس لە بۆچوونەکەمی مینۆرسکی بکریّت کاتیک دەلیت، کوردەکان لە خۆرەلانیتهوێ (خۆرناوای ئێران) بۆ خۆرناوای (کوردستانی ئیستا) کشاون، هەرۆهەا بەپشت بەستن بەتۆمارە ئاشوورییهکانی پەڕیوەست بەهاتوچۆ و رەوێندی خێلێ ئێرانییهکان بۆ خۆرناوای ئێران و باکووری ميسۆپۆتامیا و سەردەمە دیاریکراوێکان بۆچوونەکانی (درايقەر) سەبارەت بەکورد دور لە واقیع دەهێلرێتەوێ چونکە ئەو ناوێنانه کۆنانەمی کە هەلگواستراوی ئەو شۆینەیه کە (کورد) ی تیدا نیشتەجێ بووێ پێش خێلێ ئێرانییهکان، ئەمەش لەبەر ئەو سەرکەوتنە سەربازییه و سیاسیهی میدییهکان بەدەستیان هینا بەسەر ئاشوورییهکاندا لەکووتای سەدەدی حەوتەمی پێش زاین، ئەم رووداوێش هاوکات بوو لەگەل کۆچکردنی خێلێ میدییهکان بەرەو خۆرناوای، ئەمە ئەو راستییه ئاشاریتهوێ کە هەندیک خێلی نیشتەجێ لەدەورووبەری نیوێه یەکەمی سەدەدی دووی پ.ز لەم ناوچانەدا هەبوون و زمانی هیندۆ ئێورۆپاییان بەشێوازیک لەشێوازهکان بەکار هیناوێ.

(زینۆفۆن) ییش ولاتی میدیا زۆر بەئاشکرایی لە هەریمە چیا ییهکان کاردۆخەکان جیا دەکاتەوێ، کاتیک باس لە ولاتی میدیا دەکات لەخۆرەلانی روباری دیجلەوێ دیاری دەکات، بەلام کە باس لە کاردۆخییهکان دەکات لەناوچەمی بۆتان (بەتان) دا باسی دەکات، لەم بارەدا ئەگەر وامان دانا کوردەکان راستەوخۆ لە کاردۆخییهکانەوێ ئاراستەیان وەرگرتووێ



ناوهراسستی ئیران به باوو پیرانی نه ته وهی کوردی نیستا دانه نریت به لکو زیاتر و راستر ناوی ره سنی ئه م نه ته وه یه یه .

به گوزارشتیکی دیکه وشه ی (کورد) ده لاله تیکی ئابووری ئیرانی ده به خشیت که به کوچ و ره و هاتوونه ته روژئاوای ئیران (چیاکانی زاگروس و کوردستان) له میانه ی کوچ رهوی خیله ئیرانییه کان له خوره لات و باکووری خوره لات به ره و روژئاوا له ده ورو به ری (سه ده ی ۹ ی پیش زاین) دا سه ری هه لداوه . هه ره کو چون له م ماوه یه دا کاردوخیه کان به خیله کانیا نا ئیرانی له خوره لات و باشووره وه ده وریان درابوو وه ک (گوتیه کان، لولویه کان، خالدیه کان و ماناییه کان).

هه رچونیک بیست ده توانریت بوتریت که هه موو ئه مانه و له ناویش یاندا (کاردوخیه کان) له قوناغه دیاری کراوه کانیا میژوودا زور یا خود که م رولی خوین له پرۆسه ی ته و او بوون و خه ملینی مه رجه نه ته وه ییه کانیا (کورد) دا بینیوه .

هه ره وها (کیرتییه کان) که خیلکی ئیرانن هاوشان له گه ل خیله کانیا تر له وه رگاکانیا باشوور و باشوری خوژئاوای ده ریای قه زویندا کوچ و ره ویان کردوه و له چاخی هیلینیدا ره و ئاسیای بچوک کوچیان کردوه وه به پیشینه ی ره چه له کی کورد دانراون، به هه مان شیوه هه ریه ک له (فرانس هیندیک واسباخ) له لیکۆلینه وه کانیاندا ده رباره ی (کاردوخ) ییه کان جه ختیان له سه ر بوونی په یوه ندی نیوان (کورد) و (کیرت) کردوته وه ،

ئه م بیرو بوچوونا نه شیان به پالپشتی هه ریه ک له خوره لاتناسانی ئه لمانی (تیؤدور نۆلډگه و مارتن هاتمان) به پله ی یه که م ده ربهری و که بریتییه له به دوور گرتنی په یوه ندی ره چه له ک له نیوان کاردوخ و کورد له لایه که وه پاشان گیزانه وه ی نه ژادی کورد بو خیله شوانکاره ئیرانییه کانیا (کیرت) له لایه کی تره وه .

زور راو بوچوون هه ن که گوزارشت له رۆلی گه وه و گرنگی هۆزه کیرتیه کان ده که ن له باره ی به هیز کردنی بنکه ی بونیاد و پیکه اتنی سه ره تاکانی سیما و روخساره نه ته وه ییه کانیا گه لی کورد، به لام تیرامان له روودا وه کانیا ئه م و لاته ، ئه وه مان بو ده رده خات (کیرتییه کان) جگه له به شیک له و کۆمه له مرۆیانیه ی له کوردستان نیشته جی بوون هیچی دی نین، که له قوناغی دیاریکراوی میژووی کوردا رۆلی خوین بینیوه ئه مه ش ئه وه ده گه یه نیت که (کیرتیه کان) باپیره ی راسته و خو ی کورد نین، به م شیوه یه ئه وه مان بو ده رده که ویت که بیرو پای خوره لاتناسانی وه ک (تیؤدور نۆلډگه و مارتن هاتمان و فرانتس هیندیک واسباخ) له باره ی گیزانه وه ی بنه په ت و ره چه له کی کورد بو هۆزه کانیا ئیران که له سه رچاوه گریکی و رۆمانیه کاندا به (کیرت) نیو ده بریت .

بیروپاکان پشت به ستونین به به لگه ی راست و دروستی جیگر و چه سپاو . ئه و راستیه شمان بو ده رده که ویت که واقعی ئه و په یوه ندیه ته نیا بریتییه له لیک نزیکی زمانه وانیا له نیوان هه ردوو ناوی (کورد و



کیرت) دا وێرایی ئه‌وه‌ی زمانی کوردی سه‌ر به هه‌مان کۆمه‌له‌ی زمانه ئێرانییه‌کانه.

به‌م شێوه‌یه تیکرای رووداو و به‌لگه زیندوووه‌کان که باسمان لێوه کردن، پشتگیری ئه‌و راستیه ده‌که‌ن و ئاکامگیری ئه‌م لیکۆلینه‌وه‌یه‌ش بریتیه له:

۱- ره‌چه‌له‌کی کورده‌کان له‌کۆمه‌لێکی وه‌ک (کیرته‌کان) یاخود (کاردۆخی)یه‌کان یا (کارداکا)...هتد. راسته‌وخۆ سه‌رچاوه ناگریت، به‌لکو په‌یوه‌ندییه‌کی نه‌ژادی و شارستانییه‌تیان له‌گه‌ڵ سه‌رجه‌م کۆمه‌له‌کان و دانیشتوه‌کانی ولاته‌که‌یان وه‌ له‌ قۆناغه دیاریکراوه‌کان له‌مێژوودا هه‌یه.

۲- ناوی (کورد) به‌شێوه‌یه‌کی په‌ره‌سه‌ندووی ناوی (کاردۆ)یان (کردۆ) دانانریت.

۳- ولاتی کورد نیشتمان بووه بۆ کۆمه‌لێک خێل که به‌رگه‌ز ئێرانی نه‌بوون، به‌لام دواتر ره‌گه‌زی ئێرانی زانبوو به‌سه‌ریدا.

۴- وشه‌ی (کورد) به‌دریزایی مێژوو بۆ گه‌لی کورد به‌کارهاتوو، به‌لام پێش ته‌واو بوونی مه‌رجه نه‌ته‌وه‌ییه‌کانی کورد به‌ واته‌یه‌کی تایبه‌تی بۆی به‌کار براوه.

۵- ئه‌و قۆناغانه‌ی که کۆمه‌له‌ جو‌راو‌جو‌ه‌کان له‌کوردستاندا تێیدا نیشته‌جێ بوون بریتین له:

۱- قۆناغی پێش هه‌زاره‌ی چواره‌می پێش زاین: - که‌تێیدا (کاشیه‌کان و لولویه‌کان و کۆتیه‌کان و هۆریه‌کان) دانیشتوی کۆن و بنه‌رته‌ی کوردستان) بوون و که‌وتونه‌ته‌ به‌ر

کاریگه‌ری سۆمه‌ری و ئه‌که‌دیه‌کان له هه‌زاره‌ی (سێیه‌م و دووه‌می پێش زاین).

ب- قۆناغی په‌یدا‌بوونی نووسین.

ج- ده‌رکه‌وتنی هیندۆنه‌وروپیه‌کان (میتانیه‌کان) که چینی بال‌ا ده‌ست بوون له ولاتی (سۆبارتۆ) له‌نیوه‌ی هه‌زاره‌ی دووه‌می پێش زاین.

د- میدی به‌و پێیه‌ی که زمانی چینی بال‌ا ده‌ست بووه له‌ولاتی (کۆهستان) وه‌ بلا‌و‌بوونه‌وه‌ی ئه‌خشیدی وه‌ک په‌رستن و زمانیکی ئایینی له‌نیوه‌ی یه‌که‌می هه‌زاره‌ی یه‌که‌می پێش زاین.

به‌هه‌رحال ده‌توانین بلێین هه‌موو ئه‌و کۆمه‌لانه‌ی باسمان لێوه کردن، هه‌ر له دانیشتوه ره‌سه‌نه‌کان و کۆچ کردوو تازه‌کان له‌گه‌لانی هیندۆ ئه‌وروپیه‌کان له‌چه‌ند قۆناغیکی دیاریکراوی مێژوویدا که‌م تا زۆر رۆلی دیاری خۆیان بینیوه له‌ ته‌واو بوون خه‌ملینی مه‌رجه نه‌ته‌وه‌یه‌کانی (کورد)دا، واته کورده‌کان راسته‌وخۆ ناگه‌رپێته‌وه سه‌ر کۆمه‌لێکی دیاریکراو به‌ته‌نیا وه‌ک میدیه‌کان یاخود کیرتیه‌کان یا کاردۆخییه‌کان به‌لکو ئه‌نجامی تیکه‌لاو بوونی گه‌ل و کۆمه‌له‌کان به‌ گشتی (هه‌ر له‌دانیشتوو ره‌سه‌نه‌ کۆنه‌کان و کۆچ کردوو تازه‌کانه که بوونه‌ته هۆی رسکان و پیکه‌ینانی نه‌ته‌وه‌ی کورد.

#### سه‌رچاوه‌کان:

- ۱- د. جمال رشید، تاریخ الكرد القديم.
- ۲- د. جمال رشید، دراسات کردیه فی بلاد سوبارتو.





# میژووی هونهری بیناکاری و نه‌خش و نیگاری

## ناوچه‌ی که رکوک

نووسینی / نه‌ژی

### به‌شی چواره‌م

شه‌ناشیل ئه‌وه‌ی که بۆمان به‌جی ماوه ده‌گه‌رئته‌وه بۆ چوار سده له‌مه‌وپیش که له‌وانه‌یه هر له‌سهرده‌می ماوه‌ی ده‌سه‌لاتی عوسمانییه‌کان بیئت، به‌لام هیج به‌لگه‌یه‌که‌مان به‌ده‌سته‌وه نییه که بوونی شه‌ناشیل له‌پیش ئه‌م ماوه‌یه به‌سه‌لمینیت. بۆیه ئه‌وه‌ی که هه‌یه ده‌گه‌رئته‌وه بۆ ماوه‌ی نیوان سالانی (۷۰۰-۸۰۰). هه‌روه‌ها وا باوه‌ر هه‌یه که شه‌ناشیل له‌ماوه‌ی سهرده‌می عه‌باسییه‌کاندا هه‌بووه، به‌لام هیج به‌لگه‌و ده‌ستوریک نییه پالپشتی ئه‌م بۆچوونه بیئت. به‌لگه‌کان ئه‌وه به‌ده‌سته‌وه ده‌ده‌ن که گوايه بوونی شه‌ناشیل له‌شاری (دیاریه‌کی) کوردستانی سه‌روو هه‌بوو. ئینجا له‌وانه‌یه و رینی تی ده‌چیت، هر له‌کوردستانه‌وه هاتبیته عیراق و تایبه‌تمندی خۆی له‌ده‌ست دابیت، ئه‌ویش زیاتر رایه‌که پته‌و ده‌کات که هاتبیته ناوچه‌که له‌ماوه‌ی فه‌رمانروایی عوسمانییه‌کان بیئت. هه‌روه‌ها بوونی دروستکردنی بیناکاری شه‌ناشیل زیاتر له‌گه‌ل ئاوو هه‌وای کوردستاندا ده‌گونجیت و زیاتر ناوچه‌یه‌کی چیا‌یه، که جوانکارییه‌کی تایبه‌تی ده‌دات به‌

### به‌شی دووه‌م

تایبه‌تمه‌ندییه‌کان هونهری بیناکاری ناوچه‌ی  
که رکوک

شه‌ناشیل (باله‌خانوو) <sup>(\*)</sup> سه‌رووی بیناکارییه‌وه بریتیه له به‌رزه‌ک (نتۆ)، یان له‌ده‌ره‌په‌رینی روی خانووکه له‌ته‌نها چینی (نه‌ۆم) یه‌که‌م (طابق)، که مه‌به‌ست لئی راستکردنه‌وه‌ی شیوه‌ی چینی زه‌وییه له‌روویه‌کی لیک نه‌چوووه بۆ شیوه‌یه‌کی لیک چووی (تجانس)، گوشه‌یه‌کی وه‌ستاو، که ئه‌مه واده‌کات ژوره‌کانی چینی ژیره‌وه له‌خۆیدا ده‌بیته ژوری هاوشان (هاوینکی) و هاوین، که هه‌ندیک له‌م ده‌ره‌په‌رینه‌وه ده‌بیته شیوه‌ی سه‌یر.. سه‌یر وه‌کو ددانی شانوه گونجکه‌ی ددانی دار، به‌په‌چه‌وانه‌ی زۆر له‌وانه‌ی که باوه‌ریان وایه له‌سه‌ر شه‌ناشیل، هۆیه‌که زیاتر ده‌گه‌رئته‌وه بۆ کاریکی به‌رپه‌وه‌یه‌ی، که ناگه‌رئته‌وه بۆ هۆیه‌کی جوانکاری. هه‌روه‌کو ئه‌وه‌ی که باوه‌ له‌ته‌رزی بیناکاری

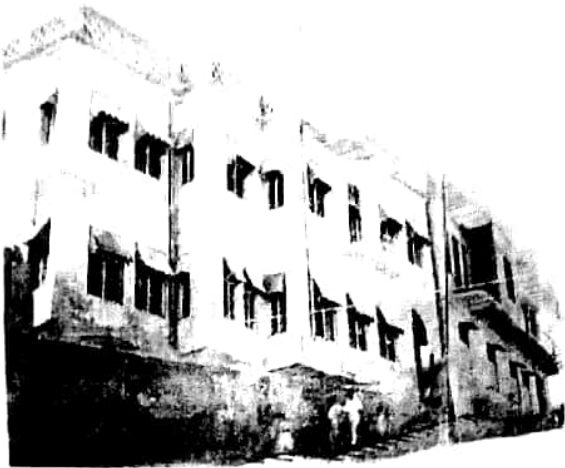


بیناکارییه که .

(ئەوێ لەشەناشیلدا دەیبینن بریتییه لە رووکاری داری، تەرزیکێ شیوێ تایبەتی لە بەرامبەر خانوو بەلەخانەکانی چینی سەرەوێ ژووریک یان چەند ژووریک که دەرواننە سەر کۆلانەکانی گەرەك بەچەند پەنجەرەیهکی داری گەرەوێ شیوێ تەرزێ تایبەتی لەجۆری ترازو (منزلق)، که بەبەرزکردنەوێ دەکریتەوێ بەداگرتنی دادەخریت، وێ دەتوانی پەنجەرەکه راگریت بەهۆی دادانە ئاسنی بچووکەوێ، پەنجەرەکه لەسەر خۆی دادەبەزیت بۆ ئەوێ شووشەکانی نەشکییت، لەدوای پەنجەرەوێ شووشەکانەوێ ئەوانە دەروانیتە سەر کۆلان، داربەندیکی پێوێ دەکریت که لە دار دروستکراوێ، سوودی بۆ ئەوێه که رینگە لەچوونە ژوورەوێ خۆر بگریت لەوهرزی هاوین و پارێزگاری ئاوو هەوای ژوورەکه راگریت، بەکار بەینریت بۆ سەیرکردن بۆ دەرەوێ که لەکۆلانەوێ تۆ نەبینن، که ئەویش بەشیوێ تایبەتی بەرز و نزم دەکریتەوێ. شەناشیل نزیکە (۷۰-۵۰) سانتیمەتر لەرووی خانووێه کهوێ، دیتە سەر کۆلانەکه، لەهەندیک لە خانوێکان ئەم دەرپەراندنە لەکۆتایی لایەکی روویەکیهتی یان لەهەردوو لایەکیهتی...

وا باوێ لەژووری شەناشیل لەزۆری کاتەکاندا، گەرەترین پانتایی رووبەری خانوێه کهی داگیر کردووی و لەهەموویان زیاتر رازاوێتەوێ بەنەخش و نیگارو بەبەهاترین جۆری مافوور و فەرش داپۆشراوێ، که لەسەر

بەنکەیهکی داری پەیزە دار دروستکراوێ. وەجۆری ئەم دەرەوێ که بەکار دەهینریت لەدروستکردنی شەناشیلدا بریتییه لە داری قوڤ و داری ساج، بەلام لەچلەکانی سەدەوێ رابردوودا گۆرانیکی گەرەوێ رووی دا ئەویش گۆرینی ئەو روێ دارانەوێ پەنجەرەکان که رازابوو بەجۆرەها نەخش بە رووکاری خشتی سوورەوێه کهوێ لەسەر کۆلەکهی داری. بەهۆی ئەو گۆران و پێشکەوتنەوێ لەماهی شەپری جیهانی یەکه مەدا رووی داو هاتتە ناوێه وێ جۆرەها شیوازی بیناکاری جیاوان، وای کرد که ئەم جۆرە تەرزەوێ بیناکاری بەرەو نەمان بپروات و خەلکی بەلای ئەوێه بپروات که ئاسانە لەدروستکردنی بیناکاریدا و نرخیکی کهمی تێدەچیت بۆیە بووێ سەرەلانی جۆرەها رارەو وەکو ئەوێه لەگەلێک خانوو بەرەدا بەرچاو دەکەوێت که پێی دەوتریت (بەلەکۆنە). ئەگەر سەرئێج بدەینە ناوچەکانی باکووری عێراق دەبینین کاری هەلگرتنی ئەم شەناشیلانە لەبەرد دروستکراوێ لەگەل دەستەوێ ئاسن که لەسییهکانەوێ هاتۆتە عێراق و بایەخی پێ دراوێ، بۆیە لەجیاتی بەکارهێنانی دارەکه ئاسن جیگەوێ گرتۆتەوێ لە هونەرێ بیناکارییه که که ئێمەمیش تایبەتمەندییهکی جیای داوێ بەهونەرێ بیناکارییه، که کارگەیشته ئەوێ که شەناشیل دروستکراوێ لەئاسن و خشتی سوورەوێه کهوێ کەتواناوێ جۆرەها نەخش لەرێکخستنی خشتەکاندا بسازینرێ.



باله خانوویه کی قهلا

چهند سهرنجینکی تاییهت سه ندرییه کانی  
شهناشیلی (باله خانوو) ای ناوچهی کهرکوک

۱- نهگهر سهرنج بدهینه هونهری  
شهناشیلی کهرکوک دهینین، بریتی نییه  
له هونهرینکی دابراو له هونهری بیناکاری  
خانوهکه، وهکو نهوهی هیه له شهناشیلی  
(بهسره) و (بهغدا)، چونکه نهگهر سهرنج  
بدهیت ههر له هه مان که رهستهی بیناکاری  
دروستکراوه.

۲- زیاتر هونهری شهناشیلی کهرکوک  
پیوانه کهی له نیوان (۱-۱,۵) م پانی و (۵-  
۶,۵) م دریزییه.

۳- زوری به کارهینانی په نجره ی بچوک..  
بچوک که به شیکه ی زوری روبره ی  
بیناکارییه که ی داپوشیوه و شیوه ی  
په نجره کان له سه ره وه که وانیه نییه وهکو  
نهوه ی شهناشیلی به غدای و به سره یی.

۴- به کارهینانی گهچ و بهرد وشه لمان و  
خشتی سووره وه کراو له هونهری بیناکاری  
شهناشیله که دا به کار نه هینانی ته خته  
به شیوه یه کی فراوان وهکو نهوه ی خانووی  
عیراق، به لام له وانیه پاشماوه ی نهوه  
جوره مان به دهست نه گه یشتییت.

۵- زورتر رینگه ی پی ده چیت که  
شهناشیلی کهرکوک له چله کان و په نجاکاندا  
بلاو بوو بیته وه، زور گه رام به دوا ی نهوه ی  
که نمونه یه کی بیناکاری پیش نهوه میژووه  
دهست بکه ویت به دهستم نه هینا، له  
به ساله چووه کان زور پرسیارم کرد، هیهچ  
شتیکی وام به دهست نه هینا که به لگه ی نهوه  
راستییه بیت..

۶- زیاتر شهناشیل له شوینانه  
به کارهاتووه که که وتوته سهر رینگای گشتی  
هاتووچوی خه لکی رینگا گشتییه کانی شار، تا  
به وه ی تاییه تمه ندی چاودیری دهره وه ی  
هه بیت<sup>(۳)</sup>.

۷- نه بوونی به کارهینانی نه خش و نیگار  
له هونهری بیناکاری شهناشیلدا شه ویش  
دهگه پیته وه بو نهوه ی سه ره لمانی له چله کان  
و په نجاکاندا که دهوری نه خش و نیگار  
نه وهنده نه بووه له تهرزی بیناکاریدا..

۸- له هه ندیک شهناشیله کاندا، بوونی  
دهرگا له سه ره وهکو دروستکردنی  
به له کونه یه ک بو راوه ستان و رازاندنه وه ی به  
په رزینی ئاسنینی، که نه م زیاتر له سه ره تاو  
کو تایی شهسته کاندا بهرچاو ده که ویت.

۹- به کارهینانی (پاریزیه ند) بو  
په نجره کان له دهره وه که له چینکو یان دار  
دروستکراوه که له ناوه وه ده توانریت  
رابکیشریت کاتیک بته ویت دابخریت، تا  
پاراستنی له خوړو بتوانیت ئاوو هه وای  
ژوه که رابگیریت.

به پێی ئهو شوێنهى تيايدا بنیاتنراوه وای ئى هاتوووه كه خاوهنى سهردهم و چاخى ديارىكراو بىت و پيشكهوتنه بيناكارىيهكهى قوناغ به قوناغ ديارى بكرىت... بۆيه ههه له (چهرموو) وه دهتوانىن شارستانىيهتى ئهو بيناسازىيه شى بکهينهوه، چونکه نمونهى خانووهمکانى (چهرموو) زنجیرهى ئهو خانووانهيه كه تا ئىستا لایههه بچووکهکانى ماوهتهوه له لادى كورددهوارى دا.

ئهگه سهىرى بيناكارى ناوچهى كهركوك بکهين دهبین ههههمان زنجیرهى نهپساوى بيناكارى لادى كوردستانه و به پێى سهردهمهكهى مۆركى تايبهتى خۆى وهگرتهوه. (كاتىك لادىيهكه بىر له دروستکردنى خانووهمكهى دهکاتهوه ناوهزى بۆ ئهوه دهچىت كه پىش خۆى چۆن بىريان کردۆتهوه، وه ههولدهدات كه ئهو

١٠- بهكارمىنانى خشتى سووره وههكر او لههونهرى شهناشىلدا بهلام زۆر بهگه مى بهرچاو دهکهوئىت، زياتر له بهردوگهچ دروستکراوه.

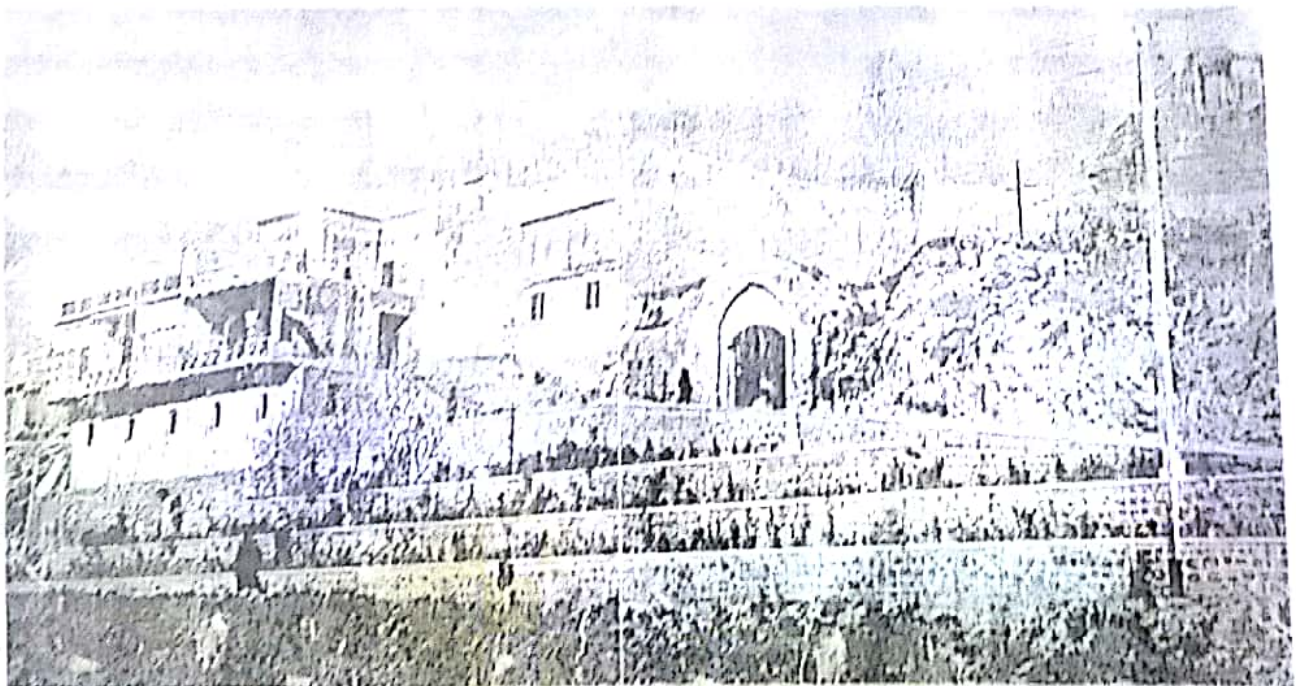
١١- ئهوهى له شهستهکاندا بهرچاو دهکهوئىت بوونى پهنجهرهيهك يان زياتر لهههه لایهکهوه..

### پهشنى اسن لایههه

هونهرى بيناكارى لادى كورددهوارى ناوچهى

### كهركوك

لادى كورددهوارى وهكو لادىيهكه ههنگرى خاسيهتى تايبهتى بيناكارى خۆيهتى، كه مروزى يهكسهه دهتوانىت بيناسىتهوه و مۆركى سهردهمهكهى خۆى بخاته روو لههونهرى بيناسازىدا.. لادى كورددهوارى



نمونهيهكى باهه خانوويهكى شهلا

جوانکاریه یان لی وهر بگریخت... هر وه ها پشت به وه ده به سستی که توانای مادی چندیکم قهبارهی فراوانی خیزانه که ی نیستا و دوا رۆژ چند ده بیئت. هر وه ها بیر له وه ده کات وه چون فراوانی بکات بو ئه و زیاد کردنه... هر وه ها رنرهی ئه و گیاندارانه ی که خیزانه که ی به خنوی ده کات... ئه مانه هه مووی ههنگای خانووه له لادی دا<sup>(۳۲)</sup>.

هر وه ها ههول ده دات که ئه و که ره ستانه به کار به یتریت که له ناوچه که دا باوه. بو نمونه جوتیاری کوردی ناوچه ی که رکوک زیاتر قوپ و خشتی کال وه کو دوو که ره سته ی سه ره کی به کار ده هیئت، له گه ل به کار هیئانی (بهرد)، به لام به شیوه یه کی که م به تایبه تی له و شوینانه دا که بهرد به ده ست ده که ویت، ئه وه ش زیاتر له ناوچه ی (کفری) و (حه مرین) و (قادر که ره م)، به لام ناوچه کانی تر هر خشتی کاله گلی تیکه ل به (کای کوتراو...

هر وه ها به کار هیئانی داریش وه کو که ره سته یه کی گرنگی خانوو به کار هاتوو، به تایبه تی به کار هیئانی ئه و داری که باو بووه له ناوچه که دا وه کو :- (ئه سپیندار) و (داریه روو) و (قامیش) و (دار سه روو) و (دارتوو) که ئه مانه زیاتر بو کار یته یان داری ناوه پراستی خانوو که به کار هاتوو، له ملاو ئه و لایه وه داری بچووک داره پراکه راه له سه ربانی خانوو که له شیوه ی (گورگه پشت) دا، که ناوه پراستی خانوو که توژیک به رزی هیه بو ئه وه ی ئه م لاو ئه و لای لاری هه بیئت، که له میش زیاتر له ناوچه کانی (قادر که ره م) و (قه ره حه سه ن) به کار ده هیتریت، به لام ناوچه کانی (شوان) و (حه یجه) و

(ده ورو بهری که رکوک) زیاتر سه ربانی ته خت به ناو بانگه.

له دوا ی داره را کردنی داره بچکوله کان ئینجا به قامیش و ورده دارو گه لا بانه که ی داده پوشریت، له گه ل رشتنی نزیکه ی (۱۸) ئینج خولی وشک و پاک پینش رشتنی قوپی گیراوه به سه ریدا، که به بار ستایی (۳) ئینج له سه ریه وه، به لام له هه ندیک شوینی تر له ناوچه ی که رکوک ته نیا قوپه گیراوه که به کار ده هیئن، بی به کار هیئانی خول که به فر و بارانیکی زور ده یگریخت، تابو ئه وه ی نه گه ر به فره که ماوه یه کی زور باری ته پیه که ی بداته نیو خوله وشکه که.

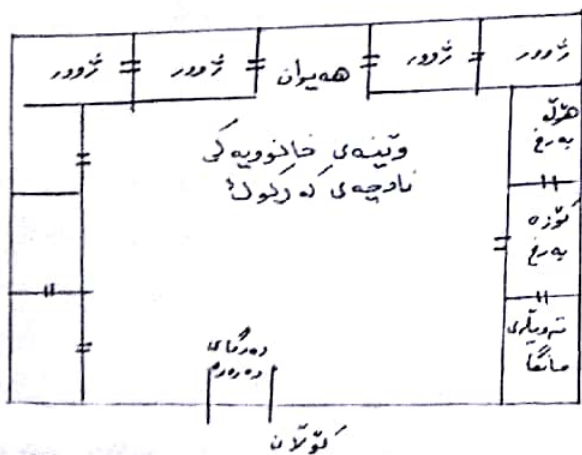
چینی ده ره وه ی خانوو که ئه و رووه ی زیاتر به فر و باران ده یگریخت، به قوپنیکی گیراوه ی چاک و تیر له (کا) که فمال ده کریخت تا بو ئه وه ی به رگه ی کاریگه ریه کانی گه رماو سه رما بگریخت، به لام ژماره ی ژوره کان و قه باره ی خانوه که ش له یه کی که وه بو یه کیکی تر ده گۆپیت، له ده وله مهنده وه بو هه ژار، له که م خیزانه وه بو فره خیزان له تواناوه بو بی توانا. ده بینین زوری ژووری لادی له دوو ژوور یان سن ژوور تپهر ناکات له گه ل پنیوستی تری خانوو که بو حه وانه وه ی گیانداران و شوینی چیشت لی نان، وه به ده گمه ن دوو چینی دابنریت له خانووی لادی ناوچه ی که رکوک وه نه گه ر دروست بگریخت ته نها ژووریک دروست ده کریخت، وه له ماله ده وله مهنده کاندای زیاتر دیوه خان دروست ده کریخت که ئه میش تایبه تمه ندی خوی هیه له هونه ری بینا کاری خانوودا.



نهبوونی په نجره‌ی راستی له‌م ژورانه و زیاتر کونی گوره بلاو بوته‌وه له ژورره‌کان که ریگه‌ی هاتنه ژورره‌وه‌ی رۆش‌ناییه به‌شپوه‌یه‌کی چاک. زوری ژورره‌کانی تر شپوه‌یه‌کی بچوک تری هیه له‌قه‌بارهدا، که هر کامیکی له‌سئ مه‌تری چوار گوشه تیپه‌ر ناکات که‌ئه‌ویش بۆ چه‌وانه‌وه‌ی گیانداران و په‌له‌وره، هر وها (هۆده) هیه بۆ هه‌نگرتنی ئالیک و سووته‌مه‌نی، هر وها بلاو بوونه‌وه‌ی چال له‌ حه‌وشه‌ی ماله‌که بۆ هه‌نگرتنی دانه‌ویلئه... (٢٣)

ژوری گیانداره‌کان به‌شپوه‌یه‌کی ئه‌ندازه‌یی تایبه‌تی دروست‌کراوه که ده‌رگا‌کانی له‌ناوه‌وه‌یه که هر یه‌کی‌کیان ده‌چیته سهر ئه‌وی تریانه‌وه، وه هه‌موویان ده‌روازه‌یه‌کی سهره‌کی‌یان هیه بۆ حه‌وشه‌ی ناو ماله‌که، که‌ئه‌مه‌ش سوودی تایبه‌تی و سروشتی و مرۆقی هیه که بۆ پاراستنیانه له‌گه‌رماو سهرما... (٢٤)

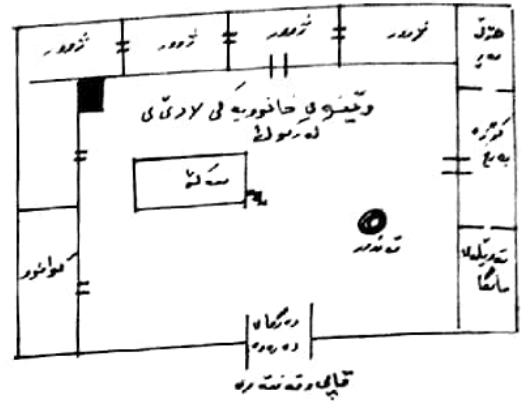
حه‌وشه‌ی ماله‌که‌ش به‌شپوه‌ی گرنگی ماله‌که داده‌نریت که خیزانه‌که‌ی تییدا هاتووچۆی ئی ده‌که‌ن له‌کاتی رۆژدا، به‌تایبه‌تی



مامۆستا دکتۆر (شاكرخصباك) ئاوا به‌و جوړه باس له هونه‌ری بیناکاری لادیی کوردده‌واری ده‌کات: (دروستکردنی گوند له‌پاریزگای سوله‌یمانی و هه‌موو گونده‌کانی ناوچه چیاپیه‌کان، جیاوازی هیه له‌گه‌ل گوندی کوردنشین، ناوچه ده‌شتییه‌کانی پاریزگای هه‌ولیر و که‌رکوک له‌رووی شوین و ته‌رزی بیناسازیه‌که‌یدا، هه‌موو کاتیگ گوندی ناوچه ته‌ختاییه‌کان هه‌لده‌ستن به‌دیاریکردنی له‌شوینیکی ته‌ختی نزم تا بۆ ئه‌وه‌ی به‌ناسانی سهرچاوه‌ی ئاو به‌ده‌ست به‌ییت، که‌له‌م جوړه گوندانه (بیر) یه‌که‌م سهرچاوه‌ی ئاوه، نه‌گه‌ر بیته‌و له‌نزیك سهرچاوه‌ی رووباره‌وه نه‌بیته. ئه‌م گوندانه شپوه‌یه‌کی لاکیشه‌یی دریزی هیه پیک هاتوو له‌چه‌ند کۆمه‌لگه‌یه‌کی دریز پیکه‌اتوو له‌مالی په‌رش و بلاو وکۆلانی ته‌سک ته‌سک و هه‌مووکاتیگ گونده‌که پانی ریگا سهره‌کییه‌که ده‌کاته دوو به‌شه‌وه.

هر بۆیه خانووی کوردنشین ناوچه ده‌شتییه‌کانی پاریزگای هه‌ولیر و که‌رکوک پیک هاتوو له شپوه‌یه‌کی چوار گوشه‌یی که‌سه‌ره‌که‌ی چه‌ماوه‌یه، ژورره‌کانی له یه‌کترییه‌وه جیاپیه، ژورری خه‌وتن و دانیشن به‌شپوه‌ی سهره‌کی ماله‌که‌یه که‌پوانه‌که‌ی نزیکه‌ی چل مه‌تر ده‌بیته (8x5 م)، وه دابه‌ش ده‌کرپته سهر سئ به‌ش که نیوانیان به‌نیوه دیوار دابه‌شکراوه هر به‌شپوه‌ی له‌خویدا سهربه‌خویه. زور که‌م و ده‌گه‌ن ری ده‌که‌ویته ژورری گیانداران له‌گه‌ل ژورری خه‌وتن بیته.

به کارهینان و هیشتنهوهی (گوئسوانه)،  
 ئه‌ویش به دهرکردنی زیاده له‌م لاو ئه‌و لاوه  
 که هه‌م جوانی ده‌دات به‌خانوه‌که و هه‌م بۆ  
 سیبهر و پاراستنی خانوه‌که له به‌فرو باران،  
 وه له‌گه‌لیک کاتدا (گوئسوانه) داره‌پاکانی جیا  
 ده‌کن له‌داره‌رای ماله‌که تا بۆ ئه‌وه‌ی له‌کاتی  
 ئاگر که‌وتنه‌وه ماله‌که ئاگر نه‌گریت و ته‌نیا  
 گوئسوانه‌که بگریت‌هوه. (بوونی ژوری  
 ناوه‌ندی (ه‌یوان)، که وه‌کو په‌رستگای  
 ماله‌که وایه له‌بهر نه‌بوونی دیواری چواره‌م، که  
 به‌به‌شیکێ گرنگ داده‌نریت، به‌تایبه‌تی  
 له‌وه‌رزی هاوین و گه‌رمادا، وه‌هه‌ندیک  
 سه‌رچاوه‌ه‌یوان به‌ ژوری سئ دیوار  
 داده‌نین وه ده‌یگه‌ریننه‌وه بۆ سه‌رده‌می  
 (ئیسلامی) و (ئه‌خمینی)، به‌لام ئه‌مه بریتییه  
 له‌هونه‌ریکی بیناکاری کوردی بنه‌په‌ت، چونکه  
 نمونه‌ی ئه‌م جوړه‌خانوانه له‌خانوه‌کانی  
 (کاردوخ)<sup>(۳۶)</sup> دۆزراوه‌ته‌وه. بوونی کانی ژنان،  
 وه شووره‌کردنی له‌ناو گونده‌که له‌بهر نه‌بوونی  
 ئاو له‌ناو مائی کورده‌واری.. که‌ئه‌میش  
 بریتییه له‌جوانکارییه‌کی بیناکاری لادیی  
 کورده‌واری. بایه‌خدان به‌هاتنه ژوره‌وه‌ی خۆر  
 بۆ ناو خانوه‌کان وه رووی خانوه‌که له‌و لایه  
 دروست ده‌کریت که خۆر بیته ژوره‌وه، که  
 ئه‌میش پاشماوه‌ی بنه‌په‌تی ئایینی  
 زه‌رده‌شتیه که تا‌کو ئیستا‌که ره‌گی تیدا  
 ماوه‌ته‌وه. رازاندنه‌وه‌ی په‌رژینی ماله‌که و  
 سه‌ریانی ماله‌که به‌ریک‌خستنی خشتی کال  
 له‌باری ئاسوویی و ستونی و باری چوار  
 گو‌شه‌یی و سئ گو‌شه‌یی، وه له‌هه‌ندیک کاتدا  
 بۆشی خسته‌نیوانی به‌شێوه‌یه‌کی نه‌ندازه‌یی  
 ریکو پیک، بوونی (سه‌کۆ) وه‌کو شوئینیکی



له‌هاویندا، و چه‌وشه‌که‌ی به‌ وورده به‌رد یان  
 زیخ ده‌رژن تا بۆ ئه‌وه‌ی له‌زستان نه‌بیته قووب  
 و لیتاو له‌هاتوچۆدا..

(.. وه زۆر که‌م خانوویه‌کی لادیی  
 بدۆزینه‌وه، هه‌مووی له‌یه‌ک بکات، به‌کو  
 هه‌یه‌که‌ی له‌وی‌ترین جیاوازی هه‌یه له‌رووی  
 بیناکاریدا، به‌لام هه‌مووی یه‌ک ده‌گریت‌هوه  
 له‌جوړی ژوره‌کاندا، که هه‌موویان ژوری  
 دانیشتن و خه‌وتن و گیانداران و شوئینی  
 هه‌لگرتنی میوه‌و پیویستی تری ناو مال.  
 زۆریه‌ی خانوه‌کانیان پشتی له‌رووی بایه، وه  
 رووی خانوه‌که به‌ره‌و لای گردی دئی‌یه‌که‌یه،  
 وه په‌رژینی چه‌وشه‌که‌ی لای پشته‌وه زیاتر  
 به‌رز ده‌کریت‌هوه، وه‌کو لای پیشه‌وه وه  
 نه‌روازه‌ی سه‌ره‌کی خانوه‌که رووی له‌لای  
 ته‌ختی دئی‌یه‌که‌یه بۆ ئه‌وه‌ی به‌ناسانی  
 هاتوچۆی مرو‌ف و گیانداران ببینیریت و تا  
 چاو بریکات مرو‌ف بتوانیت بچووکترین شت  
 هه‌ست پی بکات)<sup>(۳۷)</sup> هه‌روه‌ها به‌کارهینانی  
 نوکه‌ل کیشی سو‌به‌ی ماله‌که له‌خانوه‌که‌وه،  
 که ئه‌میش جوانکارییه‌کی تایبه‌تی ده‌داته  
 دروستکردنی خانوه‌که.



شتوومهك و پښووستی مال که پښی دهوتریت (شوقلهت).

بهلام نهگهر سهیری نهو نامارانه بکهین که دهربارهی قهوارهی لادیی ناوچهی کهرکوک کراوه دهگهینه نهو راستییانهی خوارهوه:

(نهگهر سهیری ریژهی گوندی بچووک بکهین له ناوچهی کهرکوکدا دهبینین که ۴۵٪)ی ریژهی گوندی پاریزگا کهی داگیر کردووه، بهلام نهگهر سهیری ریژهی گوندی مام ناوهندی بکهین له پاریزگا که بریتییه له ۵۲٪)ی که نهوهی تری دهمینتیهوه بریتییه له قهوارهی گوندی گهوره که ریژهیهکی زور کهمی داگیر کردووه، بو زیاتر شارهزایی بروانه نهو خشتهیهی خوارهوه) (۲۷).

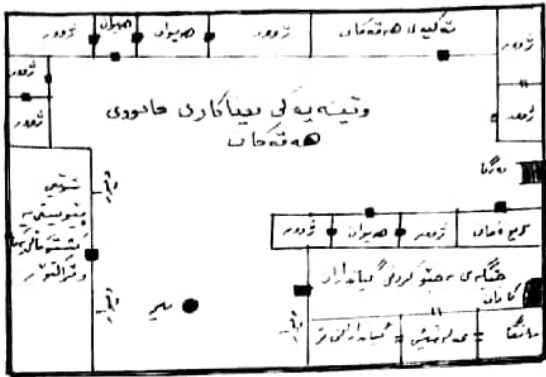
دانیشتن له هاوین له ناو جهوشه کهدا، که ههم بو دانیشتن و نان خواردن و شوینی خهوتنی گهورهی خاوهن ماله کهیه. وه (سهکو) بریتییه له دروستکردنی شوینیکی لاکیشیهی که بهبهزی نیو مهتر دروست دهکریت لهرووی جهوشه کهوه وه لهلاوه پهیژهی بو دروست دهکریت بو سهرکهوتن بو سهر سهکوکه، وه زیاتر روویهکی تهخت و بهقورپکی چاک کهفمال دهکریت. دروستکردنی تاقی لاکیشیهی چوارگوشهه له ژورهکاندا بو ههنگرتنی شت و مهک تیدا که وکو هونهریکی بیناکاری پښووستی ماله. دروستکردنی جامخانهی قورپن له ژورهکاندا که به بهزی مهتر و نیوک دروست دهکریت و چهند خان و تاقیکی بو دهمینتیهوه بو ههنگرتنی

زنجیره	قهوارهی ناحیهکان	قهوارهی گوندی بچووک	گوندی ناوهندی	گوندی گهوره
۱-	مهركهزی	(۹۴)	(۱۵۴)	(۱)
۲-	پاریزگا	(۱۶۸)	(۱۵۴)	(۲۹)
۳-	کفری	(۹۸)	(۱۴۴)	(۲۰)
۴-	چه مچمال	(۱۰۱)	(۱۰۶)	(۳)
۵-	دووز خورماتو حهویجه	(۱۶۲)	(۷۰۹)	(۳۹)
	کوی گشتی	(۶۲۲)	(۱۹۳)	(۲۸) (۳۱)

وایکردووه که بیته ههنگری پووکانهوهی نهو قهوارهیه له گوندی بچووک بچووک و مام ناوهندی دا، که نهو هؤکاره دهورنکی سهرهکی بینیهوه له کاریگهری بهسهر ئابووری و په یوهندییه کومه لایه تییهکانی دروست بوونی قهوارهی گوندی گهوره.

لیزه دا دهگهینه نهو راستییه که ناوچهیهکی وهکو کهرکوک نه بوونی ریژهیهکی زوری قهوارهی گوندی گهوره خوی دهبینتیهوه له چهند هؤکاریکی سیاسی و ئابووری و کومه لایهتی که دهوریان بینیهوه له ناوچه کهدا، نه میش له نه بوونی ئاسوودهیهکی سیاسی





**گرنگی بزوتنه‌وهی (هه‌قه) کانی ناوچهی  
که‌رکوک له‌هونه‌ری بیناکاری کوندا**

یه‌کئی له رووداوه بایه‌خداره‌کانی ئەم سەده‌یه (سەده‌ی بیستەم)ی کوردستانی خوارو بەرپا‌بوونی بزوتنه‌وهی (هه‌قه)یه<sup>(٢٩)</sup>، که بزوتنه‌وه‌یه‌کی ئایینی - کۆمه‌لایه‌تی به‌راستی مەزن بوو. له‌کۆتایی سالانی هزار و نۆسه‌د و بیست‌دا بزوتنه‌وه‌یه‌کی ئایینی - کۆمه‌لایه‌تی به‌ناوی (هه‌قه)وه پەیدا بوو. بنیاتنەری ئەم جولانە‌وه‌یه (شیخ عبدالکەرمی شیخ مسته‌فای کۆپی حاجی شیخ رەزای عەسکەری بوو)<sup>(٣٠)</sup>

ئەوه‌ی لی‌ره‌دا گرنگه بزوتنه‌وه‌ی هه‌قه‌کان دەورینکی کاریگەریان بینی له ناوچه‌ی که‌رکوک‌دا و بووه بنکه‌یه‌کی به‌هێزی جولانە‌وه‌که‌یان و وای ئی هات که بووه تۆقی کاربه‌ده‌ستانی حکومه‌ت، رێو شوین گه‌را بو کپ کردنی جولانە‌وه‌که‌یان. ئەوه‌ی جینگه‌ی باسه هه‌قه‌کان ره‌گینکی قوولیان دروست کرد له‌گه‌لێک لایه‌نی کۆمه‌لایه‌تی و بیناکاری و ئابووری و رۆشنی‌ری ناوچه‌کانی (شوان) به‌تایبه‌تی و ناوچه‌کانی تری که‌رکوک به‌شێوه‌یه‌کی گشتی.

(هر گوندێک چەند هه‌قه‌یه‌کی تیا بوایه، ئەر چەند هه‌قه‌یه خانوویه‌کیان له‌و گونده‌دا نه‌کرد به (ته‌کیه) و، هه‌موو براو خوشکانی هه‌قه‌ی گونده‌که له‌کاتی ده‌ست به‌تألیدا یا کاتی که میوانیان بهاتایه، یا که پێویستیان به پرس و رای ناو برایه‌تی و هه‌وال زانینی به‌کتر بوایه، پێیان راده‌گه‌یه‌نرا له‌وئ کۆببنه‌وه و هر پێشنیاریک ببوایه پێشکەش ده‌کرا و

ته‌گه‌یر و رای ناو برایه‌تی ده‌کرا و له‌مه‌سه‌له‌که ئەوان و ده‌کۆلرایه‌وه. له‌م ته‌کیانه‌دا ژیانیکي خوش به‌سه‌ر ده‌برا، به‌تایبه‌تی له‌کاتی ده‌ست به‌تألیدا به‌ ته‌بایی و خوشی به‌کتره‌وه به‌ گۆرانی وتن و راز و سه‌رگوزشته گه‌رانه‌وه قسه‌ی نه‌سته‌ق و نامۆزگاری و باسی ئایینی و خواپه‌رستی و هه‌ق په‌رستی ده‌کرا.

ئەم ته‌کیانه هه‌میشه نموونه‌ی پاک و ته‌میزی بوون. پێ‌لاو بردنه ژووره‌وه یان هه‌روه‌ها پێ‌لاو بردنه ناو ژووری دانیشتن و نوستن لای هه‌قه‌کان قه‌ده‌غه بوو. له‌هر گونده‌یکدا یه‌کئ له‌هه‌قه‌کانی ئەو گونده ده‌کرا به‌لێپرسراوی ته‌کیه و پێیان ئه‌هوت (سه‌ر ته‌کیه)<sup>(٣١)</sup> هه‌روه‌ها ئەم باره هه‌ره‌وه‌زییه له‌و چەند گونده‌دا که‌سه‌ر به‌حه‌مه‌سوور بوون حال و بارینکی خوشتری دروست کردبوو. پێش خه‌لکی تر تراکتۆر و مه‌کینه‌ی تری کشتوکالیان کړیوو، هه‌مووی مولکی گشتی بوو. لی‌ره‌دا ده‌گه‌ینه ئەم راستییه‌ی خواره‌وه له هونه‌ری بیناکاری (هه‌قه)کاندا:

١- به‌هۆی کاری ئەو هه‌ره‌وه‌زییه‌ی که له‌ئێوه‌هه‌قه‌کاندا هه‌بوو، کاریگه‌ری خۆی هه‌بوو له‌سه‌ر هونه‌ری بینکاری گوند و دروستکردنی خانوودا، ئه‌ویش له‌و خاله‌دا

جياكرا بووه و ده رگايه كي هه بوو بۆ هاتوو چۆ.  
 ۵- زياتر ئه وهى سه رنج ده درا  
 له خانوو به رهى هه قه كان هاوش ئيوه يى  
 هاوچه شنى بوو له دروست كردندا ئه و يش  
 خانوو هه كانيان جياوازي ئه وتوى نه بوو له نيوان  
 كه سيكه وه بۆ كه سيكى تر، ئه و يش هۆيه كه ي  
 ده گه پيته وه بۆ كارى هه ره وه زييه كه ي نيوانيان  
 كه هه موويان وه كو يه ك يارمه تى يه كتر يان ده دا  
 له دروست كردنى خانوو به رهى يه كترى داو  
 هه موويان هه و ليان ده دا كه هه مان شيويه  
 براكه ي به بئى جياوازي به ده ست به يئن.

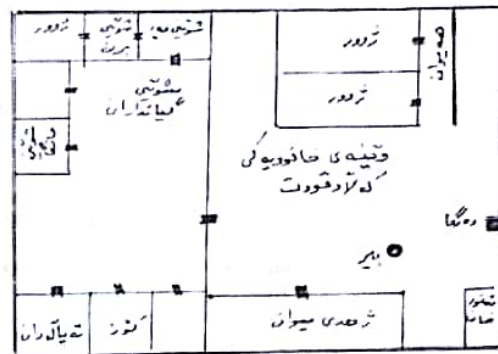
كارى گه رى بى روبا وه رى نا يينى كا كه ييه كان  
 له سه ر هونه رى بيناكارى ..

كا كه ييه كانى ناوچه ي كه ركو كيش  
 كارى گه رى خويان به جى هيشتوو ه له هونه رى  
 بيناكارى .. ئه و يش له ژيژر كار تيكر دنى ناخى  
 ئه و بى روبا چوو نه نه ينييه ي ئايينه كه يان، كه  
 هه م ره گيكي ئايينه كو نه كانى كوردستان و  
 هه م ره گى ئايينى ئيسلامى تيدا هه يه، بۆيه  
 ئه و كارى گه ريه ي ئايينه كانى پيش ئيسلامى  
 رهنگى داوه ته وه. ئه گه ر سه يرى بيناكارى  
 خانووى كا كه ييه كان به كين ده بينين هه ندك  
 تايبه تمه ندى هه يه، چ له روى دروست كردن  
 له قه باره ي ژوو ر و له دروست كردنى ته كيه و  
 ديوه خان و شوينى گياندار به خيو كردن، كه  
 ورده جياوازييه كي هه يه له هونه رى بيناكارى  
 لادئى كانى ترى ده روبا ره ي كا كه ييه كان.  
 يه كيك له و تايبه ت مه ندييانه دروست كردنى  
 (ته كيه) يه كه بريتييه له ژوو ريكي لاكيشه يى  
 گه وره، وه شوينى دروست كردنه كه ي

خوى ده بينيه وه كه ده وريكي بالا ي هه بوو  
 له سازدانى پوختى هونه رى بيناكاريدا،  
 چونكه زياتر كار هه بيناكاريه كانى ريك و  
 پيكتر ده كرد و زياتر هاوش ئيوه يى و بالا  
 ده ستى خسته نه گه رى توانا كان خوى  
 ده بينيه وه.

۲- ئه وهى سه رنج ده ريت له گوندى  
 هه قه كاندا پاك و پوختى بيناكاريه يانه ئه و يش  
 به وهى وه رگيراوى بى روبا وه ر هه كانيان له ته رزى  
 بيناسازيه كه دا رهنگى ده دا يه وه.

۳- دروست كردنى (ته كيه) و (ديوه خان) به



يه كيك له چالاكيه بيناكاريه كانى هه قه كان  
 داده ريت، بايه خيكي ژور يان ده دا پيى و  
 به شتيكى گرنگى بى روبا وه ر ئايينه كه يان  
 داده نا. ته كيه بريتى بوو له هۆيكي گه وره ي  
 لاكيشه يى وا كه خوى له نزى كه ي (۱۰×۵) م  
 ده داو شوينى گرنگى هه قه كان بوو،  
 كه به تاقى فراوان رازاوه بوو بوو و هه واكيشى  
 له سه ره وه بۆ دانرا بوو.

۴- هه ره وه ها ئه وهى سه رنج ده درا  
 له گونده كانى (كلوقوت) ي ناوچه ي شووان  
 ريكوپيكي بيناكارى بوو، كه ژوو ره كانى  
 دانيشتن له گه ل ژوو رى گيانداران به ديواريك



لهشونینکی چه پی ماله که دروست دهکرت، تا بو نهوهی له پاراستنی نهینی ئایینه که یاندا به دور بن له هاتوو چۆی که سانی نامۆ. ئەم تهکیانه زیاتر له مالاندا دروست دهکرت که له چینی یه که می کاکه ییه کانه که نهویش (سهیده) کانیان، که نه مانه له گه ل (مام) و (عام) دا زۆر جیاوازیان هیه و هه لگری نهینی و ریکخستنی ئایینی کاکه ییه کانه. ههروه ها تایبته مهنديیه کی تری بیناکارییان دروستکردنی گومزه، له سهه گۆری پیاو چاکانیان که شیوه یه کی تا راده یه ک قووچه کی هیه، که ئەم دیارده یه زۆر له گونده کانیان بهرچاو دهکهوئیت.

### بهشی چواره م

تایبته مهندي هونه رن بیناکارن و نهخش و  
نیگارن جوله که کانس ناوچه ی که رکوک

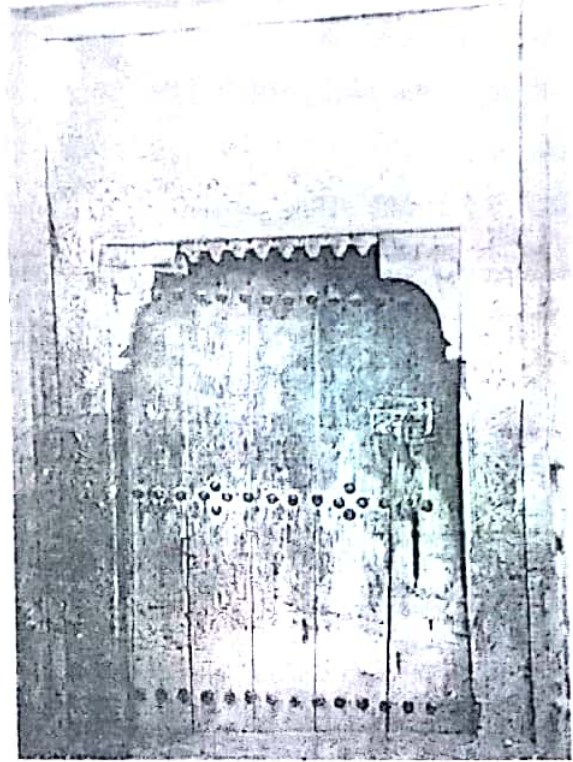
جوله که کانیش وهکو هه موو ئەو نه تهوانه ی تری ناوچه که خاوه نی که له پووړنکی گرنگی ئەو شارستانییه ته ن که له ناوچه که دا گه شه ی کردوه، پاشماوه کانیان له هونه ری بیناسازی و ته رزی نهخش و نیگاری، شایه دی ئەو راستییه ن و گه وایی فراوانی ئەو هونه ره ده ن له ناوچه که دا. ئەو گۆرانه میژووییه ی که به سهه ژیاناندا هاتوه له ناوچه که و ئەو ساوه درێژه ی ژیانانی دهس به سهه ریان، تا به ته وای کۆچکردنیان له سالی (۱۹۵۰) به ره و فهلستین، توانیویه تی خاسیه تینکی تایبته تی دروست بکات، که ببیته هۆی رهنگدانه وه ی له جوانکاری خانووی جوله که. چونکه ئەو

پاشماوه میژووییه ی که به دهستان گه یشتوه، ئەوه ده ره خه ن که توانای گۆرانه میژووییه که یان تایبته مهنديیه کی بهر بلاوی دروست کردوه که له گه ل خۆیدا هه لگری سهه ره مه کانی پیوه دیاره. ئەوه ی لیزه دا گرنگه بیلینم و ده مه وئیت بچمه نیو باسه که مه وه جوانکاری لایه نه کانی هونه ری بیناکاری و نهخش و نیگاره و به راوردکردنی ئەو جۆره ته رزه له گه ل هه لگری بیناکاری سهه ره مه میژووییه کان و به راوردی له گه ل هونه ری نه ته وه کانی تر دا، که تا راده یه ک چه نده تایبته مهنديیه کی جیای خۆی هیه که هه لگری کۆمه لئیک لی کچووه له ناوچه که دا. جیاوازی جیهانه که یان وای کردوه ببیته هه لگری سیفاتینکی تایبته به وانه وه، ئەویش له و دیارده یه وه خۆی ده ببینیته وه که پیویسته بکه وئیته شی کردنه وه ی قوناغه میژووییه کانی بو سه له ماندنی ئەم راستییه، چونکه گه شه ی ژیانان زۆر جیاوازه له گه شه ی نه ته وه کانی تر، ئەویش له وه ی هه لگری سیفه ته ئایینییه که یان وای کردوه خۆیان له قوناغینکی ئایینی گرندراو به قوناغه سیاسی و میژووییه که یان ببینیته وه. هینانی ئەمانه (جوله که کان) وهکو به ندرکراوینکی جهنگ هه ره سهه ره تاوه و چه وساندنه وه ی به ره وه امیان وای کردوه که بو خۆیان جیهانینکی تایبته دروست بکه ن و جوانکارییه کانیان له جیهانه وه خول بخواته وه. بۆیه نه گه ر بمانه وئیت ئەو جوانکارییه بزانین ده بیته هه موو لایه نه کانی ئەو جیهانه بکه ین و تایبته مهنديیه کانی تاوتوئ بکه ین، تا

بیناکاری و نهخش و نیگاردا بهرچاو دهکهویت که تهرزی خانوو دروست کردنیان هه لگری چهند لایه نیککی هیه که ره چاوی باری کۆمه لایه تی و ئایینی و ئابووری ژیانیان کراوه بۆ کاتی تهنگانه. تواناکانیان بۆ ئیشکردن و هه وئدان بۆ هه موو کاریکی قورس و گران وای کردووو بتوانن مامه نه له گهل بازاردا بکن و بژئوییه کی ئابووری گه شه بوو به دست بهینن، که بتوانن خویان له قوئاغی نه بوونی و کهم ده رهمه تی رزگار بکن که نه م گه شه ی ئابوورییه رنگی داوه ته وه له تهرزی بیناکاری و دروستکردنی خانوو به ره کانیان، ئه ویش له چوارچیوه ی بژئویان خوولی خواردوو، که خاوه نی ده رهمه تیکی چاک بوونه بۆیه هه رده م بایه خیان به جووری بیناکاری و به کارهینانی نهخش و سیمای گشتی خانوو کانیان و جووری به کارهینانی پیوستیه کانیان داوه له ماله کانیاندا..

مالیکی جووله کان نابینیت که نه رازابیته وه به جووره ها نهخش و نیگاری جوور به جوور که ده ربهری هیمانی ئایینی و رهنگدانه وه ی (ته وراته).

ههروه ها به هوئی گوشه گیریان له گهل موسلماننه کان و مه سیحیه کانی که رکوکدا، وای ئی هاتووو که کارتیکردنی تهرزی بیناکاری و نهخش و نیگاری موسلمانان و مه سیحیه کانی که م پیوه دیار بووه، نهخشه کیشانی خانوو کانیان جووریکی تر بووه که تاییه ت بووه به جیهانی خویانه وه. زۆربه ی پاشماوه کانیان که وتۆته بهر کاریگه ری گوپان و شیواندنی تهرزی بیناکارییه که ی، نه ویش



رووی خانووییه کی جووله که کان

بگهینه راستیه کان. چونکه جیهانه کیان گری دراوه به کۆمه لیک کاری چه وساندنه وه له لایهن ده سه لاته کانی ناوچه که وه که وای کردووو خوی لوول بدات له خولگه یه کی نهینی هه لگری هیما (رمز) ئایینییه کان و تاودانی ئه و نهینیاننه و رهنگدانه وه یان له ژیانی روژانه یاندا. بۆیه جووری په رستنیان به ستراره ته وه به ترس و خوشاردنه وه و خۆپاراستن که له گهل خۆیدا ئه م نووچ دانه کاری کردۆته سه ر بیرکردنه وه ی ئاره زووی ئه م مروقه بوشته کان و ئه فراندنی دروستکردنی شته کان، هه ولی داوه ئه وه به دست بهینیت له چوارچیوه ی هیماکاندا خوی ببینیته وه، تا به وه ی که س گیچه لی پی نه کات و سه ر ئیشه ی بۆ دروست نه کات. ئه وه ی له هونه ری



به‌رووی قوتابخانه‌که، به‌لام رووی دهره‌وهی چینی سه‌روهه وه‌کو شیوهی به‌له‌کۆنه‌یه‌کی بۆ دروستکراوه بۆ راوه‌ستان و بینینه که به پهرژینی ئاسنین رازاوه‌ته‌وه. دهر‌بارهی شیوهی په‌نجه‌ره‌کانی له‌دار دروستکراوه و شیوه‌یه‌کی لاکیش‌یهی هه‌یه و به‌شیش له‌نیو داره‌کان تیک هه‌لکیش کراوه. هه‌روه‌ها بیجگه له‌م قوتابخانه‌یه گه‌لێک قوتابخانه‌ی تری جوله‌که هه‌بوو له‌شاره‌که‌دا (بۆ نمونه دوو خانووی زۆر گه‌وره هه‌بوو که له‌کاتی خۆیدا قوتابخانه بوو که له‌دوای سالی (۱۹۴۹) دا کرایه قوتابخانه‌یه‌کی نیشتمانی بۆ پیشه‌سازی که‌له‌دواییدا کرایه ناوه‌ندی (الشرقیه) <sup>(۲۲)</sup> ، به‌لام هیچ پاشماوه‌یه‌کی نه‌وتۆی نه‌ماوه تا به‌راوردی رووی بیناکاری بکه‌ین وه‌ئه‌وه‌ی که ماوه گه‌لێک کاری بیناسازی تیدا کراوه که رووه راسته‌قینه‌که‌ی له‌ده‌ست داوه.

هونه‌ری بیناکاری خانووبه‌ره‌ی جوله‌که‌کان



قوتابخانه‌ی هه‌زارمیرد

له‌لایه‌ن نه‌ته‌وه‌کانی تره‌وه وه‌رگیراوه و لینی زیاد و تیک‌دراوه که زیاتر چوارچێوه‌یه‌کی ئیسلامی وه‌رگرتوه، که نمونه‌ی نه‌مه‌مان (مه‌رقه‌دی دانیال پیغه‌مبه‌ر) له‌سه‌ر قه‌لا، که‌له‌به‌ر پیروزییه‌که‌ی چه‌ند جارێک چاک کراوه‌ته‌وه و سیما بنه‌ره‌تییه‌که‌ی له‌ده‌ست داوه و مناره و گومه‌زێکی شیوه بیناکاری موسلمانه‌کانی بۆ زیاد کراوه (بۆ زیاتر به‌پروانه گوڤاری په‌یقین ژماره (۱۱) که لیکۆلینه‌وه‌یه‌کی منی تیدا بلاوکراوه له‌سه‌ر گوڤانی نه‌و بیناکارییه) یان هه‌ی له‌و پاشماوانه‌یان به‌ته‌واوه‌تی تیک‌دراوه و پاشماوه نه‌ماوه وه‌کو په‌رستگای (ته‌ورات) و قوتابخانه‌ی (هه‌راس خضوری).

قوتابخانه‌ی هه‌راس خضوری

نه‌مه‌یه‌کی‌که له‌هونه‌ری بیناکاری جوله‌که‌کان له‌ناوچه‌ی که‌رکوک، که بریتییه له خانووییه‌کی دروستکراوه له‌خش‌تی سووره‌وه‌کراوه، که دابه‌شکراوه‌ته سه‌ر دوو چینی خانووه‌که له‌هه‌ریه‌که‌ی کۆمه‌لێک ژووری له‌خۆی گرتوه که هه‌یوانی ژووره‌کان له‌سه‌ر کۆله‌که‌ی بازنه‌یی راوه‌ستینه‌راوه، وه له‌رووی قوتابخانه‌که‌له‌سه‌ر چوار کۆله‌که‌ی بازنه‌یی راوه‌ستاوه ک سنگ و ژێری کۆله‌که‌کان به‌بنکه‌ی چوار گوشه‌یی راگیراوه ک به‌رزی نه‌رینکانه نزیکه‌ی (۱۰-۱۵) سانتیمه‌تر ده‌بیت و درێژی کۆله‌که‌کانی دهره‌وه نزیکه‌ی چوار مه‌تر ده‌بیت... و له‌سه‌ره‌وه‌ی کۆله‌که‌کانی دهره‌وه ریزێک خشت له‌سه‌ر باری درێژی دانراوه که جوانکارییه‌کی داوه

هونهري بيناکاري خانوبه رهس جوله که کان

هرچه نده نه گهر سهیری هونهری بیناکاری خانوبه ره کانیاں بکهین، ده بینین هه لگری چهند سیفاتیکي هونهری بیناکاری خانوبه ره بوونه له کهر کوکدا، به لام له هه مان کاتدا هه لگری چهند تایبه تمه ندییه کی هونهری بیناکاری جوله که کان بووه، که مۆرکی جوداخوازی پیوه دیاره و تایبه تمه ندی جیهانه که یان بووه، که هه ره له سهیر کردنیکی سهر پیی هه ست به و ورده جیاوازییه ده که ی...

ئه وهی له هونهری بیناکارییاں به دهر ده که ویت که بایه خ دانه به هه موو روویه کی گرنگی ناومال، بویه له گهل خویدا ده بیته راپیچی، گهلنک رووی بیناکاری بو دایین کردنی ئه و پیویستییا نه. ئه ویش له وه دا خوی ده بینیته وه له دروست کردنی ژیر زه مین و باخچه و ژووری بچوک بچوک بو هه لگرتنی پیویستی ناومال، هه ره ها له دروست کردنی ژووری تر له چینی دووه م. ژوری خانوبه ره ی جوله که کانی کهر کوک بریتیه له دوو ژووری ئه ملاو ئه ولاو دروست کردنی هۆلیکی ناوه ندی فراوان له نیوانیا ندا، که رووی هه ردوو ژووره که ی ئه م لاو ئه و لای دهر واننه سهر هۆله که، که هۆله که له خویدا ده بیته ژووری سنیهم له رووی بیناکارییه وه.

له پیشی ئه م دوو ژووره و هۆله که دا دهر گایه کی هه یه که له دهر وه دهر وانیته سهر باخچه یه کی گه وه که هه ره له دهر گای دهر وه تا دهر گای ژووره که ی داگیر کردوه، که هه ره له خه وشه که دا پیویستی پیشاو گه رماوی لی

جیاکراوه ته وه. هه ره ها مالیکی جوله که کان نابینیت که ژیر زه مینیکی تیدا نه بیته که له هه ندیک مالدا له ژیر زه مینیکی زیاتری تیدا هه یه، که له هۆله که به په یژه ده چیته ژیر زه مینه که. ئه وه ی سه رنج دهر ریت له هۆلی مالی جوله که کاندا بوونی سه کوپه به چوار دهری هۆله که دا بو دانیشتن و رازاندنه وه ی به به ردی مه پ مه پ و نه خشانندی به جوره ها نه خشی جوربه جور ئه ویش زیاتر نه خشه کان له خواره وه ی سه کوکه وه به دیار ده که ویت و پانی هه ره سه کوپه که نزیکه ی مه تریک ده بیته ..

ژوری خانوبه کانیاں به کوپه که ی مه پ مه پ و که وانه ی نووک تیژ رازاوه ته وه، که جوانکارییه کی تایبه تی داوه به ژووره کان، وه بنمیچه کانی به گومت و گری دروستکراوه. ئه وه ی سه رنج دهر ریت ژوری به کاره یانی تاقه له ژووره کاندا زورتر بریتیه له تاقی شیوه که وانه یی و رازاندنه وه ی سه ره وه ی تاقه کان به نه خشی جوراوجور، که ژوری نه خشه کان بریتیه له نه خشی رووه کی گه لا یان که به دریژی تایی تاقه که رازاوه ته وه. دهر گای ژووره کان و دهر گای دهر وه رازاوه ته وه به دهر گای پان و سه ره وه ی شیوه که وانه یی هه یه که هه ندیکی رازاوه ته وه به بزما ری سه ر زل و پان و یان رازاندنه وه ی نه خشی لاکیشه یی و چوار گوشه یی یان تیک هه لکیش رووه کی له گهل ئه ندازه ییه کاندا. زور چوارچیوه ی دهر گا سه ره کییه کان رازاوه ته وه به به ردی مه پ سمه پ و رازاوه ته وه به جوره ها نه خشی رووه کی. ئه وه ی له هونه ری نه خشی نیگاری مالی جوله که کاندا به رچاو



قوتابخانه هوراس خوزهری کهرکوک

دهکاهویت، زوری و چپری نهخش و نیگارکاهانی، وه داگیر کردنی بهشیکی فراوانی بنمیچی ژورهکان و پشتینهی سرهوهی ژورهکان بهنهخشی جوراوجور که بهشیکی نهو نهخشانه بریتیه لهشیویهکی باوی نهوهی ههبووه لهناوچهی کهرکوکدا، بهلام بهشیکی تری تایبهتمندی ههیه که ههنگری سیفتهی شی کردنهوهی (میسؤلوجیای تهراته) لهنیو چوونی وهرگرتنی نهفسانهی تایبته بهجیهانی جوولهکهوه یان لهو داب و نهريتانهی تایبته بووه بهمروقی جوولهکهوه که تیکهلی نهفسانهی نهتهوهکانی تری کهرکوک بووه، نهمیش لهجوانکاری نهو دهستانهوه بووه که جوولهکه بوونه و کاری نهخشهکانیان کردوه، بهلام نهو دهستانهی غیره جوولهکه بوون تیک ههلهکیشی جیهانه ئیسلامیهکی تیدا کراوه. نهوهی سهرنج دهریت لهنهخش و نیگاری مالن جوولهکان چروپری فراوانی داگیرکردنی پانتایی نهخشهکانه نهویش لهوهدا خوی دهبینیتهوه که زوری نهخشه رووهکییهکان زور بهناو یهکدا چوونه و نهگر زور بهوری سهیری نهکاهیت ههست

بهجیاکردنهوهی گهلاو لقی نهخشه رووهکییهکان ناکهیت، که نه کاریهگریهش لهژیر کارتینکردنی رهنگهکاندا خوی دهبینیتهوه، کهرنگی نهخشهکان شیویهکی جیای رهنگی سروشتی نهخشهکانی وهرگرتوه. بویه لهو روانگهیهوه ههست بهنامویی دهکهی لهچیژ وهرگرتن له (استیعابی) نهخشهکان بهلام نهگر ماویهک بهنیو جیهانی رهنگهکان رۆ بچيته خوارهوه فراوانی جیهانی نهخشهکانت بو دهردهکهویت و دهکهویتته شی کردنهوهی بنهما سهرهکییهکانی داب و نهريتی جوولهکهکان. نهوهی جووداوازی ههیه لهنهخش و نیگاری موسلمانهکان جیاوازی رهنگه، که موسلمانهکان زیاتر رهنگی سهوز و شین زور بهکار دههینن، بهلام جوولهکهکانی کهرکوک زیاتر هاوسهنگیهک لهنیوان رهنگهکاندا ههیه و تا رادهیهک رهنگی سوور زاله بهسهريدا. که نهمیش خوی دهبینیتهوه لهخولگهی داب و نهريتی ئایینهکانی ناوچهی کهرکوک، که کاریگری تیک ههلهکیشی دروست کردوه، سهرنجیکی تری نهخشهکان بهکارهینان و نهخشاندنی (ههستیرهی



دهكریت و شوینی نویژ کردن دیاری و ریک دهخریت، وه ئەم پانتاییه یان شووره ریژ دهخریت یان شووره ریژ ناکریت، وه زهوییهکە ی بە بەردی گهوره و پاک تهخت دهخریت، وه له سه هه موو ئەمانه وه دیوارو بنمیچ و گومت و مناره ی بو دروست دهخریت، یان ئەگەر هه موو ئەمانه ی له سه دروست نه کریت هیچ شتیک له مه سه له که ناگۆریت، وه ئەو مزگه وته هه به سانای و پیروزی ده مینیته وه که هیچی که متر نییه له مزگه وته گه وره کان، چونکه له بهر ئەوه ی مزگه وت بیروبا وه پرووچه<sup>(۳۳)</sup>. ئەگەر سهیری میژووی بیناکاری مزگه وت بکهین له ناوچه که دا، ده بینین خاوه نی هه لگری سیفاته کانی ساده یی و سانای له دروست کردن و پیروزی له شوین، بهرچا و گرتن و بایه خ پیی و هه ولدان بو تازه کردنه وه، ریکه دان به هیانی ته رزی تازه بابه ت بو سازدانی هونه ری مزگه وته که هه روه ها پیویستی بوونی مزگه وت له شوینه ی ژیا نی تی دا هه یه، هه له بهر ئەم پیویستی بووانه وای کردوه که ناوچه که بایه خ به دروست کردن مزگه وت بدات و هه ولی چاککردنی زیاتر و گه وره کردنه وه ی بدات، که لادییه کی ناوچه ی که رکوک نه بووه که مزگه وتی تی دا نه بی ت و بایه خ خوی نه بوو بی ت. له زنجیره کانی پیشوودا (پروانه گو قاری په یقین ژماره ۱۰)، باسی ئەوه مان کرد که گوایه سه ره های هونه ری بیناکاری مزگه وت له شاری که رکوک و ده ور به ریدا ته نیا بریتی بووه له وه رگرتنی هونه ری بیناکاری کلێسه و سازدانی

داوود)ه، که ئەمیش رازا وه ته وه له نیو نه خشه رووه کییه کان و ناوه ندی نه خشه کانی داگیر کردوه که وه کو پیروزییه که سهیری کراوه یان له پشتینه ی سه کوکان و په یژه ی ماله کان رازا وه ته وه، که به لگی باوه بوونه به پیروزی ئەوه ی له میسۆلو جیای ته وراتدا هه یه.

### بهشی پینجه م

هونه ری بیناکاری و نه خ و نیگاری مزگه وت

### له ناوچه ی که رکوک دا

یه کی له دیارده گرنگه ی هونه ری بیناکاری ناوچه ی که رکوک، هونه ری دروستکردنی مزگه وته، که به یه کی له کۆله که گرنگه کانی هونه ری بیناکاری نیسلام داده نریت له ناوچه ی که رکوک دا، وه میژووییه کی دووردریژی هه یه له سازدانی ته رزی بیناکاری و نه خ و نیگادا، که تا راده یه که جوداوازی و جوانکاری خوی هه یه زور جیاوازه له هونه ری بیناکاری خانووبه ره و بازار و خان و شوینه گشتیه کانی تری ناو شاری که رکوک، که لی ره دا ده توانین بگه یه ئەو راستیه ی که هونه ری بیناکاری مزگه وت خاوه نی تایبه ت مهن دی خوی هه یه پیویسته به چاویکی تایبه تیه وه سهیری بکریت، وه له هه مان ئەو کاریگه ریه وه ناوچه که هه لگری خاسیه تی خویه تی.

( مزگه وته کانی نیسلام شتیکی ئەو تو ی تی دا نییه، بریتییه له گو ره پانیکی گه وره یان بچووی زهوی، که هه موو ده م و چاک و تهخت ده کریت و شوینی رووی به ره و قیبله دیاری





مزگهوتی کۆنی دوز

له چوارچۆیه یه کی ئیسلامیدا، که زۆر نمونه یان لهو تیک هه لکیشه بیناکارییه هینا بووه بۆ کاری بهراورد کاری وهکو وهگرنتی کت و متی بیناکارییه کهو پیروزی شوینه کهو له بهر چاوگرنتی پیروزی لهو شوینه که کئیسه کهی کراوته مزگهوت له بهر چاوی خه لکی دا، به لام شهوی که لیژهدا پیویسته باسی لیوه بکه له هونهری بیناکاری مزگهوت بریتییه له ماوهی فه زمانه وایی عوسمانیییه کان و دواي عوسمانیییه کان. شهویش دهتوانین به قوناغیکی نوئی دابنن له هونهری بیناکاری مزگهوتدا.. لهو ماوهیه دا ژماره یه کی زۆر مزگهوتی تییدا هه بووه که هه ندیکی تا کو ئیستا که هر بهرده وامه و هه ندیکی تری له روخاندایه که نمونه ی مزگهوته کان نه مانه یه: مزگهوتی ته کیه ی تاله بانئ (مزگهوتی مه جیدیه)، مزگهوتی خادم سجاده، مزگهوتی نائیب، مزگهوتی ئیبراهیم تکریتی، مزگهوتی مناره نه خشینه، مزگهوتی ئیمام قاسم، مزگهوتی دلی باش، مزگهوتی سر پرده که، مزگهوتی هیندییه کان، مزگهوتی شیخ حسام الدین، مزگهوتی سهید غه نی، له گه ره کی ئاخووپ حوسین. به لام نه گه ر هه لوئسته یه ک به کین له گه ل لهو مزگهوتانه دا، چند سهرنجیک لامان گه لاله ده بیئت:-

رازاندنه وهی مناره کان به نه خشی جۆر به جۆر..

۲- شهوی به سه هونهری بیناکاری شه مزگهوتانه دا هاتوه، تازه کردنه وه یه تی بۆ چه ند جاریک و گۆرینی رووی ته رزی بیناکاریه که ی، که وای ئی هاتوه گۆرانه میژووییه کانئ نه ناسینه وه، شه میش به تایبه تی له فه وتان دن و له ده ست دانئ نه خشه کانیدا زیاتر کاریگه ریه که بهرچا و ده که ویت.

۳- به هوی شه تازه کردنه وهی که به سه ر مزگهوته کاندا هاتوه بۆ ته فه وتان دنئ به شیکی زۆری نه خشه کان و سه رینه وه سپی کاری به شیکی زۆری شه نه خشانه که شه وای کردوه نه توانین بهراوردیکی نه خشه کان بکه ین بۆ دۆزینه وهی ماوه میژووییه کان، چونکه له سه ره تایی دروستکردنیدا جۆره نه خشیک به کار هاتوو، به لام له گه ل چاککردنیدا نه خشی تر جیگه ی گرتۆته وه، یان به ته واره تی نه خشه کان سهراونه ته وه وهکو شهوی مزگهوتی گه ره ی تاله بانئ و مزگهوتی (نوعمان) یان هاتوونه تیک هه لکیشی لایه کی نه خشه کۆنه که یان له گه ل نه خشه تازه بابته که دا ساز داوه وهکو شهوی ده رگای



دياردهيه كي تر كه له نه خش و نيگاره كاندا به كار هاتوو، به كار هيناني (خه تي عه رهبى) يه له نه خشاندى رووى دهره وه و ناوه وهى مزگه وته كه كه هه نديك جار تيك هه لكيش كراوه له گه له نه خشه كاندا، كه وه كو جوانكار ييه كه به كار هينراوه وه نه و خه تانهى كه به كار هينراوه برى تيبه له نايه تي قورنان و حه ديسه كانى پيغه مبه ر و پهند و ناموزگار ييه نايينيه كان.

وه جوړى نه خشه كان يان له سه ر گه چه كه يان له سه ر مه ر مه ر يان له سه ر خشتى سووره وه كراوه له كه ندر اووه. كه نه ميس هه ريه كه ي خاوه نى تايبه ت مهندي خو به تي له به ركار هيناني جوړى نه خشه كاندا.

جوړى كه ره سته ي به كار هينراوه له مزگه وته كاندا به ردو گه چه به شيوه يه كي زور فراوان، كه زور به ي مزگه وته كان به و دوو كه ره سته يه رازاوه ته وه، نه و يش له به ر زورى نه و دوو كه ره سته يه له ناوچه كه دا، وه ئاسانى به ده ست كه وتن و كه مكر دنى نه ركي گواس تنه وه ي يه كيك له وه كه ره سته ي به كار هيناني خشتى سووره وه كراوه، كه نه ميس زورى له رووى مزگه وت و گومه تي مزگه وته كاندا به كار هينراوه، وه كو گوومه تي مزگه وتى خادم السجاده، كه جوانكارى كراوه له ريز كردنى خشته كاندا، له هه ره يه كه له مناره كانى ته كيه ي تاله بانى و مزگه وتى مناره نه خشينه دا. هه روه ها دارو ته خته و ئاسنيس له رازاننده وهى دهرگا و په نجه ره كان به كار هاتوو، له گه له سوود بينين له مه ر مه ر له نه خشاندى چوار چيوه ي دهرگا و په نجه ره ي

مزگه وتى ئيبراهيم تكرى تي كه چوار چيوه كه يان به نه خشى تازه بابته رازاندو ته وه كه زور لايه نى سازداوه له گه له دهرگا دارينه كه يدا. يان هه يه له نه خشه كاندا لايى كه وتوو هاتوونه به نه خشى زور جياواز له وه ته نانه ت له ره نكيشدا جياواز رازاندو ته وه، وه كو نه وه ي مزگه وتى (نوعمان) زور به ي نه خشى مزگه وته كان كه وتو ته به ر دهرگا و په نجه ره و بنميچ و شوينى ميچراب و مناره و ناوه وه ي گومه ته كان، به لام شوينه كانى تر هيج جوړه نه خشى كي تيدا نييه. به كار هيناني ره نكي سه وزو شينى زور به شيوه يه كي فراوان له سازدانى نه خش و نيگاره كاندا، نه و يش زياتر كه وتو به ر كار يگه رى پيروزى نه م ره نكه له به كار هينانيدا له ناوچه ي كه ركوك. زور به ي نه و نه خشانه ي كه به كار هاتوو له نه خشاندى مزگه وته كاندا، برى تيه له نه خشى رووه كي جوړ به جوړ و چر، به يه كدا چوو يان به كار هيناني نه خشى له بزينه يى و چوار گوشه يى و لاكيشه يى تيك هه لكيش له گه له نه خشه رووه كييه كاندا.

زياتر نه خشى مزگه وته كانى كه ركوك كار يگه رى لاسايى كردنه وه ي پيوه دياره و زياتر له چوار چيوه يه كي ئيسلاميانه ي مزگه وته به شيوه يه كي گشتى، بويه زور كه م تايبه ت مهندي نه خش و نيگارى خو مالى پيوه دياره، وه كو نه وه ي كه نه خش كراوه له مزگه وتى (نائيب)، كه له لايه ن (عه لى نه قاشى) سنه ييه وه نه خشينراوه كه خاوه نى ره گيكى خو مالىيه كه جياوازه له نه خشى مزگه وته كانى ترى هه مان ماوه.

مزگهوتەکاندا، یان لەهەلکۆلینی میژووی  
دروستکردنی مزگهوتەکاندا،

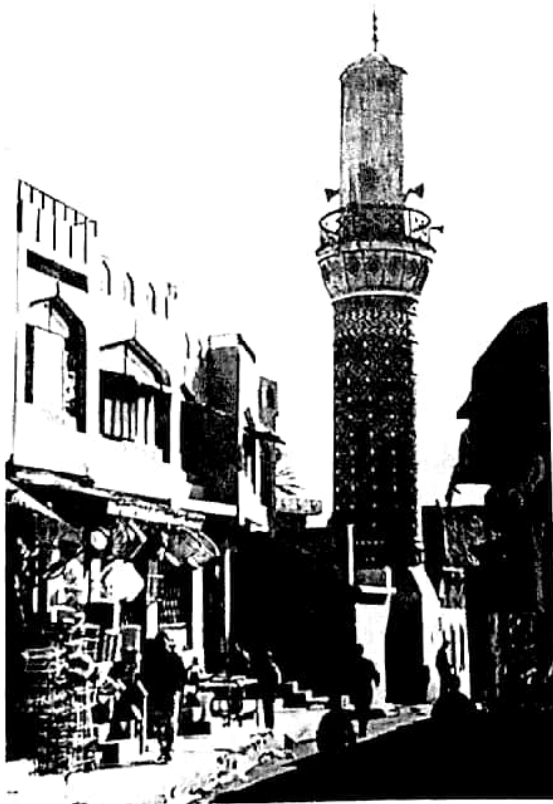
۱- ئەوەی بەرچاو دەکەوێت  
لەمزگهوتەکانی ناو شاری کەرکوکدا، کەمی  
بەکارهێنانی منارهیه بۆ مزگهوتەکان وەکو  
ئەوەی کە نییهتی لەهەریەکە لەمزگهوتی  
(نایب) و (مزگهوتی سەر پردهکە) و  
(مزگهوتی خادم السجاده) و گەلیکی تر.

مزگهوتی (مناره نهخشینه)

یهکیکه لەو مزگهوتانهی که میژوویهکی  
دووردیژی هیه که دهگهڕێتهوه بۆ ماوهی  
فرمانپهروایی دهسهلاتی عوسمانیهکان که  
میژووی دروستکردنهکە (۱۲۳۳)ی کۆچییه  
که دهکاته (۱۸۱۲) زایینی. بەلام ئەگەر  
سیری بکەین دهبینین گەلیک رووی بیناکاری  
لەدهست داوه و هیچ شتیکی ئەوتۆی  
نەماوهتەوه لەهونەری بیناکاریهکە، چونکه  
لەبەر ئەوەی چەند جارێک دەستی پێدا  
هینراوهتەوه و گۆڕینیکی گەورە بەسەردا  
هاتوو. ئەوەی که بۆمان بەجێ ماوه تهنیا  
لەرووی میژوویی بیناکاریهکەوه منارهکەیه  
ئەویش لەبەرارودی ئەو وینانهی بەدهستم  
گه‌یشتوو له به‌راوردی نه‌خشه‌کانیدا، که  
دووباره له‌سالانی (۱۴۰۵)ی کۆچی - ۱۹۸۴  
ی زایینی تازه کراوهتەوه و گەلیک رووی  
میژوویی لەدهست داوه.

ئەوەی بەدهستمان گه‌یشتوو له‌ماوهی  
عوسمانیهکان ده‌توانین مناره‌که بکەینه سێ  
به‌شوه، به‌شی یه‌که‌می که له‌نیوهی زیاتره  
بریتیه له نه‌خشیکی هێلی شکاره که تا

سەرەوهی ئەم بەشه بەردهوام بووه یان لەگەڵ  
نەخشی تردا تیکەڵ کراوه، زانیاریمان  
دەربارەیی نییه لەسەری ئەم بەشەوه ریزیکی‌تر  
بەخشت رازاوتەوه وەکو شیوهی  
دەریپه‌راندنی خشته‌کان که شیوهی  
(مقرنص)اتی وەرگرتوو، لەسەر ئەم ریزه‌وه  
سێ ریزی‌تر به‌خشته‌کان رازاوتەوه‌که وەکو  
شیوهی نیوه کۆپه‌یه‌کی فراوانی دروست  
کردوو که له‌قه‌بارهی به‌شه‌که‌ی یه‌که‌م  
گه‌وره‌تره تا بۆ ئەوەی خه‌لکی لێیه‌وه  
بووه‌ستێت، ئینجا به‌ئاسن په‌رژینی بۆ کراوه  
که‌به‌رزی ئەو په‌رژینه ئاسنینه نزیکه‌ی  
مه‌تریک ده‌بێت، که ئینجا به‌شی سێیه‌می  
مناره‌که دێت که‌له‌به‌شه‌که‌ی یه‌که‌م



مزگهوتی مناره نه‌خشینه



هاتوتتهوه، که له سهر نه مه وه سئ ریزی تر نه خشی جوراوجور رازاوه ته وه، که دووباره نه خشه شینه که هاتوتتهوه که له وه دو گومه ته که فراوان کراوه ته وه به به رزی مه تریک نه خش کراوه به نه خشی جیاواز له به ششی یه که می مناره که که دابه شکر اوه ته سهر خانه ی لاکیشیه یی و نه خشی شیوه له بزینیه یی له ناو یه کتری دا.

### مزگهوتس خادم السجاده

نهم مزگهوت ته که وتوتته گه په کی بولاق له پشت گه راجی ئوتومبیله کانی سوله یمانی، که له نیو ماله کاندایه .. وه سهرچاوه کان ئامازه بولته وه ده که ن که گوايه نهم شوینه له سهرده می سولتانی عوسمانی (عبدالحمید خان) دروست کراوه، که گوايه نه شوینه ی به دیاری داوه به خیزانی هه لگری به په ی نویت کردنی پیغه مبه، هر بویه مزگهوت ته که ش به ناوی مزگهوتی (خادم السجاده) وه ناو نراوه. هر له بهر نهم هویه بوو زور له سولتانه کانی عوسمانیه کان هه وئیان داوه نهو به په یه بگوینزه وه بولته سته مبول و له مؤزه خانه ی (طوپ قاپوو) دابنن به لام نه یان توانی بگه نه هیچ نه نجامیک بول کاره که یان و بی نه نجام بوو<sup>(۳۴)</sup>. نه وه له پاشماوه ی نهم مزگهوت ته دا بومان به جئ ماوه ته نیا گومه ته که یه تی، که سه رتا پای مزگهوت ته که داروخاوه به که لک نه ماوه، وه هیچ شوینه واریکی میژووی نه ماوه تا له کاتی به راورده میژووییه کان به کار بهیتریت. گومه ته که ی رازاوه ته وه به خشی

دریژییه که ی کورت تره که هیچ جوره نه خشیکی لی به رچاوا ناکه ویت له ونه یه له وینه که دا دهر نه چوو بیت یان نه خشه کانی که وتبیت وه له سهری نهم به شه وه گومه زیکی بو کراوه که سهری گومه زه که به سئ نه ستیره ی له سهر یه کتری رازاوه ته وه. نه گهر سهیری مناره که ی ئیستا بکه ین ده بینین که هه مان دریژی مناره که ی وه خشی عوسمانیه کانه، به لام ته نیا گوپینی له جوری نه خشه کان شیوه ی دابه شکر دهنه وه ی خشته کاندایه کراوه، هه روه ها گوپین له دهر گای مناره که و بنکه ی مناره که و په رزیننه ئاسنینه که دا کراوه.

له کاتی تازه کردنه وه دا ته نیا به ششی یه که می نه خش و نیگاری مناره که چاک کراوه ته وه و به شه کانی سهر په رزیننه که وه کو خوی به بی نه خش، به جئ هیل کراوه و نه خشی بول دانه نراوه. بنکه ی مناره که به به رزی مه تر و نیونیک هه لساوه که شه ش رووی هه یه، به لام روویه کانی به ریک و پیک دانه مه زراوه، له سهر بنکه وه ریزیک نه خشی گولی هه یه، ئینجا ریزیک نه خشی هیلی شکاوه دروست کراوه، له داویدا دووباره ریزیک له نه خشه گوولیه که دووباره کراوه ته وه، ئینجا له سهر نه مانه وه شریتیکی رهنگی شینی به قه باره ی ته نیشتی خشته کان رازاوه ته وه، وه له سهر نهم شریته وه رازاوه ته وه به نه خشی له بزینیه ی گه وره و بچوک، به رهنگی سپی و شین، که بریتییه له یانزه نه خشی له بزینیه یی سپی و یانزه خشی له بزینیه ی شین.

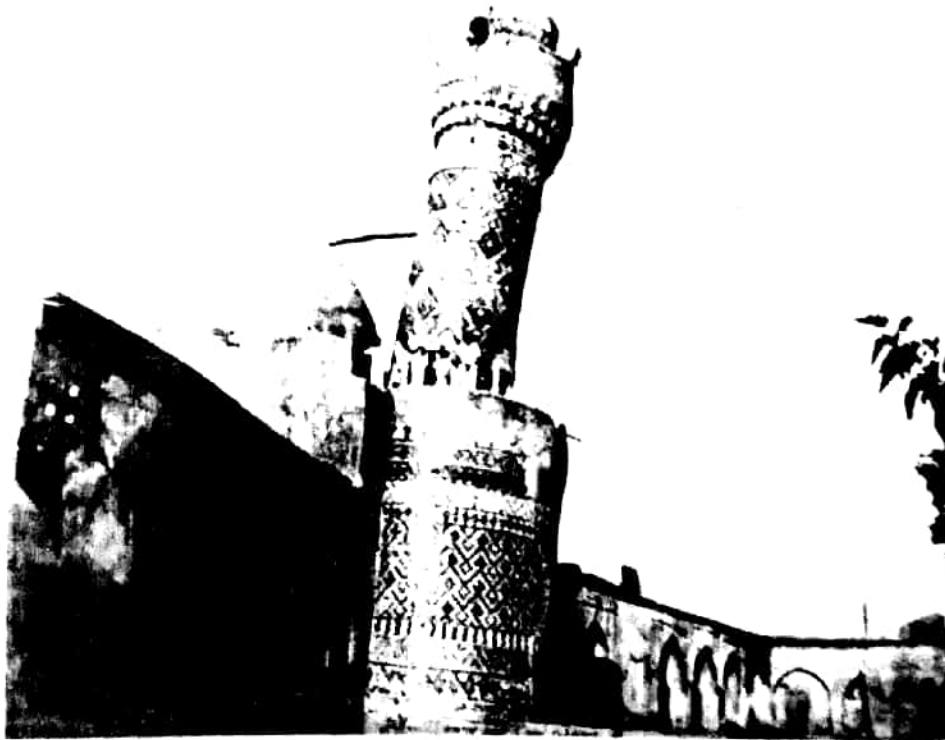
له سهر نهم نه خشانه وه شریتیکی تری شین

سورمه و كراوه له دهره وه، كه هر له بنكه يه وه به خشت هه لچنراوه، كه تا لووتكه ي گوومه تكه روشتوو، وه خشته كان له سه ر باري پاني دارنژراوه و به شيوه يه كي وا رازاوه ته وه كه به شيوه يه كي هه رمي ريز كراوه به ره و سه ره وه به ره و خواره وه، كه له نيو نه و پيچه وانه وه يه وه شيوه ي گوئي ده رچوو، كه ناوه ناوه شي خشته كان به رنگي شين رنگ كراوه، كه له دوره وه جوانكاري يه كي واي داوه به نه خشه كان كه وه كو له بزينه يي دياره له دوره وه و له نزيكه وه و كو گول به ديار ده كو يت.

ته كيه ي تاله بانس (مژگه وتي مه جيديه)

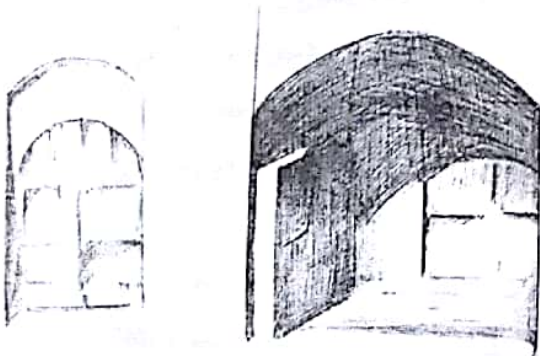
ئه م ته كيه يه له سه رده مي شيخ مه حمودي زهنگنه دا دروست كراوه له سالي ۱۱۸۵ ي

كوچي به رامبه ر (۱۷۶۴) ي زاييني، كه ئه م شيخ مه حموده كوپي (سه يد يوسف) ه، كه يه كي كه له پياوه گه وره كانى ناوچه ي (قه رداخ)، وه هوي ناو هيناني به شيخ مه حمودي زهنگنه ده گه پريته وه بو چا كرده وه ي كچي سه روكي عه شيره تي زهنگنه له نه خو شي، بويه به و ناوه وه بانگي ده كن كه گوايه هه مو دكتور و زانا كان ده سته وه ستان بوون له چاره سه ر كرده نا، وه له به ر خو شه ويستي عه شيره ته كه بو ي سه روكه كه يان كچه كي خو ي ئي ماره كرده وه، بويه ناو نراوه به زهنگنه يي وه ئه م شيخ مه حموده دوو كوپي هه بووه به ناوي ئه حمه د و محه مه د، به لام شيخ مه حمود له سالي ۱۲۱۵ ي كوچي مرده وه وه كوپه كه ي شيخ ئه حمه د



ته كيه ي تاله بانس (۱۹۶۰)

بووه، له سالی ۱۲۷۵ ی کۆچی، کۆچی دوايي کردووه له تهکيهی تاله بان نيژراوه له کورپه کانی شيخ عه لی و شيخ عبدالقادر و شيخ رها و شيخ عبدالواحد و شيخ حه سانه، به لام دهرباره ی کورپه کانی شيخ نه حمده، هه ريه که ی له ناوچه یه کدا جيگر بوون، که وتنه بلاوکردنه وه ی ته ريقه ته که ی که شيخ عه بدولکه ريم له ديی (بادهوا) ی ناحیه ی (قهره حه سانه) و شيخ (محي الدين) له ديی (سرتاب) و (حاجيله) و له ناوچه ی (خانه قين) و (شيخ عبدالغفور) له کویه و (شيخ عبدالعزيز) له ناوچه ی (گل) و (شيخ حسين) له ديی بادهوا و شيخ محمه د صالح له شاری کهرکوک مزگه وتیکی دروست کرد به ناوی مزگه وتی هيندييه کان وه شيخ محمه د عارف له ديی قهره بلاغ ی قهزای کفری جيگر بوو. له دواييدا شيخ عه لی کورپي شيخ عبدالرحمن جيگه ی باوکی گرته وه له ته کيه، که له سالی ۱۲۸۴ ی کۆچی له دايک بووه وه له سالی ۱۳۳۰ ی کۆچی له ته کيه نيژراوه، به لام له بهر زيهره کی و ليژانی و ناوبانگی، سولتان



وينه يه کی گه وره کراوه ی ده رگا و په نچه ره کانی

مزگه وتی تاله بان

ته کيه که ی به ريوه بردووه، وه شيخ مه حمود هه ر له ته کيه که نيژراوه شيخ نه حمده هه ستا به دروستکردنی ته کيه يه کی تر له ديی تاله بان وه وای دانا که لقيکی ته کيه ی گه وره ی کهرکوک. شيخ نه حمده له سالی ۱۲۵۷ ی کۆچی کۆچی دوايي کردووه وه له ته کيه ی کهرکوک نيژراوه، که نزیکه ی ۱۵ کور و کچيکی له پاش به جي ماوه، وه يه کيک له کورپه کانی شيخ نه حمده (شيخ عه بدولپرهمان) ه، که له سالی ۱۲۱۲ ی کۆچی له دايک بووه، که ماوه يه که له ديی (قرخ) و (تاله بان) دانيشت، به لام باوکی پيش کۆچ کردنی داوای لی کرد که بگه ريته وه بوته کيه ی گه وره له کهرکوک، وه يه کيک له و کاره گرنگانه ی که کردوويه تی گه وره کردنه وه ی ته کيه که وه حه ره مه که يه تی و دروست کردنی مناره بو ته کيه که له سالی ۱۲۶۰ ی کۆچی که ده کاته سه رده می سولتان (عبدالمجيد) ی سولتانی عوسمانی، هه ر له و سه رده مه دا فه رمانیکی سولتانی ده رچوو بو مزگه وته که به ناوی (شيخ عبدالرحمن)، وه له بهر ريزگرتنی سولتان مزگه وته که ناو نراوه به مزگه وتی (مه جيديه)، ئينجا له دواي فراوانکردنی مزگه وته که به ره و (نه جف) رويشتووه بو زياره ت کردن، هه ر له سه رده می نه م (شيخ عبدالرحمن) ه دا، شاعیری گه وره (عبدالرحمن مولوی) سه ری له ته کيه داوه. نه م (شيخ عبدالرحمن) ه جيگرو موریدی هه بووه له (ئيران) و (عيراق) و (هندستان) و (تورکيا) و ولاتانی تری ئيسلام وه ته ريقه ته که ی له پاکستان به ته ريقه تی ره حمانی به ناوبانگ



عبدالحمید و وزیره کانی داوای دیتنیان کردووه بۆ نهسته مبول، بهلام لهداوییدا رویشتووه بۆ حج له سالنی ۱۳۰۴ی کۆچی وه نزیکهی سالیک لهویدا ماوه تهوه له تەك گۆپی پیغه مبه، وه لهدوای خوئی وه سیهتی کردووه كه كوپره كهی (محمد عهلی) له جینگهی دانیشیت و کاروباره کانی تهکیه بهرپوه بهریت، که ئەم زاته له سالنی ۱۲۷۳ی کۆچی له دایک بووه و له سالنی ۱۳۵۲ی کۆچی دوایی کردووه . لهدوای شیخ محمد عهلی کوپه گهوره کهی شیخ محمد جهمیل هاتوته جینگهی، که له سالنی ۱۳۱۰ی کۆچی له دایک بووه و له سالنی ۱۳۸۱ی کۆچی دوایی کردووه . ئەم زاته دهستیکی بالای هه بووه له زانستی قورئان و له بهرکردن و خویندنه وهی قورئان و له (تجوید)ی قورئان و زانستی (صرف) و (نحو) و زمانی عهرهبی (منطق) و (العقائد) و (الفقه) و ههروهها زانیاری دهربارهی زمانی فارسی و تورکی، وه لهدوای خوئی شیخ محمد جهمیل، کوپه گهوره کهی شیخ عهلی جینگهی گرتوتهوه .

ماوه میژووویه کانی هونهری بیناکاری نهخش و

#### نیگار هکانس تهکیهس تاله بانس

دهتوانین له ماوهی میژووی دروستکردنی تهکیه دا سن ماوه دیاری بکهین بۆ بهراوردی هونهری بیناکاری و نهخش و نیگار هکانس .

۱- ئەم ماوهیه له نیوان سالانی (۱۱۸۵- ۱۲۶۰)ی کۆچی ، ئەم ماوهیه هه دروستکردنیهوه تا کاتی دروستکردنی مناره و گهره کردنه وهی تهکیه که کۆی

دهکاته ماوهی (۷۵) ی ته مهنی . له ماوهیه دا گهلیک گۆرانی به سهردا هاتووه و گهلیک رووی بیناکارییه کهی ههنگاوی ناوه به رهو باشتر، بهلام هه موو نهوانه ی که له ماوهیه دا هاتوونه ئه و بایه خه بیناکارییه یان پی نه دراوه و نه یان توانیوه که له روو حیکی خواپه رستییه وه بیگۆیزنه وه به رهو چوارچێوه یه کی بیناکاری، چونکه له ماوهیه دا ته نانه ت مناره و گومه تی نه بووه، بۆیه به لگه یه بۆ بایه خ نه دانی، که رهسته به کاره ی نراوه کانی له خشتی کال و قوڕ و ههروهها به ردو گه چیش به کار هاتووه، بهلام به شیوه یه کی زۆر فراوان نه بووه و هه ره له به ره و لێی زیاد کراوه و له سه ره نه خشه یه کی پوخت نه بووه له چا و نه و ناوبانگییه ی که هه یبووه وه نهوانه ی که تهکیه که یان بهرپوه بردووه ئه و ئاره زووه بیناکارییان نه بووه تا وه کو بایه خی پی بدن . دهرباره ی هونهری نهخش و نیگار له ماوهیه دا هه یچ به لگه یه کی میژوویمان نییه که گوایه نهخش و نیگاری هه بوویت .

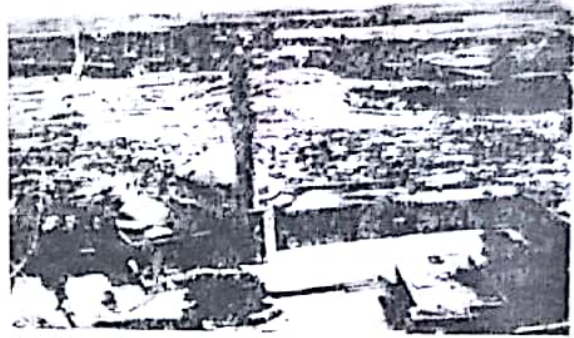
۲- ماوهی دووه له نیوان سالانی (۱۲۶۰-

۱۸۰۵)؟- ۱۹۶۷ی زایینی دهکات:-

که ئەم ماوهیه گرنگترین رووی بیناکارییه که دهکاته نزیکهی (۱۶۲) سالنی ته مهنی تهکیه یه، که یه کهم ههنگاویک کرا له رووی بیناکارییه وه دهگه پێته وه سه رده می (شیخ عبدالرحمن) له سالنی ۱۲۶۰ی کۆچی که هه ستا به گهره کردنه وهی تهکیه وه حه ره می تهکیه که و دروستکردنی مناره بۆ تهکیه که و گۆرپینی گهلیک رووی بیناکارییه کهی له رووی ژوود و هه یوان و زیاره تگه و که وانه و کۆله که و

گشتی مناره که، که قهباره یه کی زور فراوانی ههیه که زور له قهباره ی به شه که ی تر فراوانتره، زور بهروونی ههست به جیاوازی قهباره کانیان ده کریت. نه گهر سهیری ریزی نه خشه کانی بنکه که ی بکه یین، ده بیین که خانو و ریزی نه خشه کان به نارپکی دابه شکراره، که بهش نه کراوه ته سه ر خانو و ری کو پیکه وه.

له ریزی یه که هیلیکی نه خشی له بزینه یی رازاوه ته وه که له سه ر نه م ریزه وه خانو یه کی تر نه خشی هیلی شکاوه ی له سه ر یه کتر هه یه، له سه ر نه م ریزه وه خشته کان له سه ر باری درپژئی دانراوه و وه کو هونه ریکی نه خش و نیگار دهنوینیت. ئینجا له سه ر هه موو نه مانه وه نزیکه ی پینچ ریز نه خشی ها و شیوه دیت کوتو مت وه کو نه خشه کانی مزگه وتی مناره خشته ییه وایه، که نه م کو مه له نه خشانه بریتیه له نه خشی هیلی شکاوه و تیک هه لکیش کردنی به نه خشی له بزینه یی گه وره و بچووک، که نه خشه له بزینه ییه کان به سه ره و خوار (پینچه وانه ی یه کتری) رازینراوه. له سه ر نه م پینچ ریزه وه، ریزیک نه خشی چوار گوشه یی رازاوه ته وه، که له سه ر نه مانه وه ریزیکی نه خشی هیلی شکاوه به ده ر ده که ویت، ئینجا دووباره نه خشه له بزینییه کان دووباره بوته وه، هه ر به و شیوه یه ئینجا نه خشه هیله شکاوه کان دووباره بوته وه تا گه یشتوته سه ره وه که لی ره دا بنکه ی مناره که کوتایی هاتووه. رهنگی نه خشه کانی بنکه که ی زیاتر رهنگه کانی قاوه یی و شینی و سه وز



گۆرپینی په نجره وه و ده رگا کانی نیو ته کیه که، که نه مه له سه ر ده می سولتان (عبدالمجید) دا بووه.

دروستکردنی که وانه ی نووک تیز و چه ماوه له نیو کۆله که کاند، که له وانه یه له کاتی تازه کردنه وه دا هه ردوو شنیوه که به کاره یینرا بیتن هه روها بایه خدان به نه خش و نیگار له سه ر که وانه ی ده رگا و په نجره کان و رازاندنه وه ی به به ردی مه رمه ر، وه به کاره یینانی داری ته ختی سه ره بزمار وه ده رگا کانی هه موو بی نه خش بووه، په نجره کان له ته خته و شیش دروستکراوه.

یه کی که له و دیارده شارستانییه ی که بو ی کراوه راکیشانی کاریز بووه بو ناو ته کیه که و دروستکردنی چه وز بو ی له نیو ته کیه که دا.

هه ره وه کو له وینه کاند به ده رده که ویت که سه ری ژوره کان به قورپو و خو ل گیراوه و داره پای بو دانراوه له ژیر قورپو خو له که دا. وه کو له وینه کاند به ده رده که ویت گومه تی ته کیه که هه یچ جو ره نه خش و نیگار یکی نه بووه و ته نیا به به ردو گه چ هه لچنراوه.

#### مناره که ی ته کیه

مناره که له سه ر بنکه یه کی لووله کی به رز دروست کراوه که ده کاته تا راده یه ک نیوه ی

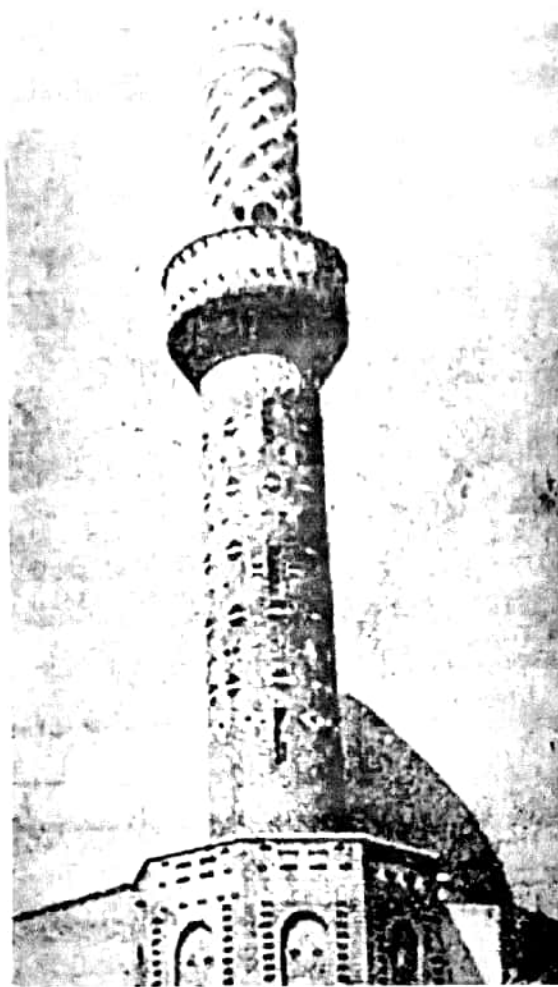


به کار هیئتراوه .

دهرباره ی نه خشه کانی مناره که ده توانین بیکهینه سر دوو به شهوه، که به شی یه که می زیاتر له سئ به شی داگیر کردووه که بریتییبه له هه مان نه خشه له بزینه ییه کانی بنکه که ی، به لام زور به گه وره کراوه یی نه خشه کان نه خشیئراوه ئینجا له سهر نه مانه وه ریزیک نه خشی گولی رازاوه ته وه وه له سهر نه مانه وه نه خشی تر هیه، به لام وه کو به دهرده که ویت بریتییبه له نه خشی چوارگوشه یی.

رهنگه کانی مناره که زوری رهنگی شین و سپی به کار هاتوو له نه خشه کانداندا. له سهری ئه م نه خشانه به به رزی مه تریک روی مناره که فراوان بوته وه و خشته کان له سهر باری روی دهرپه ریوه و رازاوه ته وه، که وه کو دهرده که ویت نه خشی بو ساز دراییت به لام هیچ شتیکی لی نه ماوه تا وه کو به راوردی بکه ین. وه له سهر سهری مناره که وه گومه زیکی بو دروستکراوه که ته نیشته کانی ئه م گومه زه رازاوه ته وه به چه ند ریزیک له نه خشی له بزینه یی و چوارگوشه یی و هیلی چه ماوه.

۲- ئه م ماوه یه له نیوان سالانی (۱۹۶۷- ۱۹۸۰) ی زایینی یه وه که تییدا گوپانیکی گه وره روی دا له هونه ری بیناکاری و نه خش و نیگار و سهرتاپای نه و ته رزه گوپانی به سهردا هات که له سالانی له وه و پیش دروستکراوو، نه ویش گوپانه که له گه وره کردنه وه ته که یه که به شیوه یه کی گشتی و دروستکردنی بیناکاری تازه بابته بو ی و رازاندنه وه له سهر شیوه بابته تازه وه کو دروستکردنی هو لی دانیشتن و هو لی (فاتحه)



مزگه وتی به رته کیبه له که رکوک

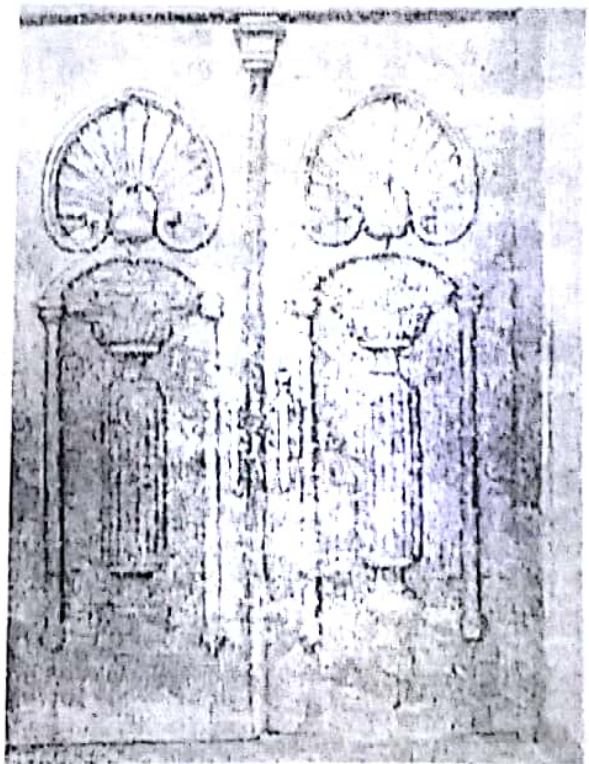
و کوگای که لوپهل و شوینی وانه و تنه وه. هه روه ها دروستکردنی چوار گوومه ت که یه کیکی گه وره و سیانی بچووک، به لام مناره کان هیچ نه خشیکی بو دروست نه کراوه. وه گوپینیکی گه وره ی تر کرا نه ویش رووخاندنی مناره کونه که و دروستکردنی مناره یه کی تازه بابته و دریزتر له وه ی تر و رازاندنه وه ی نه خشی تازه بابته که زور جیاوازه له نه خشه کانی مناره که ی پیشوو وه نه وه ی که سهرنج دهریت له نه خشه کانی ئیستا زیاتر رازاندنه وه ی مناره که یه به خشتی

کاریگریان بینووه. بویه نه‌گه‌ر به‌راوردی بکین له‌گه‌ل مناره کۆنه‌که‌دا ده‌بینین که جوانکاری و خۆمالی و ده‌ست ره‌نگینی هونه‌ری بیناکاری و نه‌خش و نیگاری خوی له‌ده‌ست داوه. ئه‌ویش له‌وه‌دا خوی ده‌بینیته‌وه که نه‌خشه‌کانی کت و مت لاسایی کردنه‌وه‌ی ئه‌و نه‌خشه باوانه‌یه که له هونه‌ری بیناکاری مزگه‌وتدا به‌کار ده‌هینریت. به‌لام نه‌خش و نیگاری مناره کۆنه‌که‌ خاوه‌نی هه‌لگری چهند سیفاتیکی خۆمالی و کوردی بووه، که ته‌نانه‌ت له‌به‌کاره‌ینانی ره‌نگه‌کانیش دا خاوه‌نی ئه‌و سیفاته خۆمالی بووه. به‌قناعه‌تی خۆم ده‌لیم که نه‌خشه مناره کۆنه‌که‌ کاریگری نه‌خشه‌کانی کۆشکی (نوزی) لای (ترکه‌لانی) پی‌وه دیاره له‌به‌کاره‌ینانی نه‌خشه له‌بزینه‌یی و چه‌ماوه‌و چوارگۆشه‌یی، ته‌نانه‌ت تا راده‌یه‌ک کاریگری ره‌نگه‌کانیش زۆر به‌زه‌قی به‌ده‌ر ده‌که‌ویت، به‌لام له‌مناره‌که‌دا زیاتر کاریگری ئیسلامیه‌که‌ ده‌وری بینووه له‌سازدانی ره‌نگه‌کاندا. به‌لام له‌مناره تازه‌که‌دا ره‌نگ هیچ کاریگریه‌کی نه‌ماوه‌و هه‌ست به‌تاریکی سازدانی ره‌نگه‌کان ده‌که‌یت، ته‌نانه‌ت نه‌خشه‌کان کاریگریشیان له‌سه‌ر مناره‌که به‌جی هیشتوو له‌رووی جوانکاریه‌وه بنه‌ماکانی ته‌رزی بیناکاری به‌جی نه‌هیناوه.

مزگه‌وتی نیبراهیم تکریتی (\*)

ئهم مزگه‌وته گه‌لیک لایه‌نی بیناکاری به‌جی ماوه که نه‌خشه‌ی مه‌رمه‌ری له‌سه‌ر ده‌رگا‌و په‌نجه‌ره‌و ناوه‌وه‌ی مزگه‌وته‌که به‌جۆره‌ها نه‌خشه‌ی جۆراوجۆر، به‌لام گرنگ‌ترین نه‌خشیکی ماوه، ئه‌وه‌ی که له‌سه‌ر ده‌رگا‌که‌یدا

سووره‌وه‌کراو، وه‌سازاندنی نه‌خشه‌کان له‌سه‌ر باری پانی و دریزی وه‌ دروستکردنی شیوه‌ی که‌وانه‌و تاق له‌نیوان نه‌خشه‌ی گومه‌ته‌کاندا، که به‌ره‌نگی سه‌وز و شین و سپی نه‌خشینراوه. به‌لام ئه‌وه‌ی سه‌رنج ده‌درییت له‌م مناره‌یه‌دا، دروست کراوه له‌سه‌ر بنکه‌یه‌کی شه‌ش روویی، که‌سه‌ر روویه‌کی شیوه‌ تاقینکی که‌وانه‌ی بۆ کراوه له‌خشت و ده‌رووبه‌ره‌که‌ی به‌نه‌خشه‌ی جۆراوجۆر رازاوه‌ته‌وه، به‌لام زیاتر رووی جوانکاری بنکه‌که‌ی له‌سازدانی خشته‌کان دروستکراوه وه‌کو ئه‌وه‌ی نه‌خشه‌ی جۆر به‌جۆر به‌کاربه‌ینریت. که به‌رزی بنکه‌که‌ی نزیکه‌ی دوومه‌تر ده‌بییت و له‌سه‌ر بنکه‌که‌یه‌وه مناره‌که‌ دیت که شیوه‌یه‌کی لووله‌کی هه‌یه، که تاراده‌یه‌ک هه‌ر نه‌خشه‌کانی بنکه‌که‌ی دووباره کراوه‌ته‌وه و نه‌خشه‌ی زۆر به‌که‌می به‌کار هاتوووه، زیاتر خشته‌کان



ده‌رگای مزگه‌وتی نیبراهیم تکریتی

سەرچاوهو بهراویژهکان:

- ۱- المدينة الإسلامية، د. محمد عبدالستار عثمان، عالم المعرفة، الكويت، ۱۹۸۸، مطابع الرسالة، الكويت، لاپهه (۲۵۲)
- ۲- الأسواق الشعبية في مدينة كركوك، دراسة انثروبولوجية) شفيق ابراهيم صالح الجبوري، رسالة ماجستير، جامعة بغداد، حزيران، ۱۹۹۴، لاپهه (۱۹-۲۰).
- ۳- المدينة الإسلامية، ههمان سەرچاوهی پینشو، لاپهه (۲۶۰).
- ۴- ههمان سەرچاوه، لاپهه (۲۵۹).
- ۵- ههمان سەرچاوه، لاپهه (۲۶۷).
- ۶- الأسواق الشعبية، ههمان سەرچاوه، بهراویزی (۲) لاپهه (۷۲).
- ۷- ههمان سەرچاوهی پینشو، لاپهه (۱۴۱).
- ۸- ههمان سەرچاوهی پینشو، لاپهه (۷۳-۷۴).

۹- مجلة الف باء، ژماره (۱۶۸۰)، كانون الاول، سالی ۲۰۰۱، ليكۆلینهوهیهكه بهناونیشانی (الخانات امانات الاجداد للاحفاد)، نووسینی سهام الشیمیری.

۱۰- مجلة الأخاء، سالی ۱۹۶۰، السنة الثالثة والثلاثون.

۱۱- گۆفاری پهروهردو زانست، ژماره (۲)، سالی (۱)، پاییزی (۱۹۷۱)، ليكۆلینهوییهکی وهرگنپراوه به ناونیشانی (میجهرسون بو کهرکوک دهگهرنتهوه).

۱۲- گۆفاری هزارمیرد، ژماره (۱۱)، سالی سییهه، (۲۰۰۰).

۱۳- رۆژنامهی هاوکاری، ژماره (۸۹۶)، رۆژی ۱۹۸۷/۶/۲۵، ليكۆلینهوهیهكه به ناونیشانی (نامه



یهکیکه له نهخشهکانی مزگهوتی نانایی

بهجن ماوه، کهرووییهکی گرنگی جوانکاری تیدا هیه.

مزگهوتی نانایی

ئهههیش یهکیکه لهومزگهوته گرنگانهی کهرکوک کهلهسالی ۱۳۳۷ی کۆچی دروستکراوه، بهلام زۆر بهداخهوه هیهچ رووییهکی بیناکاری نهماوه، ئهههیش بههوی ئههه تازه کردنهوهی کهبهسهریدا هاتوو لهسالانی ههشتاکاندا، بهلام تانیستاش چهند رووییهکی بیناکاری ماوه له نهخشی سهر دهرگا و پهنجهرهوه نهخشی سهر کهوانهکانی دهرگای دهرهوهوه بهکارهینانی نهخشهکانی رووهکی رازاندنهوهی بهنایهتی قورئان و میژووی دروستکردنی مزگهوتهکه. مامۆستای بهرین عهبدولرهقیب یوسف وای باس دهکات که ههههوه نهخشهکانی لهدهست و خاههی هونهرمهههدهی نهقاشی سنهیی بووه.



- خانە و شتە عەنتیکەکانی خوالیخۆشبوو، نووسینی مامۆستا عبدالرەقیب یوسف.
- ۱۴- یاداشتەکانم، مستەفا نەریمان، بغداد، دەزگای رۆشنیری و بلاوکردنەوهی کوردی، چاپخانەئەحریری، لاپەرە (۱۴-۲۱).
- ۱۵- شاعیر و ناوآارانئ کاکەیی، هەردەوئیل کاکەیی، سالی ۱۹۹۰، بغداد، لاپەرە (۱۳۸).
- ۱۶- شاری سلیمانی، بەرگی یەکەم، ئەکرەمی مەحمودی سالی رەشە، بغداد، ۱۹۸۷، دار الحریە للکباعە، لاپەرە (۵۵۴).
- ۱۷- گوڤاری کەرکوک، ژمارە ۱، لیکۆلینەوهیەکی مامۆستا عبدالرەقیب یوسفە دەربارەئ کەرکوک.
- (\*) بانە خانوو: هەرچەندە کەزۆر گەرام دەربارەئ وشەئ بەرامبەری (شناشیل)، بەلام لەکوردییدا هیچ سەرچاوهیەکم بەر دەست نەکەوت، بۆیە هەستام بەبەکارهینانی وشەئ (بانە خانوو) لەبەرامبەر (شناشیل) ئینجا نازانم تا چەندیک وشەکی پینکاوه.
- ۱۸- مجلە الف باء، ژمارە (۱۶۱۵)، السنة الثانیة و الثلاثون، ایلول، ۱۹۹۹، لیکۆلینەوهیەکی بەناونیشانی (عندما تتحدث بصمت الحي، هند رشید).
- ۱۹- هەمان سەرچاوهی پینشوو.
- ۲۰- مجلە افاق عربیة، ژمارە (۵) ایار (۱۹۸۸)، لیکۆلینەوهیەکی بەناونیشانی: (الشناشیل طراز معماري عربي اصیل، حمید محمد حسن، لاپەرە (۹۵-۹۶).
- ۲۱- هەمان سەرچاوهی پینشوو، لاپەرە (۹۵)
- ۲۲- تاریخ فن العمارة العراقية في مختلف العصور، شریف یوسف، بغداد، ۱۹۸۲، لیکۆلینەوهیەکی بەناونیشانی (البيت الريفی الكردي في شمال العراق)، لاپەرە (۶۰۴-۶۰۵).
- ۲۳- الأکراد، دراسة جغرافية اثنوغرافية، د. شاکر خصبک، جامعة بغداد، مطبعة الشرقية، ۱۹۷۲، لاپەرەکانی (۱۵۷-۱۶۳).
- ۲۴- هەمان سەرچاوه، لاپەرە (۱۶۵).
- ۲۵- هەمان سەرچاوه، لاپەرە (۱۵۹-۱۶۰).
- ۲۶- تاریخ فن العمارة العراقية، هەمان سەرچاوهی پەرأویز (۲۲)، لاپەرە (۶۰۸).
- ۲۷- مجلة شمس كردستان (رؤئی کوردستان)، مانگی ئابی ۱۹۷۶ لیکۆلینەوهیەکی بەناونیشانی (حجم القرية الكردية والعوامل المؤثرة فيه)، فؤاد حمە خورشید، لاپەرەکانی (۲۱، ۱۹).
- ۲۸- هەمان سەرچاوهی پینشوو، لاپەرە (۲۰).
- ۲۹- ئاوردانەوهیەکی لەبزووتنەوهی هەقە، مستەفا عەسکەری، چاپخانەئ علاء، بەغداد، ۱۹۸۲، لاپەرە (۴).
- ۳۰- هەمان سەرچاوهی پینشوو، لاپەرە (۱۰).
- ۳۱- هەمان سەرچاوه لاپەرە (۴۳، ۴۴).
- ۳۲- المدارس اليهودية والإيرانية في العراق، دراسة مقارنة، د.فاضل البراک، الطبعة الثانية، بغداد، ۱۹۸۵، لاپەرە (۳۰).
- ۳۳- المساجد، د.حسین مؤنس، عالم المصرفة، ژمارە (۲۷)، مطابع الأنباء کویت، ۱۹۸۸، لاپەرە (۵۵).
- ۳۴- مجلة الأخاء، ژمارە (۱۹۲)، تشرين ۲، ۱، کانون الاول، ۱۹۸۸، لیکۆلینەوهیەکی بەناونیشانی (السجاد النبوية الشريفة في كركوك، عدنان القطب، لاپەرە (۶).
- (\*) مامۆستای هینزا عەبدولرەقیب یوسف لەباسی ئەم مزگەوتەدا بەمزگەوتی ئیبراهیم سامەپرای ناوی دەبات ئینجا نازانم تا چ رادەیک مامۆستا ئەم ناوهی هیناوه، بانگەوازیک بۆ رووناکبیرانی کورد، عەبدولرەقیب یوسف، چاپخانەئ کامەرانی، سلیمانی، ۱۹۸۵، لاپەرە (۹۸).

## سەرچاوه‌کانی میژووی ماد

وه‌رگیزانی : هه‌سه‌ن هه‌بلوگه‌ریه

ئه‌که‌وێته پێش چارمان. (شه‌لمانسهری سینه‌م) ی پاشای ئاشوور له سه‌ده‌ی نۆه‌می پێش عیسا‌دا له‌سا‌ننامه‌یه‌کدا که باس له رووداو‌ه‌کانی سا‌لی (٨٣٧) ی پێش عیسا ده‌کات ئاماژه به بیست و چه‌وت فه‌رمانه‌وه‌ی ئه‌کات که سه‌رانه‌یان پێداوه، که‌له‌ناویاندا فه‌رمانه‌وه‌ی واکانی مادو پارس هه‌ن. پاشای ئاشوور له‌م سا‌ننامه‌یه‌دا که باسی سه‌رکه‌وتنه‌کانی ئه‌م پاشا به‌هێزه‌ی ئاشوور ده‌کات، ته‌نها ناوی جوگرافیا‌یی ئه‌و شوێنانه ده‌بات که مل که‌چ و گوێپرایه‌لی بوون، ئه‌م ره‌وشته له ناو پاشا و ولاته‌گیره پێشووه‌کاندا شتیکی باو بووه که ژیا‌ننامه‌و ولاته‌ داگیرکردنی خۆیان بنووسن و وه‌ک یادگارێک بیهێڵینه‌وه. ئه‌مه‌ش خۆی جوړیکه له‌نووسینه‌ی میژوو.

لی‌ره‌دا پێویسته بگوێترێ که له‌ئێرانی کوێشدا، به‌تایبه‌ت به‌هۆی هه‌ندی له‌شاکانی هه‌خامه‌نشی‌یه‌وه وه‌ک داریوشی یه‌که‌م (٥٢٢-٤٨٦) ی پێش عیسا، رووداو نووسینه‌وه که جوړیکه له‌میژوونووسین به‌م شتیوه‌یه باو بووه. شه‌لمانسهری سینه‌می پاشای ئاشوور ناوی دوو شوێنی هه‌یناوه به‌ناوی (ئامادای) و (پارسوماش) که له‌ناو ئه‌و بیست و چه‌وت شوێنه‌دا‌یه که فه‌رمانه‌وه‌ی واکانیان سه‌رانه‌یان بوو

ناوی ماده‌کان پێش هه‌رودۆت (٤٨٥-٤٢٥ پ.ن) لای یونانییه‌کان، شتیکی نامۆ نه‌بووه و ئاشنا بوون به‌و ناوه. میژوونووسه‌کان بۆیان ئاشکرا بووه که هه‌رودۆت خۆی بێ ئه‌وه‌ی ئاماژه‌ی پێ بدات له پاشماوه‌و به‌ره‌می نووسه‌ران به‌تایبه‌ت میژوونووسانی یونانی و غه‌یره یونانی پێش سه‌رده‌می خۆی به‌شیتوه‌یه‌کی به‌ریلاو له‌نووسینه‌کانیدا سوودی وه‌رگرتووه. یه‌کێک له‌و که‌سایه‌تییه‌ دیارانه که سوودی ئی بینوون (ه‌کاته) ی میژوونووسی سه‌ده‌ی شه‌سه‌می پێش عیسا‌یه که له‌سه‌رچاوه میژووییه‌کاندا به‌نه‌ندازه‌ی هه‌رودۆت ناسراو نییه، به‌لام به‌ره‌مه که‌مه‌کانی ئه‌و بوونه‌ته سه‌رچاوه‌یه‌ک بۆ میژوونووسانی دواتری یونان که هه‌رودۆت له‌ناویاندا‌یه. وادیاره که هه‌رودۆت ویستویه‌تی به‌و ناوه‌به‌ردن و ئاماژه بۆ نه‌کردنه به‌سه‌رچاوه و میژوونووسه‌کانی پێش خۆی به‌هاو نرخیکی زیاتر بدات به‌به‌ره‌مه‌کانی.

پێش نووسین و به‌ره‌می یونانییه‌کان له‌پاشماوه نووسراوه‌کانی ولاته‌ی نیوان دوو روبرداو له‌یادا‌شتنامه‌ی پاشاکانی ئه‌و ولاته و به‌شیتوه‌یه‌کی تایبه‌تی له‌یادا‌شتنامه‌کانی جیهانگیره ئاشوورییه‌کاندا ناوی ماد



چونکه سه‌رگۆنی یه‌که‌م به‌گوێزهی ئه‌وه‌ی له‌سه‌رچاوه‌ میژووویه‌کاندا هاتوه‌ یه‌که‌مجار ده‌وله‌تی له‌خاکی (ناگاد) دا پیکهێناوه‌ و ئه‌که‌د و سوومه‌ریش به‌ته‌نیشتی یه‌که‌وه‌ن و هه‌موو له‌میژوودا به‌یه‌که‌وه‌ ناویان ئه‌هینریت. پاشتر فه‌رمانه‌وه‌ی ئه‌که‌دییه‌کان فراوان بووه‌ تا باکووری ولاتی نیوان دوو رووبار و له‌وه‌ی ده‌وله‌تی ئاشوور بنیات نه‌راوه‌. هه‌ر له‌به‌ر ئه‌وه‌شه‌ که‌ لیکۆله‌ره‌وه‌کان دامه‌زراندنی ده‌وله‌تی ئاشووریان له‌گه‌ڵ میژووی (ئه‌که‌د) دا کردوه‌ به‌یه‌که‌ و هه‌زاره‌ی سیهه‌می پیش عیسیان به‌سه‌ره‌تای دامه‌زراندنی ئه‌و ده‌وله‌ته‌ داناوه‌.

#### خاکی ماد:

خاکی ماد له‌نووسینه‌کانی سه‌رده‌می هه‌خامه‌نشی یه‌کاندا له‌ژێر ناوی (مادا) و له‌پاشماوه‌ و به‌ره‌می میژوونوو سه‌ یۆنانییه‌کاندا به‌ (مه‌ذیا) ناو براره‌. له‌ سائنامه‌ی شه‌لمانسهری سیهه‌م ده‌باره‌ی رووداوه‌کانی سالی (٨٣٥) ی پیش عیسا به‌ (ئامادای) باسکراوه‌، پاش ئه‌و سه‌رده‌مه‌ له‌نووسین و ئاسه‌واری ئاشوورییه‌کان و نووسینه‌کانی پاشتر که‌ په‌یوه‌ندیان هه‌یه‌ به‌ولاتی نیوان دوو رووبار به‌ناوی (ماتای) و (مادای) باسی لێوه‌کراوه‌. دوو نیه‌ له‌به‌کارهێنانیکی به‌ر بلاوتر دا له‌گه‌ڵ (ئۆمان ماندا) که‌ به‌هه‌موو سه‌ره‌زه‌وییه‌کانی باکووری خۆراوی ئێران و تراوه‌ به‌ کارهێنرابن.

(ئۆمان ماندا) به‌و شوینه‌ و تراوه‌ که‌ له‌سه‌ده‌ی هه‌شته‌می پیش عیسا دا که‌سیک

نێاردوه‌ و گوێزایه‌لی بوون. پیش شه‌لمانسهری سیهه‌میش فه‌رمانه‌وه‌یانی ئاشوور ده‌ستیان خستوه‌ ته‌ کاروباری ناوچه‌ی خۆراوی ئێرانه‌وه‌ و له‌سائنامه‌ و یاداشته‌کانی خۆیاندا به‌دووردریژی ئه‌مه‌یان باس کردوه‌. له‌میان‌ه‌ی جیبه‌جیکردنی سیاسه‌تی ولاتگیری و فراوانخواری ئاشوورییه‌کاندا ئه‌م جوژه‌ به‌یاننامه‌ و پروپاگه‌ندانه‌ له‌لایه‌ن فه‌رمانه‌وه‌یانی ئاشوورییه‌وه‌ چه‌ندجار دووباره‌ بووه‌ته‌وه‌.

سه‌رگۆنی یه‌که‌م که‌ پێی ده‌وترا سه‌رگۆنی گه‌وره‌ له‌هه‌زاره‌ی سیهه‌می پیش عیسا دا (٢٥٨٤-٢٥٣٠) وه‌ک له‌پاشماوه‌ی نووسراوی ئاشوورییه‌کاندا دراوه‌ته‌ پالی، وه‌های گوتوه‌: (من نیازم هه‌یه‌ سه‌رتاسهری ولاتی نیوان دوو رووبار بخره‌م ژێر ده‌سه‌لاتی خۆمه‌وه‌، له‌ باکووره‌وه‌ تا باشوور داگیری بکه‌م و شمشیره‌ خۆیناوییه‌که‌م له‌ئاوه‌کانی که‌نداوی فارسدا بشۆم).

سه‌رگۆنی گه‌وره‌ له‌په‌یره‌وکردنی ئه‌م سیاسه‌ته‌دا چاوی بپه‌یوه‌ خاکی پر به‌ره‌که‌ت و به‌پیتی ولاتی سوومه‌ر و له‌نووسین و پاشماوه‌ی سوومه‌رییه‌کاندا ئاماژه‌ به‌ دوژمنایه‌تی ئه‌و به‌رامبه‌ر به‌سوومه‌رییه‌کان دراوه‌. ئه‌و داگیرکردنی خاکی سوومه‌رییه‌کانی له‌ریزی پیشه‌وه‌ی به‌رنامه‌کانی خۆیدا داناوه‌. به‌هۆی ئه‌وه‌وه‌ که‌ خودی سه‌رگۆنی گه‌وره‌ له‌ناوچه‌ی ئه‌که‌د هاتوه‌ته‌ دنیاوه‌، ئه‌م ئامانجه‌ به‌شتیکی سروشتی داده‌نری.

وا دیاره‌ شوینی په‌یدا بوون و سه‌ره‌لدانی ده‌وله‌تی ئاشوور له‌خاکی ئه‌که‌دا بووبن.



(ديودورسييسيلى)ش شوين ئىم خىشتىيە  
 كهوتووه لەشوينىكى تردا باسى لىوہ ئەكەين.  
 ئىمپراتورىيەتى مادەكان لە (۵۵۳)ى پىش  
 عيسا و لەئەنجامى ھىرشى (كوروش)دا  
 ئەپوخى و لەناو ئەچى. دروستکردن و ھەندى  
 جار دروستکردنەوہى ديوارى ماد كە بەھوى  
 (نەبوخەزنەسەر)ھوہ دەست پىكرابوو،  
 لەسەردەمى حكومەتى بەربلاوى  
 ھەخامەنشىيەكاندا ھاوكات لەگەل مەترسى  
 مادەكاندا كۆتايى دىت، پارسەكان جگە لەوہو  
 بەدواى ئىو سەرکەوتنەدا لەسالى (۴۵۶)ى  
 پىش عيسا شارى (سارد)ى پايتەختى  
 (لىدى)يەكان و لە۵۳۹ى پىش عيسا شارى  
 بابل ئەخەنە ژىر دەستى خويانەوہ.

دەولەتى ماد وەك دەولەتى پارتەكان  
 كەدواتر لەھەمان سەر زەويدا دروستكرا  
 دەولەتىكى خاوەن دەسەلاتىكى ناوھندى و  
 مەركەزى نەبوو بەتەواوى لەگەل دەولەتى  
 داريوش كە دەولەتىكى خاوەن دەسەلات و  
 بريارىكى مەركەزى كە لەلایەن يەك پاشاوە و  
 لەيەك مەركەزدا وەرئەگىرا جياواز بوو،  
 دەولەتى ماد خاوەنى چەندىن شارى بچووك  
 بوو لەناوچەكاندا، وا دىتە پىش چاو  
 كەسەرچاوە عەرەبىيەكان كە وشەى (ملوك  
 الطوائف)يان بەكارئەھىنا بو دەسەلاتى  
 سەردەمى ئەشكانىيەكان، ھەمان بەكارھىنانى  
 بو مادەكانىش شتىكى گونجاوو دروست  
 بىت.

دەربارەى بنەماى فەرمانرەوايى و  
 پىنكەتەيى دەولەتى ماد و ئىو دەزگا  
 خزمەتگوزارىيانەى پەيوەست بوون بەم

بەناوى (ديوكس) ھۆز و تىرەكانى  
 يەكخستووہ و بەھوى ئىم يەكگرتنەوہ  
 دەولەتىكى پىكھىناوہ، بەلام بەتەواوى تاچ  
 رادەيەك و بوچ مەودايەك ناشوورىيەكان  
 لەھىرشە سەربازىيەكانى خوياندا بو سەر  
 خاكى مادو بەرەو خۆرھەلاتى و لاتى نىوان  
 دوو رووبار پىشپرەوييان كردووہ. ناكۆكى و  
 بوچوونى جياواز ھەيە لەنىوان  
 ميژوونووہسەكاندا.

لەئەنجامى ھىرشەكانى (سكىت)يەكاندا  
 لە(۶۲۶)ى پىش عيسادا مادەكان تووشى  
 زيان و ئازارى زۆر بوون و ئەو زيانانە لەزىانى  
 ناشوورىيەكان ھىچى كەمتر نەبوو.

لە (۶۱۲)ى پىش عيسا مادەكان  
 بەفەرمانرەوايى (كياكسار) يارمەتى  
 بابلىيەكانيان دا كە (نەبوپولاسەر)  
 فەرمانرەوايان بوو لە داگىر كردن و  
 وىرانکردنى شارى (نەينەوا)دا. بەم شىوہيە  
 ئىمپراتورىيەتى ناشوورىيەكان بەتەواوى  
 لەناوچوو.

بەھوى ناتەواوى و كەمو كورتى ھەوال و  
 دەنگوباسى شەپرو شۆپى ناشوورىيەكانەوہ،  
 بەسەرکردنەوہى رىزبەندى و تەرتىبى  
 شاكانى ماد بەرىكۆپىكى مومكىن نىہ، ئەوہى  
 ئەمرو باس ئەكرى لەوبارەيەوہ دلتياكەر  
 ناكەويتە بەرچاو. لەسەر بنەماى ئىو  
 خىشتەيەى كە ھىرودۆت دايناوہ بو ئىو  
 شايانە، برىتين لە (۱) ديوكس (۲)فرائورتس،  
 (۳)كياكسارس، (۴)ناستياگ، بەپىنچەوانەوہى  
 ئىم خىشتەيەى ھىرودۆت ھوہ، كتسىياس  
 خىشتەيەكى ترى داناوہ بو ئىم شايانە و



دەولەتەوه زانیارییهکی ورد لەبەر دەستدا نییه. چونکه بەلگهی پێویست و تەواو نەکەوتوووە تە بەر دەست لیکۆلەرەوه کانهوه، ئەمەش بەهۆی نەبوونی بەلگهی ئاسەوارناسی پەيوەندیدار بەم سەردەمەوه.

شوینی ناوەندی فەرمانرەوایی مادەکان، وەك، ئەكباتان، نيزرگا، یا (رەي) نزیکي تاران، که هیشتا ئاسەوار و پاشماوهی ئەو سەردەمە بەر دەست نەکەوتوو، پشکنین و هەلکۆلینی تیا نەکراوه. هیرودۆت تیرەو هۆزەکانی مادی لەیەکەمین کتیبی خۆیدا خستوو تە بەر دەستان، تیرەي (موغان) که یەکیکە لەو هۆز و تیرانەي مادیان ئی پیکهاتوو، لەباری سیاسیهوه خاوهنی تایبەتمەندی و ئیمتیازاتیکی زۆرتر بووه لە پارسیهکان که لەباشوور و باشووری خۆرهلای خاکی ماددا ژیاون.

پارسەکان لەهەر نەتەوهو خێلێکی تر لەمادەکانهوه نزیکترن و بیگومان لە رەگەزێکی هاوبەشن، ئەگەرچی دواتر و پاش سەرکەوتنی پارسەکان بەسەر یاندا، لەحکومەتی هەخامەنشیهکاندا، لەو کۆمەلە دەستکەوتە سیاسی و کۆمەلایەتی و باج نەدانه بەشدار نەبوون وەك پارسەکان، بەلام لەو دەولەتەدا گرنگترین کارمەندانی دەولەتی و خاوهن پلەو پایە لەناو مادەکانیشدا هەل ئەبژێردران مادەکان لەنیو ئەو هیزانەدا بوون که پاراستنی گیانی دەرباری هەخامەنشیهکانیان پێ سپێردرابوو، هەروا بەشیک بوون لە سوپای دە هەزار نەفەری نەمران.

گۆتی، سوپاری، حوری، میتانی، ماننا، ئۆراتوییهکان، دانیشتوانی بیابانی ئیران و بە زۆری لەبەشی خۆراوا و باکووری خۆراوی ئەم خاکەدا بوون پێش ئەوهی ئارییهکان و مادەکان بێنە ئەم خاکە، بەبۆچوونی هیرودۆت مادەکان یەکەم کۆمەلە نەبوون که لەخاکی ئیراندا ژیاون.

هیرودۆت ئەگێریتەوه که ئەکباتان و شۆینەکانی تری خاک و سەرزەوی مادەکان لە دە ناوچە و پارێزگا پیکهاتبوون و دانیشتوانی ئەو ناوچانە لەسەریان بووه سالانه (٤٥٠) (تالان) زیو سەرانه بدەن. جلوبەرگ و جووری چهکیان بەوردی لەسەر نەخش و نیگاری تەختی جەمشید کیشراوه.

زمانی مادەکان بەگشتی لەزمانی تیکرایی ئیرانییهکانهوه نزیکترە تا زمانی پارسەکان. دەرباری زمانی ئاخاوتنی مادەکان و نوسینیکی تایبەت بەوان، بەگوێرەي بۆچوونی شارەزیانی میژووی ماد، وەك (تیودۆر نولدگه) و (جیرارد مستتر) لەشۆینێکی تردا قسەي لەسەر ئەکەین.

دەرباری ئەو مشتومپرەش که ئایا ئیمپراتۆری ماد که توانیویەتی زۆردارترین دەولەتی سەر رووی زەوی (واتە ئیمپراتۆرییهتی ئاشووری) لەناو بەرئ لەسەدەي حەوتەمی پێش عیسادا، نووسینیکی تایبەتی خۆی هەبووه و خاوهنی زمانی رەسمی خۆی بووه یا نا؟، کاتیک که سەرچاوه میژووییەکان دەرباری شارستانییهت و فەرەنگ و کەلتووری مادەکانهوه، زانیاری و باسێک ئەخەنە بەردەم





لیکۆلهره کانهوه، ئهو کاته بۆچوونی ئهوانه لهسهه ئه و بابهته که مادهکان توانای نووسین و خاوهنی نووسینیکی تایبهتی خویان نهبوون، زۆر لاواز دهبن.

هیرودۆت دهربارهی فهرهنگ و کهلتوری مادهکان و چۆنیهتی و وردی بهریوه بردنی کاروباری دهولت و ژبانی کۆمه لایهتییان و تهناهت جووری جلوهرگ و پۆشاکیان به تایبهتی کههستهی جهنگی و بهرگریکردن و ئهو چهکانه ی له شهردا به کاریان هیناوه، ئه م لایه نانه ی به شیوه یه ک بۆ لیکۆلهره وهکان خستووه ته روو که بیگومان به شیکی بهرچاوی شارستانیته تی پارسهکان، به ئی وهرگرتن بی یا به میرات بۆیان مایهتته وه، ئه بنی به هی مادهکان بزانیست، به جوړیک وهک پیشه وه ناماژمان پیکرد زمانی مادهکان به بهراوردکردن له گه ل زمانی ئیرانییهکانی سهردهمی هه خامه نشیدا له زمانی نهته وه ئیرانییهکانی تر نزیکت بووه.

دهرباره ی ئهو ناوچانه ی که جیی نیشته جی بوون و له ژیر دهسه لاتی فهرمانهروایی مادهکاندا بووه، به پیچهوانه ی ناوی ئهو شوینانه ی که له ژیر دهسه لاتی فهرمانهروایی پارسهکاندا بووه، که لیک وردتر و ئاساتر دهستنیشان دهکرین، به تایبهتی ئهو گوندو ناوچه بچووک و گه ورنه ی وهک کرماشان و هه مه دان و ئه سفه هان. هه موو ناوچه ی کوردستان و زیاتر له وه باکووری لوپستان، نازربایجان، تاران، و ئه سفه هان ناوچه ی مادهکان بوون، شاپیی به ناوبانگی دهروازه ی ئاسیا که له بابه وه بۆ ئه کباتان

رۆیشتوووه دوو ناوچه ی ژیر دهسه لاتی مادی لهیه ک جیا کردوووه ته وه به ناوی مادی باکوور و مادی باشوور، هه رچه ند چاکتره پیی بوتری مادی سهروو و مادی خواروو. سه رچاوه جوگرافییهکانی یۆنان و رۆم وته نانهت سه رچاوه سهوره یانیهکانیش ناوچه ی سه رپییی زه هاویان به جیا که ره وه ی هه ردوو به شی سه روو خوارووی ولاتی ماد داناوه.

ناوچه ی ماد که له سه ره کردنه وه ی قه له مه ره وه ی فهرمانهروایی پارت و ساسانییهکاندا له لایه ن میژوونوووسان و جوگرافی زانانه وه ناوی هینراوه له سه ره بنه مای گپرانه وه جوړاوجۆرهکان و به گویره ی ئه وه ی که له سه ره چاوهکانی سه ره ده می ئیسلامه وه گه یشتوووه پیمان، له سه ریان بووه که باجی زه وی و سه رانه بده ن به دانیشتوانی شاری به سه ره کوفه. پاش ئهو سه ره ده مه ئهو ناوچه یه به (دانیشتوانی شاخ) ناو براون، ئه مه ش به هۆی باری جوگرافی ناوچه که و کوپستانی بوونیه وه ئه م ناوه ی به سه ردا بپراوه. هه ره ها له لایه ن میژوونوووسانه وه هه ندی جار به و ناوچه یه گو تراوه (عیراقی عه جه م)، ناوانان و باسی ناوی هه ندی ده ریاچه و شوینی تری خاکی مادهکان له سه ره بنه مای سه رچاوه ئایینییهکانی ئیرانی کۆن له سه ره ده مه جیاوازهکاندا له گه ل هه ندی گوپراندا شایانی باسکردن و لیکۆلینه وه یه. نمونه ی بهرجهسته و دیاری ئه مه ته توانری له سه ره ده ریاچه ی ورمی له ناوچه ی نازربایجان به ده سه ت به یئیری. ئه م ده ریاچه یه



له سه رچاوه كانى ئيرانى كوندان پيى گوتراوه  
 (چچست) پاشان بووه به ده رياچهى ئوروميه  
 و دواتر ده رياچهى (رزائيه). به گوئرهى نه وهى  
 له سه رچاوه ميژووييه كاندا هاتووه گوئرينى  
 ناوى ده رياچهى (چچست) بو ده رياچهى  
 ورمى له سه رده مى نه شكانييه كاندا بووه.  
 هه نديكيش له و ئاوانه ي كه له سه رده مى  
 هه خامه نش... ييه كاندا به كار هينراوه  
 رابوردوويه كى مادى هه يه. يه كيك له وانه ناوى  
 (كوئرش) ه كه به ماناي ئيشكهر و كرئكارو  
 ته نانه ت به كرئگير او كه نه م مانايه ي دواييان  
 ده گمه نه و به لاي زوره وه له نه نجامى و هر گيئران  
 و تيگه يشتنى نا دروستى هه ندى  
 له ميژوونووسانه وه هاتووه وهك دياكونوف.

موغان كه له زمانى فارسى كوندان به شيوهى  
 (مگوش) و له زمانى يونانيدا (ماگوس) يا  
 (ماغوس) هاتووه په يوه ندييه كى ديئرينى هه يه  
 به فهرهنگى كوئى ئيرانه وه.

هيروودوت كه باسى موغان دهكا وهك  
 تيره يهك له تيره كانى ماد ناويان دهبا،  
 له شويئيكى تردا ديينه سه ر باسى تيره كانى  
 ماد و روليان له پيئكه ينانى ده ولته تى ماد و  
 مانه وهى نه وه ده ولته ته و ته نانه ت روخانيشى.  
 به گوئرهى باسه كانى هيروودوت تيره ي موغان  
 چين و توئيزئيكى ئايينى بوون له ده ولته ته  
 ئيرانيه كاندا (ماده كان و پارسه كان) و داب و  
 نه ريتيكيان په يره و كردووه كه باشت  
 له شيوهى نه رك و كارئيكى ئايينيدا له ناو داب  
 و رسوم و نه ريتى ئيرانيه كاندا بووه به باو و  
 كارى پيئكراوه، له وانه شيوازي شارده نه وهى

مردوو جوئرى شوئرينى و له ناو بردنى  
 گيانله به ره زيانه خوئوكان و په رستنى سه گ  
 و ژن هينان و شوو كردنى ناو خيزانه كان.

له گه ل بوونى بزووتنه وه و بيروبوچوونيكى  
 ئايينى و خيئه كى دژى (مغان) ده كان  
 له خوئره لاتي ئيران و ده سه لات و تواناي  
 سياسى له باشوورى خوئاواي ئيراندا،  
 موغانه كان زور به خيئرايى خوئيان هاويشته ناو  
 گوئره پيئانى سياسى و ئايينى يه وه،  
 به شيوه يه كى روژانه تا بوون به خاوه ن  
 ده سه لاتي سياسى و نه مه ش له سه رده مى  
 ماده كان و دواتر له سه رده مى فه رمانه وايى  
 ساسانيه كاندا به ئاشكرا ده ر نه كه ويئ. به رز  
 بوونه وهى پله و پايه ي (موغ) ده كان له ده ولته تى  
 ساسانيه كاندا له سالى ۲۲۴ تا ۶۵۲ ي پاش  
 عيسا به شيوه يه ك سه رنج راكيشه كه هه موو  
 پايه و ده سه لاتي ده ولته ت له ژئير چاودئيرى نه م  
 پياوه ئايينى يانه دا بوو. نه مانه له سه رده مى  
 ساسانيه كاندا به جوئريك به هيئز بوو بوون كه  
 تاج يان نه نايه سه ر پاشاكان و له گه ل بينينى  
 هه ر هه له يه ك له و پاشايه تاجه كه يان له سه ر دا  
 نه گرت و له پاشايه تى لايان نه بردن و نه گه ر  
 پيئويستيشى بگردايه ره وانه ي زيندانيشيان  
 نه كردن.

نه م پياوه ئايينى يانه له سه رده مى  
 ساسانيه كاندا به رامبه ر هه ندى بيروباوه رى  
 ئايينى تازه له لايه ن (مانى) و (مه زده ك) وه  
 راوه ستان و هه ر به وه وه نه نه وه ستان كه ته نيا  
 خه ريكي كاروبارى ئايينى خوئيان بن، به لكو  
 ده ستيان كرد به به ربه ره كانى له گه ل ئايينى  
 مه سيحييه ت و هه ولدان بو گه يشتن به



دهسه لات و دهستیوهردان له کاروباری  
سیاسه تی ناو خو و تمنانهت سیاسی  
دهرموه و کاروباری نابووری و داد و سهربازی  
له بازنه ی دهسه لات ی نه واند ا نه ترا.

له گه ل نه م هموو ورده کاریبانه دا دریزه ی  
شوینی سهره لاندانی پله و پایه و کاروباری  
رؤژانه ی نه م موغانه له رابردوویه کی دووردا  
ناتوانی دهست نیشان بکریت و بزانیت.

له روی زمانه وانیه وه، له لیکدان هوه ی  
یونانییه کاند ا (موغ) به مانای جادووگر و  
فیلباز هاتووه. له سه رچاوه ئیرانییه کانی  
سهرده می هه خامه نشیدا مگوش به زوری  
به مانای گروپ و تاقم هاتووه. موغان وه ک  
که سایه تیه کی دیار و تیکوشهر و  
به رتوه به رانی ری و ره سمی ئایینی و خاوه ن  
په یوه ندیه کی توندوتول به دوو هیزی خیر و  
شهره وه ناسراون.

موغه کان هه لگران و جیه جیکه ری  
بیروبوچوونی ئایینی و داب و نه ریتی  
دانیشتوانی خوراوی ئیران بوون و هر  
به هوی نه مه شه وه یه که هه ندی له  
لیکوله وهره کان به بی نه وه ی به لگه و  
بنه مایه کی لیکولینه وه ی گونجاوو ته و او یان  
به دهسته وه بی، بی هووده هه ولی نه وه ده دن  
که موغان به گروپیک دابننن که له ولاتی نیوان  
دوو رووباره وه هاتبن و ره گو ریشه ی  
بیروبوچوونه کان یان بگه رینه وه بو کاهنه کانی  
په رستگاکانی نه و ولاته. نه وه شمان له بیر  
نه چی که سه رچاوه یونانییه کانیش له م  
باره یه وه جینی باوه ر و پشت پی به ستن نین.  
جگه له وه خودی هرودوت له م مه سه له یه دا

زانیا ری نا دروست و دژ به راستی خستووه ته  
به رده ستیمان. هرودوت وه ک له سه ره وه  
نامارزه مان پیکرد جاری موغه کان به ماموستا  
و زیاتر له شاگردانی پیشه و ئایینی یه کانی  
سهرده مه کونه کان داناوه و هه ندی جاریش  
نه وانه له گه ل کاهنه کانی په رستگاکانی بابل  
جیا ناکه نه وه و نه رک و کاروباری نه و  
کاهنانه یان داوه ته پال نه مانه. به و شیوه یه که  
پیشتر باسما ن کرد هرودوت وه ک  
یونانییه کانی تر له باره ی هه لسانگاندنی پله و  
پایه و نه رک ی موغه کان وه ک کلدانییه کان  
(کاهنه کانی په رستگاکانی بابل) داناوه، که  
بریتی بووه له نه ستیره ناسی، خه و لیدانه وه،  
پیشبینی کردنی رووداوه کان و جادووگری.  
هه ندی له لیکوله ره وه کان، نه م بوچوونه ی  
هرودوتیان به لاوه راست نیه و په سه ند نیه  
لایان و پیان وایه که نه م جوړه نه رکانه  
له رابوردوی موغه کاند ا پیشینه یه کی نیه و  
موغه کان یان به پیشه و او رینومایی که ری  
په رستگاکان و که سانیک ی بیرمه ند داناوه  
که خه لکیان بانگه پیشت کردوه بو وه رگرتن و  
په یه روی کردنی داب و ئایینی خواکان. نه م  
دهسته لیکوله ره وانه موغه کان به بنیات نه ری  
بیرو باوه ری ئایینی داده نین، هرچه ند نه م  
بیرو باوه ره ئایینی یانه له سه ره تادا و  
تاماره یه کی زوریش پاش پیکه نینانی  
نه نجومه نی موغه کان تیکه ل بووه له خورافات  
و بیرو باوه ری پرپوویچ و جادووگری وه ک  
پاشتر باسی ده که یین.

\* له کتیبی (ناریا هاو مانها).

## (مه‌فرزه‌ی موحافیظی سواری- مایسی ۱۹۲۳)

### له به‌لگه‌نامه‌یه‌کدا

سدیق صالح

۱۹۲۳ی مه‌فرزه‌ی سواری پاریزگاری))

حهوت لاپه‌ره‌که‌ی تر کراون به خشته‌و،  
له‌سه‌ره‌وه ژماره‌ی لاپه‌ره (صحیفه) یان  
لیدراوه. خانه‌کانیش به‌پیز له راسته‌وه بو  
چه‌پ نه‌مانه‌یان تیدا جئ کراونه‌ته‌وه، له‌و  
لاپه‌رانه‌دا دوویاره بوونه‌ته‌وه: ژماره‌ی  
زنجیره‌ی ناوه‌کان، بری موچه به پووپییه و  
ئانه، پله‌ی عه‌سکهری، ناوی خویان، ناوی  
باوکیان، زیدو ناوچه یا خیلئ هه‌ریه‌که‌یان  
(مه‌مله‌که‌ت)، جیگای مؤر و ئیمزا، تیبینی  
تر.

پله عه‌سکهریه‌کانی مه‌فرزه‌که بهم  
شینویه‌ن:

مولازمی نه‌وه‌ل: مولازمی یه‌که‌م (جووت  
ئه‌ستیره)،

مولازمی ثانی: مولازمی دووه‌م (تاک  
ئه‌ستیره)،

کاتب: هه‌لسووپیئی کاروباری نووسینی  
مه‌فرزه،

چاوه‌ش: عه‌ریف (سئ خه‌ت)،

ئۆنباشی: جیگری عه‌ریف (دوو خه‌ت)،

نه‌فر: سه‌رباز، به زاراوه‌ی باوی نه‌و  
پۆژگار (چه‌ته‌و)، به هی ئیستایش  
(پیشمه‌رگه)،

نالبه‌ند: نالکهری و لاخ، مه‌فرزه‌که سواره،

ئه‌سپ یا ئیستر سوار بووه،

۱- سه‌رچاوه‌ی به‌لگه‌نامه‌که:

له‌ناو پاشماوه‌ی نه‌وراقی ره‌حه‌تی ره‌مزی  
عه‌بدولکه‌ریمی فه‌رمانده‌یه‌کی (عه‌سکهری  
کوردستان) دایه‌و، له‌لای بئه‌ماله‌که‌ی  
پاریزراوه <sup>(۱)</sup>.

۲- به‌لگه‌نامه‌که لیستی‌که به‌کوردی ریک  
خراوه و ، دوو دانه‌ی هاوچه‌شنی هه‌یه:  
یه‌که‌م ۴,۵ په‌ره‌ی سئ خه‌تی پیوانه  
(۲, ۲۰×۲۲,۳سم)؛ دووه‌م سئ په‌ره‌ی پیوانه  
(۲۱×۲۳,۸سم)؛ هه‌ردوو په‌ره‌ی هه‌وه‌ل و  
کو‌تایی‌ی که‌وتوون.

له‌به‌رئه‌وه‌ی یه‌که‌م دانه‌یان ته‌واو و سئ  
که‌موکوپیه، بو‌ئه‌م نووسینه پشتی سئ  
به‌سترا. هه‌وه‌ل په‌ره‌ی، به‌دهق به‌مه  
کراوه‌ته‌وه:

)) ..

بوردی معاشات مانگی نیسان سنه ۳۹

(مه‌فرزه‌ی موحافیظی سواری))

بۆردرو: وشه‌یه‌کی تورکییه، لیستی  
مووچه‌ی مانگانه‌یه.

سنه ۳۹: مادام (نیسانی ۳۹) یه، ساله‌که  
پۆمییه و ۱۳۳۹ یه که نه‌کاته نیسانی ۱۹۲۳ ی  
زاین.

تیکرایش واته:

)) الله <sup>(۲)</sup>

لیستی مووچه‌ی مانگی نیسانی سالی

سلیمانی	٤٠ کەس
قەرەوەیسسی	١٠ کەس
ئیسماعیل عوزیری	
کەرکوک	٦ کەس
سوؤفی وەندیسی	٤ کەس
هەمەوهند	
چوارتا	٢ کەس
چەقژ	٢ کەس
قەرەداخ	١ کەس
جەبارى	١ کەس
باراو	١ کەس
مەرگە	١ کەس
سوورگە	١ کەس
کانی سپیکە	١ کەس
سینتەلان	١ کەس
خەمزە	١ کەس
کانی مەندم	١ کەس
ئابلاخ	١ کەس
نەوتی	١ کەس
زەرگوز	١ کەس
وەلدانە	١ کەس

بەوپییه ، مەفرەزەکە بەگشتی خەنکی  
 ناوچەکانی سلیمانی و کەمتریش کەرکوک  
 بوون . مووچەکانیشیان بەدرای  
 بەکارهینراوی ئەودەمە ئاوا بوو:

٢٥٠ پووپیە	قۆمەندانى مەفرەزە:
٢٠٠ پووپیە	جینگری قۆمەندان:
٨٥ پووپیە	کاتب:
٨٥ پووپیە	چاوەش:
٨٥ پووپیە	ئۆنباشی:
٧٠ پووپیە	نالبەند:

بەیطار: بەیتال، حەکیمی چارەسەری  
 و لاخ.

پینجەم پەرە نیوہیەو ، بە سپیتی  
 هینراوہ تەوہ . جیی وتنە، خشتەکان بەقەلەمی  
 رەش (رەساس) کینشراون، نووسینەکانیش بە  
 قەلەمی پاندان و مەرەکەبی مۆرن . هەر ئەبێ  
 دەستخەتی تاهیر بەگی جەمیل بەگی کاتبی  
 مەفرەزەکە بن کە ئیمزای خویی لە دوا  
 لاپەرەى خشتەکە داوہ . ئیمزاکەى ماجد  
 مستەفای قۆمەندان نەبێ کە لەهەمان لاپەرەدا  
 بە قەلەمی رەش کراوہ .

٣- مەفرەزەکە بەششیکى هینزە  
 عەسکەریەکانی ئەو کاتەى شیخ مەحمودی  
 گورەى پیکهیناوە و : سەرچەم (٧٧) کەس و  
 مولازمی یەکەم ماجد مستەفا قۆمەندان  
 (فەرماندە)ی بووہ . خوالیخۆشبوو ئەحمەد  
 خواجەیش ناوبراوی وەک فەرماندەى گشتی  
 سوارە هیناوەتەوہ<sup>(٣)</sup> . مولازمی دووہم رەمزى  
 حاجى کەریم، بەحوکمی ئەوہى کە دووہم  
 پلەى بەرزى مەفرەزەکە بووہ، ئەبێ جینگری  
 بوو بێ . پیکهاتەى مەفرەزەکە بەم جۆرەى:

١ قۆمەندان (مولازمی یەکەم)

١ جینگری قۆمەندان (مولازمی دووہم)

١ کاتب

٩ چاوەش

٥ ئۆنباشى

١ نالبەند

١ بەیتال

٥٨ نەفر

بەپلە جیا جیاکانەوہ سەر بەم خیل یا

شوینانە بوون:



بهیتال:

۷۰ پووپییه

نهفه:

۷۰ پووپییه

کۆی مووچه (یکون) ی هه موویان ۵۸۶۱ پووپییه بووه. دیاره له بهر نه وهی خه زینه ی حکومه ته که خۆی براوه ته دهره وه، توانراوه مووچه ی هیزه کانی ئی بدری.

یازده نه فه ری مه فه ره زه که، کاتی ریکخستنی لیسته که، له وی نه بوون، وه ک خواره وه:

- که ریم عوسمان به برینداری له خهسته خانه ی سلیمانی به جی هیلراوه.
- چه مه ی وه ستا عه لی (چاوهش) خراوه ته جیی عه لی غه فوور.
- خورشید عه بدولپر حمان ناغا براوه ته مه فره زه ی هه شته می سواره.
- سالح قادر به کاریکی تایبته ره وانه کراوه.
- محیدین سالح (مه ی ساله سوور) و

مسته فا ناغای عه بدولآ ناغا و وسور ناغای برای له مه عییه تی مه لیک مه حمووددا بوون.

• که ریم به گی سه عید به گ و که ریم عه زیز و سالح به گی فه تاح به گ و نه حمه د خدر و نه حمه دی کوئخا نه مین له ای بینباشی (موقه ددهم) ره زا به گ بوون.

خانه ی (جینگای مۆر و نیمضا) سه ره له بهر هیچ مۆر و نیمزایه کی تیدا نییه، نه وه نه بی که (۴۰) ناویان خه تیکی کورت له ی خانه ی به رانه ریاندا کیشراره. ره نگه نه وه نیشانه ی مووچه وه رگرتنیان بی.

۴- لیسته که (مایسی ۲۹-۱۹۲۳) و ناوی (خه زینه ی حکومه تی کوردستان) ی به سه ره وهن. مه به ست، به پینی میژوده که، دووه حکومه تی کوردستانه که شیخی گه وره پۆژی ۱۹۲۲/۱۰/۱۰ رایگه یانده و، ده سه لاته که ی تا ۱۹۲۳/۳/۳ له ناو سلیمانیدا به رقه رار بوو. به لام له پۆژی دواییه وه که شیخ



دیمه نیکی (عه سکه ری کوردستان)

ناچاری چۆلکردنی شار بوو، دهسته و دائیره ی حکومه ته که یشی گواسته وه و بردیه ناوچه ی (سوورداش) ی بنکه ی سه رکردایه تیی خه باتی چه کداری خۆی.

واته ئه م به لگه نامه یه هی دوا ی ۳ مارتهو، مایسی ۱۹۲۳ نووسراوه و، تایبه ته به مووچه ی مانگی پیشوو (نیسان) ی ئه و مه فرزه یه. له بهر ئه وه یش که هیزه کانی شیخ ۱۵ ی مایسی ئه و سائله (سوورداش) یان به جی هیشته و پوو یانکرده شارباژێر و پاشتر هه ورامان<sup>(۴)</sup>، ئه بی لیسته که یه که م نیوه ی مایس له سوورداش، یا دووه م نیوه ی هه مان مانگ له شارباژێر ئاماده کرابی.

ئه و مه فرزه یه ی سواره یه یش که لیسته که ی بۆ ئاماده کراوه، به ووردبوونه وه له ناوه که ی، ئه بی بۆ پارێزگاری شیخ و (قه رارگای عموومی ئوردووی کوردستان) ته رخان بووبی.

۵- ئه م به لگه نامه یه ی دووه م هوکمداری شیخ مه حمودی گه و ره، له پال چه ند به لگه یه کی تر دا، ده ریئه خات (عه سکهری کوردستان) کاگله یه کی نیزامی هه بوه که ئه فسه رانی شاره زاو هوشیاری کورد پیکیان هیناوه. وه ک قوماندانی ئه و عه سکهره بینبashi سائح زه کی ساحیبقران بووه، چه ندین ئه فسه ری پله جیاوازی شی به وینه ی فرمانده تیدا بوون، به و هۆیه وه به هه مان ده ستوو، پله و پایه و دابه شکرده عه سکهریه کانی سوپای عوسمانی له ناویدا پێره وکراون. هه تا به رگی عه سکهری سه ربازو ئه فسه رکانی شی به ره سمی جیاوازو،

هاوشیوه ی ئه وه ی عوسمانی بووه. لیستی مووچه به ستنیش له و هه لومه رجه ناله باره دا که ئیتر داها تیکی مسوگه ر له ئارادا نه بوه، به هه موو پیودانگیك، هه م سیمایه کی تا راده یه ک به رچاوی ریکوپیککی و به ئیداره ییه و، هه م نیشانه ی به ته نگه وه ها تنی دا بینکردنی گوزه رانی - هیج نه بی - به شدارانی جوولانه وه که یشه.

پیویسته بو تری، هه ر له و - که م و زۆر - پینج مانگی ته مه نی پر گوشار و کیشه ی ئه م هوکمداریه دا، وه ک به هه شتی توفیق وه هبی به گی ئاگادار و هاو به شیکی پوودا وه کانی سه رده مه که نووسیویه، هه ر خۆی هه ندی نامیلکه ی ره سمی مه شقی عه سکهری کردوونه کوردی و، زا راوه عه سکهریه عه ره بیه کانی تیدا وه رگی پدراونه ته سه ر کوردی و له چاپخانه ی (هکوومه ت) له سلیمانی چاپکراون تا له مه شق پیکردنی عه سکهری کوردا به کار به یترین<sup>(۵)</sup>.

پۆژنامه ی (بانگی کوردستان) ی زمانی حالی ماوه یه کی هکوومه ته که، له ژماره ۰۱۳ ی پۆژی تشرینی دووه می ۱۹۲۲ یدا، له گو شه یه کیدا رایگه یاندووه: ((له سه ر ئیراده ی علییه ی حه ضره تی هوکمداری، ته علیمنامه ی طاقمی عه سکهری که له طه رف هه یه ته ی عه سکهریه وه به کوردی ته رجه مه کراوه، له مه طبه عه ی هکوومه ته دا طه به ی ده رده سه ته))<sup>(۱)</sup>. له م باره یه وه، ئه و ی زا راوه که سالی ۱۹۲۲ دوو نامیلکه ی عه سکهری له سلیمانی له چاپدراون:

۱- ته علیمی طاقم، (۵×۱۶، ۵×۲۱ سم)،



ماجد مستهفا

جاريك بريندار بووه، مه داليكاني ليوه شاهوي و مه جيدي وهرگرتووه. دووهم نيوهي سالي ۱۹۱۹ ريزه كاني سوپاي عوسمانني به جي هيشتووه و ، هاتووه ته وه بو سليماني. سالاني ۱۹۲۰-۱۹۲۲ نه نداميكي دامه زرين و چالاي (كوملهي سهره خويي كوردستان) بووه. دهوراني دووهم (حكومتهتي كوردستان) كراوه ته به ريوه بهري (ههنده سه خانه). دواي چولكردني سليماني له سه ره تاي مارتى ۱۹۲۳ د، به قومانداني (مه فرزهي موحافىظى سواري) دانراوه. له ته رتيباتي دائيره ي ملووكانه ي سييهم (حكومتهتي كوردستان) يشدا، بووه به (ضابطى نه مر)، هاوكات له (مه كته بي نه عدادى) دا ده رسي وتووه ته وه.

تا ۱۹۲۷ له لاي شىخي گه وره ماوه ته وه. دواي ريككه وتنه كهي نهو ساله هاتووه ته وه ناو شار. ئابى ۱۹۲۷ كراوه به به ريوه بهري ناحيه ي (معي رجه) ي ليواي (كووت) و ،

## ۲- ته علمي قه طعه (۷).

نهين ههردووكيان، بئ سئ و دوو، لهو ناميلكانه بن كه توفيق وهه بي كردوونيه كوردى.

نه م كرده وهيه، بو كاتي خوي، ههنگاويكي ئازايانه و شارستانايانه بووه به رهو دامه زراندي له شكريكي نيزامبي نوي.

ته نانه ت شىخ، كانووني دووهم- شوباتي ۱۹۲۳، فه رمانى ساز كردني تيبيكي موسيقي عه سكه ريشى داوه كه پيناچئ فرياي به نه نجام گه ياندي كه وتبن. پوژنامه ي (پوژي كوردستان) يش، له ژماره (۱۱) ي پوژي ۳ شوباتي ۱۹۲۳ ي خويدا، نه م هه واله ي بو نه وه بلاو كرده ته وه: ((له سه ر موساعه دهو ئيكراميه ي حه ضره تي مه ليكي موعه ظه م دامه شه و كه تو هول عالي، بو جه لبي باندويه كي مؤزيقه بو جيهه تي عه سكه ريه ئيراده شه ره فصادر بو)) (۸).

نه م راستيانه، به لگه ي به جيئ بو په تكدنه وه ي نهو بوچوونه نادروس ته ي ناحه زاني شىخي نه مر له ناوه وه و ده ره وه دا كه ئيداره و حوكمداريه كه بيان ته واو به خيله كي و بئ سه روبه ر ناو بر دووه.

۶- ناساندي چه ند كه سيني ليسته كه:

۱/۶- ماجد مستهفا:

ماجد كورپى مستهفا كورپى مه حمود كورپى مورادى له له ي كورپانى بابانه كان و له شىخاني مه ردوخه. سالي ۱۸۹۶ له سليماني له دايك بووه. ده رچووي (مه كته بي حه ريبه ي) نه سه ته مووله. وهك نه فسهرى (ئيه ستحكام). سالي ۱۹۱۴ به نامزه دي نيردراوه ته نه ياس ته فانووس. به شداري شه ره كاني (چه ناق قه لعه) و فه له ستيني كردووه، چه ند





۱۹۵۳/۱/۲۹) و شه‌شهم و حه‌وته‌می مه‌دغه‌عی  
 (۱۹۵۳/۱/۲۹-۵۳/۳/۵ و ۱۹۵۳/۵/۷-۵۳/۹/۷) ییشدا، وه‌زیری کاروباری کۆمه‌لایه‌تی بووه.  
 به‌نایببی لیوای سلیمانی هه‌لبژیردراوه بو  
 هه‌ردوو خولی ۱۳ (۱۹۵۴/۱/۲۴-۵۳/۱/۲۸) و  
 ۱۴هه‌م (۱۹۵۴/۸/۳-۵۴/۶/۹) ی نه‌نجومه‌نی  
 نوینه‌ران. دواتر ئیشی سه‌ربه‌خوی کردوو.  
 له‌پیکه‌هینانی کۆمپانیای پیشه‌سازی  
 (الهلال)دا، هاوبه‌شیککی سه‌ره‌کی بووه و،  
 بووه‌ته‌ به‌پۆه‌به‌ری. پیشتریش سه‌رۆکی  
 کۆمپانیای بازگانیی (ئوور) بووه. پۆژی  
 ۱۹۷۴/۸/۲ له‌ به‌غدا کۆچی دوایی کردوو  
 و، له‌گۆرستانی (الغزالی) نیژژاوه. شایانی  
 باسه، ماجد مسته‌فا عه‌ره‌بی و تورکی و  
 فارسی و ئینگلیزی زانیون؛ له‌خانمی کچی  
 حاجی ئه‌حمه‌دی حاجی که‌ریم، نه‌وزاد و  
 مسته‌فا و نیهاد و ئه‌حمه‌د و مه‌حموود و  
 به‌ختیار و نوال و شه‌هباڵی هه‌ن<sup>(۹)</sup>.



تاهیر به‌گی جه‌میل به‌گی

له‌وه‌به‌دوا به‌ به‌رپۆه‌به‌ری ناحیه‌ی  
 (عه‌زیزیه‌) ی هه‌مان لیوا. ۱۹۳۰/۵/۲۷ وه‌ک  
 قائیمقامی قه‌زای (ئامیدی) ی لیوای مووسل  
 ده‌ست به‌کار بووه. ۱۹۳۴/۹/۲۳ ئه‌وی به‌جی  
 هیشتوووه و، بووه به‌ قائیمقامی (کۆیه‌). به‌لام  
 پیش چوونه سه‌رکاری نوئی، له‌ ۹/۲۷ ی ئه‌و  
 ساله‌وه کراوه‌ته وه‌کیلی موته‌سه‌ریفی لیوای  
 کووت، پاشان موته‌سه‌ریفی دیوانیییه و  
 مونته‌فیک. نیسان- مایسی ۱۹۴۱  
 موته‌سه‌ریفی لیوای عه‌ماره بووه.

له‌سییه‌م وه‌زاره‌تی سه‌عیدی (۴۳/۱۲/۲۵-  
 ۱۹۴۴/۶/۳) دا بووه به‌ وه‌زیری بی وه‌زاره‌ت تا  
 ببیته ئه‌لقه‌ی په‌یوه‌ندی نیوان حکومه‌ت و  
 سه‌رکردایه‌تی جوولانه‌وه‌ی بارزان. له  
 وه‌زاره‌ته‌کانی یازده‌هه‌می سه‌عیدی  
 (۱۹۵۰/۹/۱۵-۱۹۵۲/۷/۱۰) و مسه‌ته‌فا  
 ئه‌لعمه‌ری (۱۹۵۲/۱۱/۲۲-۵۲/۷/۱۲) و  
 نووره‌ددین مه‌حموود (۵۲/۱۱/۲۲-



یوسف (سوو) نا‌غای عه‌بدوللا نا‌غا

وهرگرتووه. سه رهتا به کاتب له دائيرهی (مالیه) دامه زراوه. به چهند پله یهک به رودوا بهر زکراوه ته وه بو مه ئمووری مال و مه ئمووری ئیستیهاک. کراوه ته (مدیری ئه ماک) و، ئه مجا مدیری مالی قه زای هه له بجه. دوا وه زیفه ی (مدیری نفوس) ی سلیمانی بووه که ۱۸ سالی تیدا به سه ر بردووه، بویه به ((تاهیر به گی نفوس)) ناسراوه. له شاره کانی سلیمانی و هه ولیر و هه له بجه وه زیفه ی دیوه. پوژی ۱۹/۵/۱۹۹۴ له سلیمانی کوچی دوا یی کردووه<sup>(۱۱)</sup>.

۴/۶ - یوسف (وسوو) ئاغای عه بدوللا ئاغا: وسوو ئاغا کوپی عه بدوللا ئاغای محمه د مه ولووده. سالی ۱۸۸۵ له شاری سلیمانی له دایک بووه. خزمایه تیان له گه ل شیخانی هه وراماندا هه یه. زه مانی حوکمی تورک، وه ک ده سترویهک سه ره پهرشتی ناوچه ی هه ورامانی دراوه تی. په یوه ندیه کی توندوتولی له گه ل شیخانی سلیمانیدا هه یوه. بویه که شیخ مه حمود دوا دوا ییه کانی ۱۹۱۸ حوکمداریی دانه مه زرینی، ئه بیته هاوکار و دلسوزیکی نزیکی. دوا ی شه ری ده ره بندی بازیان (۱۹۱۹)، کاربه ده ستانی ئینگلیز



سته فا ئاغای عه بدوللا ئاغا

۲/۶ - محمه د په مزیی حاجی که ریم (۱۹۰۱-۱۹۶۰/۳/۱۴):

سالانی ۱۹۲۲-۱۹۲۷ فه رمانده یه کی هیزه که ی شیخ مه حمود بووه. یه کیک بووه له و ئه فسه ره شوپرشگیرانه ی که موته سه ره یفی سلیمانی پوژی ۱۸/۶/۱۹۲۷ له پینجوین به لگه نامه (وثیقه) ی لیبوردنی داونه تی<sup>(۱۲)</sup>.

۳/۶ - تاهیر به گی جه میل به گ: تاهیر کوپی جه میل کوپی عه بدوللا کوپی ئیسماعیل به گی بابانه، سالی ۱۹۰۳ له (که ره لا) له دایک بووه. قوناغی قوتا بخانه ی سه ره تاییی له و شاره ده ست پیکردووه. پاشان (ئه عدایی مولکی) ی سالی ۱۹۱۸ له سلیمانی ته واو کردووه. لایه نگری شیخ مه حمودی گه وره و به شداریکی ناو عه سه کهری دووه م حوکمداریی کوردستان بووه. وه ک زانراوه، کاتبی مه فره زه ی سواره ی پاریزگاری بووه. پاشتر، له ده ورانی حوکمی پاشایه تیدا، کاری ره سمیی حکوومه تی



په مزیی حاجی که ریم



محیدین سالح (محهی ساله سوور)

خانوه که بیان له ناو شاردا پرووخاندووه، له بهر نه وهی رازی نه بوه ته سلیم ببینه وه. له وه به دوایش هه ره له تهك شیخدا بووه تا دواى شهری ئاوباریك (۱۹۳۱) که ئیتر هاتووه ته وه ناو شار و دانیشتووه.

وسوو ئاغا، له ناو خهك و لیرو له وئ، به پیاویکی چاکه کار و دهست و دل فراوان ناوبانگی پویشتووه؛ هاوکات تفهنگچی و سوارچاک و ئازایش بووه. پویشنیرانی زووی وهك ره فقیق حیلمی و نه حمهه خواجه به پرنزه وه ناویان هیناوه. شیخ مهحمود زور متمانهی پیکردووه و، راز و نهینیی خویی له لا پاراستووه. ئه ویش ئه وه په یوه ندییه ی به گشتی بوکاری چاکه به کار هیناوه، تا سه ریش به دلسووزی شیخ ماوه ته وه. سالی ۱۹۵۷ کوچی دوایی کردووه<sup>(۱۲)</sup>.

سه ریه رشتیی کردوون. سالی ۱۹۵۴ کوچی دوایی کردووه<sup>(۱۳)</sup>.

۶/۶- محیدین سالح (محهی ساله سوور): سالی ۱۸۹۸ له شاری سلیمانی له دایک بووه. باوکی به ئه سل له دئی ((که ناروئ)) ی په نا ((چوارتا)) هاتووه ته دنیاوه. دلسووزیکی نزیکى شیخ مهحمود و تیکه لی بنه ماله ی شیخان بووه.

مایسی ۱۹۴۱، به هاوکاری دهرویش حسین و نهحه خورشه ی شو فیر، شیخی گه وره یان له به غدا فراندو، به ((کفری)) دا گه یه نرایه دئی ((سیتکه)). ته مووزی ۱۹۴۳ ییش، به راسپییری حیزی ((هیوا)) و شیخ له تیفی حه فید، به شداریی له ده رکردنی خوالیخوشبوو ((مهلا مسته فا بارزانی)) دا له سلیمانی یه وه بو دیوی کوردستانی ئیران کرد. پوژی ۱۹۷۶/۵/۲۶ کوچی دوایی کرد.

۵/۶- مسته فا ئاغای عه بدوللا ئاغا: برا بچوکی وسوو ئاغایه. ده وره به ری سالی ۱۸۹۰ هه ره له سلیمانی له دایک بووه. نه میش هه ره وه به تر پیاو ماقوول و دلسووزیکی نزیکى شیخ مهحمود بووه؛ هه ره له سه ره تای جوولانه وه که یه وه هاوکاری و به شداریی تیدا کردووه. دواى شهری ((ئاوباریك)) ییش هه ره له پال شیخدا ماوه ته وه، له گه لیدا به دوور خراوه یی چووه ته شاره کانی سه ماوه و ناسرییه و (عانه) ی سه ره به پومادی و دواجار به غدا.

مسته فا ئاغا زور جیی پروا نهینیی پاریزی شیخ بووه، کاری گرنگ و گه وره ی پی سپێردراوه. ((دانسی)) ی فرۆکه وان و ((هیرست)) ی میکانیکی که سالی ۱۹۲۶ له لای شیخ دیل بوون، نه م چاودیری و

## پهراویز و سه‌رچاوه‌کان:

- ۱- سوپاسم بۆ بنه‌مائه‌که‌ی که بۆ له‌سه‌ر نووسینی هاوکاریان کردم.
- ۲- مامۆستا عه‌بدولپه‌قیب یووسف وه‌ها لیکه‌ی دایه‌وه، سوپاسی نه‌که‌م.
- ۳- احمد خواجه، چیم دی، ب، ۲، سلیمانی، ۱۹۶۹، ۱۲.
- ۴- سی.جی. ادmondز، کرد و ترک و عرب، ترجمه جرجیس فتح الله، بغداد، ۱۹۷۱، ص ۲۹۶.
- ۵- توفیق وه‌بی، حول مقال ((مسؤولية الأديب الكردي الكبرى)) للاستاذ عبدالمجيد لطفي، مطبعة التاخي- بغداد، ۱۹۷۳، ص ۹-۱۰.
- ۶- جه‌مال خه‌زنه‌دار، بانگی کوردستان، به‌غدا، ۱۹۷۴، ۱۱۱.
- 7- C.J. Edmonds. Bibliography of Southern Kurdish, in Journal of Royal Central Asian Society, vol.xxiv.,1937, Part III.
- جینی ونه‌، کاک سه‌باحی غالب په‌که‌م نامیله‌که‌یانی له‌ بریتانیا دۆزیوه‌ته‌وه و، گفتمانی داوه، له‌گه‌ل نامیله‌که‌ی تری هه‌مان رۆژگاری حوکمداریی شیخدا به‌ناوی ((قانونی وه‌ظائیفی مه‌جلیسی ناحیه‌)) وه، له‌ چاپی بداته‌وه. هیوامانه‌ گفتمانه‌که‌ی به‌جی به‌ینئ (سه‌باحی غالب، مه‌مه‌د نه‌مین زه‌کی: دوو ته‌قه‌لای بینسوود، "هه‌زارمێرد" (گۆفان)، سلیمانی، ژ ۴، حوزه‌یران ۱۹۹۸، ل ۶۱.
- ۸- جه‌مال خه‌زنه‌دار، پۆزی کوردستان ۱۹۲۲-۱۹۲۳، به‌غدا، ۱۹۷۳، ل ۶۰.
- ۹- مذکرات فؤاد عارف، ج ۱، تقدیم و تعلیق الدكتور کمال مظهر احمد، ده‌وک، ۱۹۹۹، ص ۱۶-۱۷، ۱۴۷: عبدالعجید فه‌می حسن، دلیل تاریخ مشاهیر الاولیة العراقية، ج ۱ لواء السلیمانیة، بغداد، ۱۹۶۶، ص ۱۳۹: رفیق حلمی، یادداشت، چ ۲، ب ۳، ل ۳۲، ۱۰۱، ۱۰۲، ۱۰۴، ب ۴، ل ۱۱۹ (هه‌ولێر، ۱۹۸۸): عبدالرزاق الحسنی، تاریخ الوزرات العراقية، ط ۵، ج ۸، ص ۱۷۰، ۱۷۱، ۱۹۴، ۱۹۵، ۲۸۷، ۲۸۸، ۳۳۷، ۳۳۹، و ج ۹، ص ۲۶، ۲۵، ۷، ۶، ج ۱۰، ص ۳۲۱، ۳۱۹، ۳۱۸.
- (بیروت، ۱۹۷۸): پۆزی کوردستان ۱۹۲۲-۱۹۲۳، ل ۱۵، ۶۱: "امید استقلال" (پۆزنامه)، سلیمانی، ژ ۲۰، ایلول ۳۳۹ و، ژ ۵، ۱۸ تشرین اول ۳۳۹ له: په‌فیک صالح، سئ پۆزنامه‌ی رۆژگاری شیخی نه‌مر (۱۹۲۳-۱۹۲۴)، سلیمانی، ۲۰۰۱: "ژیان" (پۆزنامه)، سلیمانی، ژ ۷۹، ۲۵ اغستوس ۱۹۲۷: "الوقائع العراقية" (جریده)، بغداد، العدد ۸۸۴، ۸/۴، ۱۹۳۰، و العدد ۹۳۲، ۸/۱، ۱۹۳۱، و العدد ۱۳۸۱، ۱۱/۱، ۱۹۳۴.
- ۹- "ژیان"، ژ ۷۱، ۲۸ حیزران ۱۹۲۷.
- ۱۰- بۆ زانیاریی زیاتر له‌باره‌یه‌وه په‌روانه: سدیق صالح، له‌فه‌رمانده‌کانی عه‌سکری کوردستان (۱۹۲۲-۱۹۲۷): په‌مزی عه‌بدولکه‌ریم، "هه‌زارمێرد" (گۆفان)، سلیمانی، ژ ۱۷، ئه‌یلولی ۲۰۰۱.
- ۱۱- نه‌م ژیاننامه‌یه‌ له‌سه‌ر سه‌عاتیک بیره‌وه‌ریی تاهیر به‌گ ناماده‌کراوه که مامۆستا عه‌بدولپه‌قیب یووسف پۆزی ۱۹۸۲/۲/۲۶ له‌سه‌ر شریتی کاسینت تۆماری کردوه. نازه‌نین خانی کچیشی وینه‌ی باوکی و چه‌ند زانیارییه‌کی له‌باره‌یه‌وه دامی، سوپاسی هاوکاریان نه‌که‌م.
- ۱۲- نه‌م زانیاریانه‌م پۆزی ۲۰۰۱/۱۲/۴ له‌به‌په‌رێزان عه‌بدوللای و سوو ناغا و فازلئ مسته‌فا ناغا وه‌رگرتوه. سوپاسیان نه‌که‌م.
- ۱۳- زانیاریی پۆزی ۲۰۰۱/۱۲/۴ ی به‌په‌رێز فازلئ مسته‌فا ناغا سه‌باره‌ت به‌ باوکی: م.ر. هاوار، شیخ مه‌حمودی قاره‌مان و ده‌وله‌ته‌که‌ی خوارووی کوردستان، ب ۲، له‌نده‌ن، ۱۹۹۱، ل ۶۷۴، ۶۸۲.
- وینه‌کانی و سوو ناغا و مسته‌فا ناغا، کاک فازلئ ناماده‌ی کردن بۆم، جینی سوپاسمه.
- ۱۴- نه‌وشیروان مسته‌فا نه‌مین، په‌نجه‌کان په‌کتری نه‌شکینن، چ ۳، سلیمانی، ئادار ۱۹۹۸، ل ۴۵: عبدالرقيب يوسف، له‌که‌له‌پووری به‌لگه‌نامه‌ی کوردی، "رۆشنییری نوئ" (گۆفان)، به‌غدا، ژ ۱۱۲، کانوونی په‌که‌م ۱۹۸۶.
- به‌په‌رێز کاک سیروان محییدینی کورپی وینه‌یه‌ک و چه‌ند زانیارییه‌کی له‌باره‌ی باوکییه‌وه دامی، سوپاسی نه‌که‌م.

دەقى ئىستەككە بە رېنئوسى نۆى:

۰۰۰

بۇردۇرى مەعاشاتى مانگى نىسانى سەنەى ۳۹ى مەفرەزى موحافىظى سوارى

سەھىفە-۱

مولاھەزات	جىگای مۇرو ئىمىنا	مەملەكەت	ناوى باوكيان	ناوى خۇيان	رۇتبە	مىقدارى مەعاش ئانە رووپىە	ژمارى تەسەلسول
		سلىمانى	مەلا مصطفىا ئەفەندى	مىجاد ئەفەندى	مولازم ئەروەل	۲۵۰ ۰۰	۱
		-	حاجى كىرىم	مەھمەد رەمەزى ئەفەندى	مولازم ئانى	۲۰۰ ۰۰	۲
پانزە رووپىەى بەم ولاغە		-	جەمىل بەگ	طاھىر بەگ	كاتب	۸۵ ۰۰	۳
		قەرەطاغ	عەبدولرەھمان ناغا	توفىق	چاوش	۸۵ ۰۰	۴
		جەبارى	قادر ناغا	مەجىد	چاوش	۸۵ ۰۰	۵
مەجرۇوحە لىسلىمانى لى خەستەخانە كەرتوۋە.		سلىمانى	عوتمان	كىرىم	-	۸۵ ۰۰	۶
		-	سەلىم	صالح	-	۸۵ ۰۰	۷
		-	ئىسماعىل بەگ	قادر بەگ	-	۸۵ ۰۰	۸
لەگەل ھەمەى نۆستەھەل بەئەمرى قومەندان لە مەفرەزى كىرىم بەگ تەبدىل كراۋە		-	غەفور	عەلى	-	۸۵ ۰۰	۹
لىسلىمانى نەقلى مەفرەزى ھەشتەسى سوارى كراۋە		-	عەبدولرەھمان ناغا	خورشىد	-	۸۵ ۰۰	۱۰
		-	مارف	ھىسەن	ئۇنباشى	۸۰ ۰۰	۱۱
		باراۋ	شىخەزىز	شىخەسەيد	ئۇنباشى	۸۰ ۰۰	۱۲
		مەرگە	نەھمەد	رەسول	ئۇنباشى	۸۰ ۰۰	۱۳
					يكون	۱۳۷۰ ۰۰	



## صه حيقه ۲-

مولاچه ظنات	جینگای مورو ئيمضا	مه مله كهت	ناوی باوكيان	ناوی خۇيان	روتبه	ميقدارى مه عاش ئانه رووپيه	ژماره ته سەلسول
					نه قلى يكون	۱۳۷۰ ۰۰	
		سليمانى	غه فوور	كريم	ئۇنباشى	۸۰ ۰۰	۱۴
	-	-	عەبدولرەحمان ئاغا	تۇفيق	-	۸۰ ۰۰	۱۵
	-	-	سەعيد	ئەحمەد	نەفەر	۷۰ ۰۰	۱۶
	-	كەركوك	بەكر	صديق	-	۷۰ ۰۰	۱۷
		صۇفسى وهند	حسین	حامه	-	۷۰ ۰۰	۱۸
	-	سليمانى	صالح بەگ	نورى	-	۷۰ ۰۰	۱۹
		-	ئەمین ئاغا	ئەحمەد	-	۷۰ ۰۰	۲۰
		-	حاجى سەعيد	مەحمود	-	۷۰ ۰۰	۲۱
		چوارتا	عەبدوللا	ئەسود	-	۷۰ ۰۰	۲۲
	-	سورگە	صالح بەگ	مەمەد	-	۷۰ ۰۰	۲۳
		كەنى سپىكە	عەزیز	حاجى كەريم	-	۷۰ ۰۰	۲۴
		سليمانى	قادر	خدر	-	۷۰ ۰۰	۲۵
					يكون	۲۲۳۰ ۰۰	



صه حیقه - ۳

ملاحظات	جیگای مؤرو نیمضا	مدمله کت	ناوی باوکیان	ناوی خوین	روتبه	میتداری مه عاشانه رووپه	ژماری تسه لسول
					نه قلی یگون	۲۲۳۰ ۰۰	
	-	سلیمانی	په حمان	مارف	نه فمر	۷۰ ۰۰	۲۶
	-	-	نمین	نه محمد	-	۷۰ ۰۰	۲۷
		که رکوک	قادر	په ضا	-	۷۰ ۰۰	۲۸
	-	سلیمانی	حاجی نه محمد	حسین	-	۷۰ ۰۰	۲۹
	-	که رکوک	عوشمان	غالب	-	۷۰ ۰۰	۳۰
	-	-	په رضوان	عبداللا	-	۷۰ ۰۰	۳۱
	-	سلیمانی	مارف	حهمه په ش	-	۷۰ ۰۰	۳۲
	-	قمره میسی نیسماعیل عوزیری	صالح	شهریف	-	۷۰ ۰۰	۳۳
	-	چه قز	نه محمد	سلیمان	-	۷۰ ۰۰	۳۴
	-	قتر قویسی نیسماعیل عوزیری	محمود خاطر	په شید	-	۷۰ ۰۰	۳۵
	-	سلیمانی	فنه توللا	په شید	-	۷۰ ۰۰	۳۶
		سیطه لان	عبدالپه حمان	نیراهیم	-	۷۰ ۰۰	۳۷
					یگون	۳۰۲۲ ۰۰	



## صده حيفه - ٤

مواحه ظنات	چيگاي مورو نيمضا	مه مله كهت	ناوي باوكيان	ناوي خويان	روتبه	ميقداري مه عاش نانه روويه	ژماره تسه لسول
					نه قلى يكون	٣٠٢٢ ٠٠	
	-	قهره وه يسي نيس ماعيل عوزئري	مه حمود خاطر	حه مه عزيز	نه نفر	٧٠ ٠٠	٣٨
		سليمانى	عزيز	حه مه كريم	چاوش	٨٥ ٠٠	٣٩
		"	عبدالپرهما ن بهگ	نيراهيم بهگ	-	٨٥ ٠٠	٤٠
	-	قهره وه يسي نيس ماعيل عوزئري	ميرزا	محين	نه نفر	٧٠ ٠٠	٤١
		خه مزه	نه حمه	نه مين	-	٧٠ ٠٠	٤٢
	-	قهره وه يسي نيس ماعيل عوزئري	نه حمه	كريم	-	٧٠ ٠٠	٤٣
	-	قهره وه يسي نيس ماعيل عوزئري	مه مه	نه حمه	-	٧٠ ٠٠	٤٤
	-	قهره وه يسي نيس ماعيل عوزئري	بارام	عزيز	-	٧٠ ٠٠	٤٥
	-	قهره وه يسي نيس ماعيل عوزئري	نه حمه	صالح	-	٧٠ ٠٠	٤٦
	-	قهره وه يسي نيس ماعيل عوزئري	عبداللا	حسين	-	٧٠ ٠٠	٤٧
	-	قهره وه يسي نيس ماعيل عوزئري	مه مه	سليمان	"	٧٠ ٠٠	٤٨
	-	قهره وه يسي نيس ماعيل عوزئري	نه حمه	كريم	-	٧٠ ٠٠	٤٩
					يكون	٣٩٤٢ ٠٠	



صه حیفته - ۵

مواقعہ ظات	جیگای مورو نیبضا	مدملہ کت	ناوی باوکیان	ناوی خویمان	روتیہ	میتداری معاش نانه روویہ	ژمارہ تہہ لہول
					نقلی یکون	۲۹۴۲ ۰۰	
لہ معیبتی حضرہ تی ملیکی موعہ ظم	-	سلیمان	صالح	محدین	نہمہ	۷۰ ۰۰	۵۰
-	-	سلیمان	عبداللہ	مصطفہ فا	-	۷۰ ۰۰	۵۱
-	-	-	عبداللہ	یوسف ناغا	-	۷۰ ۰۰	۵۲
	-	-	کریم ناغا	رشید	-	۷۰ ۰۰	۵۳
		-	کریم	حمہ	-	۷۰ ۰۰	۵۴
لہ ۱ نیسانی سنہی ۳۹ لہ نقلیہ نقلی سواری کراوہ لہ بوردی مارتدا داخل نہکراوہ		-	حمہ رحیم	مصطفہ فا	-	۷۰ ۰۰	۵۵
لہ جہاری بہ وظیفہ مخصوص روویہ		کریم	قادر	فتحاح	-	۷۰ ۰۰	۵۶
	-	تاباغ	مہلا نہمین	رشید	-	۷۰ ۰۰	۵۷
	-	سلیمان	صالح	نہحمہ	-	۷۰ ۰۰	۵۸
		سلیمان	شریف	عبداللہ	-	۷۰ ۰۰	۵۹
		چقر	موراد	ہمزہ	-	۷۰ ۰۰	۶۰
		سلیمان	صالح	محمود	-	۷۰ ۰۰	۶۱
					یکون	۴۷۸۴ ۰۰	

## صەحیفە - ۶

مۆلاخەزەتات	جینگای مۇرو ئىمضا	مەملەكەت	ئاوى باوكيان	ئاوى خۇيان	رۆتبه	مىقدارى مەعاش ئانە رووپىه	نومەرى تەسەلۈل
					نەقلى يىكون	۴۷۸۴ ۰۰	
		كانى مەندم	ئەمىن	خەمە	نەفەر	۷۰ ۰۰	۶۲
		سلىمانى	حاجى مخەمەد	عوشمان	-	۷۰ ۰۰	۶۳
		-	ئەمىن	عەلى	-	۷۰ ۰۰	۶۴
	-	-	صالح	عارف	-	۷۰ ۰۰	۶۵
	-	-	رەشىد	سەئىد	-	۷۰ ۰۰	۶۶
	-	كەركوك	دەروىش	بەھجەت	ئالپەند	۷۰ ۰۰	۶۷
		سلىمانى	عەبدوللا	مخەمەد ئەمىن	بەيطار	۷۰ ۰۰	۶۸
		سۇلفى وەند	قادر	مىصلەفا	نەفەر	۷۰ ۰۰	۶۹
		-	مىصلەفا قادر	كەرىم	-	۷۰ ۰۰	۷۰
		-	قادر	فەتخوللا	-	۷۰ ۰۰	۷۱
لە انىسانى سەنەى ۲۹ بەئەمرى قومەندان قەيد كراوه لە بۇزدرۇى مارتدا داخلى نەكراوه	-	سلىمانى	خەمە رەشىد	خەمە جەمىل	-	۷۰ ۰۰	۷۲
لە مەعبىيەتى بىكباشى رەضا بەگ	-	نەرتى	سەئىد بەگ	كەرىم بەگ	-	۷۰ ۰۰	۷۳
					يىكون	۵۶۲۶ ۰۰	

صه حیفته - ۷

ملاحظات	جیگای مؤرو نیمضا	مهمله کت	ناوی باوکیان	ناوی خویان	رتبه	مقداری معاش فانه پووپیه	ژماره تسه لسهول
					نه قلی یکون	۵۶۲۶ ۰۰	
له معیبه تی بیکباشی رضا بهگ	-	زپگوینز	عمریز	که ریم	نفر	۷۰ ۰۰	۷۴
-	-	سلیمانی	فتاح بهگ	صالح بهگ	-	۷۰ ۰۰	۷۵
-	-	وهدانه	خدر	نه حممد	-	۷۰ ۰۰	۷۶
له تاریخی ۱۹ مانگوه	-	چورتا	کوئخه له مین	نه حممد	-	۷۰ ۰۰	۷۷
					یکون	۵۸۶۱	

...

وه کوو له سهروه نووسراوه بۆ معاشی مه فزه ی موخافیظی سواری (پینج هزار و هشتصد و شصت و یهک) پووپیه له خزینه ی حکومتی کوردستان وه رگیرا.

کاتب

مایسی ۲۹

محمد طاهر

قومه ندانی مه فزه ی موخافیظی سواری

مولازی نهووهل

ماجد

# ویندی نەسلێ بە ئگە نامە کە :

بۆ دۆستەکانمان بە ئگە نامە کە  
بۆ ئێوەمان بە ئگە نامە کە

ردیف	موضوع	موضوع	موضوع	موضوع	موضوع	موضوع
۱	۴۰	معارف	معارف	معارف	معارف	معارف
۲	۸۰	کتاب	کتاب	کتاب	کتاب	کتاب
۳	۱۰	جواهر	نور	نور	نور	نور
۴	۱۰	مجموعه	مجموعه	مجموعه	مجموعه	مجموعه
۵	۱۰	مجموعه	مجموعه	مجموعه	مجموعه	مجموعه
۶	۱۰	مجموعه	مجموعه	مجموعه	مجموعه	مجموعه
۷	۱۰	مجموعه	مجموعه	مجموعه	مجموعه	مجموعه
۸	۱۰	مجموعه	مجموعه	مجموعه	مجموعه	مجموعه
۹	۱۰	مجموعه	مجموعه	مجموعه	مجموعه	مجموعه
۱۰	۱۰	مجموعه	مجموعه	مجموعه	مجموعه	مجموعه
۱۱	۱۰	مجموعه	مجموعه	مجموعه	مجموعه	مجموعه
۱۲	۱۰	مجموعه	مجموعه	مجموعه	مجموعه	مجموعه
۱۳	۱۰	مجموعه	مجموعه	مجموعه	مجموعه	مجموعه
۱۴	۱۰	مجموعه	مجموعه	مجموعه	مجموعه	مجموعه

مجموعه درجه اولی  
مجموعه درجه دوم  
مجموعه درجه سوم  
مجموعه درجه چهارم  
مجموعه درجه پنجم  
مجموعه درجه ششم  
مجموعه درجه هفتم  
مجموعه درجه هشتم  
مجموعه درجه نهم  
مجموعه درجه دهم

۱۳۰۲ - ۱۳۰۱

ردیف	مقدار	واحد	نام	نام خانوادگی	ملاحظات	تاریخ
۱۲	۱۲۷۰		نعلباج			
۱۳	۴۰		اوبانگ	فریم	سیاحت	
۱۴	۵۰		نوخیه	عبدالمؤمن	=	
۱۵	۷۰		نقد	احمد	=	
۱۶	۷۰		حبیبه	یک	کوکوت	
۱۷	۷۰		هم	ص	عقیق دند	
۱۸	۷۰		نوعی	ص	ص	
۱۹	۷۰		هم	ابراهیم	=	
۲۰	۷۰		محمد	عبدالمؤمن	=	
۲۱	۷۰		اسد	ع	جوانا	
۲۲	۷۰		هم	ص	سوند	
۲۳	۷۰		عبدالمؤمن	ع	کازیبند	
۲۴	۷۰		هم	ع	ابراهیم	
۲۵	۷۰		بارک			

ص. ۹۰ - ۲

ردیف	نام و نام خانوادگی	تاریخ تولد	محل تولد	وضعیت	تعداد فرزندان	تعداد فرزندان در خدمت
۴۶	علی	۱۳۲۰	تهران	معلم	۰	۰
۴۷	رضا	۱۳۲۰	تهران	معلم	۰	۰
۴۸	علی	۱۳۲۰	تهران	معلم	۰	۰
۴۹	علی	۱۳۲۰	تهران	معلم	۰	۰
۵۰	علی	۱۳۲۰	تهران	معلم	۰	۰
۵۱	علی	۱۳۲۰	تهران	معلم	۰	۰
۵۲	علی	۱۳۲۰	تهران	معلم	۰	۰
۵۳	علی	۱۳۲۰	تهران	معلم	۰	۰
۵۴	علی	۱۳۲۰	تهران	معلم	۰	۰
۵۵	علی	۱۳۲۰	تهران	معلم	۰	۰
۵۶	علی	۱۳۲۰	تهران	معلم	۰	۰
۵۷	علی	۱۳۲۰	تهران	معلم	۰	۰
۵۸	علی	۱۳۲۰	تهران	معلم	۰	۰
۵۹	علی	۱۳۲۰	تهران	معلم	۰	۰
۶۰	علی	۱۳۲۰	تهران	معلم	۰	۰
۶۱	علی	۱۳۲۰	تهران	معلم	۰	۰
۶۲	علی	۱۳۲۰	تهران	معلم	۰	۰
۶۳	علی	۱۳۲۰	تهران	معلم	۰	۰
۶۴	علی	۱۳۲۰	تهران	معلم	۰	۰
۶۵	علی	۱۳۲۰	تهران	معلم	۰	۰
۶۶	علی	۱۳۲۰	تهران	معلم	۰	۰
۶۷	علی	۱۳۲۰	تهران	معلم	۰	۰
۶۸	علی	۱۳۲۰	تهران	معلم	۰	۰
۶۹	علی	۱۳۲۰	تهران	معلم	۰	۰
۷۰	علی	۱۳۲۰	تهران	معلم	۰	۰
۷۱	علی	۱۳۲۰	تهران	معلم	۰	۰
۷۲	علی	۱۳۲۰	تهران	معلم	۰	۰
۷۳	علی	۱۳۲۰	تهران	معلم	۰	۰
۷۴	علی	۱۳۲۰	تهران	معلم	۰	۰
۷۵	علی	۱۳۲۰	تهران	معلم	۰	۰
۷۶	علی	۱۳۲۰	تهران	معلم	۰	۰
۷۷	علی	۱۳۲۰	تهران	معلم	۰	۰
۷۸	علی	۱۳۲۰	تهران	معلم	۰	۰
۷۹	علی	۱۳۲۰	تهران	معلم	۰	۰
۸۰	علی	۱۳۲۰	تهران	معلم	۰	۰
۸۱	علی	۱۳۲۰	تهران	معلم	۰	۰
۸۲	علی	۱۳۲۰	تهران	معلم	۰	۰
۸۳	علی	۱۳۲۰	تهران	معلم	۰	۰
۸۴	علی	۱۳۲۰	تهران	معلم	۰	۰
۸۵	علی	۱۳۲۰	تهران	معلم	۰	۰
۸۶	علی	۱۳۲۰	تهران	معلم	۰	۰
۸۷	علی	۱۳۲۰	تهران	معلم	۰	۰
۸۸	علی	۱۳۲۰	تهران	معلم	۰	۰
۸۹	علی	۱۳۲۰	تهران	معلم	۰	۰
۹۰	علی	۱۳۲۰	تهران	معلم	۰	۰
۹۱	علی	۱۳۲۰	تهران	معلم	۰	۰
۹۲	علی	۱۳۲۰	تهران	معلم	۰	۰
۹۳	علی	۱۳۲۰	تهران	معلم	۰	۰
۹۴	علی	۱۳۲۰	تهران	معلم	۰	۰
۹۵	علی	۱۳۲۰	تهران	معلم	۰	۰
۹۶	علی	۱۳۲۰	تهران	معلم	۰	۰
۹۷	علی	۱۳۲۰	تهران	معلم	۰	۰
۹۸	علی	۱۳۲۰	تهران	معلم	۰	۰
۹۹	علی	۱۳۲۰	تهران	معلم	۰	۰
۱۰۰	علی	۱۳۲۰	تهران	معلم	۰	۰

شماره ۹ - ۲

ردیف	مقدار	واحد	نام	نام خانوادگی	تاریخ	ملاحظات
۴۰	۷۰	نظف	محمد	محمد	۱۳۰۲	
۴۱	۷۰	نظف	محمد	محمد	۱۳۰۲	
۴۲	۷۰	نظف	محمد	محمد	۱۳۰۲	
۴۳	۷۰	نظف	محمد	محمد	۱۳۰۲	
۴۴	۷۰	نظف	محمد	محمد	۱۳۰۲	
۴۵	۷۰	نظف	محمد	محمد	۱۳۰۲	
۴۶	۷۰	نظف	محمد	محمد	۱۳۰۲	
۴۷	۷۰	نظف	محمد	محمد	۱۳۰۲	
۴۸	۷۰	نظف	محمد	محمد	۱۳۰۲	
۴۹	۷۰	نظف	محمد	محمد	۱۳۰۲	
		مجموع		۲۹۴۵		





۴۶

مقدار	رشته	نوع کالای	نوع کالای	نوع کالای	نوع کالای	مقدار
۲۹۴۴	تکلیف	مورد کسبه	صالح	سپاس	صالح موروثی	
۷۰ - ۵۰	=	صالح	صالح	سپاس	—	اصول علم
۷۰ - ۵۱	=	صالح	صالح	=	=	=
۷۰ - ۵۲	=	پوشاک	صالح	=	=	=
۷۰ - ۵۳	=	سپاس	پوشاک	=	—	—
۷۰ - ۵۴	=	صالح	صالح	پوشاک	—	—
۷۰ - ۵۵	=	صالح	صالح	صالح	—	پوشاک
۷۰ - ۵۶	=	صالح	صالح	صالح	—	پوشاک
۷۰ - ۵۷	=	صالح	صالح	صالح	—	پوشاک
۷۰ - ۵۸	=	صالح	صالح	صالح	—	پوشاک
۷۰ - ۵۹	=	صالح	صالح	صالح	—	پوشاک
۷۰ - ۶۰	=	صالح	صالح	صالح	—	پوشاک
۷۰ - ۶۱	=	صالح	صالح	صالح	—	پوشاک
۲۰۸۹	تکلیف	مورد کسبه	صالح	سپاس	صالح موروثی	

۱ - ۱۰۰۰

ردیف	نام خانوادگی	نام	نام کوچک	تاریخ تولد	تاریخ فوت	تاریخ دفن	محل دفن	توضیحات
								۲۷۸۶
۶۳		انباری	اسمه					
۶۴		سپاس	سید محمد					
۶۵			اسمه					
۶۶			صالح					
۶۷			دره					
۶۸		سپاس	سید محمد					
۶۹		صوفی	فادر					
۷۰			فادر					
۷۱			فادر					
۷۲		سپاس	محمد					
۷۳		نور	محمد					
								۱۵۶۶

در دفتر ثبت  
محل دفن



۷۲ - ۷۳

ردیف	مقدار	واحد	نام پدید آورنده	نوع	محل	تاریخ
	۷۴	...	عزیز	کریم	نقد	۷۰
	۷۵	...	نعمت	صالح	=	۷۰
	۷۶	...	حسن	احمد	=	۷۰
	۷۷	...	کرمزاده	احمد	=	۷۰
مجموع						۵۸۶۱

دولت معوهه کشاورز به معنای معززه می باشد که سوار علی بن محمد استوار است  
 [صدقه نقدی] در بین معززه حکومت کوردستان در گرا

تاریخ  
 ۱۳۰۹  
 قوه معززه می باشد  
 معززه

# سلیمانی له جەنگی جیهانی دوو هه‌مدا

به‌شی دوو هه‌م

نوسینی: هیزش عه‌بدووللا حه‌مه‌ که‌ریم

## خه‌بات و شار

یه‌که‌م / ریکخراوه‌کان  
دوو هه‌م / بوونیان له شۆرشدا  
سییه‌م / رۆتیان له راپه‌ریندا

## خه‌بات و شار

### ریکخراوه‌کان

له ماوه‌ی سالانی (۱۹۳۹-۱۹۴۵) زۆر کۆمه‌له‌و ریکخراو له سلیمانی دروست بوون و چالاکی به‌رچاویشیان هه‌بوو خه‌لکیش به‌ شیوه‌یه‌کی چالاکانه‌ له‌م کۆمه‌لانه‌ کاره‌ نه‌ته‌وه‌یه‌کانی خۆیان به‌ نه‌نجام گه‌یاندوه‌، نه‌وه‌ش زیاتر به‌هۆی نه‌و بارودۆخه‌ی که‌ جه‌نگ هه‌نا بووه‌ پێشی له‌ هه‌موو رووه‌کانی ژیانه‌وه‌ که‌وای له‌ کۆمه‌لگا کرد بوو هه‌میشه‌ مێشکی ئالووده‌ی بیر کردنه‌وه‌ بێت بۆ ده‌رباز بوون له‌و رۆژگاره‌ ره‌شانه‌ی که‌ تی‌ی که‌وتبوون، ده‌یانویست به‌هۆی نه‌و باره‌ ئالۆزه‌ی که‌ حکومه‌تی عێراقی و داگیرکه‌ری

ئینگلیز به‌ سه‌ریان هاتبوو نه‌و هه‌له‌ بقۆزنه‌وه‌و بتوانن به‌شیک له‌ مافه‌کانی کورد له‌ ناوسنوری حکومه‌تی عێراقی دا بین بکه‌ن. نه‌وه‌ی زیاتر هاندهری بارودۆخه‌که‌ بوو رۆژنامه‌ و گۆقاره‌کان بوو، جگه‌ له‌ ئیزگه‌کان که‌ زۆر جار باسی مافی کورد و دان نان به‌ زمانی کوردی و نه‌و ناحه‌قییه‌ی به‌ میله‌تی کورد کراوه‌ له‌ مێژوودا، بابه‌تی رۆژانه‌یان بوو.

بۆیه‌ له‌م کاته‌دا کۆمه‌لگا هه‌میشه‌ چاوی له‌ ئاسۆ بوو بۆ هه‌له‌هاتنی ته‌نها تروسکاییه‌ک تا به‌رچاو روونیان بکات له‌و رۆژگاره‌ ئالۆزه‌دا. کۆمه‌له‌و ریکخراوه‌کان به‌پێی توانا هه‌ولیان دا که‌سانی خاوه‌ن هه‌ستی نه‌ته‌وايه‌تی له‌ خۆیان



كۆپكەنەوه وتواناكانيان يەك بخەن ويەك ئاراستەى بكن. لەو كۆمەلانەش كۆمەلەى براىەتى و پارتى هيووا و رىيا راست و هاوارو مەندى كۆمەلەى چەپ كە لە مەودوا لىيان ئەدوين.

**كۆمەلى براىەتى كوردستان :**

ئەم كۆمەلەىيە لەلايەن چەند ناودارىكى سلىمانى دامەزىنرا لە شەوى ۱۱ مارتى ۱۹۲۷ لە خانەقاي مەحوى و لەوانەى دامەزىنەرى بوون شىخ لەتيفى شىخ مەحمودى حەفید ومەلا ئەسەدى مەحوى وئىسماعیل حەقىشاوھىس وصدىقى براى و مەمەد قودسى و تايەر بەگى بابان و نورى فەتوحى و چەندانى تر كەنزىكەى ۱۳ كەس بوون<sup>(۱)</sup> زياتر لە بۆرجواكانى ناوشار پىكھاتبوون<sup>(۲)</sup>.

شىخ مەحمود سەرۆكى فەخرى كۆمەلە بوو، شىخ لەتيف كارى كۆمەلەى رادەپەراندو بناغە دانەرو دامەزىنەرى راستى كۆمەلەش مەلا ئەسەدى مەحوى بوو<sup>(۳)</sup>. ئەم كۆمەلەىيە ھەرچەندە لە كاتى پىك ھىنانىدا شىخ مەحمود لىيانەوه دور بوو، بەلام وەك مەلا ئەسەدى مەحوى نووسىويەتى:

(( شىخ مەحمود دەورىكى رەئىسى لە پىكھىنان ودامەزاندنى كۆمەلەى براىەتىدا ھەبوو تا ھەلوشانەوى لە سالى ۱۹۴۴))<sup>(۴)</sup>.

دروشمى كۆمەلە دووخەنجەرى دەسك ماھى راست و چەپ لەناو بەيداخيكدابوون، گولە گەنمىك لەسەر مەو و گەلاتوتنىك لە خوار مەوى خەنجەرەكان بوون لەسەرى نوسرا

بووكۆمەلەى براىەتى كوردستان<sup>(۵)</sup>. ئەم كۆمەلەىيە خواوھنى بىرى نەتەوھىي و فەلسەفەى ئايىنى ئىسلام بوو وەك لەدەست نووسەكەى مەلا ئەسەدى مەحوىدا ديارە :

(( كۆمەلەى براىەتى لە پىناو حەقوى كوردایەتى تى دەكۆشى و مىللەت لە چنگ ستەم و غەدر رزگار دەكات ..... رىبازى تىكۆشانى كۆمەلەى براىەتى سەرەتا وتووێژو گفتوگۆیە، گەر بەو شىوھى سەرى نەرت ئەوساپەنا بۆ نەمايش و كارو كوردەى راستەوخو ئەبات ... كۆمەلە دەستە و ھىزە نىشتمانىەكانى عەرەب كە لە عىراقدا ھەن رامان بەرامبەريان ... برىارى داوہ بەھىچ تەرحىك پەيوەندىيان لە گەل نەكات (مەبەستى شىوعى بەكان و پارتە شىوعىەكانە) چونكە فەلسەفە و ئەھدافى ئەوان موخالىفى فەلسەفە و ئەھدافى كۆمەلەى براىەتى و مىللەتى كوردو ئىسلام بووہ ..... كۆمەلە بەھىچ نەوع و تەرحىك برىارى بەدۆستايەتى حكومەتى پەھلەوى ئىرانى نىيە... لە بەرئەوھى لە كوردستانى باكورو سورىادا عەينى زولم و غەدر بەرامبەر بە كورد بەكار ئەھىنن كۆمەلە عەينى مامەلەى حكومەتى ئىرانىيان لە گەل دەكات و باوھرى بەرامبەر دەولەتە گەورەكانى دنيا {ئىنگلىز و سوڤىت و ئەلمان و فەرەنسا و ئەمەرىكا} وەك دەولەتتىك تەماشادەكات كە تەنھا بۆ قازانجى خوڤان تى دەكۆشن)).<sup>(۱)</sup>

ئەگەر بەوردى سەبرى ئەم چەند دىرە بكەين پرۆگرامى كۆمەلەى براىەتى زۆر لە گەل ھەست و ناخ و كردارى كۆمەلگەى كوردەوارى



كۆمەلە بەئەنجام گەيەنرا كە شىخ لەتيفى  
 دانسازى ناو بوو و توانى مەحمود خان  
 بگەيەننە ناوچەى ھەورامان تا ئامادە باش  
 بىت لە كاتى دەست پى كردنى ھەر  
 جولا ئەو ھەيەكى سەربازى لە ناوچەى  
 سليمانى بۇ يارمەتى دانى<sup>(۹)</sup>. لەسەر ئەم كارە  
 ۱۹ ئەندامى كۆمەلە گيران كە لە ناو ئەوانەدا  
 شىخ لەتيفى دانساز بۇ ماوەى ۳۹ رۆژ  
 گىرا<sup>(۱۰)</sup>.

مەمەد رەسول ھاوار بەلگەنامەيەكى  
 ئینگىلىز دىنى لە ۱۵ شوباتى ۱۹۴۰دا باس  
 لەو دەكات لە ناوچەكەدا كۆمەلەك پىك  
 ھاوو بۇ ئەو ھەيەكى پەيوەندى لەگەل سۆفیت  
 بكن و ناوى شىخ مەحمودى نەم ھاوو كە  
 پەيوەندى يان پىو ھەيە<sup>(۱۱)</sup>. ئەمە لەوانەيە  
 مەبەستى كۆمەلەى براىەتى بىت چونكە لە  
 دوايىدا باسى دەكەين كە ويسخوتويانە  
 پەيوەندى لەگەل سۆفیت بكن.

ئەم كۆمەلەيە بەشىو ھەيەكى كارىگەر  
 چالاكەيەكانيان كەوتە بەرچا و پاش ئەو ھەيە  
 شۆرشى مايسى ۱۹۴۱ روى دا و شىخ  
 مەحمود گەرايەو ۳۰۰ سوار بە  
 سەركايەتى شىخ لەتيف بەپىريەو ھەيە  
 دىي كنگريان<sup>(۱۲)</sup>.

پاشان لەو ھەيە ھەيە ھەيە پىشت ئەزمر و لە  
 دىي سىتەك نىشتەجى بوون بۇ دەست كردن  
 بە بزوتنەو ھەيە چەكدارى سەر لەنوى بە  
 بەشدار بوونى ئەندامانى كۆمەلەى  
 براىەتى<sup>(۱۳)</sup>.

بەلام سەر نەگرتنى ئەم ھەولەى شىخ  
 مەحمود بوو بەھوى كەم كردنەو ھەيە

دا دەگونجىت و زياتر بەھوى ئەو ھەيە شىخ  
 مەحموديان داناو بەسەرۆكى فەخرى بۆيە  
 پىشت ئەستور بوون بەخەباتى شىخ ،  
 سەبارەت بە پەيوەندى يان لەگەل ولاتە زل  
 ھىزەكان رەشبين بوون چونكە خەباتى شىخ  
 مەحموديان لەبەر چا و بوو كە چەند بە  
 راستى مامەلەى لەگەل كردون، بەلام ئەوان  
 تەنھا بەرژەو ھەندى خويان لە پىش چا و بوو .

ئەم كۆمەلەيە لە پىش جەنگى جىھانى  
 دوو ھەيە چەند چالاكەيەكان ھەبوو ھەك  
 ھەولدان بۇ يەك خستنى خەباتى كورد  
 و ھەرب دژى داگىر كەران ئەمەش بە  
 پەيوەندى كردن بە كەسايەتى  
 نىشتمانپەرەى عىراق بە ناوى (موحسن  
 ئەبو تەبىخ)<sup>(۷)</sup>.

لە سالى دامەزراندنى دەستيان كرد  
 بەكارى توندوتىژى ھەك لە پىرۆگرامەكانى  
 خوياندا رىيان پى دا بوو ئەو ھەيە كە ھەستان  
 بەدروست كردنى نارنجوك و پاشان  
 تەقاندنەو ھەيە ، بەتايبەت لە مالەكانى پىاوانى  
 ھەك و ئىنگىلىزدا ھەك تەقاندنەو ھەيە لە  
 مالى بەرپو ھەيە پولىس و ھەك ھەيە بەدولەزىز  
 فەلوجى و چەند جار كىش دەستريژيان لە  
 مۆتەسەپىف ناجى ھورمىزى كردو ھەيە تا ئەو  
 رادەيەى ھەك ھەيە ناچار بوو كە بىگوازىتەو ھەيە  
 ولەجىي ئەو مەجىد يەعقوبى يان داناو<sup>(۸)</sup>.

يەكەم چالاكى بەرچاويان لەسالانى  
 جەنگى جىھانى دوو ھەيە دەركردنى مەحمود  
 خانى دزلى بوو لە بەندىخانەى مىرى پاش  
 ئەو ھەيە دەست بەسەر بوو لە سليمانى  
 ئەمكارەش لەرگەي ئەندامىكى چالاكى



چالاکییہ کانی کۆمەلە<sup>(۱۴)</sup>. لسه دواى ئەو چالاکییە ئەوەی بەرچا و بیست لەم کۆمەلە یەدا یارمەتی دانسی مەلا مستەفای بارزان بوو بۆ دەرباز بوون لە دەست بەسەری لەشاری سلیمانیدا.

ئەندامانی کۆمەلەى براىەتى رۆلىكى بەرچاویان گێرا لەم چالاکییەدا ئەمەش پاش ئەوەی لە کۆبوونەوێهەدا شىخ لەتيف ومەلا ئەسەدى مەحوى وماجید مستەفا وعەلى كەمال ئامادەى بوون و نەخشەیان كێشا بۆ هەلەاتنى، ماجید مستەفا توانى چەند و لاخىكى بۆ ئامادە بكات و شىخ لەتيفيش چەكى پيويستى بۆ ئامادە كرد، ئەمە جگە لەوەى یارمەتى داوون بۆ رى وشوین و چا و ساغى كردنیان لە چۆنیەتى رۆشتنەكەیان، پاش ئەوەى شىخ مەحمودى حەفید زۆر جەختى كردۆتە سەر ئەو یارمەتى دانەى كۆمەلە بۆ مەلا مستەفا<sup>(۱۵)</sup>.

لە سالی ۱۹۴۳ شىخ لەتيف لەگەل مەلا ئەسەدى مەحوى دا ئەچیتە سەردەشت بە ئاگادارى شىخ مەحمود وماوەیەك لەوى دەمینیتەوه و كارى مانەوه كەشیان وەك شىخ لەتيف خۆى دەلیت:

(( من ئەو ماوەیەى كە لیژەم (مەبەستى سەردەشتە) بەهۆى هەندى دۆست و برادرەوه پەيوەندیمان بەرووسەكانەوه كردووه داوام لى كردوون كە بەلینم بدەنى ئەگەر لەو ناوچەیدا بزووتنەوهیەكى كوردانە كرا یارمەتیم بدەن ))

بەلام ئەوه بوو روسەكان هیچ وەلامیان نەدایەوه و ئەویش لەگەل مەلا ئەسەد دا

گەراوەتەوه بۆ سلیمانی<sup>(۱۶)</sup>. وا دەردەگەوت كە كۆمەلەى براىەتى هەرچەندە وەك لە پروگرامەكاندا باس كراوه كە باوەرى بەولاتە زلەیزەكان و پەیمانەكانیان نەبووه، بەلام وا دیاره هانا بردنیان بۆ یەكیتی سۆفیت بۆ ئەوه بووه كە خۆیان لەو گۆشەگیرییەى كە تیى كەوتبوون بە رووى ولاتانى دەرهویدا دەرباز بكەن. پاش هاتنەوهى شىخ لەتيف و مەلا ئەسەد بە نائومیدی و وەستانى چالاكى شىخ مەحمود و دانیشتنى لە دیى دارى كەلى ئەندامانىشیان وەك رابەرانیان لە كۆمەلەى براىەتى بىئومید بوون و بەرهو پووكانەوه رۆیشتن، تا سالی ۱۹۴۴ مۆمى حەوت سالی تەمەنیان بۆ دواچار كۆژایەوه. زوربەى ئەندامانیان لەناو پارتى هیوا دەستیان كرد بە چالاكى و هەندىكیشیان چوونە ناو (كۆمەلەى ژيانەوهى كوردستان)<sup>(۱۷)</sup>.

لە كۆتایى باس كردنى میژووى كۆمەلەى براىەتى ئەوهى ماوه بیلین كە كۆمەلەى براىەتى كۆمەلەى ناوچە گەرى نەبووه بەلكو ویستووویەتى لە ناوچەى سلیمانى دەرچى بەهۆى ئیسماعیل حەقى شاوہیسەوه توانیویەتى پەيوەندى بكات بەئەمین رەواندزى و حوسین حوزنى موكریانی بۆ كردنەوهى لقیكى دیکەش لە هەولێرو هەرەهە هەولیشى داوه كە لە شارى بەغدا و شارە كوردیەكانى تریش لقیان هەبیت<sup>(۱۸)</sup>.

بەلام بوونى پارتیكى بەهیزی وەك پارتى هیوا كە توانیبووئى ئەو بۆشاییە پر بکاتەوه و هەموو كوردستانی باشور تا سنوریکیش كوردستانی رۆژەلات ببەستیت بەیەكەوه

و زۆر نزيك بوو لينيان و هه مووشيانى ده ناسى  
 ئەمه جگه له وهى سياسه تهمدار و  
 كوردپهروه رينكى لى وه شاوه بوو<sup>(٢١)</sup> ره فبيق  
 حيلمى په يوه ندى پيوه كردن له باخى  
 جه ميل ميران له شه قلاوه، له  
 كۆبوونه وه يه كدا ناوى پارتته كه گۆرا به پارتى  
 هيو و ره فبيق حيلمى ناوى له خوى نا سه رۆكى  
 بالاي<sup>(٢٢)</sup>.

ئەم پارتته زۆر كەس وای دادەنیت كه له  
 سلیمانی دروست بووه<sup>(٢٣)</sup>. هۆكەشى  
 ده گهریتته وه بو چهند هۆكارىك له وانە  
 دامه زاندى ره فبيق حيلمى له بهر ئوه بهرايه تى  
 په روه ردهى سلیمانى<sup>(٢٤)</sup>. جگه له وهى ره فبيق  
 حيلمى خوى كه سايه تيهك بوو زياتر له  
 سلیمانى دا ناسرا بوو، بۆيه چالاكويهكى  
 زۆرى هه بوو له سلیمانى دا و رۆلى سه ره كى  
 هه بوو له بلاوكردنه وهى گۆقارى هيو كه  
 زۆرى به ده ست نووسى خوى  
 بلاوده كرايه وه، ئەمه وای ليكرد بوو كه  
 چالاكى هيو له سلیمانى زياتر بييت<sup>(٢٥)</sup>.

ئەمانه له لايهك له لايهكى تر ره فبيق حيلمى و  
 كه سانى وهك جه لالى ئەميين بهگ و مه لا  
 مسته فای بارزان هه ميشه له ماوهى پيش  
 دامه زاندى پارتى هيو له سلیمانى بيريان له  
 دروست كردنى پارتىكى نه ته وهى پيش  
 كه وتنخواز كردوه ته وه<sup>(٢٦)</sup>، ئەمه جگه له رۆلى  
 گۆقارى گه لاويژ كه له لايه ن رۆشن بيرانى  
 سلیمانى بهر ئوه ده چوو وای كرد بوو كه  
 بارودوخ له بار بييت بو دامه زاندى و بهر ده وام  
 بوونى پارتى هيو<sup>(٢٧)</sup>. تا وای لى دييت هه ر له  
 سه ركردايه تى بالاي پارتته كه وه تا ئەندامانى

رۆلى ئەم پارتتهى لاواز كرد، ئەمه له لايهك،  
 نه بوونى سه ركرديه كى جينگير له كۆمه له كه دا  
 ئه ويش گرتىكه كه ده بيته كۆسپىك بو هه موو  
 پارتىك له هه موو كات و شوينىكدا.

### پارتى هيو :

ئەم پارتته له سه ر بناغهى (كۆمه لهى داركه ر)  
 دروست بووه خاوه نى بيروكه و دروستكه رى  
 پارتته كه و سه رۆكى راسته قينهى يونس ره نوف  
 بووه كه نازناوى (دلداره)، ئەم كۆمه له يه ش  
 كۆمه له يه ك نه بووه تايبه ت به يه ك شار به لكو  
 گه نجانى هه وليرو سلیمانى و كه ركوك  
 به شداريان كرددوه له دامه زاندى و  
 فراوان كردنى ئەم كۆمه له يه . نورى شاوه يس  
 كه ئەندامى كى كاراي كۆمه له بووه و خه لكى  
 سلیمانى بووه توانيويه تى چهند ئەندامى كى  
 هاو رى له كۆمه لهى ئازادى ناو سلیمانى  
 به ينيته ناو كۆمه لهى داركه ر له سالى  
 ١٩٣٩. له وانە نورى مه لا ئيسماعيل و نورى  
 ئەحمەد ته ها<sup>(٢٨)</sup>.

له سالى ١٩٣٩ كۆمه لهى داركه ر  
 كۆبوونه وه يه كى به ست له كه ركوك بو فراوان  
 كردنى كۆمه له كه و هه لپژاردنى كه سىكى  
 خاوه ن ئەزموون و به ته مه ن له كارى ياسى  
 كوردى دا بو سه رۆكايه تى كۆمه له كه<sup>(٢٩)</sup>. چهند  
 كه سىكيان ده ست نيشان كرد له وانە مه مه د  
 ئەميين زه كى و توفيق وه هبى وجه مال بابان و  
 مه عرف جياوك و ماجيد مسته فا و ره فبيق  
 حيلمى. كه له وانە چواريان خه لكى سلیمانى  
 بوون له كۆتايى دا ره فبيق حيلمى يان هه لپژارد  
 له بهر ئه وهى كه مامۆستايان بوو له ئاماده يى





ئەبن بەنووسەرو خوینەری گوڤارەكە<sup>(۲۸)</sup>.

سەبارەت بەسەرپەرشتیاری لقی پارتی هیوا راو بۆچوونی جیاوازی لەسەرە لەوانە را هەیه کە دەلیت لقی هیوا بەسەرپەرشتی جەلالی ئەمین بەگ بوو لەمالی خۆی دا و بە هاوکاری سالح قەفتان و نوری مەلا حەکیم<sup>(۲۹)</sup>، بەلام نوری شاووەیس خۆی داناو بەسەرپەرشتی کەری لقی هیوا لە سلیمانی و لەلایەن سەرۆکی بالا بەمتمانە پێ بەخشاوی سەرۆک ناوبراو<sup>(۳۰)</sup>. بەلام رای یەكەم پەسەند ترە چونکە ئەفسەریکی وەك جەلالی ئەمین بەگ و نووسەریکی وەك سالح قەفتان چۆن دەگونجیت لپرسراوەکەیان قوتابییەکی لاوبیت، بەلکو لەوانە یە نوری شاووەیس هۆکاری بەستنهوی لقی سلیمانی بوو بێت بەلقەکانی ترهوه وەك نوری شاووەیس خوشی باس دەکات کە رفیق حیلمی هەمیشە بەئیش و کار ناردوویەتی بۆ شارەکانی هەولێرو دەوک و کەرکوک و بەغدا<sup>(۳۱)</sup>.

لە سلیمانییدا کەسانی ئەندام لە پارتی هیوادا پێیان دەوترا (هیوایی) وە نیشانەیان بۆ یەکتەر ناسینەوه لەنیوان خۆیاندا دەستەسریکی سپی بوو کە لەهەر شوێنیکدا دانیشتون هیناویانە بە روخساریاندا<sup>(۳۲)</sup>. مزگەوتی شیخ بابە عەلی زۆر جار دەبوو شوینی بینینی ئەندامانی هیوا بەتایبەتی جەلالی ئەمین بەگ و مەلا مستەفا کەمالیان زۆر نزیک بوو، مالی رفیق حیلیمیش لەوناوه بوو<sup>(۳۳)</sup>.

سەبارەت بە شۆرشێ مایسی ۱۹۴۱ هەلوێستی هیوا بەرامبەری، ولەهەمان کاتدا

بەرامبەر راپەرینی شیخ مەحمود لەو کاتەدا زۆر روون وناشکرا بوو. مستەفا عوزیری لە هەولێرەوه دیت هاویری لەگەڵ رفیق حیلمی و نوری شاووەیس سەردانی شیخ مەحمود دەکەن لەسیتەك و بە ئامادەبوونی سەرەك عەشیرەتەکانی قەرەداغ و گەرمیان و پشدر کۆبوونەوه یەك دەبەستن کەتیایدا ئەندامانی بالای هیوا داوایان لە شیخ کردوو کە واز لە بزوتنەوهی چەكدارێ بەئینن چونکە بەرای پارتی هیوا رهشید عالی گەیلانی شۆرشەکە ی هیندە نامینیتەوه لەسەر دەسەلات، روودانی بزوتنەوهیەکی چەكدارێ کوردان لەو ماوهیەدا لەژێر هەر ناوێکدا بێت بەبزوتنەوهی پشتگیری نازی یەکان لە قەلەم دەدریخت و کوردان بە دژی دیموکراسی دەناسرین بۆیە داوایان کرد لە شیخ کە چارەسەری کێشەکە بە شیوہ یەکی ناستیانە بەریوہ بچیت وە داواکاری یەکانیان لەسنوری یاسایی پێشکەش بە میری بکات، شیخ هیچ زیادە یەکی نەبوو لەسەر پێشنیارەکانی پارتی هیوا و دووپاتی کردەوه کە داواکاری یەکانی داواکاری یەکی گونجاو دەبیت ئەو شەمان داواکاری بوو کە پارتی هیوا دەیویست<sup>(۳۴)</sup>.

لەو رۆژانەدا لەلایەن ناھیدە ی شیخ سەلام و کچانی ئەندام لە پارتی هیوادا بەیاننامە بلاو دەکرایەوه کە توانجی لە مۆتەسەریف مستەفا قەرەداغی دەگرت و توانجی لە (تۆ کوردنیت کورتیت) ناو نیشانی بلاو کراوەکان بوو<sup>(۳۵)</sup>، لەگەڵ ئەو شەدا دەنگ و باسی کۆبوونەوه کانی پارتی هیواو شیخ گەشتبوو بەر دەستی مۆتەسەریف<sup>(۳۶)</sup>، بۆیە



نیوانیان بویه له مالی شیخ مه محمود غریب  
کۆبوونه تهوه سه بارهت به و کیشه یه له کۆتاییدا  
کۆبوونه وه که به نه مانی هیچ کیشه یه کۆتایی  
هاتوو<sup>(۴۰)</sup>.

ئه توانین بلیین که ئه مه سه ره تايه کی  
دروست بوونی ناکۆکی یه له پارتی هیوا دا.  
پاشان ره شید باجه لان تیشکیک ده خاته سر  
ئه م کیشه یه له پارتی هیوا دا که باس  
له نامه یه که ده کات له ناو قوتاییانی ئه ندام  
له پارتی هیوا له به غدا بلاو کراوه تهوه به ناوی  
هیواوه تیایدا هاتوو که هیوا توانای  
به رده وام بوونی نه ماوه له خه بات ، بۆ راستی  
و دروستی ئه و نامه یه کۆبوونه وه کراوه له  
شاری به غدا له سه ر ئاستیکی به رزی  
ئه ندامانی پارتی هیوا که ره فیق حیلیمیش  
ئاماده ی بووه و دادگایه کی کاتییان  
پنکه یناوه بۆ لیکۆلینه وه له و کاره و تیایدا  
ره فیق حیلیمی بی تاوان بووه وه چه ند  
ئه ندامیک تاوانبار کراون له وانه موکه ره م  
تاله بانی و پاشانیش له هیوا ده رکراون<sup>(۴۱)</sup>.

نوری شاهه یس باس له وه ده کات که له  
سالی ۱۹۴۴ له مالی فایه ق هۆشیار له  
کانیسکان نامه یه کیان بۆ هاتوو که باس له  
ده ست له کار کیشانه وه ی ره فیق حیلیمی  
ده کات ، هر له و ماوه یه دا ئاهه نگیک به بۆنه ی  
ده ست به کار بوونی ئه مین ره واندوزی وه ک  
ئامریکی سه ربازی له حامیه ی سلیمانی باس  
کراوه که ئیسماعیل حه قی شاهه یس  
و صدیقی برای و نوری شاهه یس ئاماده ی ئه و  
ئاهه نگه بوون ، له و شوینه دا ئه مین ره واندوزی  
نامه یه کی دپاوی ناته واوی پی گه یشتوو که

له سه ر ئه و کارو چالاکی یانه نوری شاهه یس و  
شیخ له تیفی دانساز که ئه ندامی کۆمه له ی  
برایه تی بوون<sup>(۳۷)</sup> گیران.

ئه ندامانی پارتی هیوا له سلیمانی  
په یوه ندییان هه بووه له گه ل کۆمه له ی (ژ.  
ک)<sup>(۳۸)</sup> ، ئه مه ش به هۆی نزیک سیوری شاری  
سلیمانی له گه ل سنووری شاره کوردیه کانی  
ناو ده وله تی ئیران. له کاتی هاتنی نوینه ری  
کۆمه له ی (ژ. ک) بۆ سه ردانی پار تی هیوا  
به مه به ستی هاوکاری کردن و گۆرینه وه ی  
نه خشه و پلان به سه روکایه تی نوینه ریان  
مه مه د ئه مین شه ره فی له ئازاری سالی  
۱۹۴۴ و کۆبوونه وه یان له که رکوک ، ئه ندامانی  
پارتی هیوا پینکه هاتبوون له ره فیق حیلیمی و  
چه ند ئه فسه ریک و شیخ قادری برای شیخ  
مه محمود له سلیمانی<sup>(۳۹)</sup>.

سه بارهت به سالانی دوا ته مه نی پارتی  
هیوا په یوه ندی به شاری سلیمانی یه وه  
لیدوان له سه ری زۆره ، فوئاد عارف  
ئه فسه ریک سیه ربازی و له هه مان کاتدا  
ئه ندامی پارتی هیوا بووه باس له وه ده کات که  
چۆن ماجید مسته فای خالی کاتیک  
یاریده ده ری موته سه ره فی لیوای سلیمانی  
بووه (له پیش شۆرش مایس ماجید مسته فا  
ئه و پۆسته ی وه رگرتوو) نامه ی نووسیوه بۆ  
ره فیق حیلیمی سه بارهت به ده ربیرنی بیرورای  
و پیشبینی به رامبه ر داها تووی کوردی  
کوردستانی باشوور دوا ی شه ری جیهانی.  
ره فیق حیلیمی سه ره به خۆ وه لامی ئه و  
داوا کارییه ی داوه ته وه له سه ر ئه وه ئه ندامانی  
هیوا له گه ل ره فیق حیلیمی کیشه که وتۆته



لهو نامهیهدا ئینگلیز بهدوست دانراوه و کۆمهلیک تاوانبار کراوه به پهیوهندی کردن بهرووسیاه و تیایدا چهند وشهیهکی دی نوسراوه وهک (بژی کورد وکوردستان ، بژی سرکردهی بهرزان ) ئهم نامهیهش به ناوی رهفیق حیلیمییهوه نوسراوه<sup>(۴۲)</sup>.

بۆ ئهم مههسته ئهندامانی هیوا له بهغداد کۆبوونه تهوه له پایزی ۱۹۴۴ زیاتر قوتابی نامادهیی لهو کۆبوونه وهیهدا به شدارییان کردوه که تایبتهت بووه بهو نامانهی که لهو سالهدا به ناوی رهفیق حیلیمییهوه بلاوکراوه تهوه، ئهم کۆبوونه وهیهش عهزیز شه مزینی و سهید تههای شه مزینی نامادهی بوون بۆ پارێزگاری کردن لهیهکی تی ریزهکانی هیوا وهول دان بۆ به ساخته دانانی ئهو نامانه به ناوی سهروکی بالاوه، بهلام هر لهسر ئهو پارێزگاری کردنه ههردووکیان له کۆبوونه وهکه ده رکراون پاشان سهروکیه تییهکی کاتی (قیاده موقته) دروست بکن و ههولیان داوه پاره کۆبکه نهوه له کهسانی وهک توفیق وههبی عهلی که مال تا توانیویانه ئیزگهیه کیش بکرن، بهلام وا دیاره ئهم سهرکردهیه تییه کاتی به له لایهن سهرکردهیه تی ناوهندی (قیاده مرکزیه) به بهلشهی له قهلهم دراون ئهوانیش کۆمهلهی سهرکردهیه تی ناوهندی پیک هاتبوون له رهفیق حیلیمی و رهشید باجهلان و چهند کهسانیکی دی) به دارهستی ئیستیعماریان دانهنا<sup>(۴۳)</sup>.

له درێژهی ئهم باسهی رهشید باجهلان و نوری شاوهیس دهردهکهوێت که کۆمهلیک نامه نوسراوه به ناوی رهفیق حیلیمی، و ئهو نامانه

به دهستی نوری شاوهیس و ئهمین رهواندووی و قوتابیانی بهغداد گهیشتهوه، زیاتر بۆمه بهستی دروست کردنی ناکوکی و بهش کردنی هیوا بووه که دواوی دهرکهوت له لایهن کهسانیکی وهک موکههرم تاله بانی و زهید ئهحمده عوسمان نوسراوه<sup>(۴۴)</sup>.

کۆمهلیک ویستویانه خیراخویان به دهسته وه نه دن و نه کهونه ژیر کاریگری ناوهروکی ئهو نامانه وه کهسانیکی تر به تایبتهت قوتابیان کهوتونه ته ژیر کاریگری ئهو نامانه وه خیرا له سهرکردهیه تی دابراون، ئهم کیشهیه بووه هۆی لاواز کردنی پارتی هیوا بهلام نه بووه هۆی له ناو بردنی پارتی هیوا له هه مان سال دا وهک هه ندیک کهس بۆی دهچن چونکه دوا ی ئه وهی بزوتنه وهی چه کداری بهرزان له سالی ۱۹۴۵ دهست پیده کات پارتی هیوا جارێکی تر هه ولده دات بۆ سه رخستنی ئهو راپه رینه<sup>(۴۵)</sup>.

له سالی ۱۹۴۵ پارتی هیوا کۆتایی به ژانی هات ئه مهش له پر نه بوو به لکو هر له سه ره تای دروست بوونیه وه تۆوی جیاوازی بیروبوچون و چینه کانی له گه ل خۆی هه لگرتبوو. ره فیق حیلیمی هه رچه نده سیاسهت مه داریکی لیژان بووه، بهلام زۆر شارهزا نه بووه له کاری ریکخستن و ریکخراوه یی وه مسته فا نه ریمان باس له وه ده کات که که لکه له ی تاک ره وی کهوتبووه میشکی سهروکی بالاوه<sup>(۴۶)</sup>.

ئهمهش زیاتر ده گهریته وه بۆ ئه وهی که پارتی هیوا نالاندوویه تی به ده ست کۆمه لیک قوتابی پی نه گه یشتوو له کاری سیاسیدا له هه مان کاتدا بوونی کۆمه لیک ئه فسه ر که هه میشه

و مه دهۆش بوون، و پاش لاواز بوونی پارتی هیوا له سالی ۱۹۴۴ و نهمانی له ۱۹۴۵ دا ئیبراهیم نهحمده له بهغداد هاته وه بو سلیمانی و بوو به سه ره پهرشتیاری لقی (ژ.ك) له سلیمانی، نههم لقه نهندام و چالاکیان له كهركوك و خانهقین پیکهینا<sup>(۴۸)</sup>، نوینه رانی لقی (ژ.ك) له سلیمانی به سه روکایه تی ئیسماعیل حهقی شاههیس و عوسمان دانش چون بو شاری مههاباد كه سه ره کردایه تی کۆمه لهی (ژ.ك) ی لیبوو<sup>(۴۹)</sup>. نه مهش وهك وهلامیک بو سه ردا نه که ی نوینه ری (ژ.ك) بو کوردستانی باشوور بو زانیاری وه رگرتن سه باره ت به چو نیتی کار کردنیان له گه ل په یمان دان به کۆمه له بو کار کردن له ناویاندا<sup>(۵۰)</sup>.

عوسمان دانش نه ندامی کارای نهو لقه بوو به هوکاری په یوه ندی کردن له نیوان سه ره کردایه تی کۆمه له له مههاباد ولقی کۆمه له له سلیمانی داده نرا، (گو قاری نیشتمان) که زمانحالی کۆمه لهی (ژ.ك) بوو له مههاباد. ده یگه یانده سلیمانی و گو قارو روژنامه کانی کوردستانی ده برده وه مههاباد<sup>(۵۱)</sup>. بو یه له ناو لقی (ژ.ك) سلیمانیدا نازناوی ته ته ریان بو دانا بوو<sup>(۵۲)</sup>.

نههم کۆمه له یه مملانیان هه بووه له گه ل پارتی هیوا نه مهش زیاتر له سلیمانی بوو به لام نههم مملانی یه له سنوری پیشره و کاری کوردایه تی دا بوو نهك له سه ر بنه مایه کی ته سکی پارتایه تی<sup>(۵۳)</sup>، ناهیده ی شیخ سه لام رووداوێك باس دهکات که له نیوان پارتی هیوا کۆمه لهی (ژ.ك) سلیمانی رووی داوه که جارێك گو قاری

له بییری شوورش و راپه رین بوون و زور کاریگه ر بوون به و بارو دوخه ی که له کوردستانی روژه لات دارووی دا بوو دوای سالانی ۱۹۴۱ که کوردان له و ماوه یه دا نیمچه سه ره بخو بی په کیان هه بوو له چه ند به شیکی نهو کوردستانه دا. و به سه یر کردنی میژووی پارتی هیوا ده بینین پارته که پارتیک بووه که زیاتر ههستی نه ته وه یی هه بووه به ته نها، کهسانی سه ره کردایه تی بیان نه یان توانیوه نهو ههسته نه ته وه یی یه دابرنژن و بییت به بیرو باوه ریک لای نه ندامه کانی هه روه ها لاوازی پارته که له رووی ریک خسته وه جگه له و پیلانانه ی له لایه ن ده زگا سیخوری په کانی به ریتانیا و حکومه تی عیراقی بو یان داده رشت ریک خسته کانی حزبی شیوعی عیراقی رو لی که م نه بوو له به کیش کردنی نه ندامه چالا که کانی پارتی هیوا بو ناو ریزه کانی خو ی و سارد کردنه وه ی نه ندامان له (به هیوایی) بوون<sup>(۴۷)</sup>. نه مانه هه موو کۆمه له هو کاریک بوون بو نه مانی هیوا له سالی ۱۹۴۵.

### کۆمه له ی (ژ.ك)؛

پاش لاواز بوونی پارتی هیوا و نه مانی کۆمه له ی برایه تی لقی کۆمه له ی ژیا نه وه ی کوردستان (ژ.ك) له سلیمانی کرایه وه که زیاتر نه ندامه کانی کۆمه له ی برایه تی سه ره پهرشتیان ده کرد، نه مهش پاش سه ردا نه که ی نوینه ری کۆمه له ی (ژ.ك) بوو بو کوردستانی باشوور له ۱۹۴۴ له و که سانه ی لقی کۆمه له ی (ژ.ك) یان له سلیمانی دامه زراند ئیسماعیل حهقی شاههیس و صدیق شاههیس و عوسمان دانش و شاعیران بی کهس



نیشتمان لەلایەن رەفیق حیلمی یەوێ دەگاتە دەستی ئەفسەریکی ئینگلیز لەسەر ئەم کارە کۆمەلەیی (ژ.ک) ناوی رەفیق حیلمی دەخەنە ریزی سیخورانی ئینگلیزەوێ بۆیە ناھیدە پەییوەندی دەکات بەرەفیق حیلمی سەبارەت بەو کارەیی کە پێی هەستاوێ، رەفیق حیلمی لەوێ لամدا پێی دەلیت ((ئەگەر ئێمە هەر خۆمان لەئەلقەیی خۆمان بسـورینەوێ بۆچی چاکە پێویستە خەلکی دەورووبەرمان بمانناسی))

بۆیە ناھیدە داکۆکی لەسەر ئەو کارە کردووە لەو کاتەدا لەبەرامبەر ئەندامانی کۆمەلەیی (ژ.ک). پاش تەواو لاواز بوونی هیواچەند ئەندامیکی هیوا هاتوونەتە ریزی (ژ.ک) لەوانە نوری ئەحمەد تەھا لەگەڵ سامی ناویک دا کە بادینی بوو، پاشان ناھیدەیی شیخ سەلام چووێ تەو کۆمەلەییەو، وە لەگەڵ خۆیدا چەند ئافرەتیکیی بردووە لەوانە لوتفی یەیی مەلا سەدیق و حەلاوێ خانی کچی شیخ مەحمود وێ ئافرەتیکیی تریش بەناوی زەکیە بابان بەھەمان شیوێ خۆی و کۆمەلێک ئافرەتی تر لە (ژ.ک)، بەر دەوام بوون<sup>(٥٤)</sup>

ئەو کاتانەیی کە مەلا مستەفا و ھاوێ لەکانی لەسالی ١٩٤٥ ئاوارەیی کوردستانی رۆژھەلات بوون لەلایەن کۆمەلەیی (ژ.ک) ی سلیمانی چەند جارێک یارمەتی دراوێ ناھیدەیی شیخ سەلام لە جاریکدا بە ١٦٥ دینار مەزەندەیی دەکات<sup>(٥٥)</sup>. ئیبراھیم ئەحمەد ئەم شیوێ یارمەتی یە باس دەکات دەلیت (( ئەوان کاتیک لە ئێران بوون ) مەبەستی ئاوارە بووێ کانێ راپەڕینی بەرزانی ١٩٤٣-١٩٤٥) لەبەرسا مرد

بوون نەخۆش بوون من وەک سکرێتیری (ژ.ک) بەخیرایی پارەمان بۆ کۆکردنەوێ، سی جار پارەمان بۆ رەوانە کردن چونکە لە سەرەتادا قازیی محەمەد یارمەتی ئەئەدان و وەک سیخوری ئینگلیز سەیری دەکردن هیشتا ریکەوتن لە نیوانیاندا نەبوو لەگوندیکیی ئێران دایان نابوون<sup>(٥٦)</sup>

ھەر لەو سالەدا ئەندامانی کۆمەلەیی (ژ.ک) بەھۆی سامی بادینی یەوێ توانییان رۆنیوێک لە بەرێوێ بەرایەتی پەرورەدە بەیننە دەری وێ لە مالی مەدھۆش و ناھیدە و ئیسماعیل دەھینراو دەبرا لەگەڵ ئەوێ ناویان لی نابوو (تەعەتە کەرە) ئەمەش بۆ ئەوێ میریی نەیدۆزیتەوێ<sup>(٥٧)</sup>

### کۆمەلە بچوکیەکان :

لەپاش نەمانی پارتی هیوا چەند کۆمەلەییەکی بچووک دروست بوون لەوانە کۆمەلەیی (ری یاراست) ئەندامەکانی لە سلیمانی و قوتابیانی کورد لە بەغداد پێک ھاتبوون<sup>(٥٨)</sup>. ئەندامەکانی سلیمانی رەفیق چالاک و حەمە سەعید خەیات و غەفوری میرزا ئەحمەد و چەند کەسانیکیی دی وێ گۆقاریکیان بەناوی (تروسکە) دەرکردووە کەوینەیی کورێ کوردیکیی لەسەر بووێ بە بەرگی کوردییەوێ کە ئالای کوردستانی ھەلگرتووێ ئەم گۆقارە پاش کۆبوونەوێ زۆر لەئەندامان ریکەوتوون لەسەر بابەتەکانی<sup>(٥٩)</sup>

نوری شاوھیس دەلیت (( کاتیک لە ھاویندا دەھاتمەوێ، بانگیان دەرکردم بۆ کۆبوونەوێکان و بە ئەندامی خۆیانیان

دادەنام<sup>(٦٠)</sup>.

کۆمەلەیهکی تر دروست بوو بە ناوی (کۆمەلەیی ھاوار) لە ساڵی ١٩٤٥ وەگۆتاریکیان دەرکردوو بە ناوی (پشکۆ) کە دەست نووس بوو. ئەم کۆمەلەییە لە لایەن دەستەپەکی لاو پینکھاتبوو کە خەباتیان دەرکرد دژی داگیرکەری ئینگلیز<sup>(٦١)</sup>.

ئەم کۆمەلەییە لە چالاکییەکیاندا هەلسان بەتیکدانی ئەو سینەما گەرۆکانەیی کە ئینگلیز دەیانگێرا بە ناو شاری سلێمانیدا کە تیایدا باس لە سەرکەوتنەکانی ئینگلیز دەرکردی ئەلمانی نازی بەوینەو<sup>(٦٢)</sup> سەبارەت بە ریکخستنی شیوعی یەکان لە شاری سلێمانی لاواز بوو، بەلام باسی کۆمەلەیی لاو دەرکەوتی کە لە ساڵی ١٩٣٨ گیراوان بە تۆمەتی کارکردن لە ریکخستنەکانی حیزبی شیوعی<sup>(٦٣)</sup>، بەلام لە کۆتایی یەکانی سالانی جەنگدا شیوعی یەکان پەرەیان سەندوو بە ناوی (تەحەروری) یەکان ناسرا بوون، ئەووی یارمەتی ئەو پەرەسەندنەیی دا رۆژنامەیی ئازادی حیزبی شیوعی و کتێبخانەیی (بیری نوێ) بوو لە سلێمانی<sup>(٦٤)</sup>.

کە ریم زەندیش باسی پەيوەندییەکی دەکات کە هەیبوو لە گەل (فەهد) سکرتری حیزبی شیوعی عێراقی دواي سالانی ١٩٤١ ئەم زانیارییەش هەرچەندە هیچ سەرچاوەیەکی نامازەیی پێ نەکردوو، بەلام زۆر رێی تی دەچیت کە پەيوەندییەکی وا هەبوو بێت :  
(من دووسی مانگ لە گەل فەهد کارم دەرکرد کە دەبووست پەيوەندی خۆی نزیکی بکاتەو هەمۆسکۆ ئەویش بەووی کە واز لە پەيوەندی

نیوان بەغداد - سوریا - یوگوسلافا - فەرەنسای بەینیت وە پەيوەندی بکات بەمۆسکۆو لە رینگەیی بەغداد - شیوعی یەکانی مەهاباد - نازەریجان - مۆسکۆ، کە ئەم رینگەیی زۆر نزیکتەر و راستەوخۆتر بوو لە گەل مۆسکۆ<sup>(٦٥)</sup>.

سەبارەت بە پارتی شیوعی کوردستان کە بە پارتی (شۆرش) ناسرا بوو لە ساڵی ١٩٤٤ دروست بوو.

ئەم پارتە لە چاوپارتی هیوا زۆر بچووک بوو لە ئەندامە ناسراوەکانی شاری سلێمانی لەو پارتەدا نوری شاوہیس و نوری ئەحمەد تەها بوو، هەر ئەندامانی ئەم پارتە هەستان بە دروست کردنی پارتیکی نەتەوویی ئەویش پارتی رزگاری کوردی بوو، ئەم پارتەش زیاتر بەمەبەستی کۆکردنەووی ئەندامە نەتەووییەکانی پارتی هیوا بوو لە ناوخۆیدا، لە هەمان کاتدا لە ژێر دەسلاتی پارتی شۆرش دابوو، لە ئەندامانی سەرکردایەتی ئەم پارتە کە حەوت کەس بوون سیانیان خەلکی سلێمانی بوو کە نوری شاوہیس و نوری حەمە ئەمین و تەها محی دین مەعروف بوون<sup>(٦٦)</sup>.

### بوونیان لە شۆرشدا

شۆرشیی مایسی ١٩٤١ بە شۆرشیی ئەفەسەرە ناسیۆنالیستی یەکان دەزانریت دژی ئینگلیزی داگیرکەر یاخود بە کۆدەتای عەرەبە نازی یەکان بە سەر ئینگلیزدا. راستی و ناراستی ئەم رایانە لای ئێمە مەبەست نییە بە لکو دەمانەوویت رۆلی کوردانی سلێمانی لەو شۆرشەدا بخەینە بەرچاوی.



بهرامبهر شکسته‌کانی ئەلمان ھۆنراوہیەک  
بەناوی (مژدە) لە رۆژنامەیی (ژین) دا  
بلاو دەکاتوہ:

((کوچ گەل لە سایەیی خۆای تەعالوہ

مژدەییەکم بیست لە ئەوروپاوہ

نازی بەجاری پشٹی شکاوہ

چرا ھەلبەرہ... تیا ماوہ

نازی پەرستان زۆر بەپەرۆش بوون

بە ئیسگەیی بەرلین دائم سەر خۆش بوون

بۆ ئیستیقبالیان ئیجگار بەجۆش بوون..

... لە کوئی... کوندە لە کوئی دپاوہ<sup>(٦٨)</sup>..))

لەم ھۆنراوہییەدا دەردەکەوئیت کەسانیک

ھەبوون لایەنگری ئەلمانەکان بوون تا ئەو

پادەییەیی کەسێک لە سلیمانی ناوی خۆی نابوو

(حاجی ھیتلر)<sup>(٦٩)</sup>، و فایەقی کاکەمین کە

ئەفسەریکی سلیمانی بوو ناوی خۆی نابوو

(ھتلری کوردستان) ئەمەش وەک ئەلین بە

رادەیی ھتلر رقی لە ئینگلیز بووہ<sup>(٧٠)</sup>. بیگومان

ئەو خەلکەش بەھەمان شیوہ لەبەر ئەو بی

پەیمانی و چەوساندنەوہییە کە بەدەستی

ئینگلیز چەشتووایانە بۆیە ھەرکەسیکیان

خۆش ویستووہ کە دژایەتی ئینگلیزی کرد

بیئت.

کوردستانی باشوور بەگشتی و سلیمانی

بەتایبەتی دژی نازییەکان و بەرەکەیان بوون

لەم شەرەدا، چونکە لە نزیکەوہ بەھۆی

ئیسستگەکانی بەریتانیا لەناوچەکەدا وەک

ئیزگەیی یافا بەشی کوردییەکەیی لە فەلەستین

و ئیزگەییەکی دی تاییبەت بە سلیمانی لەلایەن

ئینگلیزەوہ دانرا بوو<sup>(٧١)</sup> لە سالی ١٩٤٢ کە

بەھۆی ئەم ئیسستگانەوہ لە نزیکەوہ گوئی

بیستی ئەو کارە نارەوایانەیی ھتلر بوون کە

ئەگەر کوردان یارمەتی ئەم راپەرینەیان

داییست واتای ئەوہ نەبووہ کە نازین و

پشتگیری لە بییری نازییەت دەکەن، بەلکو لە

رقی ئینگلیز ئەم یارمەتی یەیان داوون و ئەگەر

یارمەتیشیان نەداییستن مانای ئەوہ نەبووہ کە

بە کریگراوی ئینگلیزن بەلکو زانیویانە کە

ئەمانەش ئەگەر بیئە سەر کورسی دەسەلات

لەوانی پیشوو بەرامبەر کیشەیی کورد باشتر

نابن.

ئەم شوپشە زیاتر باسی نازییەت لەگەڵ

خۆیدا کیش دەکات بۆ زیاتر روونکردنەوہی

ھەلوئستی سلیمانی سەبارەت بەو بییرە

نموونەییەک دەخینە پوو لەوانە ئیبراھیم

ئەحمەد کە لە سالی ١٩٣٧ کتیبی کورد و

عەرەبی خستۆتە بەر دەستی خوئینەری کورد

تیایدا دژایەتی رەگەزپەرستی و بیریان دەکات

و بانگەشە بۆ فرەلایەنی و دیموکراسی دینیئە

گوپۆی بەتایبەت لەگەڵ نەتەوہی عەرەبدا لە

سنووری عیراقدا<sup>(٧٢)</sup>، ئەم نوسراوہش

دەتوانیئیت وەک ھیمایەک بەکار بەھێنرئیت بۆ

ھەلوئستی کوردان لەو کاتەدا چونکە لەو

سالانەدا گەرەمی رەگەزپەرستی و نەتەوہ

پەرستی بووہ کەچی گەلی کورد عەودالی

پیکەوہ ژیان و بییری دیموکراتی بووہ.

لە کاتی رووداوہکانی شەرەدا بیگومان چۆن

دەولەتە زلھیزەکان بوون بە دوو بەشەوہ ھەر

ئاواش کۆمەلگاکانی کرد بە دوو بەشەوہ لە

سلیمانیئیش بیگومان ھەندیک کەس ھەبوون

پشتگیری ئەلمانییەکانیان کردووہ ئەمەش

وہکو لە پیشتر لئیی دواین لە رقی

ئینگلیزەکان بوو و ئەم کەسانە بە

سەرکەوتنەکانی ئەلمان دلخۆش بوون، زیوہر



له گه ل گه لانی جیهاندا بی بهزه بیانه له کاتی  
جهنگدا مامه له ی ده کرد، بهه مان شیوه گو فار  
و روژنامه کوردی یه کان هه موو کاتیک به ره ی  
نازییان مه حکوم ده کرد و به دروستکهری شه پ  
و لیپرسراوی کوشتن و برینی نه و جهنگه  
ده یاندانه قه له م، نه م لایه نه روژشنبیری یانه  
به شیوه یه کی گشتی کاریگه ریان هه بووه  
له سه ر کۆمه لگا که بۆیه له کاتی هه لگیرسانی  
شۆپشی مایس یارمه تی دان و دژوه ستاندنیان  
به رامبه ر نه و شۆپشه به هیچ جوړیک نه به ستر  
بۆوه به لایه نگری و دژ وه ستانیان به رامبه ر  
نه لمان و ئینگلیز.

نه فسه رانی سلیمانی نه و کاته له سوپای  
عیراقیدا بوون به شیوه یه کی گشتی لایه نگری  
شۆپشه که بوون له وانه فایه قی کاکه مین که  
سه ر له شکری سوپای ناسریه بوو و ره شید  
جه و ده ت سه ر له شکری به سه ره بوو، به شایه تی  
عه ره به ناسیو نالیسته کان ره شید جه و ده ت  
هو کاریکی سه ره کی بوو بۆ ته شه نه کردنی  
شۆپش له باشووری عیراقدا، نه مه جگه له  
فه همی سه عید که له دایکه وه خه لکی  
سلیمانی یه و رو لی سه ره کی هه بووه له و  
شۆپشه دا و به هه لسه رو پینه ری بزوتنه وه که  
(لولب الحریکه) ده ناسرا<sup>(۷۲)</sup>.

له ناو شاری سلیمانی شه دا چه ند چینیکی  
کۆمه لگا به شیوه یه کی دیاریکراو هه لو یستیان  
هه بووه، له وانه ئافره تان که به به رگیکی  
خاکی یه وه چه کیان هه لگرتووه و کاریشیان  
پئ سپی رداوه به هه مان شیوه کریکارانی شار  
چوونه ته سه ر بازگه کانی له شکر و خو یان  
له وئ ناو نووس کرد بوو<sup>(۷۳)</sup>. مه لاکانی ش  
به هه مان شیوه به شدارییان کرد و فتوای

غه زایان دا و هانی خه لکیان ده دا بۆ یه کپیزی  
و خو راکری به تایبه تی عه لادین سه جادی<sup>(۷۴)</sup>.  
ئیزگه ی به غداد به شی کوردی یه که ی وتاری  
بلا و ده کرده وه بۆ پشتگیری کردن له  
شۆپشه که<sup>(۷۵)</sup>، نه مه وه ک هه لو یستی جه ماوه ر  
له و شۆپشه له هه مان کاتدا شیخ ره وفی شیخ  
مه حمود له نه نجومه نی نوینه رانی عیراقی بوو  
ده نگری دابوو له سه ر لای بردنی (عبد الاله) و  
دانانی شه ریف شه ره ف به وه صی له سه ر  
مه لیک فه یسه لی دو وه م<sup>(۷۶)</sup>.

شیخ مه حمود له و باره شله ژاوه ی به غداد  
سو دی بینی کاتیک زانی که (عبد الاله)  
هه له اتووه له به غداد نه ویش توانی خو ی  
رزگار بکات له ده ست به سه ری و توانی له ۱۶  
ی مایسی ۱۹۴۱ بگاته وه سیته ک، و له وئ  
له گه ل چه کداره کان و لایه نگره کانی نه خشه ی  
گرتنی شاری سلیمانیان به ده سته وه بوو به لام  
کاتیک زانی ره شید عالی گه یلانی هیچی بۆ  
نه کرا له شۆپشه که دا و ئینگلیز نه یه هیش ت  
شۆپشه که سه ر بکه وئ هه لو یستی گو پری<sup>(۷۷)</sup>.  
له هه مان کاتدا توفیق قه زازو عه لی که مال و  
عه بدول ره حمان ئاغا له ۱۴ مایس له سلیمانی  
کۆبوونه وه یه که یان کرد بۆ به رپا کردنی  
شۆپشینک و له و ریه وه داوا کاری یه کان یان  
به سه ر شۆپشی مایسدا سه پینن بۆ نه م  
مه به سته ش په یوه ندیان کردووه به مه مه د  
نه مین زه کی که له و کاته له شه قلاوه بووه  
نه ویش لای خو یه وه پینشیاری کردووه که  
هه ول بدریت که نه و بزوتنه وه یه فراوان و  
ریکخراو بکریت نه مه ش به به شداریکردنی  
پارچه سه ربازی یه کانی سوپای عیراق له





ناوچهكانى كهركوک و سلیمانى و پهپوهندیشیان کردوو به نهفسهره كوردهكانى ناو ئهو لهشكرانه ئهوانیش لای خویانهوه رهزامهندیان لهسهر بووه<sup>(٧٨)</sup>، بهمهمان شیوه توانییان پشتیوانی چهند سهرهك هۆزێك بهدهست بهینن بهتایبهت پشدمرییهكان.

بۆ زیاتر بههیزکردنی ئهم بزوتنهوهیه پهپوهندیان کردوو به شیخ مهحمودهوه پییان راگهیاند كه دهیانهریت هیزێك رێك بخن له كوردهكان بهناوی داواكرانى مافی ئوتونۆمی بهو كار ههستن لهم كارهیاندا شیخ لهتیفی شیخ مهحمود باوكی رازی بكات بهلام شیخ مهحمود زۆر بهتوندی رهتیکردهوه و بریاری دابوو به هیچ شیوهیهك لهگهلیان نهییت<sup>(٧٩)</sup>، هۆكاری ئهم ههلوێستهی شیخیش لهوانهیه بگهڕێتهوه بۆمتهمانهكردن بهو كۆمهله و هاوشیوهكانیان چونكه شیخ لهكاتی بزوتنهوهكانی دا زۆرێك لهو كهسانهی بۆ تاقی ببووه.

له سهروبهندی ئهم رووداوانه دا شوێنێکی مایس له لایهن ئینگلیز دهستی بهسهردا گیرا بۆیه شیخ به پینشنیاری پارتی هیوا كهوته گفتوگو لهگهڵ حكومهتدا<sup>(٨٠)</sup>، و توانیان چهند نوێنه رێك له لایهن میرییهوه بنێرن بۆ لای شیخ مهحمود لهوانه محمهد عومهری كه سهرهك ئهرکانی سوپا بووه و ههروهها موتهسهریف موستهفا قهره داغی ئهمهش بۆ ئهوهی شیخ رازی بکهن كه واز بهینیت لهو بزوتنهوهیه و بگهڕێتهوه بۆ بهغداد<sup>(٨١)</sup>. پاشان سهرۆك وهزیران بریاری دا بهزۆری چهك كۆتایی به بزوتنهوهكهی شیخ بهینیت بۆیه

لهشكری ناره سلیمانی و نهحكامی عورفی راگهیاند<sup>(٨٢)</sup>، شیخ چهند داواکارییهکی دایه حكومهت تیایدا داوای كردبوو كه شاره كوردیهكان بدریته دهست كوردهكان و هیزی سهربازی ناوچهكه له كوردان خویان پێك بیئت. حكومهت بهو مهرجانه رازی نهبوو چونكه ئهو مهرجانهی وهك مافی ئوتونۆمی بۆ ناوچه كوردییهكان دهبینی بۆیه حكومهت لهسهر ههلوێستی توندی خۆی بهردهوام بوو<sup>(٨٣)</sup> شیخ زانی تووشی شهپ دهبیتهوه و كوردهكان جگه له زیان سوودێکیان لهبزوتنهوهی ئهم جاره دهست ناکهویت بۆیه وازی له بزوتنهوهكهی هیئا و لهگهڵ حكومهت رێككهوت بهوهی له گوندی داری كهلی به بهردهوامی نیشتهجی بیئت<sup>(٨٤)</sup> بهم شیوهیه رۆلی شیخ وهك سهركردهیهکی كورد له ناوچهكه و له كوردستان كۆتایی پێهات تا كۆچی دوایی كرد.

### رۆلیان له راپهریندا

راپهرینی بهرزانی ١٩٤٣ تا ١٩٤٥ له رووداوه گرنهكانی كوردستانی باشوور بوو له جهنگی جیهانی دووهمدا شاری سلیمانیش پهپوهندی ههبوو بهو راپهرینهوه بهتایبهت به سهركردهی راپهرینهكه مهلا مستهفا بارزانی، ئهو پهپوهندییهش دهگهڕێتهوه بۆ ئهو كاتهی مهلا مستهفا و شیخ ئهمهدهی برای و خیزانه بهرزانییهكان له سالی ١٩٣٩ دهست بهسهر بوون له سلیمانی.

مهلا مستهفا له مالی ئهدهیبه فهنی بوو له گهڕهکی سهر چیمهنی سابونكران<sup>(٨٥)</sup> میری



له مزگهوتى شىخ بابعهلى دانىشتنمان دهکرد و باسى هه لگيرسانى شوپشمان دهکرد<sup>(۸۰)</sup>. له سالانى ۱۹۴۱ تا ۱۹۴۳ گوزهرانى مهلا مستهفا رۆژ به رۆژ بهره و خراپترين شيوه دهرويشت تا واى ليهاهات كهل و پهلى خيزانهكانى خوئى فروشت بويه لهرووى ئابووريبهوه زور تهنگه تاو بوو و ههوالى خراپى بارودوئى ئابوورى ناوچهى بهرزانيشى پئى دهگهيشت بويه ههستى كرد كه رهسهكانى راپهريه فراهه من. پاش نهوهى زانى كه حكومهتى عيراق و ئينگليز سه رگهرمى رووداوهكانى جهنگن و پارتيه كوردى يه كانيش به هه موو شيوه يه ك پشتگيرى دهكهن بويه له ۲۱ ي ته موزى ۱۹۴۳ بهرزانى به بهرگى مهلايهتى له سليمانى دهرياز بوو نه مهش به يارمهتى كوومهلهى برايهتى و پارتى هيوا<sup>(۸۱)</sup>، و چاوساغى كردنى شىخ له تيف و جهلالى ئەمىن بهگ له ريگه دا بهره و ئيران، پاشانيش رهوانه كردنى تا ناوچهى بهرزان<sup>(۸۲)</sup>.

مهلا مستهفا گهيشته بهرزان و راپهريه دهستى پيكره و چه نده سه ركه وتنيكى به دهسته ئينا به سه ر سوپاي عيراقيدا، نورى سه عيد له ۲۵ كانونى يه كه مى ۱۹۴۳ وهزارهتى نوئى پيكه ئينا و (ماجيد مستهفا)<sup>(۸۳)</sup> له م وهزاره ته دا بوو به وهزيرى بئى پؤست<sup>(۸۴)</sup>. پاش نهوه ماجيد به پارتى هيوا رادهگه يه نيئت كه ههول ده دات نه و پؤسته به كار به نيئت له بهرزه وهندى كورد، ماجيد مستهفا له كانوونى دووه مى سالى ۱۹۴۴ له گه ل مهلا مستهفا كو بونه وه يه كيان سازدا له گوندى سپيندار<sup>(۸۵)</sup>.

دهرمالهى تايبهتى بو تهرخان كردبوون، به لام له گه ل دهستپيكردى جهنگدا گرانى تووشى هه موو عيراق هات بويه نه و دهرماله يهش كه م كرايه وه تا واى ليهاهات گوزهران كردن مه حال بيئت نه مه له لايهك و ناوچهى بهرزانيش به هه مان شيوه له و په رى كه م دهرامهتى و كه م خو راكى و بئى خزمه تگوزاريدا بوو<sup>(۸۶)</sup>. مهلا مستهفا ههستى نيشتمانه پنه روه رى و نه ته وايهتى سه ره راي دوورخستنه وهى له بهرزان لاواز نه بوو، بهلكو نه و بارودوئى رۆشن بيريى و نه ته وايهتى و چالاكى يه سياسى يهى له سليمانيدا به گرو تين بوو هه ر زوو مهلا مستهفا له گه ليدا ئاويته بوو، پاشان بووه پالنه ريك بو ئه وهى به شيوه يه كى ريكتر و فراوانتر دريژه به خه باتى سياسى و نه ته وه يه يى خوئى بدات، تا نه و راده يهى كه له سه ركردهى هوژ و شىخى ناوچه يه كه وه بووه به سه ركردهى گه ليكى چه وساووه و ماف خو راو<sup>(۸۷)</sup>، مهلا مستهفا نه و هه لهى به باش زانى كه بتوانيئت له و ماوه يه دا كه له سليمانى بوو سوود له و خه باتى دريژخايه نهى ده قه رى سليمانى و پياوه ناوداره كانى ببينيئت له وانه ره فيق حيلمى و شىخ له تيف و چه نده ها پياوى دى<sup>(۸۸)</sup>، و هه روه ها گه نجانى نه و كاته كه هه لگري بيري پيشكه و تنخواز بوون له ئيبراهيم نه حمهد و جهلالى ئەمىن بهگ<sup>(۸۹)</sup>.

پارتهكانى وهك برايهتى و هيوا ده ميك بوو زه مينه يان بو شوپش خوشكرد بوو هه ر بويه جهلالى ئەمىن بهگ ده ليئت:

(( له كاتيک مهلا مستهفا له سليمانى بوو هه ميشه له گه ل ره فيق حيلمى و مندا به يه كه وه



پاش ئهوهی له رۆژی ههلهاتنی یهوه له سلیمانی له گهڵ ماجید مستهفا یهکتریان نه بینیبوو<sup>(٩٦)</sup>. لهو کۆبوونهوهیهدا ههردوولا رێک کهوتن بهوهی که بارزانی یهکان بگهڕینهوه شۆینی خۆیان و چهند ئهفسهرێکی کورد له ناوچهکه دابمه زڕین وهک ئهفسهری په یوه نهدار (ضباط ارتباط) له نیوان مهلا مستهفا و میریدا<sup>(٩٧)</sup> ماجید له ههمان کاتدا پارتهی هیوای ئاگادار کردهوه که ناوی چهند ئهفسهرێک دهستنیشان بکهن که سر به پارتهی هیوا بن بۆ ئهم مه بهسته ههلیان ببژێرن<sup>(٩٨)</sup>، و سنی ئهفسهر بۆ ئهم مه بهسته له لایه ن پارتهی هیواوه دهستنیشانکرا و ماجید مستهفا دایمه زراندن<sup>(٩٩)</sup>.

ماجید له جیاتی ئهوهی مه بهسته کانی حکومهت بینیتهدی و مهلا مستهفا لاواز بکات کهچی مهلا مستهفای بههۆی ئهو ئهفسهرانهوه زۆر بههیزکرد و په یوه نهدی خوشی له گه لدا پتهو کرد<sup>(١٠٠)</sup> له گه ل ئه وه شدا کۆششی ده کرد بۆ نه هیشته ننی دوژمنایه تهی نیوان بهرزانی یهکان و زیباری یهکان<sup>(١٠١)</sup>.

له ئایاری ١٩٤٥ نوری سه عید به تایبتهت خۆی سهردانی ناوچه کوردیه کانی موسل و ههولێر و کهرکوک کرد<sup>(١٠٢)</sup>. له کۆتایی سهردانه کهدا داوا له ماجید مستهفا دهکات که بههۆی گفتوگووه بتوانیت مهلا مستهفا و کۆمه له کهی چهک بکات به لام ماجید مستهفا به مه رازی نابیت و بیری نوری سه عید دهخاته وه ئهو به ندانهی له گه ل مهلا مستهفا له سه رری رێک کهوتوو ن زۆر بهی زۆری له لایه ن حکومه تهی عێراقی جینه جی نه کراوه

به تایبتهت له روی خزمه تگوزاری و بهرزکردنه وهی ئاستی خۆیندن له ناوچه کهدا له گه ل ئه وهی پێی راده گه یه نیت که حکومهت هه ر لهوکاتهدا ٣٠ تا ٤٥ ئهفسهری کوردی له سه ر کار لا بردوه<sup>(١٠٣)</sup>. له سه رو به نهدی ئهم رووداوانه دا چهند ئهفسهرێکی سوپای عێراقی که کورد بوون په یوه ندیان کرد به پارتهی هیوا و شۆپشگێرانی بهرزان، له وانهی که خه لکی سلیمانی بوون موحه مه د قودسی و شیخ ماری شیخ غه ریب<sup>(١٠٤)</sup>.

پاش سهردانه کهی نوری سه عید و ماجید مستهفا توانرا ژماره ی ئهفسهره په یوه نهدی دارهکان بکریت به حه وت ئهفسهر ئهوانیش میرحاج و مستهفا خوشناو و مه جید عه لی بوون له گه ل فوناد عارف که ئهفسهرێکی خه لکی سلیمانی بوو<sup>(١٠٥)</sup>، به لام بۆ خۆدزینه وهی حکومهت له به نده کانی په یماننامه که نوری سه عید دهستی له کار کیشایه وه و وهزاره تهی حه مدی پاچه چی دامهزرا و وه بریار درا هه موو ئهفسهرهکان په یوه نهدی بکه نه وه به بنکه سه ربازی یه کانی خۆیان که پێش راپه رینی بهرزان تیایدا بوون<sup>(١٠٦)</sup>، به مه ش هه موو هه وله کانی ماجید به فیرو چوو.

له ١٠ حوزهیرانی ١٩٤٥ لیژنه ی ئازادی دروست بوو به سه روکایه تهی مهلا مستهفا و موحه مه د قودسی له دهسته ی دامهزڕنه ر دابوو، مه به ست له م لیژنه یه ش پیکه ینانی هیزکی ریکخراوی چه کداری بۆ بهرگری کردن له کوردستان ره فیق حیلیمیش به ناوی پارتهی هیواوه نامه ی بۆ لیژنه ی ئازادی



ناردووه بهمه بهستی دهست خوشکری لیکردن<sup>(۱۰۷)</sup>. مهلا مسته فاش وهلامی نامه کهی داوه تهوه و داوای پشتگیری کردبوو له پارتی هیوا بو شوپرشه کهی له کوتایی نامه که دا نویسیویه تی:

((چالاکلی ناوچهی S کزه که وهختی خوئی چالاکترین لق بووه و جینگای ریزو سهرسورمان بووه، بویه داوایان لیده کهین که چالاکلی یه کانیاں دهست پیبکه نهوه))<sup>(۱۰۸)</sup>.

ناونیشانی پیتی S گوزارشت له شاری سلیمانی و دهوروبهری دهکات و مهلا مسته فاش دهیه ویت بیرری ره فیق حیلمی بخاته وه که له سلیمانیدا چهند یارمه تیان داوه. هه ربویه له گه لیدا به تایبته له گه ل ناوچهی گهرمیان کۆده بیته وه بهمه بهستی بهرپاکردنی بهرهبه کی دیکه ی جهنگ له گهرمیان بو یارمه تیدانی راپهرینی ناوچهی بهرزان وهه موویان ره زامه ندی دهرده برن، به لام له کاتی پیویستدا که سیان پابه ندی په یمانه که ی خوئیان نابن<sup>(۱۰۹)</sup>. هۆکاری لاوازی چالاکلی یه کانلی شاری سلیمانی له م رووه وه ده گه پیتته وه بو دانیشتنی شیخ مه حمود و ازهینانی له خه بات که بو ماوه یه که خه لکی سلیمانی بی هیوا کرد نه مه له لایه که وه له لایه کی دی بوونسی مملانی ی ناوخو له کاتی راپهریندا له نیوان پارتیه کانلی شاری سلیمانی وایکردبوو یارمه تی یه کان بو ناوچهی بهرزان لاوازی بیت.

نه فسه رانی هاوپی مهلا مسته فا له

راپهرینی بارزان که خه لکی سلیمانی بوون جیی متمانیه مهلا مسته فا بوون له وانه موحه مه د قودسی و جهلالی نه مین بهگ که به شداری چالاکانه یان کردووه له و راپهرینه به تایبته له گه شته که ی مهلا مسته فا بو ناوچهی لیوای موسل بو نه هیشتنی ناکوکی نیوان هۆزه کان و به دهسته نیشانی رای گشتی ناوچه که که نه دوو نه فسه ره ی پیشوو هاوپی بوون له گه لیدا<sup>(۱۱۰)</sup>. نه مه جگه له وهی له شه ره کانلی راپهرینه که دا رۆلی کاریگه ریان گیراوه<sup>(۱۱۱)</sup>، له سالی ۱۹۴۵ ره فیق حیلمی بو پشتگیری کردنی راپهرینه که نامه ی بلاو کرده وه به ناوی پارتی هیوا تیایدا نووسی بووی:

((نیمه وه که سه رۆکی بالای گه لی کورد بریارمانداوه که مهلا مسته فا بهرزانلی یه کی که له کوپانی پارتی هیوا))<sup>(۱۱۲)</sup>.

له سه ر نه م به یان نامه یه چهند که سیک گیران له وانه عه لادین سه جادی و جهلیل هوشیار و قادر قهزاز که خه لکی سلیمانی بوون له گه ل جه وه ره عه زیز و کانه بی عه زیز که خه لکی هه ولیر بوون<sup>(۱۱۳)</sup>، به تۆمه تی نه وهی که مهلا مسته فا له بهرزان به تفهنگ شه ر له گه ل حکومت دهکات نه م کۆمه له ش له شاره کاندای به قه له م ده جه نگین نه مه جگه له وهی په یوه نده شیان له گه ل مهلا مسته فا دا هه یه<sup>(۱۱۴)</sup>.

لقی کۆمه له ی (ژک) سلیمانی له کاتی ئاواره بوونی بارزانلی یه کان بو کوردستانی رۆژه لات یارمه تیان کۆکردوته وه نه مه وه که هه لوئستیکی مرویی و نه ته وه یی خه لکی شاری سلیمانی به رامبه ر نه و راپهرینه<sup>(۱۱۵)</sup>.

دواپه یف

له کوتایي باسکهدا بومان روون  
 دهیتموه که شاری سلیمانی له  
 جمنگی جیهانی دووهدا ۱۹۳۹ - ۱۹۴۵ زور  
 کاریگر بووه به روزگاره سهختهکانی ئه  
 روزه، له رووی کومه لایه تیتموه و بوته  
 هووی رودانی گۆرانکاری له داب و  
 نهرتهکاندا، له روی ئابووری یهوه بهتواوی  
 شار گیرودهی برسیتی و گرانی بوتموه.  
 بهلام لهگهڵ ههموو ئەمانهشدا  
 زیندووتی خووی پاراست ئەمەش  
 بههوی روشنگیرانهوه که توانیان گوزارشت  
 لهم حالهته بکهن، و ئهوهی له  
 سالانی پیشوویدا کردبووان به  
 سرمایه توانیان ههموو کوردانی لێ بهشدار  
 بکهن.  
 ههروهها له رووداوه ئالۆزه  
 ههمیشه بهردهوامهکانی ئەوکاته  
 دورهپهرتێ نهبوون بهلکو ئەگەر  
 سهرمهشق نهبووین ئهوا له ریزی پیشهوه  
 رۆلی خویان بینوه.  
 بهههمان شتیوه توانیویانه بههوی  
 کۆمهله و رێکخراوهکانهوه ئەگەر  
 ناوچهیی بویتن یان سهرتاسهری  
 پشکی خویان له خهباتی نهتسهویی  
 بهر بکهوی و بهپنی توانای خویان  
 ههولیان دا تا کیشهی رهوای کوردان  
 ئەگەر ههنگاوئیکیش بێت بهههوپیش چون  
 بهخۆیهوه ببینن.

\* \* \*

پهراویز:

- ۱- بۆ زانیاری زیاتر سهبارهت به دروست بوونی  
 کۆمهله، بهروانه (ناسۆ)، (رۆژنامه) ژماره ۲، ۲۲ ی ئازاری  
 ۱۹۹۰، ۲.
- ۲- کریس کۆچنیزه، کورد له سهدهی ۱۹-  
 ۲۰، ههنگوونی محمهدریانی، تهران، ۱۳۲۹، ۲۱۸.
- ۳- چاوپێکهوتن لهگهڵ کریم زهند، ۲۲ ئازاری ۲۰۰۰  
 رێگاسراوه بێلا و کردنهوهی
- ۴- دهقی نهم دهست نووسهرانی عهبدولاناگرینه  
 کهلهسی و تاردا له رۆژنامهی ناسوههندیکی  
 لێ بێلا و کردنهوه، ژماره کان ۲، ۲ ی ئازاری ئازاری ۱۹۹۰  
 (۴۱) ی ۵ ی ئازاری ۱۹۹۰، (۴۵) ی حوزهری ئازاری ۱۹۹۰  
 ۵- ناسۆ، ۱ رۆژنامه، ژماره ۴، ۱۰، ۱۵ ی ئازاری  
 ۱۹۹۰، ۳.
- ۶- ههمان سهراچاوه، ژماره (۴۵) ی ۲ ی  
 حوزهری ئازاری (۱۹۹۰)، ل ۳.
- ۷- ههمان سهراچاوه و ههمان لاپهه.  
 ۸- نوری شاییس، المصدر السابق ص ۱۶-۱۸.
- ۹- عبدالستار طاهر شریف، الجمعيات والمنظمات  
 والاحزاب الكردية في نصف قرن ۱۹۰-۱۹۵۸، بغداد،  
 ۱۹۸۹، ص ۹۳.
- ۱۰- هاویری باخهوان، هاویری نامه بۆ مینژووی  
 کوردستان و کورد، سلیمانی، ۱۹۹۹، ل ۱۹۴.
- ۱۱- محمهد رهسول هاوار، سهراچاوهی پیشوو،  
 بهشی دووهم، بهرگی دووهم، ل ۸۰-۵.
- ۱۲- عبدالرزاق الحسنی، المصدر السابق، ص ۲۴.
- ۱۳- نوری شاییس، المصدر السابق، ص ۲۴.
- ۱۴- سهبارهت بهم باسه له لاپههکانی داهاتوو  
 باسی دهکین.
- ۱۵- چاوپێکهوتن لهگهڵ عهبدولاناگرین،  
 ۲۶ ی کانووی یهکهمی ۲۰۰۰، مسعود البارزانی،  
 الحركة التحررية الكردية، ثورة بارزان، ۱۹۴۳-  
 ۱۹۴۵، کوردستان ۱۹۸۶، ص ۹.
- ۱۶- محمهد رهسول هاوار، سهراچاوهی پیشوو،  
 بهشی دووهم، بهرگی دووهم، لاپهه ۸۸۸-۸۸۹.
- ۱۷- سهبارهت بهم باسه له لاپههکانی داهاتوو  
 باسی دهکین.
- ۱۸- ئیسماعیل شوکر رهسول، المصدر السابق،  
 ص ۱۱۰-۱۱۱.
- ۱۹- نوری شاییس، المصدر السابق، ص ۱۹-۲۰.
- ۲۰- رهنگین (گۆنار) ژماره ۵۲، مارتی ۱۹۹۳،  
 ل ۱۸.
- ۲۱- اسماعیل شکر رهسول، المصدر السابق  
 ص ۱۱۲.

- ۲۲-رابوون، (گۆڤار)، ژماره ۲۶، نيسانی ۱۹۹۹، ۲۶.
- ۲۳-عبدالرحمن قاسمىلو، اربعون عاما من الكفاح من اجل الحرية، ترجمة د.عزالدين مصطفى رسول، اربيل، ص ۲۷، عبدالرحمن محمد اسود، موسوعة العراق السياسية، ج ۴، بيروت، ۱۹۸۶، ص ۳۸۷. حامد محمود عيسى، المصدر السابق، ص ۲۲۸.
- ۲۴-ناهيدى شيخ سلام، سرچاوهى پيشوو، ۳۲ل.
- ۲۵-نورى شاويس، المصدر السابق، ص ۲۳.
- ۲۶-چاوپيڭكوتن له گه ل جه لالى ئەمىن به گ، ۲۴، نازارى ۲۰۰۰، ريگا دراوه به بلاوكردهوى.
- ۲۷-صالح حيدرى، مذكرات ولمحات، ج ۱، ص ۱۹. عزيز شه مزىنى، جولانهوى رزگارخوازى نيشتمانى كوردستان، سلیمانى، ۱۹۹۸.
- ۲۸-محمد دلير ئەمىن، سرچاوهى پيشوو، ۱۷-۱۸ل.
- ۲۹-محمد عبدالللكاكه سوور، سرچاوهى پيشوو، ۹۸ل.
- ۳۰-نورى شاويس، المصدر السابق، ص ۲۷.
- ۳۱-نفس المصدر، ص ۲۷.
- ۳۲-ناهيدى شيخ سلام، سرچاوهى پيشوو، ۱۶ل.
- ۳۳-چاوپيڭكوتن له گه ل جه لالى ئەمىن به گ، ۲۴، نازارى ۲۰۰۰، ريگا دراوه به ناماژه كردن بوى.
- ۳۴-نورى شاويس، المصدر السابق، ص ۲۹.
- ۳۵-ناهيدى شيخ سلام، سرچاوهى پيشوو، ۳۰ل.
- ۳۶-نورى شاويس، المصدر السابق، ص ۳۰.
- ۳۷-ناهيدى شيخ سلام، سرچاوهى پيشوو، ۳۰ل.
- ۳۸-كۆمهلهى (ژ.ك) كورت كراوهى كۆمهلهى ژيانهوى كوردستانه له شارى مههابادى كوردستانى رۆژههلات دامهزرا له سالى ۱۹۴۲.
- ۳۹-وليم ايغلتن الامن، جمهورية مهاباد، ترجمة: جرجيس فتح الله، الطبعة الثانية، اربيل، ۱۹۹۹، ص ۷۳.
- ۴۰-رهنگين (گۆڤار)، ژماره ۸۸، مارتى ۱۹۹۶، ۷ل.
- ۴۱-همان سرچاوه، لاپهه ۶-۷.
- ۴۲-نورى شاويس، المصدر السابق، ص ۳۲.
- ۴۳-المصدر نفسه، ص ۳۳.
- ۴۴-بو زانبارى زياتر به كيشهى دهركردنى موكههم تاله بانى و زهيد ئەحمده عوسمان، برونه
- مستهفا نعيمان، سرچاوهى پيشوو، ل ۸۳.
- ۴۵-له باسه كانى داماتوودا باسى لئوه دهكەين.
- ۴۶-مستهفا نعيمان، سرچاوهى پيشوو، ل ۸۴.
- ۴۷-صالح حيدرى، المصدر السابق، ص ۱۱۱.
- ۴۸-جلال طالبانى، المصدر السابق، ص ۱۴۴.
- ناهيدى شيخ سلام، سرچاوهى پيشوو، ل ۳۲.
- ۴۹-محمودى مهلا عيزهت، كۆمارى ميللى مههاباد، سلیمانى، ۲۰۰۰، ل ۵۲.
- ۵۰-ويلم ايغلتن، المصدر السابق، ص ۷۴.
- ۵۱-چاوپيڭكوتن له گه ل كهرىم زهند، ۲۳ نازارى ۲۰۰۰.
- ۵۲-ناهيدى شيخ سلام، سرچاوهى پيشوو، ۳۴ل.
- ۵۳-عبدالستار طاهر شريف، المصدر السابق، ص ۱۰۵.
- ۵۴-ناهيدى شيخ سلام، سرچاوهى پيشوو، ۲۸ل.
- ۵۵-نورى شاويس، المصدر السابق، ص ۲۵.
- ۵۶-حسين محمد عزيز، پيڭكاتر مئير له گه ل برايم ئەحمده دا، ۱۹۹۵، لاپهه ۶۷.
- ۵۷-ناهيدى شيخ سلام، سرچاوهى پيشوو، لاپهه ۳۴.
- ۵۸-عبدالستار طاهر شريف، المصدر السابق، ص ۳۹.
- ۵۹-ناهيدى شيخ سلام، سرچاوهى پيشوو، لاپهه ۲۸.
- ۶۰-نورى شاويس، المصدر السابق، ص ۲۵.
- ۶۱-كه مال مهزهر ئەحمده، تيگهيشتنى راستى، بهغداد، ل ۸۸-۸۹.
- ۶۲-بهاءالدين نورى شيخ بابيه على، المصدر السابق، ص ۳۵.
- ۶۳-مفيد حاجى، حزبى شيوعى عيراقى و دامهزاندنى و سههتاي رهوتى ميژوويى، هوليير، ۱۹۹۷، ل ۶۷-۶۸.
- ۶۴-بهاءالدين نورى شيخ بابيه على، المصدر السابق، ص ۳۲-۳۵.
- ۶۵-چاوپيڭكوتن له گه ل كهرىم زهند، ۲۳ نازارى ۲۰۰۰.
- ۶۶-بروانه {صالح حيدرى، المصدر السابق، ص ۱۱۷-۱۱۸}، نورى شاويس، المصدر السابق، ص ۲۵.
- ۶۷-برايم ئەحمده، كوردو عههه، ۱۹۳۷، ل ۱۴.
- ۶۸-رۆژنامهى ژين، ژماره ۷۳۷، تشرىنى يهكه مى ۱۹۴۲، ل ۱.

- ۶۹- چاوپینکھوتن لهگهل بههادین نوری، ۲۴ ی نازاری ۲۰۰۰.
- ۷۰- کهمال مزهر، روشنبیری نئی، ژماره ۱۲۱، ۱۹۸۹، ل ۱۶۵.
- ۷۱- روزنامهی (ناسو)، ژماره ۳۲، شوباتی ۱۹۹۰، ل ۲.
- ۷۲- بوزیاتر زانیاری پروانه گوڤاری (روشنبیری نئی) کهمال مزهر، چهند لاپرهیهک له میژووی خهباتی شیخ محمود، ژماره ۱۲۱، ۱۹۸۹، ل ۱۶۵-۱۶۸.
- ۷۳- ههمان سرچاوهی پیشوو، ل ۱۷۱-۱۷۲.
- ۷۴- محمد رسول هوار، سرچاوهی پیشوو، برگگی دوهم، بهشی دوهم، ل ۷۰۹.
- ۷۵- گوڤاری (روشنبیری نئی)، ژماره ۱۲۱، ۱۹۸۹، ل ۱۶۵.
- ۷۶- محمد رسول هوار، سرچاوهی پیشوو، ل ۸۰۷.
- ۷۷- ههمان سرچاوه، ل ۸۰۸.
- ۷۸- عبدالرزاق الحسنی، المصدر السابق، ص ۳۴.
- ۷۹- محمد رسول هوار، ههمان سرچاوه، ل ۸۰۹.
- ۸۰- سهبارت بهم هملونستهی شیخ محمود پروانه پارتی هیوا لهم باسهدا.
- ۸۱- گوڤاری روشنبیری نئی، ژماره ۱۲۱، تشرینی دوهمی ۱۹۸۹، ل ۱۸۲.
- ۸۲- محمد رسول هوار، سرچاوهی پیشوو، ل ۸۸۲-۸۸۴.
- ۸۳- علادین سهجادی، میژووی راپهرینی کورد، چاپی دوهم، ئیران، ۱۹۹۶، ل ۹۳.
- ۸۴- محمد رسول هوار، سرچاوهی پیشوو، ل ۸۸۶.
- ۸۵- چاوپینکھوتن لهگهل بههادین نوری شیخ بابہ علمی، ۲۴ نازاری ۲۰۰۰، رنگه دراوه به ناماژکردن بۆی.
- ۸۶- مسعود البارزانی، المصدر السابق، ص ۸.
- ۸۷- زنار سلوپی، فی سبیل کردستان، ترجمه ر، علمی، بیروت، ۱۹۸۷، ص ۲۱۸، مسعود البارزانی، المصدر السابق، ص ۲۹.
- ۸۸- نفس المصدر الاخیر، ص ۸.
- ۸۹- حسین محمد عزیز، سرچاوهی پیشوو، ل ۶۹.
- ۹۰- چاوپینکھوتن لهگهل جهلالی نهمین بهگ، ۲۴ نازاری ۲۰۰۰، رنگه دراوه به ناماژکردن بۆی.
- ۹۱- فهیسهل دهباغ، حیزبی هیوا و شوڤرشی ۱۹۴۳ تا ۱۹۴۵ ی بارزان، ههولیر، ۱۹۹۷، ل ۱۹.
- ۹۲- چاوپینکھوتن لهگهل جهلالی نهمین بهگ، ۲۴ نازاری ۲۰۰۰، رنگه دراوه به ناماژکردن بۆی.
- ۹۳- ماجید مستهفا کهسایه تییهکی ناوداری سلیمانییه و له زوریک له راپهرینه چهکدارییهکانی شیخ محمود به شداری کردوو.
- ۹۴- حامد محمود عیسی، المصدر السابق، ص ۱۷۲.
- ۹۵- فهیسهل دهباغ، سرچاوهی پیشوو، ل ۳۶.
- ۹۶- سهیری باسهکانی پیشوو بهگ.
- ۹۷- فهیسهل دهباغ، سرچاوهی پیشوو، ل ۳۶.
- ۹۸- علادین سهجادی، سرچاوهی پیشوو، ل ۱۱۸.
- ۹۹- فهیسهل دهباغ، سرچاوهی پیشوو، ل ۴۰.
- ۱۰۰- ههمان سرچاوه، ل ۵۱.
- ۱۰۱- فاضل براك، مصطفى البارزانی الاسطورة والحقیقه، بغداد، ۱۹۸۹، ص ۱۱۱.
- ۱۰۲- اسماعیل شکر رسول، المصدر السابق، ص ۱۸۰.
- ۱۰۳- سهبارت به دهقی گفتوگۆی نیوان ماجید و نوری سهعید پروانه کریس کۆجیرا، سرچاوهی پیشوو، ل ۲۳۱.
- ۱۰۴- محمد عبداللأ کاکه سور، سرچاوهی پیشوو، ل ۱۰۴.
- ۱۰۵- ههمان سرچاوه، ل ۱۰۶.
- ۱۰۶- حامد محمود عیسی، المصدر السابق، ص ۷۷.
- ۱۰۷- علادین سهجادی، سرچاوهی پیشوو، ل ۱۲۳.
- ۱۰۸- فهیسهل دهباغ، سرچاوهی پیشوو، ل ۱۶۱-۱۶۲.
- ۱۰۹- مستهفا نهریمان، سرچاوهی پیشوو، ل ۱۱۹.
- ۱۱۰- مسعود البارزانی، المصدر السابق، ص ۶۸.
- ۱۱۱- بوزانیاری زیاتر پروانه علادین سهجادی، سرچاوهی پیشوو، ل ۱۲۲-۱۴۵.
- ۱۱۲- فهیسهل دهباغ، سرچاوهی پیشوو، ل ۷۴.
- ۱۱۳- علادین سهجادی، سرچاوهی پیشوو، ل ۱۴۰.
- ۱۱۴- ههمان سرچاوه، ل ۱۴۲.
- ۱۱۵- سهبارت بهم دهقه پروانه باسهکانی پیشوو.



سەرچاوه‌کان  
سەرچاوه کوردییەکان

ژ	نوسەر	ناوئیشانی پەرتوک	بلاوکراوهی
١	ئییrahیم ئەحمەد	کوردو عەرەب	بەغداد، بێ ناوی چاپخانه، ١٩٣٧.
٢	ئەکرەمی مەحمودی سالحی رەشە	شاری سلیمانی (بەرگی یەکەم و دووهم).	بەغداد، دار الحریة للطباعة، چاپی دووهم، (١٩٨٧) (١٩٨٨)
٣	بەهادین نوری	بانگ بۆ اهالی خۆشه‌ویستی سلیمانی	بێ جێ و شوینی چاپ، ١٩٤٨.
٤	جەمال بابان	سلیمانی شارە گەشاووەکەم، بەرگی دووهم.	بغداد، دار الحریة للطباعة. ١٩٩٣.
٥	حسین محەمەد عزیز	پینچ کاتژمێر لەگەڵ براھیم ئەحمەد دا	سلیمانی، ١٩٩٥.
٦	عەلادین سەجادی	میژووی راپەرینی گەلی کورد	ئێران، ئینتیشاراتی محەمەدی، چاپی دووهم، ١٩٩٦.
٧	عەلی کەمال	لەعەلی کەمالەوہ بۆ هاوڵاتی‌یە خۆشه‌ویستەکان	بەغداد، چاپخانە‌ی مەعارف، ١٩٤٨.
٨	فەیسەل دەباغ	حزبی هیواو شوێرشێ ١٩٤٣- ١٩٤٥ی بارزان	هەولێر، دەزگای راگەیانندی گولان، ١٩٩٧.
٩	کەمال مەزھەر ئەحمەد	تینگە‌یشتنی راستی و رۆلی لە رۆژنامەگەری کوردی دا چینی کرێکار و دروست بوونی و سەرەتای بزوتنەوہی	بەغداد، دار الشؤون الثقافة العامة ١٩٧٨. بەغداد، دار الشؤون الثقافة العامة، ١٩٨٦.
١٠	محەمەد عەبدوللا کاکە سور	رۆلی سیاسی و کلتوری ئەفسەرانی کورد لەبزاقی کوردایەتی کوردستانی باشوردا (١٩٢١-١٩٤٥).	هەولێر، چاپخانە‌ی وەزارەتی پەرەردە ٢٠٠٠.
١١	محەمەد رەسول‌هاوار	شێخ مەحمودی قارەمان و دەولەتەکە‌ی خواروی کوردستان کوێرەوہی و بێرەوہری	لەندن، بلاک روز، ١٩٩١.
١٢	مەلا عەبدولای زێوەر	گەنجینە‌ی مەردان و یاداشتێ رۆژانی دەر بەدەری	بێ جێ و شوینی چاپ، ١٩٨٤. بەغداد، جايخانە‌ی الادیب، ١٩٨٥.
١٣	مەحمودی مەلا عیزەت	کۆماری میلی مەهاباد	سلیمانی، دەزگای چاپ و پەخشی سەر دەم ٢٠٠٠.
١٤	مغید حاجی	حزبی شیوعی عێراقی و دامەزراندنی و سەرەتای رەوتی میژووی	هەولێر، تیشک، ١٩٩٧.
١٥	هاوڕی باخەوان	هاوڕینامە بۆ میژووی کوردستان و کورد	سلیمانی، دەزگای چاپ و پەخشی سەر دەم، ١٩٩٩.



١	جعفر عباس حمیدی	التطورات السياسية في العراق (١٩٤١-١٩٥٣)	عمان، مطبعة نجف، ١٩٧٦.
٢	جلال الطالبانی	کردستان والحركة القومية الكردية	بيروت، دار الطليعة، ١٩٦٩.
٣	حامد محمود عيسى	المشكلة الكردية في الشرق الأوسط	قاهرة، مكتب ميربوي، ١٩٩٢.
٤	شاكر خصيباك	الأكراد، دراسة جغرافية اثنوگرافيه.	بغداد، مطبعة شفيق، ١٩٨٢.
٥	صلاح الدين محمد عبدالله	کردستان والحركة الوطنية الكردية	بغداد، مطبعة الأهالي، ١٩٥٩.
٦	عبدالجبار جباري	تاريخ الصحافة الكردية في العراق	بغداد، مطبعة الأمة، ١٩٧٥.
٧	عبدالجبار حسن الجبوري	الأحزاب و الجمعيات السياسية في القطر العراقي ١٩٥٨-١٩٥٨.	دار الحرية للطباعة، بغداد، ١٩٧٧.
٨	عبدالرزاق الحسنی	تاريخ الوزارات العراقية (الجزء السادس)	دار الشؤون الثقافية العامة، بغداد، ١٩٨٨.
٩	عبدالستار طاهر شريف	الجمعيات والمنظمات والأحزاب الكردية في نصف قرن ١٩٠٨-١٩٥٨.	بغداد، دار الحرية للطباعة، ١٩٨٩.
١٠	فاضل البراك	مصطفى البارزاني (الأسطورة والحقيقة)	دار الشؤون الثقافية العامة، ١٩٨٩.
١١	فاضل حسين واخرون	تاريخ العراق المعاصر	اربيل، مطبعة جامعة صلاح الدين بدون سنة الطبع.
١٢	فيصل دباغ	اضواء على كتاب الجمعيات والمنظمات والأحزاب الكردية في نصف قرن ١٩٥٨-١٩٥٨.	اربيل مطبعة گولان، ١٩٩٧.
١٣	كمال مظهر احمد	کردستان في سنوات حرب العالمية الاولى، ترجمة محمد ملا كريم.	بغداد، دار افاق عربية، ١٩٨٤.
١٤	ماجد عبدالرضا	المسألة الكردية في العراق	بغداد، دار الجاحظ، ١٩٦٢.
١٥	مسعود البارزاني	بارزان والحركة التحررية الكردية ثورة بارزان ١٩٤٣-١٩٤٥	کردستان، بدون مكان الطبع. الطبع، ١٩٨٦.

## ياداشت نامه‌كان (كوردی)

١	شیخ له‌تیفی چه‌فید	یاداشته‌كانی شیخ له‌تیف	هه‌ولێز، چاپخانه‌ی وه‌زاره‌تسی روشنبیری، ١٩٩٧.
٢	مسته‌فا نه‌ریمان	بیره‌وه‌ریه‌یه‌كانی ژبانم	بغداد، دار الحرية للطباعة، ١٩٩٤.
٣	ناهیه‌ شیخ سه‌لام	ئه‌وه‌ی له‌بیرمه	هه‌ولێز، چاپخانه‌ی وه‌زاره‌تسی روشنبیری، ١٩٩٩.

## ياداشت نامه‌گان (عەرهبى)

١	بهاء الدين نوري شيخ بابا علي	مذكرات	سليمانى، بدون مكان الطبع، ١٩٩٢.
٢	زنار سلوى	في سبيل كردستان، ترجمة ر. علي	بيروت، مطبعة كاوة، ١٩٨٧.
٣	نوري شاويس	من مذكراتي	بدون مكان الطبع، ١٩٨٤.
٤	صالح حيدري	مذكرات	غير منشورة

## په‌رتووكه وهرگيردراوه‌گان

١	جهليلي جهليل	كوردەكانى ئيمپراتۆريەتى عوسمانى وهرگيرانى د. كاوس قهفتان	بغداد، المكتبة الوطنية، ١٩٨٧.
٢	عبدالرحمن قاسملىق	كوردستان و كورد	هولير، چاپخانه‌ى زانكوى صلاحدين.
٣	عەلى سەيدو گۆزانی	له‌مانه‌وه بۆ ناميندى وهرگيرانى تالب به‌رزنجى	سليمانى، ده‌زگای چاپ و په‌خشى سەردەم، ٢٠٠٠.
٤	عەزیز شەمزینی	جولانە‌وه‌ى رزگارخوای نیشتمانى كوردستان، وهرگيرانى فەريد ئەسەسەرد، چاپى سەن‌هەم	سليمانى، سەنتەرى ليكۆلينە‌وه‌ى ستراتيجى كوردستان، ١٩٩٨.
٥	كرئس كوچيرا	كورد لەسەده‌ى نۆزده‌و بيستدا، وهرگيرانى محەمد رەيانى	تاران، جايخانه‌ى صەدەف، ١٣٦٩.
٦	ولهيد حەمدى	كورد و كوردستان لـه به‌لگه‌نامه‌كانى به‌ريتانيادا، وهرگيرانى محەمد نوري توفيق.	سليمانى، ده‌زگای چاپ و په‌خشى سەردەم، ١٩٩٨.
بۆ سەر زمانى عەرهبى			
٧	جليلي جليل واخرون	الحركة الكردية في العصر الحديث، ترجمه عېدى حاجى	بيروت، دار الراضى، ١٩٩٢.
٨	ستيفن همسلى لونگريك	العراق الحديث من سنة ١٩٠٠ الى سنة ١٩٥٠. ترجمة سليم طه التكريتي، الجزء الثانى.	بغداد، ١٩٨٨.
٩	محمد امين زكى	تاريخ السليمانية وانحائها، ترجمة ملا جميل روزياني	بغداد، شركة النشر والطباعة، ١٩٥١.
١٠	وليم ايغلتن الامن	جمهورية مهاباد، ترجمة جرجيس فتح الله، الطبعة الثانية	اربييل، مطبعة اراس، ١٩٩٩.



نامه و تیزه زانکۆیه کان کوردی و عه ره بیه کان

1	ئیسماعیل شکر رسول	اربییل دراسته تاریخیه فی دورها الفکری و السیاسی ۱۹۳۹- ۱۹۵۸.	جامعه صلاح الدین، کلیه الاداب، قسم التاریخ ۱۹۹۹.
2	محمد دلیر امین	رۆسی گۆفاری گه لاویژ له گه شه سهندنی نه ده بی کوردی دا	ههولین، زانکۆی سه لاهه دین، کۆلیژی ئاداب، به شی زمانی کوردی ۱۹۸۹.
3	طالب محمد امین	مولانا خالد النقشبندی	جامعه الأزهر، کلیه الاداب، ۱۹۸۰.

چاوپیکه و تنه کان

- ۱- به هادین نوری شیخ بابا علی، رۆژی ۲۴ ی ئازاری ۲۰۰۰
- ۲- جه لالی نه مین بهگ، رۆژی ۲۴ ی ئازاری ۲۰۰۰.
- ۳- کهریم زهند، ۲۳ ی ئازاری ۲۰۰۰.
- ۴- عبدالله ناگرین، ۲۶ ی کانووی به که می ۲۰۰۰.

گۆفار و رۆژنامه کان

- ۱- (رابوون) نه جات عه بدولایی، حزبی هیوا دوو رهوت و یه کۆتایی ژماره (۲۶) ، ۱۹۹۹.
- ۲- (رۆشنیری نوی) لاپه په به کی ون له میژووی خه باتی شیخ مه محمود که مال مه زهر، ژماره ۱۲۱ ، ۱۹۸۹.
- ۳- (رهنگین) چهند تیپینی به که دهر باره ی پارتی هیوا، مسته فا نهریمان، ژماره ۶۰ ، ۱۹۹۳.
- ۴- (رهنگین) چهره به که له بیروه ری به کانی مامۆستا ره شید باجه لان، ژماره ۸۸ ، ۱۹۹۶.
- ۵- (زار کرمانجی) مه کته به کانی شاری سلیمانی دوینی که و نه مۆکه، خدوک، ژماره ۲۲ ، ۱۹۳۰.
- ۶- (کاروان) زانای گه موره و به ناوبانگ توفیق وهه بی. مارف خه زنده دار، ژماره ۷۱ ، ۱۹۸۸.
- ۷- (گه لاویژ) ، ژماره کانی.
- ا- ژماره (۱) کانووی به که م ۱۹۳۹.
- ب- ژماره (۷) ته موزی ۱۹۴۳.
- ج- ژماره (۶) حزیران ۱۹۴۴.
- د- ژماره (۴) نیسان ۱۹۴۵.
- ۸- (ژین) ژماره کانی
- ا- ژماره (۵۵۰) ۹ ی شوپاتی ۱۹۳۹.
- ب- ژماره (۵۵۶) ۱۶ ه شوپاتی ۱۹۳۹.
- ج- ژماره (۵۵۹) ۲۰ ی مارتی ۱۹۳۹.
- د- ژماره (۶۰۳) ۲۷ ی ته موزی ۱۹۴۰.
- ه- ژماره (۶۰۴) ۲۷ ی ته موزی ۱۹۴۰.
- و- ژماره (۶۰۴) ۲۰ ی ئابی ۱۹۴۰.
- ر- ژماره (۶۱۱) ۱۸ ی تشرینی دووه م ۱۹۴۰.
- ح- ژماره (۶۱۲) ۲۸ ی تشرینی دووه می ۱۹۴۰.
- گ- ژماره (۶۰۹) ۱۹ ی تشرینی به که می ۱۹۴۰.
- ی- ژماره (۷۳۷) ۱۲ تشرینی به که می ۱۹۳.
- ۹- القاضی جریده عدد، ۱۴۴۹، تشرین الاول ۱۹۷۳.

# لەوحەكەى سامەپرا

نووسینی : فرانسوا تورۆ- دانجان

وەرگیپرانى لە فەرەنسییەو : فاضل قەرەداغى

## پێشەكى وە رگیپ

مایەى بێزاربوونی ئەو خوینەرە و لەمەوە خوینەر بابەتەكە دەخاتە ئەو لاوەو سوودی لى نابینیت. ئەمە بۆ بابەتە وەرگیپرادراوەكانى پێشوو، بۆ ئەمەشيان بە پێچەوانەى ئەو نەرىتە باسەكەى تورۆ-دانجان وەكو خۆى وەردەگێپم لەبەرئەوێ زانیاریى تايبەت بەپسپۆپرانى زۆرى تیدا نییە.

بێگومان جگە لە پەراویزەكانى نووسەر وەرگیپرانەكەش پێویستی بە روونکردنەوێ، هەندىك لەم روونکردنەوانەم لە ناواخنى بابەتەكەدا داناو، ئەوانەى تریش لە پەراویزەكاندا، پەراویزەكانى نووسەر ژمارەى ئاسایيان دراوەتى و ئەوانەى وەرگیپرانەكە ژمارەى سەربەخۆ و جیاوازیان هەیه لەگەل پیتی (و) واتە وەرگیپ. بۆ ناوو میژووی ئوركیش و ناوارو ئاریسین پڕوانە باسەكەى (ئوركیش)ى خۆم كە لەسەرەوێدا نامازەم بۆ كرد.

## لەوحەكەى سامەپرا<sup>(1)</sup>

فرانسوا تورۆ-دانجان

پلیتی I<sup>(1)</sup>

ئەو لەوحە بپۆنزییەى<sup>(1)</sup>، كە لە سەر ئەو پلیتەى لەگەل ئەم باسەدا هەیه وینەى كراو، بەپێى ئیفا دەى كریارەكەى لە سامەپراى سەر بە دیجلە هاتوو، كە لەویدا زۆر تازەكى لەلایەن گەشتیارىك بە دەست كەوتوو،

باسیكەم لەبارەى شارى كۆنى (ئوركیش) لەگۆفارى (رامان)دا ژمارە ۳۸ لە ۱۹۹۹/۸/۵ ل ۲۲۱-۲۲۸، بلاوكرایەوێ تیایدا نامازەم بۆ بابەتێكى تورۆ-دانجان، كە وەرگیپرانەكەى لە دوو توپى ئەم باسەى ئیستادا دەخەمە روو، لەبارەى ئەو لەوحەى بەناوى (لەوحى سامەپرا) ناسراوێ كردو كەوا لەوحەكە تايبەتە بە پادشایەكى ئوركیش و كە ئەو بابەتەم دەست نەكەوتوو.

كاك كۆزاد، كە ئیستا لە (هۆلەندا) دایە، ئەو باسەى خۆمى دەستكەوتبوو و ئەو نامازەیهى خویندبووو دوا بەدواى ئەو وینەیهكى بابەتەكەى تورۆ-دانجانى بۆ ناردم لەگەل چەند بابەتێكى تر بۆ خۆم و برادەرانى شوینەوارى سلیمانى و ئەم بابەتى تورۆ-دانجانى تايبەت بەخۆم كرد، سوپاس كردنیش لیڕەدا كەمترین شتە پێشكەش بە كاك كۆزادى بكەم.

باسەكەى تورۆ-دانجان، لەوحەكەى سامەپرا، سالى ۱۹۱۲ بلاو بوۆتەو، وەكو نەرىتێكى خۆشم، لىكۆلینەوێهەكى وا كە تايبەتە بە پسپۆپران بە تەواوێ وەرناگێپم لەبەرئەوێ هەندىك (رەنگە زۆرىش) لە زانیارییەكان سوودىك وایان نییە بۆ خوینەرەى ئاسایى، بگرە پپوونى بابەتەكە بە زانیاریى وا دەبیتە



نیوان سردمی نه که دی و سردمی نور<sup>(۲)</sup>  
 که هردها ژماره یه ک تایبه تمندی ده خنه  
 رو که وا دیاره ( واته نهو تایبه تمندیانه)  
 بیگانه بن به نووسینی ولاتی بابل خوی.  
 شیوازی نووسینه سامییه که ی لهوچه که نهو  
 روون ده کاتوه که له ناوچه یه ک  
 هاتوو که کاریگری نه که دی له سر  
 بووه. تنها رووی لهوچه که و یه کی که له دوو  
 لاتهنیشته کانی نووسینیان له سره<sup>(۲)</sup>.

گهشتیاریک بوو که له به غداوه بو مووسل  
 ده چوو.

نه گمر نه م شایه تییه راست بیست نه م  
 ده بیته یه کم به لگه نامه ی میخی که له  
 شاره ی که هینده به شوینه واره ویرانه  
 عه ره بییه کانی ناوداره دست بکه ویت.

نووسینه که به قولی له سر کانه که  
 هه لکه ندراوه و به هیمای کونی جوان که له م  
 ده چیت بکه ریته وه بو سردمی که ناوه راستی

### هیما گورین

<sup>d</sup>Nergal

šar

<sup>KI</sup>Ha-wi-lim<sup>(۱)</sup>

A-ri-si-en

<sup>(۲)</sup>ri âlim ip-šum

šar

Ur-kish<sup>LI</sup>

ù Na-wa-ar<sup>KI</sup>

mâr Sá-dar-ma-at

šarrim

bâni bit

<sup>d</sup>Nergal

nîr ša-nin-û-tim

sú tuppam

šu-a-ti

û-sá-zu-ku

<sup>d</sup>Šamaš

ù<sup>d</sup>Innana

šum-šu

li-fl-gu-ta

له سر لاتهنیشتی راستی لهوچه که نه م ده خوینریته وه

<sup>(۲/۱)</sup>sá - um-si-en bânûm

نه م نیمزای دروستگری لهوچه که یه.

### وه رگیران

بو نیرگال<sup>(۲)</sup>

پادشا (ی)

خاویلوم

ناری - سین

شوانی شار<sup>(۱)</sup>

پادشا (ی)

نورکیش

و ناوار

کوی سادارمات (ی)

پادشا

دروستگری پرستگای

نیرگال

(نهو خواوهنده ی) که نه یاران له ناو ده بات

هر کهس

نه م لهوچه<sup>(۱)</sup>

بشکینیت<sup>(۲/۲)</sup>

با شاماش

و نینانا ( ناوه سومریه که ی نیشتار/ وه رگیر)

ناوه که ی

لا به ریت ا

سائوم - سین دروستگر



که واته ئەم لەوحە لە بناغەیی  
پەرستگایەکی نێرگال دانرابوو، ئەو  
پەرستگایە لەشاریکدا بەناوی خاویلوم  
Hawilum بەرز دەبووه و که ئاری سین  
Ari-sen ((پادشای ئورکیش و ناوار))  
بنیاتنەری بوو.

هەردوو ناوی ئورکیش و ناوار جاریکی تر  
لەسەر دەمی (ئورد)، لەسەر چەند لەوحیکی  
(درێهم) <sup>(٧/٧)</sup> که لەم دواییەدا لەلایەن جینوییاک  
Genouillac هەو بەلاوکراوەتە هەو  
دەردەکە و نەو: یەکیک لەم لەوحانە <sup>(٥/٢)</sup> باس  
لەقوربانییەک دەکات که لەلایەن ((نانناری An-  
ri-ona هەو، پیاوی <sup>(٨/٧)</sup> ئورکیش پیشکەش  
کرا بوو ئەو رۆژەیی لە ئورکیش گەشت))،  
ئەو هی تر <sup>(٦/٦)</sup> قوربانییەک لەلایەن ((ناوارشینی  
Na-wa-ar-še-ni کاهنی نیخارساگ <sup>(٩/٧)</sup> و  
پیاوی <sup>(١٠/٧)</sup> نامار)) کاتی گەشتنی لە  
ناوار هەو پیشکەش کرا بوو، ناوار Nawar  
بەشیو هی نامار Namar هەروەها  
لەبەلگە نامەیی ئیعیفاکردن ناو هی تراو هەو که لە  
لایەن نەبوخودنوسوری یەکە مەو هەو چوو بوو.  
بەپێی ئەم بەلگە نامەییە که دراو هەو ریتی -  
مەردوک <sup>(١١/٧)</sup>، سەرۆکی خێلی بیت -  
کارزیابکو Bît - Karziabku نەبوخودنوسور  
گوندەکانی ئەو خێلە لە ولاتی نامار  
جیادە کاتەو. تیبینی بکە که لەنیوان  
خواوەندەکانی نامار، که لەم دەقەدا ناویان  
هاتووه، ناوی نێرگال خۆی هاتووه <sup>(٧/٢)</sup>.

لەوحەکی سامههرا دەمانکیشتی بۆ گههرا  
بەدوای شوینی ولاتی نامارو ئورکیش  
لەقەرایی دەستە چەپی (واته: لای رۆژهه لاتی/  
وهرگیڤ) دیجله، نیوان زیی خواروو و دیاله  
(- سیروان / وهرگیڤ) ئەم دەستنیشانکردنه

ناریک نییە بە زانیارییەکانی ناو  
بەلگە نامەکی نەبوخودنوسور. بەپێی ئەم  
بەلگە نامەییە، فهرامانههراکانی نامار لە کاتی  
نەبوخودنوسوری یەکە مەدا سەر بە خێلی بیت -  
خابیان Bît - Habban <sup>(٦/١)</sup> بوون. بەم پێی ئەم  
خێلە ئەو کاتە لەبەشی باکووری ولاتی بابلدا  
جیگیر بوو. بەپێی بەردەکە هی میشو  
Michaux <sup>(٢/٢)</sup> زهوییهکی سەر بە خێلی بیت -  
خابیان دراوسێ بوو بە ناوچەیی شاری  
خودادا Hudada (ستوونی ٦/١) و بەپێی  
بەردی سنوور (کودورو) Kudurru کی نازی  
ماروتتاش Nazi-Maruttaš <sup>(٢/٢)</sup> - پادشایەکی  
کاشییە / وهرگیڤ (ستوونی ٢، دیری ١-٤)،  
گوندیکی سەر بە خودادا لەسەر نارشاری  
nâr šarri (-روباری پادشا / وهرگیڤ) دا بوو  
که جوگهیهک بوو دیجلهه فوراتی لەنیوان  
ئوپس Opis <sup>(٣/٢)</sup> و ئەکە دا بەیەکەو هەبەست  
<sup>(٤/٢)</sup>

نووسراوه ئاشوریهکان ناوی ولاتییک  
بەناوی نامری Namri دەهینن که  
بەشیو هی کی گشتی بە نامار دەست نیشان  
کراوه. دەستنیشانکردنی نامار لەسەر دیجله  
بەزحمەت دەتوانریت بگونجینریت لهگهه ئەم  
دەستنیشانکردنه چونکه نامری بە تەئکید  
ناوچەییەکی شاخاوی دراوسێی میدیا  
دەگریتهوه (بروانه دلیتش، کاشییەکان،  
ل ٣٠، ٣١ و شتریک لهگۆقاری ZA بەرگی ١٥،  
ل ٢٠٢ و بەدواوه، Kossäer, Delitzsch,  
pp.30et 31,et Streck, ZA, XV, pp.303et  
suiv

نامری وهکو نامار بهوردی لهگهه (بیت -  
خابیان) یکدا بهستراوه <sup>(٥/٢)</sup> شالمانهههر <sup>(٦/٢)</sup>  
(- شالمانهههری سینیهم ٨٥٨-٨٢٤ / وهرگیڤ)



ušassaku<sup>(۷/۷)</sup>

نیغه له سهره وهدا ناوی پیاویکی نورکیش و پیاویکی ناوارمان هیئا نهویش به پیی لهوچهکانی (دریهم): یه که میان (که نانناری و An-na-ri بوو) برگی ی اری تی دایه و دوو میان (که ناوارشین Na-wa-ar-še-en بوو) برگی شین (sen) ی تی دایه که شیوازیکی تری سی - نین (سین) (sen) si-en لهوچهکانی دریهم جگه لهوه ناوی تر دهن که دهکرت له ناو کومله ی میتانیدا پولین بکرتن. من له ناو ناره هره دیاریهکانی هم ناوانه دهیتمهوه<sup>(۷/۸)(۷/۷)</sup> ناریدوبوک A-ri-  
du-bu-uk دی شاشرو šašru (A055500 روو II،  
1) دونگی ناری Dun-gi-a-ri<sup>(۷)</sup> ی گوماراشی  
Gumaraši (AO5500 روو II، 5)، خاشیب  
ناری<sup>(۷/۷)</sup> Ha-ši-ib-a-ri<sup>(۷/۷)</sup> (AO5488 روو،  
2) ناینباری Na-ni-ba-ri<sup>(۷/۷)</sup> (AO5500  
یشهوه I، 19) ناگداماری<sup>(۷/۷)</sup> Na-ag-da-ma-  
ri ماردامان Mardaman (AO5500،  
پشتهوه، I، 1) داخیش ناری Da-hi-iš-a-ri  
(AO5607 پشتهوه، 1) داخیششین Da-hi-iš-  
en ی شیتیریش<sup>(۷/۷)</sup> šetirša (AO5515  
پشتهوه، 1) کیریبلومی Ki-rí-bu-ul-me ی  
سیمورو Simuru (AO5500، پشتهوه، I، 9) ..  
تاد.

سیمورو دراوسی لولوبو Lulubu بوو،  
کهواته له ناوچه ی زاگرو سدا بوو (به اورد بکه:  
Rev. d'Ass., V, p.72)<sup>(۷/۹)</sup> : رهنکه ده بیست  
له هه مان نهو لایه دا بو شونی شاشرو  
وگوماراشی و ماردامان و شیتیرشا بگه پین.  
<sup>(۷/۷)</sup>

کهواته لهوچهکی سامهرا و لهوچهکانی

مار خانبان mār Hanban (پیتاوپیت -  
کوپی خانبان/ وهرگیت) واته که سینی خیلی  
بیت - خاببان، وهک پادشای نامری دانا،  
تیگلات پلاسری کور<sup>(۷/۷)</sup> و سارگون<sup>(۷/۸)</sup>  
ناوی بیت - خامبان Hamban Bit- نریک  
نامری دهیتن. نهگر بیت خاببان - Bit  
Habban (خامبان، خانبان) ی نووسراوه  
ناشوریهکان هر (بیت خاببان) ی به لگه  
نامهکی نه بوخودنوسر و هی بردهکی  
میشو بیت پیوسته بگینه نهو نهجامه ی که  
تنها به شیکی نهو خیله له بهشی باکووری  
ولتی بابلدا جیگیر بووینت.

به هو ی داگیرکردنی کاشییهوه ده توانرت  
نهوه روون بکرتنهوه که چون له سهردهمی  
بنه ماله ی چواره مدا<sup>(۷/۷)</sup> کومله لانیکی سر  
به خیلک له دهشتی ولتی بابلدا هه بوون  
له کاتیکیدا خیلکه خوی دورتر له مه واته له  
روژمه لاتدا له ناو کیوهکانی زاگرو سدا جیگیر  
بوو.

ناوی پادشای نورکیش و ناوار بابلی نییه.  
دهکرت نهو نور برگیه ی ناوه که پیک دهیتن  
به هو ی زمانی میتانییهوه<sup>(۷/۷)</sup> لیان تی بگین.  
ناری Ari ((واته: دای)) له ناوه میتانییهکاندا  
زور دوباره ده بیتهوه<sup>(۷/۸)</sup> . سه بارهت به  
برگی دووم (sen) si-en<sup>(۷/۱۰)</sup> شینتی -  
en (شینتی) (sen) ni (برا) مان ده خاتوه یاد،  
زارلومیه که به هه مان شیوه ناوی که سان له  
زمانی میتانیدا نمونه ی زورمان له باره یهوه  
پیشکش دهکن<sup>(۷/۱)</sup> . سین sen بو شین šen  
تربی سو<sup>(۷/۱)</sup> (دیبری ۱۴) - واته دیبری ۱۴ ی  
لهوچهکی سامهرا/ وهرگیت - بو شو (یان شا)  
sa-za-ku و ū (di-ri 16) بو



citoyen-هاوولاتی، پیاو دهگرتتهوه، لهو کلنشانهش وشه ی LU ی سومهری بهکار دیت که واتای (پیاو) ده دات، واته، خه لکی نورکیش و له هه ندیک به کارهیناندا واتای (پادشا) ی هیه. نهوهی نیوان دوجووته که وانه که ((نانناری ..... گه یشت)) بریتیه له دهقی ته وای نووسینه که یه.

۹/و- یان زیاتر نینخورساگ

۱۰/و- پروانه سهروه پهراویزی ۸/و.

۱۱/و- نه بوخودنوسه ری پادشای بابلی به سه ر عیلامیه کاندا سه رکه وتبوو و ریتتی - مهردوک که له وانه یه سه رکرده یه کی ناو له شکری عیلامی بوو بئیت دهوری هه بووه لهو سه رکه وتنه، پادشای بابلیش به هوی نه مه وه به پینی به لگه نامه ی ئیعفاکردن خه لاتی کرد.

۱۲/و- به رده که ی میشو: به ردیکی سنووری زهوی و زاره ده گرتته وه بو سه رده می کاشی و به ناوی نه ندرو میشو ناسراوه که نهو رووه کزانه بوو که بردبوویه فه ره نسا.

۱۳/و- ئوپس: شاری کونی بابلی ئوپس Upi له سه ر دیجله که دواتر له سه ده ی سنییه می پ. ز و له سه ر وئرانه که ی یان نزیک بهو شاری (سلوقیه) بنیات نرا.

۱۴/و- مه به سستی نووسه ر له (بچووک) یان (کوپ) لام روون نییه، به مه رحال مه به سستی نهو له تیگلالت پلاسهری سنییه مه (۷۲۷-۷۴۴) و دیاره به (بچووک) له تیگلالت پلاسهری یه که م جیای کردو ته وه.

۱۵/و- نهو بنه ماله یه ی نه بوخودنوسه ری یه که م بوی ده گرتته وه ههروه ها به بنه ماله ی دووه می نیسن ده ناسرنت (۱۱۵۶-۱۰۲۵ پ. ز) و له پاش کاشییه کان فه رمانه روا بوو.

۱۶/و- تورو- دانجان له م یاسه دا باس ته نها له میتانی ده کات و مه به سستی له خوررییه کان ه نه ویش له بهر نه وه ی میتانییه کانی کاتی نووسینی بابه ته که ی ناویان هه بووه. خوررییه کان دانیشتوانی نهو ولاته بوون که میتانییه کان له نیوه ی دووه می هه زاری دووه می پیش زابیندا حوکمیان ده کرد. میتانییه کان هیندونه وروپی زمان بوون له کاتیکدا خوررییه کان سه ر به کومه لئکی زمانی جیاواز بوون. واته ده بئیت

دریهم یه که ده گرتته وه بو ته ئکید کردنی نه وه ی که خه لکانیک له روژمه لاتی دیجله دا ده وروبه ری ناوه راستی هه زاره ی سنییه دا هه بوون که پی ده چیت سه ر به میتانییه کان بوون: نه مه هینده چاوه ری نه کراوه و سه رنج راکیشه که شایه نی ئاوپلیدانه وه یه (۲۰/و).

Fr. Thureau-Dangin, *Tablette de Samarra, Revue d' Assyriologie ed d'Archéologie Orientale, Vol. IX, no.1, 1912, pp.1-4.*

### پهراویزه کانی وه رگییر:

۱/و- وشه ی (پلنت) لیره دا نهو کاغه زه جیایه یه که وینه ی له سه ره، واته پلنتی یه که م نهو کاغه زه یه که وینه ی له وحه که ی سامه پرای تیدایه. دیاره کاک کوژاد له یادی چوه نهو وینه یه شم بو بنیرنت بویه له م وه رگییرانه دا وینه ی له وحه که ی سامه پرامان نییه. لیره دا وشه ی ئینگلیزی (پلهیت) م بو وشه فه ره نسبییه که ی پلانن Planche به کارهیناوه.

۲/و- سه رده می نه که دی (به شیکی سه ده ی ۲۳ پ. ز تا ناوه راستی سه ده ی ۲۲ پ. ز) و سه رده می ئور، که به زنجیره یان بنه ماله ی سنییه می ئور ناسراوه (۲۱۲-۲۰۴ پ. ز). یه که میان نه که دییه و دووه میان سومه رییه.

۳/و- نیرگال خواره ندیکی سومه رییه، پیتی d کورتکراوه ی DINGIR ی سومه رییه (ilum به نه که دی) و نیشانه که ره وه ی خواره نده.

۴/و- خاویلوم حاله تی ئیزافه یه بو ته خاویلیم، ki نیشانه ی ولاته.

۵/و- تورو- دانجان دیره وه رگییراوه ی به لاری نووسیه. نیشانه ی گومانه پروانه پهراویزی نووسه ر ژماره ۱/۳.

۶/و- له م دوو دیره دا وه رگییرانه که پیش و پاش که وتوه له گه ل هینا گوپینه که.

۷/و- دریهم: وئرانه ی شاری (بوزوریش داگان) له باشووری نیپوردا، واته باشووری عئراق.

۸/و- ده قه فه ره نسبییه که وشه ی





A-gab-ta-ha

ته‌نیش‌ت ناگاتا‌خا (Bork, OLZ, A-ga-ta-ha)

. ناخلیپ ساری (1906, p.588) Ah-li-fp-sar-ri

Ah-li (Winckler, MVAG, 1896, 4, p.18) له‌گه‌ل ناخلی

Ah-li- (BE, XV, no.198) دیرپی ۶۳ ، ناخلیپا

ia (VS, I, no.107) دیرپی ۳ هه‌روهه‌ها

Ah-li-Te- (BE, XV, no.200, IV, 32) و ناخلی تیشوب

šup (CT, II, 21) دیرپی ۲۱ و ۲۲.

Ha-ši-ba-ri ۴/۴ هه‌روهه‌ها نووسه‌راوه

(Geouillac, Trouville de Dréhem, p.6)

Nagdam-ari و Nanib-ari ده‌خوینرته‌وه. ۴/۵

Sa-pa- ۴/۶ به‌راورد بکه بۆ نمونه ساپالولومی

lu-ul-me ی پاتین Patin (Salm. Monolithe, I, 42) بۆ

پاشگری me له‌ناوه میتانییه‌کاندا

Bork, OLZ, 1906, p.590 به‌راورد بکه.

۴/۷ پنی ده‌چیت هه‌موو نه‌و ولاتانه‌ی له‌له‌وحی

AO5500 دا ناویان هاتوه له‌روژه‌لاتی دیج‌له‌دا

بووین، تیکیتیخوم Tikitihum (ستوونی I ، دیرپی

۱۶) ولاتی کابرایه‌ک به‌ناوی گاداگاش Gadagaš و

نیبیبوم Nibibum (ستوونی I دیرپی ۲۱) ولاتی

کابرایه‌ک به‌ناوی ئینداداگاش Indadagaš بینگومان

سه‌ر به‌ناوچه‌یه‌ک دراوسیتی عیلامن. شاریتخوم

Šarithum (ستوونی II، دیرپی ۳) به‌ش‌نیوه‌ی

شوروتخوم Šuruthum له‌له‌وحی تر‌دا به‌شاشرو

به‌ستراوه [AO5545] دیرپی ۴ به‌راورد بکه ((تالانی

شاشرو شوروتخوم)) Trouville, no.2 پشته‌وه ۶

هه‌وره‌ها ۱۸ ((به‌زاندنی شاشرو و شوروتخوم)) .

به‌راوردی تیکیتیخوم و شاریتخوم و شوروتخوم له‌گه‌ل

کورخوم Kurihum که به‌ستراوه به‌نانشان Anšan له

جیماوی شینوه‌خاچدا ((پادشای نانشان و

کورخوم)) بۆ نه‌مه Rev, d' Ass , VII, p.183 به‌راورد

بکه.

۴/۸ هه‌بوونی دانیش‌توانی میتانی له‌روژه‌لاتی

دیج‌له‌دا هه‌روهه‌ها ته‌نکید ده‌بیت، له‌سه‌رده‌میک زور

نزم‌تردا، به‌هۆی عه‌قده‌کانی که‌رکوک (ته‌ماشای

تیبنی ئونگناد له (VS, I, p.XI). هه‌روهه‌ها تیبینی نه‌وه

بکه که دوو پادشا هه‌ره‌کونه‌که‌ی ناشور که

ده‌یانناسین، ناوی میتانییان هه‌لگرتوه

Ungnad, BA, VI, 5, p.13 به‌راورد بکه.

(پالو) ی سی‌ویه‌که‌می و پاش ویرانکردنی نامری

له‌ریگه‌ی ده‌ربه‌نده‌کانی سیمیسی Simesi یه‌وه دابه‌زی

((به‌ره ولاتی خالمان Hal-ma-an)) -

Obélisque (به‌ردی ره‌شی شه‌لمانه‌سه‌ر/ وه‌رگین) دیرپی

۱۹۰.

\*) پالو: سالی فه‌رمان‌ره‌وایی، هه‌ر سالی‌ک به‌ناوی

فه‌رمان‌به‌ریکی ناشوریه‌وه ناوی ده‌نرا و به‌هه‌ر

سالی‌ک ده‌وترا پالوی فلانه‌که‌س / وه‌رگین.

Obélisque- ۳/۶ دیرپی ۹۵.

Tablette- ۳/۷ روو، دیره‌کانی ۳۴، ۲۹.

m<sup>at</sup> Nam-ri m<sup>at</sup> Bît-sa-an-gi-bu-ti m<sup>at</sup> Bît-Ha-am-

(ban

(ولاتی نامری (و) ولاتی بیت سانیکبوتی

(و) ولاتی بیت خامبان / وه‌رگین).

cylindre- ۳/۸ (نووسینی لووله‌کی سارگۆن /

وه‌رگین) دیرپی ۱۴.

m<sup>at</sup> Nam-ri m<sup>at</sup> El-li-bi m<sup>at</sup> Bît-Ha-am-ban

(یان ئیلیپی Ellipi / وه‌رگین).

۳/۹ نه‌مانه به‌راورد بکه

Bork, OLZ, 1906, p.589, Ungnad, BA, VI, 5, p.16,

Luckenbill, AJSL, XXVI, pp.97/98

۳/۱۰ نه‌م بړگه‌یه élément جاریکی تر له‌ناوی

دروستکه‌ری له‌وحه‌که سائومسین Sá-um-si-en دا

ده‌رده‌که‌وینته‌وه.

۴/۱ نه‌مانه به‌راورد بکه: Clay, BE, XV, p.25,

تیپی ژمه‌اره ۴ (هه‌روهه‌ها)

Bork, OLZ, 1906, p.588, Ungnad, BA, VI, 5, Luckenbill,

AJSL, XXVI, p.98

(ناوی گوايه میتانی به‌لام میتانی نییه شیناتیللا

še-na-til-la که له‌لایه‌ن ئونگناده‌وه (سه‌رچاوه‌ی

پیشوو) هینراوه‌ته‌وه له‌راستیدا ناویکی بابلییه،

(نه‌ویش) شینابیللاشو Lettres et še-na-be-la-šu

contrats لاپه‌ره ۶۱ به‌راورد بکه.

۴/۲ به‌پینی له‌وحه‌که‌ی لۆقر، له‌و بلاوکراوه‌یی

جینۆبیاک که پیشتر هینابوومانه‌وه.

۴/۳ وه‌ک (بۆرک) پینی راگه‌یاند، ب b ی کو‌تایی

وشه‌تایبه‌ته‌مه‌ندییه‌کی زمانی میتانییه. نه‌و ناوانه

به‌راورد بکه له‌لایه‌ن ئونگناده‌وه هینراونه‌ته‌وه.

BA, VI لاپه‌ره ۱۵۱۴. هه‌روهه‌ها ناگابتاخا



## میزووی وینهو نه خسه کانی سه ندوقی بوراق

### له ناوچهی کهرکوکدا

نووسینی: نهمر

#### بهشی دووهم

یهکیک لهو کهرسته گرنگانه داره، که هر لهسهردهمانیکی زوو، بۆ جوړهها مه بهستی دیار بهکارهینراوه و کهرستهیهکی زۆره له ناوچهکهو هردهم له پیویستی زیاد بووه و هه موو دهم زۆریه ی ئامانجه کانی پیی دروستکراوه.

له بهر شهوی ناوچهی کهرکوک هردهم سهوز بووه و داری لی روواوه، بۆیه شهم کهرستهیه زۆر هرزان بووه و له روی ئابوورییهوه نرخیکی چاکی هه بوو بۆ سازدانی کهرستهکان.

ئهگهر سهیری ناوچهیهکی وهکو کهرکوک بکهین، دهبینین که خاوهنی گهلیک شارستانی بووه وهکو: (نوزی) و (کوپوخانی) و (ئهرپخا) و (ئال - ئیلانی)، بۆیه هردهم ههولی داوه که پهره به شارستانییهکهی بدات و گرنگی پیشکهوتنه کانی بره و پینیدات، وه خاوهنی گهلیک کهرسته بووه بۆ پیشکهوتنی شارستانی ناوچهکهی و هردهم جئ پهنجهی دیار بووه له کهلچهری ناوچه کانی دهووبهریهوه.

کوردیش وهکو هه موو نه ته وه کانی تر ههولی داوه که ژبانی کۆمه لایه تی خۆی ریک بخت و هه موو دهم، ههنگاوی به ره و پیش بنیت بۆ گوپانه کۆمه لایه تییه کان هر له سازدانی ژبانییه وه له مال هه تا هه موو لایه نه کانی ژبانی له دروستکردنی هونه ری بیناکاری و سازدانی نهخش و نیگار.

مالیش لایه نیکی گرنگی شهم په یوه ندییه کۆمه لایه تییه، بۆیه هردهم، کاریان کردوه بۆ ریکخستنی شه ژبانه ی نیو مال، چ له روی سازدانی بیناکاری و بهکارهینانی رهنگ و رازاندنه وهی نیو مال له کهرسته و کار راییه کانی مال هکه. بۆیه ههولی داوه به دروستکردنی جوړهها ئامرازو کهرسته بۆ پاراستنی شته کانی نیو مال..

کهرستهکانیش به جوړهها شیوه و مادهی هه مه چهن دروستکراوه، وهکو دار و بهردو ئاسن و قیر و خشت و شووشه، که هه ریه کهی به پینی پیویستییه کانی سه رده مه که یان و زۆری شه کهرسته تانه لهو ناوچه یه دا، ههولی داوه پیویستییه کانی پیی دروست بکات.

هەر له بهر ئەمەیه که کاریگەری ئەم شارستانیانیانە جێ و رێگای خۆی دیارکردوو له سەر ناوچهی کەرکوک. یه کێک لهو کاریگەرییانە پیروزی به کارهینانی دارو روواندنی داره، که دهگه پێتهوه ژێر کاریگەری و پیروزی له نایینی زهرده شتی دا...

دارتاشهکانی جاران زۆر شتیان دروست دهکرد که ئیستا دروستی ناکه و باوی نهماوه و لهبیر چۆتهوه که ئەمانه‌ی خوارهوه نمونه‌ی چهند که رهسته‌یه‌کی داره که دارتاشهکان دروستیان دهکرد.

۱- سندوقی ئەشتهرخان، بریتی بوو له تهخته‌ی داری گوێز بوو خشل و پاره. که ئەمیش جووری هه‌بوو ساده، هه‌یبوو رازابوووه به‌جووره‌ها نه‌خش و نیگاری داری.

۲- فه‌رنگ سازی، بریتی بووه له‌دروستکردنی په‌نجه‌ره به‌تهخته‌ی دار گوێز، نه‌خش ده‌کرا، به‌بێ بزمار، شووشه‌ی ره‌نگاو ره‌نگی تی هه‌لده‌کێشرا. یان ئەم په‌نجه‌رانه به‌تهخته‌و شیشی ئاسن تیک هه‌لکێش ده‌کرا، هه‌روه‌ها جووری ده‌رگا کانی‌ش هه‌یانبوو که به‌بزماری ئاسن ده‌به‌ستراو هه‌یبوو ساده بوو، هه‌یانبوو نه‌خش دار بوو.

۳- نه‌خش کردنی پێش مالان و باله‌خانه‌و بنمیچی مالان، نه‌خش داری ره‌نگاو ره‌نگ و ساده ده‌کرا، به‌لام ئەم جووره زۆر که‌م له‌ناوچه‌ی کەرکوکدا به‌رچاو ده‌که‌وێت.

۴- هه‌روه‌ها دروستکردنی ده‌رگا‌و په‌نجه‌ره‌ی نه‌خشدار و ساده‌و ده‌رگای گه‌رماو، که‌ئه‌میش له‌داری ساده دروست ده‌کرا.

۵- دروستکردنی کورسی و ته‌پله‌ک و میزی خړو هیلکه‌یی و قه‌نه‌فه‌ی چایخانه‌و مالان...

۶- کورسی ته‌خته به‌ند له‌هاویندا له‌حه‌وشه‌ خیزان له‌سه‌ری ده‌نووستن به‌هۆی په‌یژه‌یه‌کی بچووک‌وه پیا سه‌رده‌که‌ون.

۷- دروستکردنی جه‌نجه‌ر و شه‌ن بو گێره کردنی خه‌رمان بو جیاکردنه‌وه‌ی گه‌نم و کایه‌که‌ی، دوا‌یی به‌شه‌ن به‌بایان ده‌کرد...

۸- جوولانه‌و بی‌شکه‌و بلوێر و ره‌وره‌وه بو پێگرتنی مندال.

۹- کلکه‌خاکه ناس و پاچ و په‌یژه‌و پنه‌و گه‌لا کوتک و به‌فرمال و باگردین.

۱۰- دروستکردنی سندوقی بوراق (سندوقی بووک)، پێشه‌که‌ی نه‌خشکاری و ره‌نگاو ره‌نگ به‌ویننه‌ی دولدوله‌که‌ی (ئه‌سپه‌که‌ی) ئیمام عه‌لی، یان ئەسپی بوراقی پیغه‌مبه‌ر، که ئاوینه به‌نیان تی ده‌کرد بو جل و به‌رگ و بوخچه‌یان تی ده‌خست له‌جیاتیی که‌نتۆر.

۱۱- سندوقی هه‌زار پێشه به‌کار ده‌هینرا بو ئەسه‌بابی چایی.

۱۲- قاپقاپی نه‌خشدار و ساکار، کچ و ژن له‌مالدا له‌پێیان ده‌کرد، که ناوچه‌ی کەرکوک ناوچه‌یه‌کی به‌ناوبانگ بووه پیی که تاکو ئیستا هه‌ر به‌رده‌وامه.

۱۳- کۆله‌که‌ی هه‌شتی بو پێش هه‌یوان و له‌گه‌ل کاسه به‌ندی سه‌ر کۆله‌که، له‌باتی پایه بو ژێر خانووی داره‌را به‌کاریان ده‌هینا، هه‌روه‌ها هه‌ندی‌ک دارتاش داره مه‌یت و شتی تریان به‌کار ده‌هینا.

سندوقی بوراق - سندوقی بووک

بریتییه لهسندوقینکی شیوه لاکیشهی قهباره دار که دهتوانین پیوانه‌ی بهم جوړه‌ی خواره‌وه دستنیشان بکه‌ین:

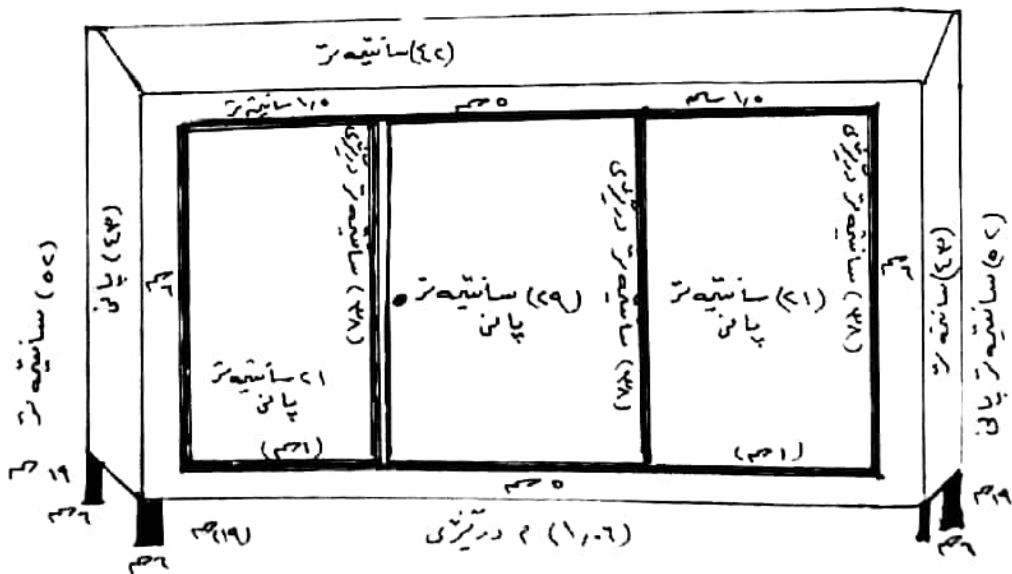
دریژی ۱۰۶-۱، ۱۲ مه‌تر دایه، که پانی ۱۰۶-۱ سندوقه له‌نیوان (۵۲-۵۸) سم دایه، شیوه‌ی روی ۱۰۶-۱ سندوقه دابه‌ش کراوته‌ته سر سئ به‌ش له‌پانتایی رنگییه‌وه، که هر یه‌که بریتییه له سئ پارچه‌ی لاکیشه‌یی، که لاکیشه‌کی ناوهراستی له‌وانی تر گوره‌تره، که لاکیشه‌کانی ۱۰۶-۱ له‌ولای به‌پیوانه‌ی (۲۸) سم دریژی و (۲۱) سم پانی، به‌لام پیوانه‌ی لاکیشه‌کی ناوهراستی دریژی (۲۸) سم و پانی (۲۹) سم، به‌لام ته‌ختی لای باره دریژی‌ه‌کی به‌پیوانه‌ی (۱، ۰۶) مه‌تر دریژی و (۴۲) سم پانییه، که لای باره پانه‌کی بریتییه

له (۵۲) سم دریژی و (۴۲) سم پانی. هروه‌ها ۱۰۶-۱ سندوقه راوه‌ستاوه له‌سر چوار قاچ به‌دریژی (۱۹) سم و (۶) پانی.

۱۰۶-۱ له‌وه‌ی که سرنج راده‌کیشیت له‌م سندوقه به‌کاره‌ینانی رنگه به‌شیوه‌ی زور فراوان و رازاندنه‌وه‌یه‌تی به‌جوړه‌ها شووشه.

۱۰۶-۱ له‌گر سه‌یری ماوه میژووییه‌کی بکه‌ین ده‌بینین سال له‌دوای سال و ماوه له‌دوای ماوه گوپانسی گرنک روی داوه له‌دروستکردنه‌کی و گه‌لیک تایبه‌تمندی خوی له‌ده‌ست داوه که هریه‌کی ده‌گرپته‌وه بؤ کاریگری سرده‌میکی جیا، هروه‌کو ۱۰۶-۱ له‌به‌کاره‌ینانی شووشه و به‌کارنه‌هینانی شووشه، له‌به‌کارنه‌هینانی په‌ره... په‌ره‌ی دار له‌خواره‌وه یان دروستکردنی په‌ره و چه‌که‌جه بؤی یان له‌دروستکردنی کلیل بؤ ناوهراستی سندوقه‌که، که له‌سره‌تادا ۱۰۶-۱ به‌کاره‌ینانانه

(۱۰۶-۱) دریژی



شیوه‌ی هیلکاری سندوقه‌که



سەندوڤێکی ناوچەیی گەرکوک

بەشیۆهیهکی فراوان کاری پیکراوه و جۆری ئەو دارەیی گە بەکارهێنراوه لەشیۆهیی سووکە و تەنکە و هیچ دارێکی قەبە و قەوی تێدا رێک نەخراوه، کەرەستەیی دووهم شووشەییە، ئەویش لە پارچە لاکیشەییەکان و چوارچێوەیی سەندوڤە، زیاتر ئەو شووشانە رەنگ کراوه و وێنەکانی لەسەر دروست کراوه.

بەکارهێنانی بزمار لە جۆری بچووک و باریک بۆ ئەوێ لە گەل دارە سووکەکاندا بگونجیت، لە گەل دەسکی بەکارهێنراو بۆ دەرگاکی ناوهراست.

یهکیک لەو پێویستیانی تر رەنگە، کە جۆرەهای تێدا بەکار دەهێنریت، لەرەنگی سوورو شین و سەوز و رەش و سپی و ئالتوونی و زیوی و پەمەیی و نەرخەوانی و زەرد و سووری هەناری، هەرۆهە جۆرە رەنگیکی فسفۆرپی بەکار هێنراوه، بۆ ئەوێ بەتایبەتی لە شەودا بریقە بدات، یان لە رۆژدا

نەبووه، هەرۆهە لە هەندیک لەم سەندوڤانەدا لەسەردەمیکی جیاوازی، بەکارهێنانی ئاوینە لە ناوهراستی سەندوڤە کە لە جیاتی نەخشاندنی سەندوڤە، کە ئەمە لە خۆیدا جوانکارییەکی ترە و بایەخیکی خۆی هەیە لە سیمای سەندوڤە، دەربارەیی ماوه میژوووییە کە ئەم سەندوڤانە ئەوێ کە نموونەم بە دەست کەوتوو هەر لە سالانی (١٩٣٠-١٣٥٠ کۆچی)، کە ئەمە و دەگەیهنیت هەر لە سیمای کەنەو برەوی هەبووه و بەکارهێنراوه لە ماله دەوله مەندو هەزارەکاندا، بەلام نموونەمان بە دەست ناکەوینت لە دواي سالانی نیوان حەفتاکان، کە ئەمیش بە لگەییە بۆ لە دەست دانی ئەم هونەرە.

### کەرەستە بەکارهێنراوەکانی سەندوڤی بوزاق

دەربارەیی کەرەستە بەکارهێنراوەکانی یەکەم و سەرەکی ترین کەرەستە (دارە)، کە زۆر



لەگەڵ بریقەى جامەكە (شوشەكە) جوړه جوانكارىيەك بدات بەسەندوقەكە. كەرەستەى كانزایش بەكار هاتووو لەمس و ئاسن، بەلام بەشپۆهەيكى زۆر كەم و سادە..

### بابەتەكانى سەندوقى بوراق

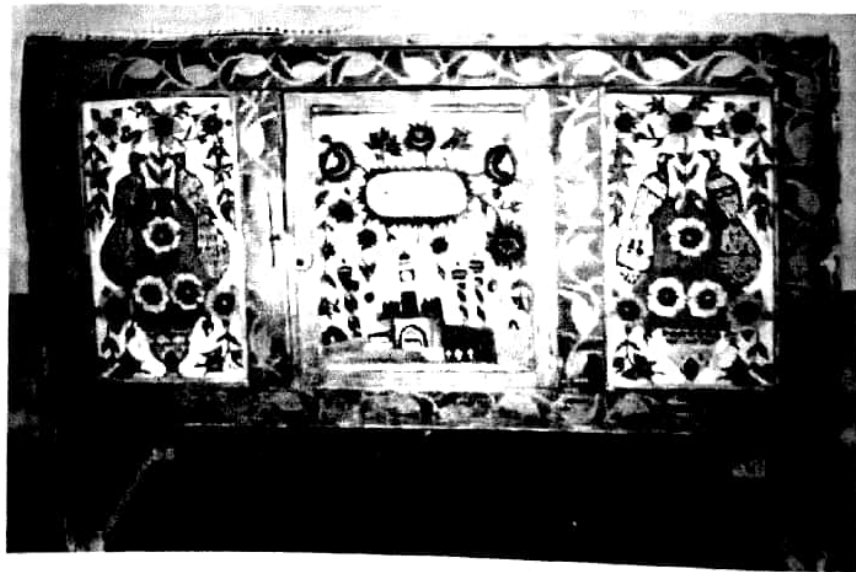
بابەتەكانى سەر نەخشى سەندوقەكە گەلىك جوړ و هەمە چەشنە، كە هەرىكە خاوەنى هەلگرى ئاوەزى نەخشكارىكە: لەرووى بۆ چوونى بۆ بابەتەكان، ئەویش لەژێر كارىگەرى بارى كۆمەلايەتى و ئايىنى و ئابوورى دا خۆى دەبينىتەوه، چونكە بابەتەكانى پابەندى ئەم لایەنانەن و لەو خولگەيەدا دەسورپىتەوه، بەلام لەبەرئەوهى لەخولگەى مالهەويه بۆيه رەنگدانەوهى بابەتى سياسى تىدا بەكار نەهينراوه خراوتە جيهانىكى كۆمەلايەتى ژيانى كوردەوارى ناوچەى كەركوك...

رەچاوکردنى بابەتى كۆمەلايەتى گونجاو

لەگەڵ ژینگە كۆمەلايەتییەكە، بۆ ئەوهى هەموو كەسىك هەستى پى بكات و روویەكى ئاسایى هەبێت، گری دراو بێت بە پابەندە ئایینیەكان، بۆیه بابەتێك هەلنەبژێردراوه كە نامۆ بێت لەگەڵ بارە ئایینیەكەدا. ئەگەر سەرنجى بابەتەكانى وینەكان بدەین، هەولى سازدانى رینومايیەكانى (كۆمەلايەتى - ئایینى) كراوه بوووتە هۆى ئەوهى وینەيەكى وا نابینىن كە دامالراو بێت لە رووه ئایینیە كۆمەلايەتییەكە، بۆیه وینەكان رووكارىكى كارىكاتێرى ئامیزى لەخۆى گرتوو و زیاتر رووكارىكى رەمزی بابەتەكانە بۆ ئەوهى نەخشكار لۆمەى كۆمەلايەتى نەیتە سەرى و رەواچە ئابووریەكەى نەشكێت.

### بابەتى وینەى بوراق

ئەم بابەتە لەزۆرى سەندوقەكاندا بەكار هاتووو بۆیه سەندوقەكەيش هەر بە ناو ئەوهوه ناوئراوه و پى بەناویانگ بووه، كەئەمیش بریتییه لە روویەكى خەيالى





وینەکه و باس لهو گیانداره دهکات که له شهوی (میعراج) دا پیغه مبهه پئی رۆیشتوووه بو ئاسمان و که له وهسفهکاندا بریتییه له گیاندارنکی نانا سایی ( بو زیاتر بهروانه گوڤاری ههزارمێرد ده باره میژووی بلاو بوونه وهی هونهری بوراق له ناوچهی کهرکوکدا).

#### بابهتی وینهی گیاندار:

زۆربهی وینهکانی سههندوقهکانی رازاره تهوه به وینهی گیانله بهرانی وهکو (تاوس، بوراق، حاجی لهق لهق) بهلام نهگه سهیری ئهم وینانه بکهین دهبینین روویهکی دیاری ئهم بابته ههیه، ههچ گوڤانیکێ تیدا نهکراوه و وهکو خۆی ئهوهی که ههیه له سروشت وینه کیشراوه، چونکه کاریگهریه نایینییه که دهوری نهبووه به سههه بابتهی وینهی گیانداراندا.

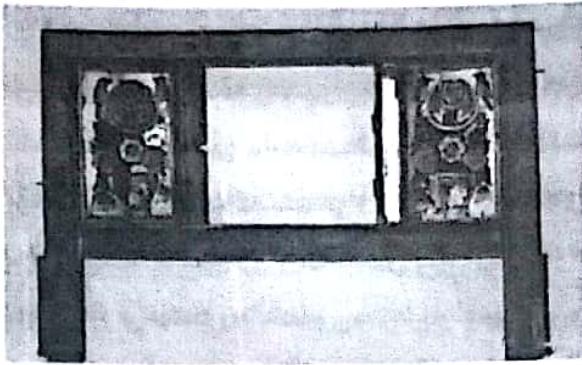
چونکه تا ماوهیهکی چاک کاریگهری نایینی دهوری خۆی بینی به سههه وینهی مرۆقدا له بهر ئهوهی به روویهکی چهرام سههه دهکرا، بهلام ئهم کارتیکردنه به سههه وینه بابتهی گیانداریدا نهکه وتبووه، بۆیه ئهوهی که ههبوو به روویهکی سروشتی خۆی پێوانهی بو دهکراو ناوچهی کهرکوکیش نهکه وتبووه بهر ئهو کاریگهرییه نایینییهوه تا به تهواوهتی وینهکه له رووی سروشتی دابهریت.

#### بابهتی وینهی رووهکی

ئهمه پانتاییهکی گهورهی له رووبههری سههندوقهکه داگیر کردووه، به تاییهتی له رووی







جوړه ها رنگی تر هه روو ها تیکه لکیشی  
 نایه ته کان له گه ل وینه روو کییه کان یان وینه ی  
 مزگه وت و مناره کانیدا، هه روو ها به کار هینانی  
 وینه ی نه سپ و شمشیره که ی نیمامی عه لی،  
 ده بیستم له زور که س که نه و جوړه وینه یه  
 هیه به لام هیچ جوړه نمونه یه کم به ده ست  
 نه که وت ... له ناوچه ی که رکوک که نه مه  
 له وانیه له ناوچه ی (داقوق) زیاتر به کار  
 هیترابیت له بهر نه وه ی له رووی نایینییه وه  
 شیعه مه زه بن، به لام ناوچه کانی تر له م  
 رووه وه دوورن که سونی مه زه بن.

**نه کنیکاری له وینه کاندا**

نه گهر سه رنجیکی وینه کان بده ین ده بینین  
 که توانایه کی زور به هیزیان به کار هیناوه  
 له کیشانی وینه کان، نه ویش که نه خشکار  
 نه خشه کانی کیشاوه له رووی ناوه وه ی  
 شووشه که وه ده ره وه رووی راستی وینه کانی  
 به ده ر خستوه که نه میس له دوو رووه وه  
 گرنگه، روویه کی توانای نه خشکاره که  
 به ده رده خات که توانای کیشانی وینه کان و  
 روویه کی تری بو نه وه یه که تا له کاتی  
 سپرینه وه دا له سه ر جامه که وینه که تیک  
 نه چیت، چونکه نه گهر له رووی ده ره وه بییت  
 رووی بو یاخه کان به زووی ده روات.

پارچه کانی نه م لاو نه ولای سه ندوقه که له گه ل  
 چوارچینوه ی سه ندوقه که و قاچه کانیدا وینه  
 رووه کییه کان بریتییه له گه لای دارمیو و گه لای  
 دارو گه لای هه نارو گولی هه نار و گوله باخ و  
 گوله به روژه و گوله قه نه فل و ...

نه وه ی سه رنج راده کیشیت له وینه  
 رووه کییه کاندا بریتییه له گوړینی وینه کان  
 له سه روشته که ی خویدا، نه ویش به تیکه لکردنی  
 گه لامیو له گه ل به ره که ی هه نار یان گه لای  
 هه نار له گه ل بوله تری دا، یا تیکه لکیشی  
 گوله باخ له گه ل گولی میخه کدا له گه ل هه مان  
 گه ل و لقی دار گوله که دا که نه میس  
 جوانکارییه کی داوه به نه خشه کان.

**بابه تی وینه نایینی**

نه میس بریتییه له وینه و نه خشی نایه تی  
 قورشان و رازاندنه وه ی به مزگه وت و مناره و  
 نه خشاندنی وینه کان به رنگی سه وزو سپی و



جوداوازی ههیه لهرووی قهبارهو نهخش و رنگ و جوړی بهکارهیناندا. نهگه لهرووی قهبارهوه سهیر بکهین دهبینین لهناوچهی کهرکوکدا سهندوقی دوو لایان دوو چاو بهرچاو ناکهوی، وهک نهوهی لهناوچهی سلیمانیدا ههیه، هوکەشی نهگهپرتهوه بو کارى ژینگه و شوین، کهلهناوچهی کهرکوکدا نه دوو هوکاره فراوانه و ریگای زوړتر ههیه پورازاندنهوهی مال.

لهرووی رنگهوه زیاتر رنگهکان لهناوچهی کهرکوکدا گهشاوهی پیوه دیاره و زوړی رنگهکان بهکارهینراوه لهنهخشاندن که نه مهش خوئی لهخویدا بوته رنگدانهوهی وینهکان بهشیوهیهکی گهشاوه.

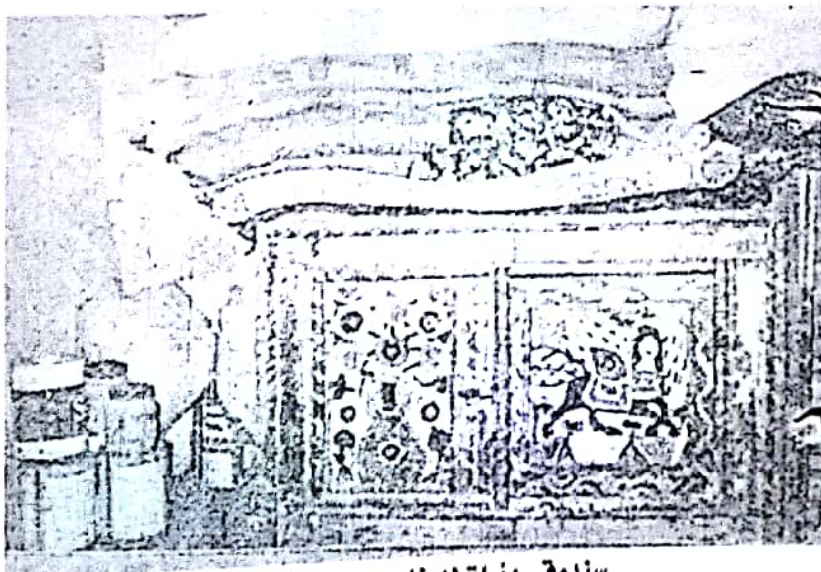
دهربارهی وینهکانیش زیاتر بابهتی رووهکی پانتاییهکی گهورهی داپوشیوه و هه موو بابهتهکانی تر لهنیو بابهتی رووهکییه کهدا تیک هه لکیش کراوه، بوته بابهته رووهکییهکان له (۹۰٪) تابلوکانی سهندوقهکانی داگیر کردووه.

توانایهکی تری نهخشکارهکان بهکارهینانی رنگه بهشیوهیهکی فراوان و چپ نهویش لهوهی دابهشکردنی رنگهکانه بهشیوهیهکی یهکسانی، وهکو نهوهی لهتابلویهکدا هه موو رنگهکان بهکارهینراوه لهسوور و شین و سهوز و زهردو په مهبی و نهرخهوانی هه ناری و رهش و سپی وخوله میشی، که دهپیتته هوئی نهوهی روویهکی جوانکاری بدات به سهندوقه که.

ههروهها بهکارهینانی شووشه بهند به پانتاییهکی فراوان خوئی لهخویدا بالا دهستی نهخشکاره بو بریقه دان یان تیشک دانهوهی شووشه کهیه لهمال و سهرنج راکیشانی مروّف لهکاتی سهیرکردنیدا.

### بهراوردی سهندوقی بوراقی ناوچهی کهرکوک له گه ل ناوچهکانی تردا

نهگه بهراوردیکی نه سهندوقه بکهین له گه ل ناوچهکانی تردا دهبینین چهند تایبه تمه ندییهکی ههیه، که هینه کهی کهرکوک



سندوقی بوراق له ناوچهی سوله یمانی



هروهه ها له سه نندوقه کانی که رکوکدا میژووی دروستکردن و ناوی دارتاشه که می نووسراوه، که نه مهش له ناوچه کانی تردا به که می بهرچاو ده که وی، بو نمونه له سه نندوقینکدا نووسراوه (۱۹۵۳ - که رکوک - اوسطه - مصطفی)، یان له یه کیکی تر نووسراوه (۱۳۵۰): له هه نندیک کاتدا میژووه که می به زایینی نووسراوه و له هه نندیکی تردا به میژووی کوچی نووسراوه.

هروهه کو له سه نندوقه کانی ناوچه می که رکوک بهرچاو ده که ویته هیشتنه وه می په رپه ره و ده ره که، که نه مه له ناوچه کانی تردا بهرچاو ناکه وی که له وانیه له زوری پیشه که له ناوچه که دا بایه خدرا بئ به جوانکاری و ده ست ره نگی نی له دروست کردنی سه نندوقه که دا، ئینجا په ره په ره کان یان له ناوه پراسته وه بووه یان له لاه و لاه و ناوه پراسته وه بووه.

تایبه تمه نندییه کی تر نه وه یه که سه نندوقه کانی ناوچه می که رکوک شیوه یه کی لاکیشیه می ته وای و هرگرتووه، به لام هی ناوچه کانی تر که می شیوه لاکیشیه می پیوه دیاره،

هروهه ها تایبه تمه نندییه کی تر نه وه یه که تابلوکانی سهر سه نندوقی ناوچه می که رکوک، هه لگری خاسیه تی نه و شارستانییانه ن که له ناوچه می که رکوکدا سهری هه لداوه، وه کو شارستانی (هوری میتانی) ناوچه می (نووزی) و (کوپو خانی) و (ئهراپخا) و (ئال-ئیلانی). بو نمونه ده توانین بهرورد بکه یان له نیوان تابلوکانی سهر دیواری ژووری فه رمانپه و له

(نووزی) له گه ل تابلوکانی سهر سه نندوقه که دا که زور لیک چون هه یه له نیوانیاندا،

نه و دارتاشانه می کاری سه نندوقی بوراقیان کردووه له ناوچه می که رکوک:

۱- وهستا فائق - دوکانی له قهراخ خاسه بووه.

۲- وهستا محمده علی - دوکانی له کویر حه مام بووه.

۳- وهستا مه حمود سووانی - دوکانی له کویر حه مام بووه

۴- وهستا نه حمده سووانی

۵- وهستا محمده عه باس - دوکانی له هه لواچییه کان بووه

۶- وهستا نه حمده عه باس - دوکانی له هه لواچییه کان بووه

۷- وهستا سه عید

۸- وهستا سهید وه لی - دوکانی له بازار می گه وره بووه.

۹- وهستا ستار حاجی عومه ر - دوکانی له بازار می گه وره بووه

۱۰- وهستا مسته فا - که کاکه می بووه

۱۱- وهستا محمده پیره - که دوکانه که می له گه راجی هه ویجه یه.

نه و سهرچاوانه می که سوودی ئیبینراوه:

۱- (مجلة الف باء)، العدد (۱۶۷۵)، السنة الثالثة و الثلاثون، الأربعاء، ۱ تشرين الثاني (۲۰۰۱م)، (۱۴۲۱هـ)، لیکولینه وه یه که به ناو نیشانی:

(زندق ورق و اشجار و نشاء، نزمین المفتی)

(۲) شاری سلیمانی، بهرگی دووم، چاپی دووم، نووسین و کوکردنه وه می نه کره می مه حمودی ساحی ره شه، ده زنگای روشنبیری و بلاوکردنه وه می کوردی، کتیبی ژماره (۲۳۱)، سالی ۱۹۸۹.



العدد ١٨  
السنة الخامسة  
كانون الأول ٢٠٠١  
بهفرايبار ٢٧٠١

# هزارميرد

مجلة علمية فصلية  
تبحث في اثار وتاريخ وتراث كردستان  
تصدرها وزارة الثقافة في حكومة اقليم كردستان

سكرتير التحرير  
رافدة عبدالله القرداغي

رئيس التحرير  
د. نبز مجيد امين

صاحب الامتياز  
وزارة الثقافة

## الاستشاريون

د. حسام الدين النقشبندي  
د. كمال علي  
د. دلير احمد

## هيئة التحرير

بخشان عبدالله محمد  
وفاء خلوق سعيد  
هاشم حمه عبدالله  
نسرين خواكرم  
كمال رشيد رحيم

المشرف اللغوي / حسن عبدالكريم  
مشرف المجلة / محمد عبدالكريم سوله يي

الغلاف الاول : منحوتة ميرقولي / جبل بيرمكرون  
الغلاف الثاني : قطعة من العاج تمثل عجلا - العصر الاشوري الحديث.

العدد ١٨  
السنة الخامسة  
كانون الأول ٢٠٠١  
بهفرانبار ٢٧٠١

# هزارميرد

مجلة علمية فصلية  
تبحث في آثار و تاريخ و تراث كوردستان  
تصدرها وزارة الثقافة في حكومة إقليم كوردستان

## جهاد الملك المظفر تقي الدين عمر ضد الصليبيين

المبحث الأول: أثناء حكم الفاطميين في مصر

سازان ابراهيم

على طرح مشروعه الكبير و المتضمن عقد إتفاق مع البيزنطيين لمهاجمة مصر عن طريق دمياط و اقتسامها فيما بينهم، لذلك يمكن القول إن الدوافع التي حركت الجانبين الصليبي و البيزنطي كانت تتجه نحو بؤرة واحدة هي احتلال مصر و ايجاد موطن قدم لهم هناك، وهكذا تم عقد اتفاق بين الجانبين على غزو مصر براً و بحراً عن طريق دمياط، ولم تمض فترة طويلة حتى بدأت الاستعدادات للحملة، فابحر الأسطول البيزنطي صوب دمياط في حين اتجهت القوات الصليبية براً إليها، حيث كانت تحمل معها آلات الحصار و اسلحة اخرى<sup>(٥)</sup> وكان خروجهم في شهر صفر من سنة ٥٦٥هـ / اكتوبر ١١٦٩م<sup>(٦)</sup>. بهت السلطان صلاح الدين عندما علم بهذا النبا ولكنه كان قادراً على التخطيط لصددها ولذلك ارسل في طلب ابن اخيه تقي الدين عمر و خاله شهاب الدين الحارمي و من ثم امرهم بالتوجه صوب دمياط عن طريق النيل وهم يحملون معهم الأموال و الأسلحة و الذخائر و اعداد كثيرة من الرجال<sup>(٧)</sup>، وكانت هذه الحملة قد عاصرت بدايات حياة تقي الدين العسكرية و ان مشاركته في هذه الحملة

\*مشاركته في معركة دمياط سنة ٥٦٥هـ / ١١٦٩م:

كان لدمياط موقع ستراتيحي مهم شجع الصليبيين و البيزنطيين على توجيه انظارهما إليها، وذلك بهدف احتلال مصر<sup>(٨)</sup>، فكما هو معروف ان الصليبيين قاموا بثلاث محاولات فاشلة لاحتلال مصر كانت آخرها سنة ٥٦٤هـ / ١١٦٨م، عندما تمكن نورالدين محمود زنكي من دحرهم نهائياً بفضل قواته التي قادها اسد الدين شيركوه، وبذلك دخلت مصر ضمن دائرة نفوذ نورالدين محمود الذي مضى في خطته الوحيدة لتوحيد الأراضي الاسلامية<sup>(٩)</sup>.

تجدد الإشارة الى ان الأيوبيين قد تمكنوا من تولي منصب الوزارة في مصر، فبعد وفاة اسد الدين شيركوه خلفه ابن اخيه صلاح الدين في الوزارة وهذا الأمر بحد ذاته كان كافياً لإثارة شكوك الصليبيين الذين ايقنوا بالهلاك بسبب تمكن صلاح الدين من مصر من جانب<sup>(١٠)</sup>. و تطويق نورالدين محمود لممتلكاتهم في بلاد الشام من جانب آخر، كما نضيف هنا ازدياد مخاوف الصليبيين من استيلاء المسلمين على بيت المقدس<sup>(١١)</sup>. ولا يستبعد ان تلك الظروف قد شجعت (امالريك)

تجددت المشاحنات بينهم ولاسيما عندما اعتقد الصليبيون بأن البيزنطيين انما يريدون الاحتفاظ بدمياط لانفسهم متى ما استولوا عليها<sup>(١٣)</sup> كما انه بلغت مسامع الصليبيين ان نورالدين محمود قد توجه صوب ممتلكاتهم في بلاد الشام لإخضاعها<sup>(١٤)</sup> ومن جهة اخرى فقد هطلت امطار غزيرة على الصليبيين اثناء حصارهم لدمياط و استمر هطول الأمطار ليلاً و نهاراً مما سبب في اسقاط خيامهم في المياه، الأمر الذي زاد من ازعاجهم<sup>(١٥)</sup>، و امام هذه الظروف لم يجد الصليبيون و البيزنطيون بدأ من رفع الحصار و الانسحاب مخذولين دون تحقيق اي هدف<sup>(١٦)</sup>.

وهكذا فشلت الحملة الصليبية - البيزنطية وبذلك اخفقوا في تحقيق نواياهم في السيطرة على مصر، ويعود الفضل في ذلك الى ثبات اهل دمياط على الحصار الأمر الذي جاء نتيجة لثبات قائدهم تقي الدين عمر الذي كان مسؤولاً عن حماية المدينة و بجانبه شهاب الدين الحارمي، وذلك لما للقادة من تأثير على معنويات جندهم اثناء المعارك، فإذا ما صمد القادة في تلك الحالات فإن الأهالي سيتمدون منهم القوة على تحمل الحرب.

#### المبحث الثاني: في عهد السلطان صلاح الدين

١- مشاركته في وقعة كسرة الرملة سنة ٥٧٣هـ / ١١٧٧م -

كان تقي الدين عمر قد اثبت جدارته في معركة دمياط، ولم تقتصر نشاطاته العسكرية عند هذا الحد بل ان نجمه بدأ يسطع بعد سقوط الدولة الفاطمية سنة ٥٦٧هـ / ١١٧١م وقيام الدولة الأيوبية، فقد شارك مع السطان

واختياره قائداً لجيوش المسلمين في دمياط قد اكدت بروزه كامير قوي في تلك الحقبة المبكرة من تاريخ الدولة الأيوبية.

ومما يلغى النظر ان الأسطول البيزنطي قد عجز عن دخول الميناء وذلك بسبب المآصر التي كانت عبارة عن سلاسل حديدية ممتدة بين جانبي الميناء وذلك لصد أية سفينة معادية تحاول الدخول الى الميناء، أما الصليبيون فقد قاموا بنصب خيامهم قبالة دمياط<sup>(٨)</sup>.

اشتد الحصار على اهل دمياط واشتدت معه مقاومة المسلمين، وبعث السلطان صلاح الدين يأمر تقي الدين عمر بأزعاج العدو قدر الإمكان<sup>(٩)</sup> بينما يقوم هو بأرسال الأمدادات والذخائر الى داخل دمياط<sup>(١٠)</sup> و هذا يدل على أن المسلمين قد استطاعوا رغم شدة وطأة الحصار ان ينفذوا الأمدادات الى داخل دمياط.

ويبدو أن اهالي دمياط قد فكروا في ايجاد وسيلة لتخفيف الضغط عليهم، ولذلك اخذوا يرسلون مواد مشتعلة في داخل اواني فخارية عن طريق النيل مستفيدين في ذلك من جريان النيل من الجنوب الى الشمال وأدى تنفيذ هذه الخطة الى تعرض الأسطول البيزنطي الى اضرار جسيمة مما حتم عليه التراجع بعيداً عن النيل<sup>(١١)</sup> ولا نستبعد ان يكون تقي الدين هو الذي ارشد اهالي دمياط الى اتخاذ هذه الوسيلة لإزعاج العدو، ولاسيما و انه يتولى امر الدفاع عن المدينة، وذلك لاجل مشاغلة العدو وصرف أنظارهم عن بعض الجهات.

استمر الحصار مدة خمسين يوماً و أكثر<sup>(١٢)</sup>. وخلال هذه المدة نفذت تموينات و ذخائر البيزنطيين ومن جانب آخر دب الصراع بين القوات الصليبية و البيزنطية و





اعداد يسيرة ومن ضمنهم تقي الدين عمر و  
ابناؤه، اما بقية الجنود فقد كانوا متفرقين  
لجمع الغنائم<sup>(٢٦)</sup>.

ومما يلفت النظر ان تقي الدين قد اثبت  
شجاعته منذ بدء الاشتباكات بين الجانبين  
(فباشر القتال بنفسه بين يدي عمه)<sup>(٢٧)</sup> ومن  
البديهي ان مشاركته في المعارك السابقة  
ولاسيما معركة دمياط قد اكسبته تجربة في  
كيفية مقارعة العدو ومحاربتة بكل السبل  
الممكنة ولذلك فلا غرابة في كونه اشد الناس  
قتالا ذلك اليوم حيث قدم الواناً من الشجاعة  
فثبت في المعركة وقتل عدداً كبيراً من الجنود  
الصليبيين، كما استشهد عدد من اصحابه<sup>(٢٨)</sup>.  
والواقع انه شارك في هذه الواقعة اضافة  
الى تقي الدين عمر ابنا شهاب الدين احمد  
الذي استشهد اثناء المعركة بعد ان قاتل العدو  
قتال الأبطال، وسعد الدين شاهنشاه الذي  
اسره الصليبيون وبقي مدة طويلة في  
الأسر<sup>(٢٩)</sup>. ومن البديهي انه كان لوادهم تأثير  
كبير عليهم لكي يرتسموا خطاهم ويسيروا على  
الطريق ذاته الذي اختاره والدهم الا وهو  
الجهاد ضد الصليبيين لإنقاذ الأراضي  
الاسلامية من كيدهم.

على أية حال فقد استمر الاشتباكات بين  
الجانبين "فوقف الملك المظفر تقي الدين  
وتلقاهم وياشرهم بيضه و سمره"<sup>(٣٠)</sup> وعلى  
الرغم من استماتة تقي الدين واصحابه في  
المقاومة إلا أنهم لم يقدروا على الصمود بوجه  
القوات الصليبية وانهاروا في نهاية المطاف  
وانهزموا، وتتبع الصليبيون فلول المسلمين  
المنهزمين بالقتل والأسر<sup>(٣١)</sup> وكاد صلاح الدين  
نفسه ان يقتل في هذه المعركة<sup>(٣٢)</sup>.

اما سبب هذه الهزيمة فيرجع الى عدة امور  
منها تفرق جنود صلاح الدين وعدم تمكنهم

صلاح الدين في معظم معاركه ضد الغزاة  
الصليبيين لا بل واهم تلك المعارك، وكانت  
معركة الرملة اول معركة خاضها تقي الدين  
ضد الصليبيين في عهد الدولة الأيوبية و  
اضطلع بدور بارز فيها<sup>(٣٧)</sup>.

وينبغي الإشارة الى انه قبل نشوب هذه  
المعركة كانت القوات الأيوبية ومن ضمنها  
جنود تقي الدين عمر قد خرجت من القاهرة  
في جمادي الأولى سنة ٥٧٣هـ/ تشرين الثاني  
١١٧٧م، برفقة السلطان صلاح الدين و خيموا  
بمدينة بلبيس<sup>(٣٨)</sup> ومن مدينة بلبيس بدأت  
هذه القوات تستعد للرحيل نحو مدينة  
عسقلان<sup>(٣٩)</sup>، التي كانت خاضعة للصليبيين  
وابلت القوات الأيوبية بلاءاً حسناً فنهبوا و  
اسروا وقتلوا و احرقوا وتفرقوا في تلك  
الأعمال مغيرين<sup>(٤٠)</sup>.

يبدو ان الصليبيين كانوا عاجزين عن  
مقاومة القوات الأيوبية التي اخذت تستمر في  
جمع الغنائم ومن ثم توجهوا صوب مدينة  
الرملة وذلك بهدف الأغارة على بعض  
الممتلكات الصليبية هناك، ووصلوا الى نهر  
عليه تل الصافية<sup>(٤١)</sup> وهناك ازدحمت قوات  
صلاح الدين لإيجاد مكان يعبرون منه النهر<sup>(٤٢)</sup>  
وأثناء انشغالهم بهذا الأمر قام الأمير الصليبي  
ارناط<sup>(٤٣)</sup> - امير حصن الكرك - يشاركه بلدوين  
الثالث ملك بيت المقدس بشن هجوم مباغت  
على القوات الصلاحية<sup>(٤٤)</sup>، وكان المسلمون قد  
تجهزوا لمواجهة فلما اقترب الصليبيون منهم  
حاول بعضهم تغيير مواقعهم فتحول رجال  
الميمنة الى جهة الميسرة و الميسرة الى  
القلب وهكذا<sup>(٤٥)</sup>، وأثناء هجوم الصليبيين لم  
يكن مع صلاح الدين من جنده وامرائه سوى

بلاد الشام، فجمعوا قواتهم وساروا باتجاه مدينة حماه ولكنهم فشلوا في الاستيلاء عليها<sup>(٤١)</sup> وكان واليها حينئذ شهاب الدين الحارمي الذي توفي بعد فترة وجيزة فولى السلطان صلاح الدين ابن اخيه تقي الدين عمر على حماه و اضاف اليه المعرة وقامية ومنبج وقلعة نجم<sup>(٤٢)</sup> واثناء ذلك كان الصليبيون قد استقر رأيهم على الزحف صوب الأراضي الاسلامية مرة اخرى، وكان يقودهم الأمير بيهومند الثاني - صاحب انطاكية - والأمير ريموند الثالث - صاحب طرابلس - اللذان هاجما جيوش المسلمين في شيزر والأراضي المجاورة لها سنة ٥٧٤هـ / ١١٧٥م<sup>(٤٣)</sup>.

كان في وصول الجيوش الصليبية تهديداً لمدينة حماه ولذلك فقد سارع تقي الدين بالتوجه اليها بناءً على طلب السلطان صلاح الدين للدفاع عن المدينة وابعاد العدو عنها، وقد كان كل من شمس الدين بن المقدم والمشطوب الهكاري<sup>(٤٤)</sup> يرافقون تقي الدين عمر لكي يقوموا بدورهم بالدفاع عن نواحي البقاع<sup>(٤٥)</sup>، وبعد اتخاذ بعض الاجراءات الاحتياطية من جانب تقي الدين تمكن ان يرد كيد الأعداء ويمنعهم من الوصول الى حماه، وبذلك فشلت محاولة الصليبيين هذه المرة ايضاً ولم يتمكنوا من تحقيق أي هدف من اهدافهم التوسعية<sup>(٤٦)</sup>.

ومهما يكن من امر فإن تقي الدين عمر الذي كان يبذل كل جهده للقضاء على كل ما يعكر صفو امن بلاده، ادرك إنه لكي يحقق مشروع القضاء على الصليبيين، فإن عليه ان يقوم بتطهير بلاده منهم، وذلك لإيقاف زحفهم وتوسعهم على حساب الأراضي الاسلامية.

٣- مشاركته في تخريب بيت الأحزان سنة ٥٧٥هـ / ١١٧٩م:-

من ترتيب اوضاعهم قبل انقضاء الصليبيين عليهم ومباغتتهم مما ادى الى قيام الأعداد الباقية من جنده بتغيير مواقعهم - كما اشرنا الى ذلك من قبل - مما ادى الى اختلال صفوفهم<sup>(٤٧)</sup>، وكذلك نشير الى ان جيوش المسلمين قد عانوا من نقص في التموينات مما زاد من وهنهم<sup>(٤٨)</sup> ويضاف عامل اخر وهو ان المسلمين لم يجدوا حصناً قريباً يلجأون اليه الأمر الذي ادى الى هزيمتهم في النهاية<sup>(٤٩)</sup>.

ابلى تقي الدين عمر في وقعة الرملة بلاءاً حسناً على حد قول ابن واصل<sup>(٥٠)</sup> لشجاعته فقد اقبل العماد الأصفهاني ينشده قصيدة يمتدحه فيها بقوله " وحيث كانت للملك المظفر تقي الدين في هذه الغزوة اليد البيضاء انشدته قصيدة منها"<sup>(٥١)</sup>.

ملوك اصبحوا خير البرايا

لخير رعية في خير دين

بنو ايوب مثل قریش مجدا

وانت لها كأنزعها البطين

اخفت الشرك حتى الذعر منهم

يرى قبل الولادة في الجنين

ويوم الرملة المرهوب بأساً

تركت الشرك منزع القطين<sup>(٥٢)</sup>

٢- مشاركته في صد الصليبيين عن حماه سنة ٥٧٤هـ / ١١٧٨م:-

كان تقي الدين عمر ضمن القادة الذين عادوا مع السلطان صلاح الدين الى مصر بعد هزيمتهم في الرملة<sup>(٥٣)</sup>، وقد رأى الصليبيون في كسرة المسلمين هذه فرصة لا تعوض لمهاجمة الأراضي الاسلامية ولاسيما في



تحسينها، وبذلك لكي يعلموه حقيقة الحال و يأخذوا برأيه وما كان يجب القيام به في تلك الحالة<sup>(٥٢)</sup>.

نستطيع ان نتلمس هنا بوضوح مدى اعتماد السلطان صلاح الدين على ابن اخيه وعدم تنفيذ معظم مشاريعه ومخططاته الا بعد ان يستشيريه ويأخذ برأيه ومن البديهي ان السلطان صلاح الدين لم يكن يعتمد على تقي الدين لمجرد كونه ابن اخيه وحسب، فكما هو معروف ان معظم امراء دولة صلاح الدين كانوا من اهله وأقربائه، اضافة الى ان صلاح الدين لم يكن ليستشير ابن اخيه دون سواه من اقرب المقربين اليه كابنائه واخوته لولا وجهة رأيه وعمق بصيرته وصلاح تفكيره وسلامة خطته، وهذا يعني ان تقي الدين قد اثبت منذ البداية انه جدير بان يعتمد عليه ويؤخذ بأرأه السديدة في اغلب الأحيان ما دامت آراؤه تلك تخدم الدولة الأيوبية.

نوهنا الى ان رسل السلطان صلاح الدين وصلوا الى حماه يطلبون معرفة موقف الملك المظفر تقي الدين حول حصن بيت الأحران، وهل يدفع المسلمون الأموال الى الصليبيين مقابل هدم ذلك الحصن ام لا... ويبدو ان الملك المظفر تقي الدين كان غير مقتنع بدفع المال للصليبيين<sup>(٥٣)</sup> فقال لرسول السلطان صلاح الدين " وما أرى هذا رأياً صالحاً "<sup>(٥٤)</sup>، ثم فضل ان يكتب بنفسه الى عمه ليشير عليه برأيه فكتب اليه يقول ان هذا الرأي الذي قد ازمعت عليه ليس بشئ، وان الله تعالى يسالك عن اعطائهم هذا المال، وانك قادر على السير اليهم، والرأي ان نصرف هذا المال الى الأجناد ونرغبهم في الجهاد، وتسير بعساكرك وتنزل عليه، والله تعالى في معونتك ونصرتك<sup>(٥٥)</sup>.

كان الصليبيون قد لجأوا الى بناء حصن منيع عند مخاضة الأحران القريبة من صفد سنة ٥٧٥هـ / ١١٧٨م<sup>(٤٦)</sup> وذلك لمضايقه المسلمين بعد ان أصبح الصليبيون مسيطرين على السهل الممتد حتى بانياس<sup>(٤٧)</sup> ولما بلغ مسامع السلطان صلاح الدين قيام الصليبيين ببناء الحصن المذكور، عقد العزم على هدمه حال ما يكمل الصليبيون بناءه<sup>(٤٨)</sup>.

من الواضح ان السلطان صلاح الدين قد طلب من الصليبيين ان يهدموا ذلك الحصن لأنه يؤثر تأثيراً سلبياً على وجود المسلمين، الا انه يظهر ان الصليبيين لم يلتفتوا الى طلبه، ثم لجأ صلاح الدين الى تهديدهم بمهاجمتهم في حالة عدم رضوخهم لامره، وبعد ان ايقن الصليبيون من صدق ما يتفوه به السلطان طلبوا منه تعويضهم عما انفقوه من اموال عند بنائهم للحصن، فوعدهم السلطان صلاح الدين ستين الف دينار، ولكن الصليبيين رفضوا عرضه، ثم زاد السلطان المبلغ الى مئة الف دينار وعندئذ طمع الصليبيون في الحصول على مبلغ اكثر من هذا<sup>(٤٩)</sup>.

استشار السلطان صلاح الدين امراءه في هذه المسألة وسألهم المشورة هل يستجيب للصليبيين فيما طلبوا ام يتخذ اسلوباً اخر، ويبدو ان امراءه طلبوا منه ان يعطيهم ما يطلبون في سبيل هدم الحصن، ولكن السلطان صلاح الدين و كعادته كان يريد ان يأخذ رأي ابن اخيه الملك المظفر تقي الدين قبل الشروع في ذلك الأمر<sup>(٥٠)</sup> فقال لامراءه ما افعل شيئاً ولا أبرم امراً الا بمشاوره ابن اخي الملك المظفر عمر<sup>(٥١)</sup> وبعث عدداً من امراءه الى حماه التي كانت تابعة لحكم تقي الدين وكان الأخير حينئذ منشغلاً بأصلاح قلعتها و



المسلمون تلك الليلة في الباشورة  
يحرصونها<sup>(٦٢)</sup>.

كان المسلمون يخشون من قيام الصليبيين  
بفتح الأبواب ومباغتتهم وهم في تلك الحالة،  
ولكن بعض مماليك تقي الدين عمر جاءوا اليه  
واخبروه ان الصليبيين قد قاموا بأشغال  
النيران خلف كل باب وذلك بقصد تأمين  
جهتهم، وبذلك تأكد المسلمون من حالة  
الضعف التي وصل اليها الصليبيون، وعندما  
علم تقي الدين بهذا الأمر تأكد من امكانية  
الاستيلاء على الموضع واسرع الى السلطان  
صلاح الدين يخبره بالأمر<sup>(٦٣)</sup>. تأكد تقي  
الدين عمر ورفاقه من انه لم يبق سوى نقب  
البرج، فاستعدوا في اليوم التالي لذلك العمل،  
وقام السلطان صلاح الدين بتقسيم جوانب  
البرج على كبار امرائه وهكذا فقد اخذ تقي  
الدين من جانبه قسما للنقب فيه<sup>(٦٤)</sup>.

اصبح معظم امراء الجيش الأيوبي  
منشغلين بالنقب، ولما كان البرج محكم البناء  
فقد واجه تقي الدين وبقيّة الأمراء مشقة  
كبيرة في نقبه، وانتهى تقي الدين مهمته  
بنجاح فبدأ السور يتضعض، وفي ٢٤ ربيع  
الأول سنة ٥٧٥هـ / ١١٧٩م سقط السور وبدأ  
المسلمون بالتكبير والتهليل، وبذلك استولى  
المسلمون على ذلك الحصن واسروا من كان  
فيه من الصليبيين ولم يغادروا المنطقة الا بعد  
اتمامهم لهدم الحصن المذكور الى الأساس<sup>(٦٥)</sup>.  
واقبل الشعراء كعادتهم يمتدحون  
المسلمين بهذا النصر الجديد من ذلك قول  
الشاعر النشو بن نفاذة:

هلاك الفرنج اتى عاجلا

وقد آن تكسير صلبانها

ولولم يكن قد ادنا حتفها

لما عمرت بيت احزانها<sup>(٦٦)</sup>.

عاد رسل السلطان صلاح الدين من حماه  
وسلموه رسالة ابن اخيه واخبروه برأيه ومن  
الواضح ان السلطان صلاح الدين كان ينتظر  
هذا الرد فقد اقر بأنه رأي جيد وسديد وجدير  
ان يؤخذ به، وبدأ في الحال بتقسيم الأموال  
على جنوده وامرائه في سائر جهات البلاد  
وكان ذلك بمثابة تشجيع لهؤلاء الجند  
استعدادا للجهاد وما كاد صلاح الدين ينتهي  
من تقسيم تلك الأموال حتى اجتمعت لديه  
اعداد كبيرة تقدر بالالاف من الجنود  
والعساكر، ولم يتخلف تقي الدين عن الحضور  
بل اتجه مع قواته من حماه صوب دمشق  
فوصلها في اوائل شهر ربيع الأول سنة  
٥٧٥هـ / ١١٧٩م<sup>(٥٦)</sup> وعندما سمع عمه بوصوله  
خرج بنفسه لاستقباله، ثم توجهها معا نحو  
بيت الأحزان<sup>(٥٧)</sup>. والواقع ان المسلمين قد  
حاولوا صنع ستائر للمنجنقات، الأمر الذي  
حتم عليهم جلب كميات كبيرة من الخشب، ثم  
قرروا القيام بعملية زحف صوب الصليبيين  
في المرحلة الأولى<sup>(٥٨)</sup>، ومن الواضح انهم قد  
تعلموا هذه الطريقة من المعارك السابقة  
للمسلمين<sup>(٥٩)</sup>.

بدأت القوات الأيوبية تزحف باتجاه  
الحصن حتى اقتربوا من الباشورة<sup>(٦٠)</sup>، فولى  
الصليبيون منهزمين الى داخل الحصن  
واغلقوا الأبواب على انفسهم، فأحاط تقي  
الدين وجنده بجدار الحصن وتمكنوا ان  
يملكوا الباشورة<sup>(٦١)</sup>، ولما احس الصليبيون  
بذلك لم يبق امامهم سوى اللجوء الى اسوار  
الحصن وصعودها لتأمين الحماية لأنفسهم و  
حصنهم لحين وصول الامدادات اللازمة اليهم  
من طبرية، في حين استمر المسلمون  
يقاتلونهم وارادوا حسم المعركة الا ان حلول  
الليل لم يسمح لهم بالاستمرار وبالتالي بات

والجزيرة، قيام الصليبيين بشن غارات مفاجئة على المدن الإسلامية ولذلك كان من البديهي ان يقوم تقي الدين بمحاربتهم وايقاف زحفهم، ففي شهر محرم سنة ٥٧٥هـ / ١١٨٢م خرج السلطان صلاح الدين من مصر متوجها نحو الشام ووصل مدينة دمشق في شهر صفر من نفس السنة<sup>(٧١)</sup> وبقي فيها مدة<sup>(٧٢)</sup> ثم توافدت اليه القوات الإسلامية فعزم صلاح الدين على الرحيل باتجاه طبرية في شهر ربيع الأول سنة ٥٧٨هـ / ١١٨٢م وكان تقي الدين من جملة الأمراء الذين رافقوا السلطان في هذه الغزوة، فرحل معه الى ان وصلوا الى منطقة قريبة من طبرية تسمى الأقحوانة وخيموا فيها<sup>(٧٣)</sup>.

كان الصليبيون المتواجدون في طبرية قد لاحظوا توافد جيوش المسلمين، ويبدو انهم كانوا يخشون ملاقاتهم فلم يخرجوا من طبرية، حيث ان عددا من جنود المسلمين خرجوا لكي يتحققوا من تواجد الصليبيين وماهم عازمون عليه. ولكنهم لاحظوا عدم تواجد اي من جنودهم راكبين ولا خارجين ولذلك فقد سار تقي الدين مع بقية القوات الى بيسان<sup>(٧٤)</sup> وكان يقود تلك القوات عزالدين فرخشاخ اخو الملك المظفر تقي الدين الذي استطاع ان يدخل المدينة ويستولي على ربضها<sup>(٧٥)</sup>.

تجدد الإشارة هنا الى انه بعد ان قام تقي الدين واخوه فرخشاخ بأخضاع بيسان ومناطق اخرى وصل اليهم نبا رحيل الصليبيين من طبرية والسير باتجاه حصن كوكب<sup>(٧٦)</sup> ولذا فقد استعد السلطان صلاح الدين لترتيب الأطلاق، وحث جنوده على القتال فقام بترتيب امرائه كل حسب قابليته، فأخذ تقي الدين موضعه في الميمنة، واما اخوه فرخشاخ فقد كان في الميسرة<sup>(٧٧)</sup>.

لعل من الضروري التوقف عند نقطة هامة وهي ان بعض المصادر تذكر ان الملك المظفر تقي الدين عمر لم يشهد تخريب بيت الأحزان بسبب توجهه الى حصن رعبان لمقاتلة سلاجقة الروم الذين كانوا يطمعون في الاستيلاء عليها<sup>(٦٨)</sup>، الا اننا نشير الى ان تقي الدين قد حضر فعلا الى بيت الأحزان وقام بنقب احد جوانب السور هناك، وكذلك شهد القتال الدائر هناك على حد قول ابن شاهنشاه وابن واصل كما اشيرنا الى ذلك في الصفحات السابقة<sup>(٦٩)</sup>، ولا يمكن ان يكون ابن شاهنشاه قد قام باختلاقه كل الحوادث لمجرد تعظيمه لوالده، اذ ان هناك حوادث عديدة. يذكرها ابن شاهنشاه في كتابه دون ان يشير الى اسم والده او مشاركته لانه لم يكن مشاركا فيها او لم يقم بدور بارز فيها، ويبدو ان ابن الأثير ومن نقل عنه قد التبس عليهم الأمر وذلك لكون تقي الدين قد صد السلاجقة في حصن رعبان في نفس السنة، ولذلك يمكن القول ان تقي الدين قد شارك في قتال الصليبيين في بيت الأحزان، الا انه يرجح انه لم ينتظر لحين وقوع السور بل غادر الموضع قبل ذلك.

٤- مشاركته في غزوة طبرية و بيسان سنة ٥٧٨هـ / ١١٨٢-١١٨٣م:-

انشغل تقي الدين عمر بعد مشاركته في تهديم حصن بيت الأحزان بمسألة هامة وهي المشاركة في توحيد اراضي الجزيرة والشام الى جانب السلطان صلاح الدين، و اضطلع بأدوار مشهودة في فتح مدن الجزيرة والشام ولاسيما بعد وفاة الملك الصالح اسماعيل بن نورالدين محمود سنة ٥٧٧هـ / ١١٨١م<sup>(٧٠)</sup>. يلاحظ انه كان يتخلل الفترات التي كان تقي الدين فيها منشغلا بفتح مدن الشام

الصلبيين المتواجدين في تلك البقعة، فساروا في التاسع من جمادى الآخرة سنة ٥٧٩هـ / ١١٨٣م، وما ان وصلوا حتى وجدوا ان اهلها قد غادروا المدينة خوفا من جيوش المسلمين، لاسيما بعد ان قامت المقدمة بشن هجوم كبير على الصليبيين الذين فروا منهزمين<sup>(٨١)</sup>.

يبدو ان الصليبيين قد ارادوا الانتقام لهزيمتهم تلك فجمعوا عددا كبيرا من فرسانهم واستعدوا لمواجهة جيوش المسلمين، فلما تيقنوا من قوة هذه الجيوش وانه ليس بإمكانهم مواجهتها، اتجهوا صوب الجبل ومكثوا فيها بعد ان قاموا بحفر خندق حولهم على قوات المسلمين، فلما لاحظ المسلمون هذا الموقف المتخاذل منهم رحلوا من بيسان في اواسط جمادى الآخرة سنة ٥٧٩هـ / ١١٨٣م.

نشير هنا الى ان ابن شاهنشاه لم يشر بصراحة الى ما قام به والده تقي الدين في تلك المعركة، كما لم يشر الى ما قام به بقية الأمراء ايضا، ولكننا من خلال استقراء مواقف تقي الدين في المعارك السابقة نستطيع القول بان دوره لم يكن اقل من بقية اصحابه ان لم نقل اكثر وذلك بسبب ما هو معروف عن تقي الدين من شجاعته واقدامه في الحروب، وعلى وجه الأجمال فإن هذه الهجمات المتتالية التي شنها تقي الدين عمر وبقية القوات الأيوبية على بيسان لم تلبث ان اتت ثمارها عندما ادرك الصليبيون انهم لم يعودوا قادرين على تحمل تلك الضربات التي كانوا يتلقونها من المسلمين في المنطقة المذكورة، وانسحبوا منها خائبين - كما اسلفنا - الأمر الذي ادى الى ترسيخ اقدام المسلمين في تلك المنطقة.

يظهر ان الصليبيين كانوا غير قادرين على مواجهة جيوش المسلمين، الأمر الذي دفع بالسلطان صلاح الدين الى ارسال عدد من جنوده لكي يرمونهم بالنشاب، ومع ذلك فإن الصليبيين ظلوا ساكنين في اماكنهم، وعندئذ امر صلاح الدين الملك المظفر تقي الدين وعزالدين فرخشاہ بشن هجوم شامل عليهم، فقدم تقي الدين واخوه ضروبا من الشجاعة حيث تقدمت اطلاب الميسرة وبدأوا يرمون القوات الصليبية بالسهام ثم قام تقي الدين وعطف عليهم من اليمين، وعندئذ تكاثرت الهجمات المتكررة على الصليبيين ولعب تقي الدين دورا كبيرا في هذه الهجمات الى جانب رفاقه، فتمكنوا من ان يأسروا عدد كبيرا من الصليبيين الى جانب الأعداد الأخرى من القتلى، وعندئذ لم يجد الناجون منهم بدا من الأنهزام من ساحة المعركة بعد تقهقرهم، اما تقي الدين واصحابه فقد ظلوا يقاتلون الصليبيين ويحبطون اية محاولة منهم للفرار، وبعد الأدوار البطولية التي قدمها تقي الدين واصحابه استشهد عدد من الأبطال، اما بقية الجنود فقد عادوا برفقة اسرى الصليبيين الى دمشق<sup>(٧٩)</sup>.

عاد تقي الدين عمر برفقة السلطان صلاح الدين بعد غزوة طبرية وبيسان متوجهين نحو حلب لضمها الى ممتلكاتهم، وفي طريقهم نزلوا بمدينة حماه فأمر السلطان صلاح الدين ابن اخيه تقي الدين بترتيب امورها<sup>(٨٠)</sup>، وبعد رحيلهم منها شارك تقي الدين عمه السلطان في توحيد مدن الجزيرة انتهاء بمبادلة حلب بسنجار سنة ٥٧٩هـ / ١١٨٢م ومن ثم توجهوا نحو مدينة دمشق وهناك عقدوا العزم على المسير نحو بيسان مرة اخرى بعدما لاحظوا ان الظروف مؤاتية لتوجيه ضربة قوية الى



٥- مشاركته في غزوة الكرك سنة ٥٧٩هـ - ٥٨٠هـ / ١١٨٣-١١٨٤م:-

غادر الملك المظفر تقي الدين عمر بيسان متوجها الى الكرك مع السلطان صلاح الدين وكان السبب في ذلك هو موقع الكرك الاستراتيجي المهم الواقع بين مصر والشام، والتي اصبحت تشكل خطرا على القوافل المارة من الشام الى مصر مما حتم بالتالي على المسلمين تأمين الحماية لهذه القوافل بواسطة وحدات من جيوشهم ، ومن جانب آخر اراد المسلمون ان يكون الطريق الى مصر مفتوحا على الدوام<sup>(٨٤)</sup>، ونضيف عاملا وهو ان ارباط صاحب الكرك- كان له اهداف توسعية حيث طمع بالاستيلاء على ايلة الواقعة على خليج العقبة، بالاضافة الى رغبته في الوصول الى الحرمين الشريفين<sup>(٨٥)</sup>.

دفعت الاسباب السابقة تقي الدين عمر وبقية الأيوبيّة لتوجيه انظارهم الى الكرك والسير نحوها في شهر رجب في سنة ٥٧٩هـ / ١١٨٢م وبعد وصولهم اليها طلب السلطان صلاح الدين من اخيه الملك العادل الذي كان ينوب عنه في مصر حينذاك ان يأتي ومعه القوات المصرية لمساندة بقية الجيوش المتواجدة في الكرك (٨٧) وما ان وصل العادل مع جنده حتى شارك تقي الدين وبقية الجيوش في فرض حصار شديد على الكرك فنصبوا سبعة مجانيق على الحصن استمرت ترمي الحجارة ليلا ونهارا، وعندما شعر تقي الدين واصحابه بأن مدة الحصار ستطول رفعوا الحصار بسبب نقص ادوات الحصار لديهم<sup>(٨٨)</sup>.

ظل صلاح الدين طيلة بقائه بدمشق يفكر في كيفية غزو الكرك والاستيلاء عليها ولذلك فقد شرع منذ مطلع عام ٥٨٠هـ / ١١٨٤م يكتب

الى سائر امرائه في جميع ارجاء دولته الواسعة يدعوهم لتحشيد قواتهم والتحرك صوب دمشق للقيام بغزو الكرك مرة اخرى، ولم تمض فترة طويلة حتى تدفقت العساكر من كافة نواحي دولته، وكانت في مقدمة هذه العساكر القوات المصرية<sup>(٨٩)</sup> التي كانت تحت قيادة تقي الدين عمر<sup>(٩٠)</sup>.

ولا عجب في ان يتقدم تقي الدين على بقية الأمراء الآخرين في انجاد عمه السلطان وتزويده باعداد كبيرة من قواته لمساندته في محاولته الثانية للاستيلاء على حصن الكرك، حيث لم يسبق لتقي الدين ان تأخر عن اية معركة بل كان حتى في الحالات التي يكون فيها بعيدا عن مواقع المعارك والأشتباكات يسرع بقواته للوصول في اللحظة المناسبة لتقديم العون الكافي لجيوش السلطان صلاح الدين، وكان لحضوره المتميز في كثير من المعارك اهميته البارزة في تحقيق الانتصارات الكبيرة لجيوش الأيوبيين سواء كان ذلك في الجهود التي بذلها مع عمه لتوطيد السلطة الأيوبية او من جهاده ضد الصليبيين، وصادف وصول تقي الدين عمر على رأس القوات المصرية في ربيع الآخر سنة ٥٨٠هـ / ١١٨٤م، وعندما تكامل تحشد هذه القوات سار بهم السلطان صلاح الدين الى الكرك، اما تقي الدين عمر فقد كان هو الآخر يقود قواته حتى اذا ما وصل الى المناطق القريبة من الكرك التقى بالسلطان صلاح الدين، فتمركزت القوات جميعا قبالة حصن الكرك على الوادي<sup>(٩١)</sup>.

صدرت الأوامر من قبل صلاح الدين الى تقي الدين وبقية الأمراء بفرض حصار شديد على حصن الكرك وتضييق الخناق عليهم، ولذلك فقد تم نصب تسعة مجانيق على ربض

نجد من الضروري الإشارة الى ان تقي الدين كان يرافق السلطان صلاح الدين عندما غادر الكرك متوجها الى نابلس، واخذت القوات الأيوبية منذ وصولهم الى نابلس يحرقون وينهبون ويقتلون الصليبيين المتواجدين فيها، ومن المرجح ان تقي الدين كان يشارك في هذه العمليات، وبعد الانتهاء من امر نابلس سار تقي الدين برفقه عمه الى سبسطية التي كانت تحوي مسجد زكريا عليه السلام وقام الصليبيون بدورهم بتحويلها الى كنيسة واحتفظوا بأعداد من اسرى المسلمين فيها، وعندما قدمت جيوش المسلمين اطلقوا سراح الأسرى، ثم توجهوا الى جنين<sup>(٩٧)</sup> ونهبوا ما وقعت تحت ايديهم وخربوا المنطقة، ثم عاد تقي الدين عمر برفقة عمه الى دمشق في شعبان سنة ٥٨٠هـ / ١١٨٤م، فأعاد السلطان صلاح الدين جميع قواته الى مناطقهم، كما اعاد تقي الدين الى مصر برفقة قواته<sup>(٩٨)</sup>.

٦- مشاركته في معركة حطين سنة ٥٨٣هـ / ١١٨٧م:-

كان تقي الدين الدين عمر منشغلا بأمور حماه في الوقت الذي كان فيه السلطان صلاح الدين يعقد هدنة مع صاحب الكرك - ارناط- وذلك سنة ٥٨٠هـ / ١١٨٤م، وكانت قوافل المسلمين بموجب هذه الهدنة تسير بأمان بين مصر والشام، سواء كان قصدهم الحج والتجارة<sup>(٩٩)</sup>، وكان ارناط بدوره يستفيد من هذه القوافل وذلك بفرضه ضرائب باهضة عليها، ولكنه في اواخر سنة ٥٨٢هـ / ١١٨٤م، داخله الطمع فأعترض طريق قافلة تجارية متجهة من مصر الى دمشق واستولى على كل ما فيها من الأمتعة والبضائع ونهبها،<sup>(١٠٠)</sup>

المدينة، ثم بدأت المناوشات بين الجانبين وتمكنت قوات المسلمين من الاستيلاء على الريض<sup>(٩٤)</sup>.

كانت الخطوة التالية هي محاولة تقي الدين واصحابه الاستيلاء على الحصن، وعندما ادرك الصليبيون انهم قد اوشكوا على الهزيمة ارسلوا يستنجدون بملوكهم ويدعونهم للمسير الى الكرك لمعاضدتهم، فتحشدت اعداد كبيرة من القوات الصليبية وعلى رأسها ملك بيت المقدس وتوجهوا الى الكرك<sup>(٩٥)</sup>.

ما ان علم المسلمون بخبر تحشيد هذه القوات وسيرها نحوهم حتى رفعوا الحصار عن الكرك ورحلوا عنها لإستدراج الصليبيين نحوهم، وذلك بعد ان تركوا فيها جماعة من رجالهم لكي يقوموا بنقل الأخبار اليهم ولكن الملاحظ ان الصليبيين لم يخرجوا للقاء المسلمين وجها لوجه بل اخذوا يسلكون المناطق الوعرة حتى تمكنوا من الوصول الى الكرك وانجدها بجنودهم، وكان تقي الدين عمر والسلطان صلاح الدين وبقية القوات خارج الكرك وبذلك فاتت عليهم الفرصة للاستيلاء على الكرك بعد ان كانوا على وشك إخضاعها فرحلوا عنها في اواخر جمادي الأولى سنة ٥٨٠هـ / ١١٨٤م<sup>(٩٦)</sup>.

وهكذا باءت محاولة تقي الدين عمر وبقية القوات الأيوبية لإخضاع الكرك بالفشل واذا كانت هناك نتيجة لتلك المحاولة، فأنها كانت لفت انظار الصليبيين الى الخطر الذي كان يهددهم من ناحية الكرك ومن جانب آخر فقد ادرك تقي الدين عمر بعد خوض تلك المعركة انه لا بد من وضع حد لنشاط الصليبيين الموجه ضد المسلمين في جهة الكرك وما يجاورها.



بالسلطان صلاح الدين في اواسط شهر ربيع الآخر سنة ٥٨٣هـ / ١١٨٧م وقد تلقى تقي الدين وجيشه احتراماً وتقديراً كبيرين من قبل عمه<sup>(١٠٦)</sup>، ويبدو ان موقف صلاح الدين هذا جاء نتيجة لبطولات تقي الدين عمر الذي بذل جهوداً كبيرة لتخفيف العبء على عمه السلطان وذلك عندما توجه تقي الدين الى حارم لكي يلفت انظار الصليبيين الى تواجد قواته في تلك المنطقة وبذلك فان الصليبيين لن يتعرضوا لهذه المنطقة لاسيما بعدما تيقنوا من تواجد امير يعتبر من احد القادة الابطال في الدولة الأيوبية الا وهو تقي الدين الذي لم يكتف بذلك بل صالح جماعة صليبية اخرى من ناحية حلب، وهكذا فقد وجد السلطان صلاح الدين بانه من الضروري ان يوحد طاقاته لضرب الصليبيين من جانب واحد ويرجع ذلك لنشاط تقي الدين عمر وكذلك ما قام به بقية امراء دولته.

نوهنا من قبل ان تقي الدين عمر وقواته قد جاءوا الى عشترا لمساندة السلطان صلاح الدين في حربه ضد الصليبيين<sup>(١٠٧)</sup>، وبلغ عدد قوات المسلمين اكثر من عشرين الف مقاتل<sup>(١٠٨)</sup>، وكانت الخطوة التالية هي تحرك تقي الدين برفقة عمه وبقية القوات وسيروهم وما ان وصلوا منطقة الأحيوانة حتى خيموا فيها، ثم احاطت هذه القوات ببخيرة طبرية<sup>(١٠٩)</sup>، ومكث تقي الدين وبقية القوات في الأحيوانة مدة خمسة ايام بانتظار اصدار الأوامر من قبل السلطان للشروع بالقتال<sup>(١١٠)</sup>، اما الصليبيون فقد اجتمعوا في صفورية وذلك استعداداً لملاقاة جيوش المسلمين<sup>(١١١)</sup>. يظهر من سياق الحوادث ان السلطان صلاح الدين قد اراد ان يستشير امرائه وقادته

الأمر الذي اغاظ السلطان صلاح الدين فقرر القيام بعملية تعبئة واسعة لقواته للأنقضاض على الصليبيين وكاتب سائر قواته في المحرم من سنة ٥٨٣هـ / ١١٨٧م وتوجهوا نحو الكرك<sup>(١١٢)</sup>.

تجمعت لدى صلاح الدين جميع قواته، وتأخرت القوات الحلبية نتيجة للظروف الطارئة لديهم، حيث كانوا منشغلين بأمر الصليبيين المتواجدين في انطاكية وما ان علم السلطان صلاح الدين بذلك حتى ارسل تقي الدين الذي كان حينذاك بحماه يأمر بالزحف صوب بلاد العدو لاختماد ثائرتهم، فأسرع تقي الدين متوجها الى حلب ووصلها في اواسط شهر محرم سنة ٥٨٣هـ / ١١٨٧م، وبعد قيامه بتجميع القوات الحلبية اخذ يعد لمغادرة حلب فغادرها في التاسع من صفر من نفس السنة<sup>(١٠٢)</sup> متوجها الى حارم. ليعلم العدو ان هذا الجانب غير مهمل<sup>(١٠٣)</sup>.

كانت القوات الأيوبية قد توجهت الى الكرك - كما اسلفنا - ثم غادرتها، واثناء ذلك اصدر السلطان صلاح الدين أوامره الى تقي الدين عمر ان يصلح الصليبيين من جهته - أي من حلب - وذلك لكي يتفرغ المسلمون لقتال الصليبيين من جانب واحد، ونفذ تقي الدين ما امره به عمه<sup>(١٠٤)</sup>، وصالحهم في اواخر شهر ربيع الأول سنة ٥٨٣هـ / ١١٨٧م، وبعد ان امن خطر الصليبيين من جهته سار الى حماه للاتحاق بالسلطان صلاح الدين وذلك بقصد مشاركته في الجهاد ضد الصليبيين، وكان يرافق تقي الدين عمر عند مسيرة القوات الشرقية وهي قوات الموصل وقوات ماردين التي انضوت تحت قيادته فسار على رأسها حتى وصل بها الى عشترا<sup>(١٠٥)</sup> وهناك التقوا

الصلبيين غاضبين الأمر الذي شجع المسلمين على المبادأة بالهجوم فخرجوا بعزائم عالية يطلبون لقاء عدوهم<sup>(١١٥)</sup>

يتبين لنا من خلال سياق الأحداث ان المسلمين تمكنوا من الاستيلاء على طبرية في اواخر ربيع الآخر سنة ٥٨٢هـ / ١١٨٧م، وما ان وصلت هذه الأخبار الى مسامع الصليبيين حتى قاموا بتحشيد قواتهم وعزموا على المسير لمقاتلة جيوش المسلمين<sup>(١١٦)</sup>، والتقى الجانبان على سفح جبل طبرية، ثم بدأت الاشتباكات بين الطرفين في (٢٥) ربيع الآخر وكانت القوات الصليبية قد اصابها الوهن والأنهاك بسبب حرارة الجو وصعوبة حصولهم على المياه بسبب تطويقهم من قبل المسلمين من كافة الجهات<sup>(١١٧)</sup>

مهما يكن من امر فقد وصل الصليبيون الى حالة تيقنوا فيها بهلاكهم وعدم جدوى الاستمرار في مقارعة قوات المسلمين فأراد ريموند أمير طرابلس بأن يجد لنفسه مخرجاً يهرب منه ويتبعد عن ساحة المعركة بعد ان ادرك مصيره المحتوم ولذلك فقد اقبل مع اصحابه الى الجهة التي يتواجد فيها تقي الدين عمر وذلك كمحاولة اخيرة منه لكي ينجو بنفسه ويوضح ابن الأثير هذه الحالة حيث يشير الى انه عندما لاحظ تقي الدين حالة الضعف التي وصل اليها ريموند واصحابه فتح لهم طريقاً من جانبه لكي يفلتوا منه، فهرب ريموند والتأم الصف<sup>(١١٨)</sup>

وجد انه من الضروري التوقف قليلاً عند موقف الملك المظفر تقي الدين وسماحه لريموند بالهروب من ساحة المعركة، فيبدو انه قد اراد بذلك ادخال الضعف واليأس في نفوس الصليبيين عندما يسمعون بهروب ريموند وجموعه ويظهر ان تقي الدين كان

في مسالة دخول الحرب ضد الصليبيين او التريث وترك لقائهم واختلفت آراء امرائه، فمنهم من شجعه على شن غارات خفيفة على المدن الصليبية وعدم الدخول في حرب ضدهم، في حين اشار عليه البعض الآخر بوجوب مقاتلة اعدائهم<sup>(١١٢)</sup>

يبدو انه كان لتقي الدين دور كبير في تشجيع السلطان صلاح الدين على قتال الصليبيين في تلك السنة، حيث ان احدى المصادر المعاصرة لتلك الحوادث تشير الى ان السلطان صلاح الدين كان عازماً على مصالحة الصليبيين وذلك بأن يعطيهم كمية كبيرة من القمح مع اشياء اخرى، وعندما علم تقي الدين بما ازمع عليه عمه ساء ذلك وغضب وقال لعمه ياتي الناس متطوعين مسارعين للجهاد وتصالح انت الأعداء الروم ماذا يقول اهل العراق واهل الأمصار عنا<sup>(١١٤)</sup>، وعندما سمع صلاح الدين ما قاله ابن اخيه ذكره، بما حدث في معركة الرملة سنة ٥٧٣هـ / ١١٧٧م، عندما انفض عنه جنوده وافترقوا طلباً للغنيمة واوشك صلاح الدين ان يؤسر ويقتل في تلك المعركة ويحتمل ان صلاح الدين كان يفضل مصالحة الصليبيين على ان يدخل في معركة ضدهم - حسب ما جاء في هذا المصدر - وكيفما كان الأمر فإن جنود صلاح الدين ما ان سمعوا كلامه هذا حتى اقبلوا عليه يعتذرون عما بدر منهم في معركة الرملة وعندئذ اختار السلطان صلاح الدين تقي الدين عمر وابنه الملك الأفضل وجماعة اخرى من كبار امرائه لكي يجتمعوا برسل الصليبيين وعندما التقى تقي الدين وجماعته بهؤلاء اختلفوا بصدد بعض الأمور التي اشترطوها فأنفض ذلك الاجتماع ورحل رسل



ويتبين شجاعة تقي الدين عمر اثناء المعركة حيث ان المسلمين كادوا ان ينهاروا امام الصليبيين في بعض المواقف لكنهم عندما لاحظوا ثبات و صمود الملك المظفر تقي الدين و غيره تشجعوا واستأنفوا القتال ضد الصليبيين حتى تمكنوا من تحقيق النصر الحاسم في نهاية الأمر<sup>(١٢٢)</sup>.

واحتفاء بهذا النصر الكبير فقد اقبل الأمراء وكبار رجال الدولة الأيوبية يهنئون السلطان صلاح الدين بهذه المناسبة، ثم قام تقي الدين عمر لكي ينشد قصيدة من تأليفه تعبيرا عن فرحه<sup>(١٢٣)</sup>.

٧- مشاركته في صد الصليبيين عن عكا بعد حطين سنة ٥٨٣هـ / ١١٨٧م:-

واصل تقي الدين عمر جهاده ضد الصليبيين، فبعد الانتصار الذي حققه هو ورفاقه في معركة حطين، واستيلائهم على مدينة طبرية، توجهوا نحو مدينة عكا<sup>(١٢٤)</sup> و صمموا على شن هجوم شامل عليها، الا انهم فوجئوا بخروج اهالي عكا متضرعين طالبين الأمان على انفسهم واموالهم<sup>(١٢٥)</sup>، وكان حاكم المدينة الصنجيل جوسلين الثالث هو الذي شجع اهالي مدينته على اتخاذ هذا الاجراء<sup>(١٢٦)</sup>.

وكيفما كان الأمر فقد دخل تقي الدين عمر ورفاقه مدينة عكا دون قتال ثم اصدر السلطان صلاح الدين اوامره الى الاهالي بانهم مخيرون بين الإقامة او الرحيل، واختار سكان المدينة الرحيل خشية قيام المسلمين باتخاذ اجرائات مضادة ضدهم<sup>(١٢٧)</sup>.

يتبين لنا مما سبق ان المسلمين قد ابدوا من التسامح وكرم الأخلاق تجاه اهالي عكا

يدرك ان نتيجة المعركة هي في صالحهم بعد ان ظهرت بوادر الهزيمة على الصليبيين، ولذلك فأن امثال ريموند واصحابه سوف لن يؤثروا على طبيعة الموقف بعد ذلك، ويظهر هنا ان تقي الدين لم يكن همه مقصورا على القتال المباشر فقط بل كان يعمد الى اشياء يكون تأثيرها على العدو اكبر؛ ومن الواضح ان تقي الدين قد شاهد بنفسه امارات الضعف والخذلان على ريموند عند محاولته الهرب ولذا لم تمض فترة طويلة على هروبه حتى لقي حتفه في طرابلس<sup>(١١٩)</sup>، وكيفما كانت طبيعة الأسباب التي دفعت تقي الدين الى اتخاذ الاجراء السابق فإنه من جانب آخر ينم عن حالة انسانية، حيث ان تقي الدين لم تشغله مهام الحرب عن الغاء عواطفه الانسانية تجاه الحالات التي تتطلب منه ذلك.

نعود ادراجنا الى ساحة المعركة حيث ان الصليبيين عندما سمعوا بأنباء هروب ريموند من ساحة القتال انهاروا و وصلوا الى حالة اليأس ولم يبق امامهم سوى الاستسلام او القتال فقاتلوا مجبرين، ثم اخذوا يخططون كمحاولة اخيرة للأعتصام بتلال حطين فرارا من حصار المسلمين ومن لهب النيران، ولكن تقي الدين واصحابه قاموا بتطويقهم من كافة الجهات وحملوا عليهم حملة الواحد فاستطاعوا ان يلحقوا بهم هزيمة كبيرة في ربيع الآخر سنة ٥٨٣هـ / ١١٨٧م<sup>(١٢٠)</sup>.

يحسن بنا ان نشير الى انه كان لتقي الدين عمر دور كبير في تحقيق جزء من هذا الانتصار حيث انه - كما اشرنا الى ذلك - كان قد عارض عمه السلطان صلاح الدين ان يصالح الصليبيين بل شجعه على الدخول في حرب ضدهم لكي يضعوا حدا لاهدافهم التوسعية<sup>(١٢١)</sup>.

أخيه إليه تجهز للرحيل مع جيشه من عكا في الثامن من جمادى الأولى سنة ٥٨٢هـ / ١١٨٧م، ووصلوا تبينين في الحادى عشر من الشهر نفسه<sup>(١٣٦)</sup>

مهما يكن من امر فقد قام السلطان صلاح الدين وابن أخيه تقي الدين بفرض حصار شديد على تبينين، ونصبوا عليها المجانيق، وشددوا في مضايقتها فما كان من أهالي تبينين إلا أن تجلدوا من الرعب وتجلدوا على الحرب، ثم خاروا وحاروا، وعجزوا وفزهم الحصر وفرعوا<sup>(١٣٧)</sup> ثم أخذوا يرأسلون المسلمين في طلب الأمان فأعطوهم مهلة خمسة أيام لكي يأخذوا أموالهم وامتعتهم ثم عرضوا على المسلمين تقديم عدد من قادتهم كرهائن، وفي المقابل اطلقوا سراح أسرى المسلمين<sup>(١٣٨)</sup>

ونستنتج من هذا الانتصار الذي حققه تقي الدين عمر وعمره على القوات الصليبية في تبينين، أن المسلمين عندما آمنوا بالجهاد وضرورة القضاء على الصليبيين، لم تهمهم قوة الصليبيين، ذلك لأن المسلمين كانوا مؤمنين بعدالة قضيتهم وبضرورة التخلص نهائياً من أطماع الصليبيين في الأراضي الإسلامية، وهذا الأيمان الذي ملأ قلوب المسلمين هو الذي دفعهم إلى تحقيق النصر في نهاية الأمر، وارجاع تبينين إلى حظيرة الإسلام.

٩- مشاركته في فتح بيت المقدس سنة ٥٨٢هـ / ١١٨٧م:-

أخذت حركة الفتح الإسلامي في بلاد الشام تسير بخطى سريعة، فبعد استيلاء المسلمين على تبينين توجه تقي الدين برفقة عمه نحو

الشئ الكثير، فعلى الرغم من الموقف المخزى لإمراء الصليبيين تجاه الأسرى المسلمين في كثير من المناطق التي كانوا مستولين عليها، فإن المسلمين قد برهنوا على شهامتهم وتسامحهم عندما أصبح الآف المدنيين الصليبيين تحت رحمتهم وذلك بأن احترموا مشاعرهم وخيروهم بين البقاء داخل عكا أو الرحيل.

صادف دخول تقي الدين عمر وبقيّة القوات الأيوبية عكا أوائل جمادى الأولى سنة ٥٨٢هـ / ١١٨٧م فقاموا على الفور بإطلاق سراح أربعة الآف أسير مسلم ومن ثم شرعوا بتقسيم ماتركه الصليبيون في عكا فيما بينهم<sup>(١٣٩)</sup>

٨- مشاركته في طرد الصليبيين من تبينين سنة ٥٨٢هـ / ١١٨٧م:-

تمكن المسلمون بعد دخولهم مدينة عكا من الاستيلاء على العديد من المدن والحصون التي كانت في حوزة الصليبيين<sup>(١٤٠)</sup>، وبعدها توجه الملك المظفر تقي الدين عمر إلى تبينين للاستيلاء عليها<sup>(١٤١)</sup>، وكانت تبينين من القلاع المنيعة على جبل<sup>(١٤٢)</sup> وكان الغرض من فتحها هو منع الميرة عنها وعن مدينة صور<sup>(١٤٣)</sup> وكذلك<sup>(١٤٤)</sup>

وبمجرد وصول تقي الدين إلى تبينين أخذ في مقاتلتها ومضايقتها بكافة السبل الممكنة، ويبدو أن مناعة وحصانة تبينين قد دفعت بتقي الدين إلى الكتابة لصلاح الدين والاستعانة به لمساعدته في فتحها وهنا يتبين أن تقي الدين كان يلتجئ إلى عمه السلطان في الحالات التي يرى فيها نفسه عاجزاً عن تحقيق النصر الحاسم، ولذا فإن السلطان صلاح الدين عندما علم بحاجة ابن



ويرجح ان يكون تقي الدين ضمن الأمراء والقادة الذين اخذ برايمهم بخصوص اعطاء الأمان للصليبيين، ولاسيما وانه كان يدلي برايه في معظم الأمور المتعلقة بمصلحة الدولة الأيوبية، فمن المعروف ان صلاح الدين اهتم كثيرا بمشورة تقي الدين عمر وسماع رايه بدرجة كبيرة، وبلغ به الأمر احيانا الى أن حرص على الكتابة اليه للاستشارة بمشورته في بعض الحالات التي يكون فيها تقي الدين بعيدا عنه وكان صلاح الدين يؤخر بعض الأمور حتى يرد عليه، وذلك لما عرف عن تقي الدين من سداد رايه فكان ضمن عدد قليل من امراء صلاح الدين الذين يعتمد عليهم وينفرد بهم ويخصهم بمشورته.

ما يهمننا في هذا المقام هو ان تقي الدين عمر وبقية القوات الأيوبية، قد تمكنوا ان يدخلوا مدينة القدس في (٢٧) رجب سنة ٥٨٢هـ / اكتوبر ١١٨٧م<sup>(١٤٦)</sup>، ومما يلفت النظر ان تقي الدين كان له ادوار مشهودة في ذلك اليوم ولعل هذا ما جعل مؤرخا مثل العماد الأصفهاني يشير الى ان تقي الدين قد اتى "بكل ما عم به العرف وغمر ونهى وامر، وبني وعمر"<sup>(١٤٧)</sup>، ويمضي العماد الأصفهاني بقوله ان تقي الدين احضر معه في ذلك اليوم احمالا من ماء الورد، وبعد قيامه بكنس تلك الساحات بنفسه اخذ يغسلها بالماء لتطهيرها وعقب ذلك قام بصب ماء الورد عليها لتعطيرها، ولم يستثن الجدران بل قام بغسلها ايضا، وما زال مع قومه في تطهير البقعة المباركة طوال يومه حتى تيقنت طهارتها، وبينت عمارتها، وراقت نضارتها، ووقفت عليها لاستحسان نظارتها<sup>(١٤٨)</sup>، ومن المهم ان نشير الى حقيقة ان تقي الدين قد فرق في ذلك اليوم مبالغ كبيرة من الأموال على الفقراء

مدينة صيدا، ودخلوها بسلام في (٢١) جمادي الأولى سنة ٥٨٢هـ / ١١٨٧<sup>(١٤٩)</sup>، ثم غادروها الى عسقلان وتمكنوا من اخضاعها وبعثوا بأهلها الى بيت المقدس<sup>(١٤٠)</sup>.

يبدو ان سهولة فتح صيدا وعسقلان لم تتح لتقي الدين ولغيره من الأمراء القيام بما يلفت اليه النظر، وكيفما كان الأمر تمكنت القوات الإسلامية من فتح كافة الحصون والمدن المجاورة و الواقعة على طريق المقدس وبالتالي تحطيم القوى العسكرية الصليبية المتواجدة في هذه الحصون والمدن ولم يبق امام تقي الدين ورفاقه اى عائق للتقدم نحو بيت المقدس<sup>(١٤١)</sup>.

وصل تقي الدين وبقية قادة المسلمين برفقة قواتهم المدينة المقدسة في الخامس عشر من رجب سنة ٥٨٢هـ / ١١٨٧ (١٤٢)، وخيموا في الجانب الغربي منها، ثم مكثوا خمسة ايام يطوفون حول المدينة لأختيار مكان مناسب يهاجمون منه المدينة، واخيرا قرروا مهاجمتها من جهة الشمال، ورحلوا صوبها في العشرين من رجب، فقاموا بنصب المجانيق على المدينة ليلا<sup>(١٤٣)</sup>.

بدأت الاشتباكات بين المجانيق في اليوم التالي واستشهد عدد كبير من جنوده المسلمين، كما قتل في المقابل عدد كبير من الصليبيين واخيرا قاد المسلمون هجوما عنيفا على الصليبيين الذين انسحبوا الى داخل المدينة على اثر ذلك، فتمكن المسلمون من الوصول الى سور المدينة ومن ثم اخذوا ينقبون فيه<sup>(١٤٤)</sup>.

يظهر من سياق الأحداث ان الصليبيين قد توجهوا خيفة من المسلمين الأمر الذي دفعهم الى طلب الأمان فأجابهم اليه السلطان صلاح الدين بعد ان استشار امرائه وكبار قاداته<sup>(١٤٥)</sup>.

وبعد ان اقاموا فيها مدة قاموا اثناءها بتنظيم شؤون المدينة ثم رحلوا عنها متوجهين نحو مدينة صور، حيث وصلوها في التاسع من شهر رمضان سنة ٥٨٣هـ / ١١٨٧م<sup>(١٥٤)</sup>.

ينبغي ان نشير الى ان مدينة صور كانت قد اصبحت ملجأ للفلول الصليبيين المنهزمين من مدنهم عقب استيلاء الأيوبيين عليها، وهكذا فقد اكتظت المدينة بأعداد كبيرة من الصليبيين الذين راسلوا السلطان صلاح الدين لتسليم المدينة اليه، ولكنهم ما لبثوا ان تراجعوا عن تنفيذ ما زعموا عليه، وبدأوا بتحسين المدينة وتقوية استحكاماتها استعدادا لملاقاة جيوش المسلمين<sup>(١٥٥)</sup>.

كانت الخطوة التالية لجيوش المسلمين هي نزولهم في منطقة بعيدة عن سور المدينة، ثم احضار آلات الحصار، ولاسيما المجانيق لك اسوار المدينة<sup>(١٥٦)</sup>، وظل السلطان صلاح الدين يترقب اوضاع جنده فقام بتقسيم كبار امرائه على كافة جوانب المدينة، وذلك لكي يتمكنوا من فرض حصار صارم عليها، ولذا فقد اصبح تقى الدين موكلا بحفظ احدى جهات المدينة، وكذلك الحال بالنسبة لبقية الأمراء<sup>(١٥٧)</sup>.

استمر الجانبان يتبادلان الهجمات، فقد شن تقى الدين واصحابه هجمات عديدة على الصليبيين فتارة يضربونهم بالمجانيق وتارة بالعرادات<sup>(١٥٨)</sup> وبقدر ما يتعلق بتقى الدين، فقد كان يتناوب القتال مع بقية الأمراء الأيوبيين<sup>(١٥٩)</sup>، والملاحظ ان التناوب في القتال يعتبر اسلوبا جديدا ويستخدم عند طول مدة الحصار، وذلك لإن كل قسم من اقسام الجنود سيقاقل وقتا معلوما، حتى يتواصل القتال على الأعداء.

والمحتاجين<sup>(١٤٩)</sup>، ويذكر ان تقى الدين كان يفخر بكونه قد فاق الكرام بالأنفاق<sup>(١٥٠)</sup>، وقد برهن بذلك على مدى كرمه، حيث انه في الوقت الذي كان يعمل جاهدا لتصفية الوجود الصليبي لم يغف عن باله القيام بواجباته الانسانية تجاه المسلمين في بيت المقدس، وهذا مما يدل على مدى اخلاصه لدولته وامته.

وإذا امعنا النظر في المصادر التاريخية نجد ان تقى الدين لم يكتف بأعمال الجبر والأحسان عند فتح القدس، بل أنشد قصيدة يهنئ السلطان صلاح الدين بهذه المناسبة، ومن هذه القصيدة قوله:

دع مهجة المشتاق مع اهوائها

يا لائمي ما انت من نصعائها<sup>(١٥١)</sup>

ينبغي ان نشير اخيرا الى ان تقى الدين قد بقي مع السلطان صلاح الدين في القدس مدة ثمانية وعشرين يوما يترقبون الحوادث، ثم غادروها في (٢٥) شعبان سنة ٥٨٣هـ / ١١٨٧م، متوجهين نحو عكا ومنها الى مدينة صور<sup>(١٥٢)</sup>.

١٠- مشاركته في حصار صور سنة ٥٨٣هـ / ١١٨٧م:-

غدت ممتلكات الصليبيين في بلاد الشام غداة اخضاع بيت المقدس تحت رحمة المسلمين، فشرع المسلمون يفتحون البلاد والمدن الواحدة تلو الأخرى، وذلك لتصفية الوجود الصليبي، فقد رحل تقى الدين عمر بعد فتح بيت المقدس باتجاه عكا، ثم تبعه السلطان صلاح الدين واخوه الملك العادل ووصلوا عكا في بداية شهر رمضان سنة ٥٨٣هـ / ١١٨٧م<sup>(١٥٣)</sup>.



الحربية تقضي عليه تطهير بلاده من الصليبيين ولذلك كان عليه مواصلة الجهاد ضدهم.

١١- فعاليات تقي الدين عمر العسكرية ضد الصليبيين ما بين سنة ٥٨٤هـ-٥٨٥هـ / ١١٨٨-١١٨٩م:-

ظل الأيوبيون يتربصون اوضاع الصليبيين وذلك خشية ان يعرقلوا ما بدأ به المسلمون من فتح المناطق التي كان الصليبيون قد استولوا عليها من قبل وارجاعها الى حظيرة الاسلام وتتجلى سياسة الأيوبيين بانهم بعد انسحابهم من صور واصلوا خطتهم في فتح المناطق التي كانت لاتزال خاضعة للصليبيين.

ويؤثر عن السلطان صلاح الدين انه استمر يحارب الصليبيين دون توقف فبعد سلسلة فتوحات بدأت منذ شهر ربيع الأول سنة ٥٨٤هـ / ١١٨٨م بينما كان مخيما على تل قبالة حصن الأكراد ارسل الى ابن اخيه تقي الدين عمر وابنه الظاهر غازي- صاحب حلب- يطلب منهما ان يتوجها معا برفقة قواتها الى منطقة تيزين<sup>(١٦٥)</sup> قبالة انطاكية وينزلوا بها وذلك لحمايتها وحفظها من الوقوع بأيدي الصليبيين، وهكذا رحل تقي الدين عمر والظاهر غازي حتى وصلوا الى المنطقة المذكورة في بداية شهر ربيع الآخر سنة ٥٨٤هـ / ١١٨٨م<sup>(١٦٦)</sup>، وكذلك تجهزت القوات الشرقية لكي يلحقوا بالسلطان صلاح الدين ويكونوا في حالة استعداد تام لملاقاة العدو الصليبي<sup>(١٦٧)</sup>.

ومن البديهي ان السلطان صلاح الدين قد فرح باستعداد جيوشه التي يدل تجمعها واستجابتها له بالقدوم اليه لمشاركته قتال الصليبيين على تاصل فكرة مشروعية الجهاد

واصل تقي الدين واصحابه قتال الصليبيين ليلا ونهارا لكي يمنعوا الراحة عنهم ولكن يبدو ان هذه الخطة لم تؤد الى نتائج جيدة للمسلمين وذلك لسببين احدهما هو ضيق المكان الذي كان المسلمون يقاتلون فيه، والسبب الثاني هو وجود شواني<sup>(١٦٨)</sup> صليبية في البحر كانت تضايق المسلمين<sup>(١٦٩)</sup>.

وكيفما كان الأمر فقد طال امد الحصار على مدينة صور الأمر الذي ادى الى ضجر المسلمين الذين كانوا معتادين على سهولة الفتح، فعقد السلطان صلاح الدين مجلسا لاستشارة امرائه ومعرفة رأيهم فانقسم الأعضاء الى قسمين: فقسم يطالب برفع الحصار نظرا للاعداد الكثيرة من القتلى والجرحى وشحة الأموال ومجئ الشتاء وبينما كان الفريق الآخر يرى ضرورة الاستمرار في فرض الحصار وتضييق الخناق على اهالي صور، وكان السلطان صلاح الدين وقسم اخر من كبار امرائه يؤيدون الرأي الثاني<sup>(١٦٢)</sup>. ومن المرجح ان تقي الدين كان من ضمن الذين طالبوا بالاستمرار في القتال نظرا لتمتعه بشجاعة وثبات كبيرين في الحروب.

نتيجة للاوضاع السابقة، فقد رفع المسلمون الحصار عن مدينة صور ورحل تقي الدين عمر مع قواته باتجاه عكا في اواخر شوال سنة ٥٨٢هـ / ١١٨٨م<sup>(١٦٢)</sup> وهناك قام بتوديع السلطان صلاح الدين الذي بقي مع قواته في عكا بينما سار متوجها الى دمشق ومع قوات الموصل وسنجار وديار بكر على ان جهود تقي الدين في قتال الصليبيين لم تقف عند حد مدينة صور بل امتدت الى مناطق اخرى من بلاد الشام والواقع ان تقي الدين ادرك وهو يغادر مدينة صور ان الضرورة



برفقة جيوشهم نحو حصن برزیه التي تعتبر من احصن القلاع وامنعها والواقعة على سن جبل عال يصعب الارتقاء اليها<sup>(١٧٢)</sup> ولعل ما جعل المسلمين يحنقون على اهالي برزیه هو لانهم بالقوا في الحاق الضرر والأذى بالمسلمين المارين بمنطقتهم<sup>(١٧٤)</sup>؛ بيد ان هذا الأمر لم يكن الدافع الأساسي لتوجههم نحو حصن برزیه، بل كان من احد الأسباب المشجعة لهم، وهكذا فقد سار تقي الدين يصاحبه السلطان صلاح الدين وبقيّة جيوش المسلمين باتجاه الحصن المذكور ووصلوه في الرابع والعشرين من جمادي الآخرة سنة ٥٨٤هـ / ١١٨٨م<sup>(١٧٥)</sup>؛ وخيموا في الجانب الغربي من الحصن لان الجوانب الأخرى لم تكن تسمح لهم بالصعود الى الجبل، ثم قاموا بفرض حصار شديد على القلعة<sup>(١٧٦)</sup> فنصبوا المنجنيقات التي اخذت ترمى القلعة بالحجارة، الا انه يبدو ان تلك الضربات لم تؤد الى تحقيق اية نتيجة وذلك بسبب ارتفاع القلعة وبعدها عن سطح الأرض<sup>(١٧٧)</sup>.

وكيفما كان الأمر فان تقي الدين عمر وبقيّة القوات عندما شعروا بعدم جدوى الحصار قرروا ان يزحفوا على القلعة، وبدأوا بالسير مشيا على الأقدام لصعود الجبل ومعهم جميع اسلحتهم والأت الحصار، وبعد وصولهم قام السلطان صلاح الدين بتقسيمهم الى ثلاث مجموعات وذلك لكي يتناوبوا في قتال الصليبيين وبهذه الصورة فان القتال سيكون متواصلا ليلا ونهارا دون ان يشعر الجنود بالملل<sup>(١٧٨)</sup>.

لعل من الضروري الإشارة الى كيفية تناوب تقي الدين وبقيّة الأمراء للقتال، فقد كانت النوبة الأولى لعماد الدين زنكي - صاحب سنجار- والملك العادل اللذين قدما

في نفوسهم ورغبتهم الشديدة للدفاع عن الأراضي الإسلامية ورد كيد المعتدين، يظهر من سياق الأحداث ان تقي الدين عمر قد رحل مع السلطان صلاح الدين نحو جبلة، وبعد ان تمكنوا من اخضاعها<sup>(١٧٨)</sup>؛ قاموا بتنظيم شؤونها وتقرير اوضاعها ثم غادروها الى مدينة اللاذقية ووصلوها في الرابع والعشرين من جمادي الأولى سنة ٥٨٤هـ / ١١٨٨م<sup>(١٦٩)</sup>؛ ويظهر ان اهله لم يتمكنوا من الصمود بوجه المسلمين لذلك فقد لأنوا بالفرار وتحصنوا بقلاعها المتلاصقة على طوال المدينة، ونشير هنا الى ان تقي الدين عمر واصحابه قد تمكنوا من دخول المدينة، ثم قاموا بمحاصرة القلاع ومحاولة نقب الاسوار للوصول الى الصليبيين<sup>(١٧٠)</sup>؛ وشعر الصليبيون بشدة الحصار المفروض عليهم لذا لم يجدوا بدا من الرضوخ للمسلمين، وهكذا اضحت اللاذقية ايضا خاضعة للمسلمين، ورفع العلم الإسلامي فوق قلاعها في يوم السبت المصادف السابع والعشرين من جمادي الأولى سنة ٥٨٤هـ / ١١٨٨م<sup>(١٧١)</sup>.

تجدد التنويه هنا الى ان السلطان صلاح الدين قام بتسليم اللاذقية الى الملك المظفر تقي الدين عمر الذي كان ملما بأمور القلاع وتحصينها؛ فقام تقي الدين بدوره بتعمير مدينة اللاذقية وقلاعها وارجاعها الى احسن ما كانت عليه من قبل<sup>(١٧٢)</sup>.

#### ١٢- مشاركته في فتح حصن برزیه:

واصل الملك المظفر تقي الدين عمر جهاده ضد الصليبيين، حيث استمر في فتح المناطق التي كانت تابعة للصليبيين، فقد شارك في فتح كل من صهيون والشغفر ويكاس، وبعد تنظيم شؤون هذه المناطق توجه تقي الدين وعمه السلطان صلاح الدين





ومهما يكن من امر فأن تقي الدين عمر واصحابه قد وضعوا في اذهانهم - على ما يبدو - انزال ضربة قوية بقوات الصليبيين فقد سارت النوبة الثالثة وثبتوا في القتال، ثم عادت النوبة الأولى مرة أخرى للقتال وهكذا، وصل الصليبيون الى حالة انهك وتعب شديد عجزوا معها عن مواصلة القتال فلانوا بالفرار ودخلوا الحصن، فكانت فرصة جيدة للمسلمين للاحاطة بالحصن وتطوير الصليبيين الأمر الذي ادى في نهاية الأمر الى استسلامهم ورضوخهم للمسلمين<sup>(١٨٥)</sup>.

خلاصة القول انه كان لاسترجاع تقي الدين ورفاقه لحصن برزية من ايدي الصليبيين اهمية كبيرة، فقد بدأت مكانة تقي الدين عمر تكبر بين ابطال الجيش الأيوبي حتى انه يمكن القول ان السلطان صلاح الدين اخذ ينيط به مهمات عسكرية مختلفة وذلك لشعوره بتفاني ابن اخيه في قضية الجهاد ضد المسلمين.

يظهر من سياق الأحداث ان تقي الدين عمر قد رحل الى حماه بعد مشاركته في تحرير حصن برزية والحصون الأخرى المجاورة، اما بقية قوات المسلمين فقد توجهوا صوب انطاكية لاختضاعها، وكان الصليبيون المتواجدون فيها قد تيقنوا بمصيرهم المحتوم وهو الرضوخ للمسلمين، ولذلك فقد ارتأوا ان يطالبوا الأمان ويستسلموا دون قتال فأبرموا اتفاقية صلح مع المسلمين وكان على الصليبيين وفق هذه الاتفاقية ان يطلقوا سراح جميع اسرى المسلمين لديهم، وكانت مدة الصلح ثمانية اشهر<sup>(١٨٦)</sup> وقيل بتشجيع ملوك أوروبا وامرائها لتحقيق هذا الغرض<sup>(١٨٧)</sup>. والواقع ان احداث الحملة الثالثة كثيرة ومثيرة ولا يمكن حصرها في صفحات

مع قواتهما ضروبا من الشجاعة، الا انهما لم يتمكنوا من الاستمرار في القتال بسبب صعوبة المسالك من جانبهم، وكذلك فأن الصليبيين كانوا في وضع افضل حيث كانوا مسيطرين على المسلمين ولذا فقد استمروا في ضربهم ورميهم بالحجارة من الأعلى<sup>(١٨٠)</sup>، وهكذا فقد تراجعت النوبة الأولى، ثم جاء دور النوبة الثانية التي كانت مؤلفة من السلطان صلاح الدين وتقي الدين عمر<sup>(١٨١)</sup>، وابلى تقي الدين عمر واصحابه بلاءا حسنا فقد اصبحت "السهام تعبرهم والاكام تسترهم، والنخوة تحميهم والحمية تنخيهم"<sup>(١٨٢)</sup>.

ويبدو ان تقي الدين وعمر قد امتلكوا زمام الموقف بحيث اصابت اهل الحصن العناء والعياء وعمهم البلاء وادركهم الشقاء، فأنهم مازالوا يقاتلون يومهم من غير مناوبة جميعا، فمنهم من صد صريعا ومنهم من صار صريعا وظهر فيهم الفتور، وبدا منهم القصور<sup>(١٨٣)</sup>، ويظهر هنا مدى سيطرة تقي الدين واصحابه على الموقف، وكذلك مدى ما وصل اليه الصليبيون من الهلع والخوف، حيث لم يكتف تقي الدين ورفاقه بفرض حصار على حصن برزية، بل عمدوا الى الاستفادة من الخطة التي اتبعوها وهي التناوب في قتال الصليبيين.

ومن المهم الإشارة الى ان الحركان شديدا اثناء القتال، فقد شعر المسلمون بأعياء شديدة ولاسيما اوقات الظهر، فكان تقي الدين عمر وعمر السلطان يرفعان من معنوياتهم ويشجعونهم على مواصلة القتال وهكذا استمروا يقاتلون حتى بلغ منهم التعب مبلغا فأمرهم السلطان صلاح الدين بالتراجع وجاء دور النوبة الثالثة<sup>(١٨٤)</sup>.

بتحشيد قواتهم وتعبئتها استعداداً لشن هجوم كبير على الصليبيين وذلك لكي يتمكنوا من دخول عكا وادخال الميرة اليها<sup>(١٩٩)</sup>. بدأت المناوشات بين الجانبين وكان يقود الهجوم من جانب المسلمين تقي الدين عمر واستمر القتال بين الطرفين الى ان برز تقي الدين عمر لكي يحسم المعركة، فشن هجوما كبيرا من اليمين على قوات الصليبيين وتمكن ان يبعدهم عن مواقعهم، فولوا مدبرين وهكذا فقد قاموا بأخلاء جانب البحر الشمالي-اي شمال عكا-<sup>(٢٠٠)</sup>.

نضيف هنا ايضا ان تقي الدين قد استطاع ان يأخذ مكان الصليبيين بعد ان تركوه ثم التصق بالبلد واستولى على جميع المناطق التي تركها الصليبيون<sup>(٢٠١)</sup> وهكذا فقد اصبح الطريق مفتوحا الى عكا بفضل جهود تقي الدين عمر وجنوده، وصار بإمكان كل شخص الدخول الى عكا والخروج منها وادخال كل ما يحتاجه اليه المسلمون من الذخائر والأموال والسلاح<sup>(٢٠٢)</sup>.

#### \* المصاف الأعظم (الوقعة الكبرى)

لعل من الضروري الإشارة الى اهم واكبر المعارك التي حدثت اثناء حصار الصليبيين لعكا التي دامت سنتين، حيث تعتبر المصاف الأعظم او الوقعة الكبرى احدي اكبر المعارك التي ابلى فيها تقي الدين عمر بلاء حسناً، وترجع بدايات هذه المعركة الى الحادي والعشرين من شعبان سنة ٥٨٥هـ / ١١٩٠م حيث حشد الصليبيون جميع قواتهم واصطفوا خارج خيامهم ميمنة وميسرة<sup>(٢٠٣)</sup>. اصبحت ميمنة الصليبيين في مقابل ميسرة المسلمين، اما ميسرتهم فقد وقفت

محدودة و سنحاول هنا ان نوجز الأحداث قدر الامكان وبصورة تكفي لتصور المعالم الرئيسية لاحداث الحملة وفي حدود ما يتعلق بالملك المظفر تقي الدين عمر.

كان من نتيجة محاولات امراء وقساوسة المسيحيين ان نجحوا في تشجيع ملوك اوربا وتوحيدهم للقيام بحملة صليبية ثالثة على البلاد الاسلامية، وكان من ضمن الملوك الذين تشجعوا للمسير الى بلاد المسلمين هما ملكا انكلترا وفرنسا اللذان نسيا كافة الخلافات القائمة بينهما واتفقا على ضرورة توحيد جهودهما استعدادا للحملة الجديدة<sup>(١٩٤)</sup>.

وصلت الى مسامع السلطان صلاح الدين خبر تحشيد الصليبيين لقواتهم وتوجههم نحو عكا، وكان السلطان حينذاك يحاصر قلعة شقيق ارنون، فبادر على الفور الى استدعاء كافة امرائه برفقة جيوشهم استعدادا لملاقاة الصليبيين في عكا، وهكذا فقد توافدت القوات الاسلامية الواحدة تلو الأخرى، فراوا الصليبيين قد احاطوا بعكا من البحر الى البحر، فقامت قوات المسلمين بمحاصرة الصليبيين المحاصرين لعكا<sup>(١٩٥)</sup>.

بدأت الامدادات تصل الى الصليبيين عن طريق البحر من اوربا<sup>(١٩٦)</sup> وفي الوقت ذاته وصلت القوات الاسلامية عن طريق البر لانجاد المسلمين وكان في مقدمة الامراء الذين قدموا الملك المظفر تقي الدين عمر في جفله ومظفر الدين بن زين الدين علي كوجك<sup>(١٩٧)</sup> من الشرق<sup>(١٩٨)</sup>.

نوهنا من قبل الى ان الصليبيين كانوا قد احاطوا بعكا بحيث تعذر على المسلمين دخولها الامر الذي اغاظ المسلمين الذين قاموا في بداية شهر شعبان سنة ٥٨٥هـ / ١١٨٩م،

كل ما فيها وشعر الصليبيون بأن الأمدادات قد انقطعت عنهم لانهم ابتعدوا كثيرا عن خطوطهم الخلفية فحاولوا الرجوع الى مواقعهم الأصلية غير ان ميسرة المسلمين حملت عليهم هذه المرة حملة مباغثة ثم تبعتهم الى مواقعهم، فعندما لاحظ الصليبيون هناك الحالة المزرية لقواتهم ظنوا ان الهزيمة قد لحقت بهم، ولذا فقد لاذوا بالفرار، وعاد تقي الدين بقواته من الميمنة<sup>(٢٠٩)</sup> واستعد لملاقاة الصليبيين فهاجم ميسرتهم، وقتل عددا كبيرا منهم<sup>(٢١٠)</sup>.

والواقع ان تقي الدين عمر قد الحق بالصليبيين حسانر جسيمة في الأرواح و العتاد من جراء تلك الهجمات التي شنها على صفوفهم ويبدو انه قصد بهذه الهجمات اشغال الصليبيين المحاصرين لعكا واضعاف معسكراتهم وكشف مخططاتهم وتخفيف وطأة الحصار على اهالي عكا، وهنا تبدو لنا الحنكة العسكرية لتقي الدين عمر الذي وجه كل جهده للقضاء على الصليبيين.

تجدر الإشارة هنا الى ان السلطان صلاح الدين بعث الى كافة البلاد الإسلامية كتباً يطالبهم فيه بضرورة الالتحاق به وارسال امدادات من الجنود لملاقاة الصليبيين على عكا وهكذا فقد توافدت اعداد كبيرة من القوات اضافة الى الأسلحة والتموينات.<sup>(٢١١)</sup>

عادت القوات الغربية الى اوطانها منذ بدايات سنة ٥٨٦هـ / ١١٩٠م، وبعد هجوم فصل الشتاء، وظل تقي الدين عمر مع بعض الأمراء الى جانب السلطان صلاح الدين وما ان انقضى فصل الشتاء حتى رجعت هذه القوات، وبمجرد وصولهم قام صلاح الدين بترتيبهم، فكان الملك المظفر تقي الدين عمر في آخر الميمنة<sup>(٢١٢)</sup>.

مقابل ميمنة المسلمين التي كان على رأسها الملك الأفضل بن صلاح الدين وقوات الموصل وديار بكر و حسام الدين لاجين -صاحب نابلس- اضافة الى اعداد كبيرة من الجنود المتواجدين في اطرف الميمنة وعلى رأسهم يقف الملك المظفر تقي الدين بجحفله وعسكره واما السلطان صلاح الدين فقد كان يقف في القلب<sup>(٢٠٤)</sup>.

بدات المعركة بأن تقدمت ميسرة الصليبيين متوجهة نحو مدينة المسلمين<sup>(٢٠٥)</sup> وكان تقي الدين في طرف الميمنة على البحر، فما ان احس بتقدم العدو نحوه حتى اخرج لهم الجاليش<sup>(٢٠٦)</sup>، وكمحاولة منه لابعاد الصليبيين من خطوط المسلمين اخذ يتراجع شيئاً فشيئاً لكي يأتي العدو في اثره فيستطيع بذلك القضاء عليهم، ويبدو ان السلطان صلاح الدين كان يظن ان تقي الدين ليس بمقدوره الوقوف امام تقدم الصليبيين فأخذ بدوره ينهض رجال القلب لتقوية الميمنة<sup>(٢٠٧)</sup>، اما تقي الدين فقد كان يواصل جذب الصليبيين الى جهته لكي يقضي عليهم، فلما تيقن الصليبيون من انهم لا قبل لهم بمواجهة تقي الدين وقوته فقد تركوه وتوجهوا نحو القلب<sup>(٢٠٨)</sup>.

يظهر ان الصليبيين قد لاحظوا ان القلب لم يعد يشكل خطراً عليهم لان اغلب رجاله اصبحوا يقاتلون في طرف الميمنة، وهكذا فقد استغلوا هذه الفرصة فوجهوا ضربتهم هذه المرة الى القلب وكانت هذه الضربة مفاجئة للمسلمين الذين انهزموا فارين الى تل العياضية، ففتبعهم الصليبيون الى التل المذكور، وهناك دخلوا خيمة السلطان ونهبوا

عليهم ولكن يبدو ان عدد قواته لم تكن تكفي للقضاء عليهم نهائياً، وهكذا شاءت الظروف ان تتجه القلة الباقية من جيوش الألمان الى عكا بعد ذلك لكي يواجهوا مصيرهم المحتوم هناك<sup>(٢١٧)</sup>.

اشرنا من قبل الى ان تقي الدين عمر كان يقود طرف الميمنة لجيش صلاح الدين وظهر دوره بجلاء من المعارك السابقة على عكا عندما كان يقاتل الأعداء من طرفه، ومن البديهي ان بأنتقاله من طرف الميمنة وتركها متوجها لقتال جيوش الألمان، فإن هذا يؤثر سلبياً على جيوش المسلمين حيث خفت الميمنة ليس فقط بسبب رحيل قائدها وانما لانتقال معظم من كان فيها، فلكي يحافظ المسلمون على ترتيب صفوفهم، فقد انتقل الملك العادل الى موضع تقي الدين عمر وبذلك "استقام الترتيب وترتب المقام"<sup>(٢١٨)</sup>.

حدثت بعض المناوشات بين المسلمين والصليبيين على عكا كان النصر فيها لقوات المسلمين وذلك في شهر رجب سنة ٥٨٦هـ / ١١٩٠م ثم صادف ان توفي زين الدين<sup>(٢٢٠)</sup> - صاحب اربل - في شهر رمضان من سنة ٥٨٦هـ / ١١٩٠م، فقام مقامه في حكم اربل وما يتبعها اخوه مظفر الدين مقابل تنازله عن المناطق التابعة لحكمه، الا انه يبدو ان السلطان صلاح الدين لم يسمح لمظفر الدين بالرحيل الى اربل لحين وصول تقي الدين عمر<sup>(٢٢١)</sup>، وذلك لينزل في منزله بجنده وصحبه الميامين، فوصل يوم الأحد ثالث شوال فحلى بعد العطل الأحوال<sup>(٢٢٢)</sup>.

نستطيع ان نتلمس من خلال استقراء الأحداث ان بعض الأمراء المسلمين كانوا قد ضجروا من طول مقامهم على عكا وعدم

اشرنا من قبل الى ان ملوك اوروبا قد تهيأوا للسير الى البلاد الإسلامية مذ سمعوا بخروج بيت المقدس من تحت قبضتهم، ولكن يبدو ان خطتهم في المسير لم تكن واحدة، حيث ان ملك الألمان سبق الجميع فحشد جيشاً كبيراً وسار بهم غير ان معظم قواته قد ابيدت في الطريق بسبب البرد والجوع ولم يبق الا القليل<sup>(٢١٣)</sup>.

لسنا نقصد ان نتتبع تفاصيل الأحداث العسكرية الكثيرة والمتشابكة المتعلقة بهذه القوات وما تعرضت لها في الطريق، ولكن الشئ المهم هنا هو ان تقي الدين عمر عندما تيقن من وصول ملك الألمان الى بلاد الأرمن وعزمه على التوجه صوب عكا لانجاد الصليبيين هناك، عزم هو وعدد من الأمراء على المسير الى المناطق القريبة والمتاخمة لتلك المناطق المتواجدة فيها قوات العدو، على ان يبقى قسم من قوات المسلمين لمواجهة الصليبيين المحاصرين لعكا، فسار تقي الدين برفقة قواته لحفظ ثغر اللاذقية وجبله<sup>(٢١٤)</sup> في التاسع من جمادي الآخرة سنة ٥٨٦هـ / ١١٩٠م<sup>(٢١٥)</sup>.

كان مسير تقي الدين عمر وبقيّة الأمراء لمواجهة العدو القادم امراً لا بد منه، لاسيما بعد ان اصبح هؤلاء يهددون الأراضي الإسلامية تهديداً مباشراً، فبمجرد دخول جيوش الألمان لاية مدينة كان المسلمون يتبعونهم بالقتل<sup>(٢١٦)</sup>، وهكذا كان مصيرهم في كل مدينة يدخلونها، فيشن اهلها غارات متتالية عليهم بحيث لا يدعونهم يركنون الى الراحة، وقد كان للملك المظفر تقي الدين عمر الباع الطويل في القضاء على معظم قواتهم، حيث حشد قواته وتجهز لشن هجوم كبير



وبقي تقي الدين عمر الى جانب عمه ولم يتركه بسبب غياب معظم الأمراء ويتجلى لنا من موقفه هذا مدى اخلاصه للسلطان صلاح الدين، فعلى الرغم من مرور مدة طويلة على بقائه في ميدان المعركة- الا انه لم يشأ ان يرحل لشعوره بحاجة عمه ودولته اليه ولاسيما في تلك الأثناء حيث لم يبق حول السلطان صلاح الدين الا القلة القليلة من امرائه وجنوده.

وكيفما كان الأمر فإن اهالي عكا قد سأموا من طول مدة الحصار فخرج جماعة منهم مقابل دخول اعداد اخرى الى عكا لغرض التبادل، وقد كان عدد الداخلين الى عكا اقل كثيرا من عدد الخارجين منها<sup>(٢٢٩)</sup>.

استمرت المناوشات بين الجانبين طيلة سنة ٥٨٦هـ / ١١٩٠م وبداية سنة ٥٨٧هـ / ١١٩١م، وفي الثالث من صفر سنة ٥٨٧هـ / ١١٩١م (٢٣٠) عزم من بقي من الأمراء على السفر الى اوطانهم وتجهز المظفر تقي الدين عمر للمسير الى المناطق التي منحه السلطان صلاح الدين في شرقي الفرات لكي يتسلمها وينظم امورها<sup>(٢٣١)</sup>.

ينتهي دور الملك المظفر تقي الدين في معركة عكا، عند هذا الحد بسبب رحيله وانشغاله بأمور اقطاعاته ولم يعد تقي الدين الى عكا بعد مغادرته لها، اما ما آلت اليه امر عكا فقد اشتدت مضايقة الصليبيين لها، وكان اهالي عكا قد ينسوا من طول بقائهم محاصرين، ولذا لم يبق امامهم سوى طلب الاستسلام والرضوخ للصليبيين وكان هذا اسوا خبر على السلطان صلاح الدين والمسلمين<sup>(٢٣٢)</sup>، فأرتفعت اعلام الصليبيين

تمكنهم من العودة الى بلادهم، فقد طالب معز الدين سنجرشاه- صاحب الجزيرة- السلطان صلاح الدين بأن يسمح له بالرحيل الا ان السلطان لم يأذن له بذلك فرحل معز الدين سنجرشاه مغاضبا وتمكن الملك المظفر تقي الدين ان يعيده بعد ان طالب عمه السلطان ان يصفح عن معز الدين سنجرشاه فتم له ما اراد<sup>(٢٣٣)</sup>، ويتبين مما سبق انه لم يقتصر دور تقي الدين عمر على مشاركاته في خوض المعارك ضد الصليبيين، بل كان يعمل جاهداً على تشجيع بقية الأمراء للاستمرار في قتال الأعداء، ويحثهم على الصمود حتى آخر رمق من دمائهم.

وقف الصليبيون مع كثرتهم عاجزين عن مواجهة المسلمين، ولذلك فقد عزموا على شن هجوم كبير على جيوش المسلمين فخرجوا برفقة جنود الألمان في الحادي عشر من شوال سنة ٥٨٦هـ / ١١٩٠م وتركوا على عكا حامية تستمر في محاصرتها ومقاتله اهلها(٢٣٥)، وما ان علم المسلمون بخبر هذه التحشيدات حتى تجهزوا لمقاتلة اعدائهم وهم في احسن تعبئة، فكان كبار الميسرة يتألف من الملك المظفر تقي الدين عمر وسيف الدين على المشطوب وامراء القبائل من الأكراد وآخرين، اما في القلب فيقف السلطان صلاح الدين مع حلقة الخاصة<sup>(٢٣٦)</sup>.

بدات المصادمات بين الجانبين، ولاحظ المسلمون ان الصليبيين يحاولون الانسحاب والرحيل بعد ان تيقنوا من عجزهم فعادوا ادراجهم الى عكا، وعاد تقي الدين عمر وبقية المسلمين الى خطوطهم الأصلية<sup>(٢٣٧)</sup>.

جاء فصل الشتاء واذن السلطان صلاح الدين لجنوده وامرائه بالعودة الى بلادهم

على عكا في السابع عشر من جمادي الآخرة سنة ٥٨٧هـ/١١٩١م<sup>(٢٣٣)</sup>

نجد من الضروري التوقف عند نقطة مهمة في معركة عكا والتي دامت سنتين من رجب سنة ٥٨٥هـ/ آب ١١٨٩م، وحتى جمادي الآخرة ٥٨٧هـ/ تموز ١١٩١م، وهي ما ذكره العماد الأصفهاني بأن السلطان صلاح الدين قد نسب هزيمة المسلمين في عكا " بعد قضاء الله وقدره الى تقي الدين وما عن له في سفره، فإنه مضى على ان يعود بأضعاف عسكره، فانشغل بقصد خلاط، وآثار في ديار بكر الاختباط ولاختلال وتأخرت عساكرها عن القدوم فنتج تأخر نصف العساكر قوات الغرض المروم"<sup>(٢٣٤)</sup>، وإذا ما تفحصنا قول العماد الأصفهاني نجد انه قد يكون محقاً في بعض ما ذكره وغير محق في البعض الآخر، فمن المعروف ان السلطان صلاح الدين هو الذي كان يسمع لامرأته بالرحيل وبالتالي فإن الأمراء لم يكونوا يمتلكون صلاحية ذلك الا بعد ان يأخذوا اذنًا من السلطان، وكما اشرنا من قبل فإن السلطان صلاح الدين قد وافق على ذهاب تقي الدين لاسيما وانه كان آخر من غادر، حيث انه ظل ملازماً لعمه عند رحيل معظم الأمراء برفقة قواتهم، فكيف اذن يسمح له السلطان صلاح الدين بالرحيل ومن ثم ينسب اليه الهزيمة، وكذلك فإن عدد قوات تقي الدين لم تكن كبيرة لدرجة يمكن ان تؤثر على نتيجة المعركة وحسمها ولاسيما اذا ما علمنا بأن الأمراء الذين ذهبوا قبل الملك المظفر تقي الدين عمر قد عادوا الى مواضعهم في فصل الربيع سنة ٥٨٧هـ/ ١١٩١م، وكما اشرنا الى ذلك في حينه، ولذلك فإن غياب تقي الدين لم

يؤثر كثيراً على مجريات الحوادث وذلك بسبب وجود امراء آخرين يستطيعون ملا الفراغ الذي احده الملك المظفر برحيله، وكذلك فإن من خلال استقرار مجرى الحوادث في هذه المعركة نستطيع ان نتلمس امراً آخر وهو ان استيلاء الصليبيين على مدينة عكا قد جاء نتيجة لاستسلام اهالي عكا وامرائها بسبب ضجرهم وسأمهم من طول بقائهم محاصرين وحتى اذا ما فرضنا ان تقي الدين وقواته كانوا متواجدين في عكا الى جانب قوات صلاح الدين الأخرى، فإن هذا لم يكن ليؤثر كثيراً على نتيجة المعركة لان القوات المتواجدة حينئذ خارج عكا مع السلطان صلاح الدين لم تتمكن من القيام بأمر يمنع الصليبيين من دخول عكا لان الأمر كان متعلقاً بأهل عكا وما داموا مصرين على الاستسلام فإن وجود تقي الدين لم يكن ذات جدوى في ذلك الوقت وما يدعم كلامنا هنا هو وصول سابق الدين عثمان - صاحب شيزر - وبدر الدين ايوب بن كنان مع اعداد كبيرة من جيشه واسد الدين شيركوه ايضا خلال ثلاثة ايام قبل استيلاء الصليبيين على عكا. فلو كان السلطان صلاح الدين بحاجة الى الجنود لم تكن هذه الجيوش كافية لكي تشغل مكان تقي الدين وقواته؟

ولنفرض ان العماد الأصفهاني قد يكون محقاً في بعض ما ذكره بشأن تأخر تقي الدين وذلك باعتبار الأخير قائداً قوياً وله مواقف بطولية في معظم المعارك التي خاضها الأيوبيون ضد الصليبيين وفي سبيل توطيد دولتهم، ولذا فلا يستبعد ان يكون تواجده في ساحة المعركة له تأثير ايجابي على بقية

٨. عاشور: الأيوبيون والعماليك في مصر والشام، ص ٢٦-٢٧.
٩. مفرج الكروب: ج ١، ص ١٨١.
١٠. أبو شامة: الروضتين، ج ١، ق ٢، ص ٤٥٧، مفرج الكروب، ج ١، ص ١٨١.
١١. عاشور: الحركة الصليبية، ج ٢، ص ٧١٣.
١٢. الكامل، ج ١١، ص ٣٥٢، الحنبلي: شفاء القلوب، ص ٧٣، مجهول: في ذكر الدولة الأيوبية وغيرها، مخطوط، ورقة (١٢).
١٣. الباز العريني: الشرق الأوسط والحروب الصليبية، القاهرة، ١٩٦٣، ج ١، ص ٧٢.
١٤. أبو شامة: الروضتين، ج ١، ق ٢، ص ٤٥٧، ابن الوردي، تنمة المختصر، ج ٢، ص ٧٧.
١٥. أحمد عبدالواحد الدومي: السوان من الفتوة (صلاح الدين)، مصر، (د.ت)، ص ٥٢.
١٦. ابن قاضي شهبه: الكواكب الدرية، ص ١٨٧، ابن اياس: تاريخ مصر، ص ٧١.
١٧. ابن الأثير: الكامل، ج ١، ص ٤٤٢، ابن واصل: مفرج الكروب، ج ٢، ص ٦٠، ابن العماد الحنبلي: شذرات الذهب، ج ٤، ص ٢٤٤.
١٨. بلبيس: مدينة تبعد عشرة فراسخ (حوالي ٦٠ كم) من مصر على طريق الشام.
١٩. عسقلان: ينظر الخارطة رقم (٣).
٢٠. الكامل، ج ١١، ص ٤٤٢.
٢١. تل الضافية: ينظر الخارطة رقم (٣).
٢٢. أبو شامة: الروضتين، ج ١، ق ٢، ص ٧٠٠، دحلان: الفتوحات الإسلامية، ج ١، ص ٥١٢.
٢٣. كان ارتباط قد وقع في أسر المسلمين في عهد السلطان نورالدين محمود في موقعة حارم، وعندما جاء الملك الصالح اسماعيل إلى الحكم اطلق سراحه، سبط ابن الجوزي: مرآة الزمان، مج ٨، ق ١، ص ٣٤٣.
٢٤. ابن واصل: مفرج الكروب، ج ٢، ص ٥٩. Stevenson: The crusaders in the east, cambridge, 1963, P.217.
٢٥. أبو شامة: الروضتين، ج ١، ق ٢، ص ٧٠٣، مفرج الكروب، ج ٢، ص ٥٩.
٢٦. ابن الأثير: الكامل، ج ١١، ص ٤٤٢، الروضتين، ج ١، ق ٢، ص ٧٠٠.
٢٧. الكامل، ج ١١، ص ٤٤٢.
٢٨. مفرج الكروب، ج ٢، ص ٦٠. ويبدو ان سبط ابن الجوزي قد توهم حينما ذكر ان تقي الدين عمر قد قتل في تلك المعركة، مرآة الزمان، مج ٨، ق ١، ص ٣٤٣، والصحيح هو ان تقي الدين المسمى

الأمراء والجنود من حيث رفع معنوياتهم الا اننا نشير ايضاً الى ان وجود هذا العدد الجم من الأمراء حول صلاح الدين لم يؤثر على نتيجة المعركة لانه حتى لو استمرت القوات الصلاحية في قتال الصليبيين فان اليأس كان قد بلغ مبلغه بأهالي عكا الذين عزموا الأستسلام، ولذلك يمكن القول ان من اهم الأسباب التي دفعت بأهالي عكا الى الأستسلام هي قلة عددهم التي نجمت عن خروج اكثرهم الى خارج عكا وفي المقابل لم يدخل اليها الا القليل الأمر الذي سبب في اختلال صفوف المسلمين مما ادى في نهاية الأمر الى سقوط عكا بأيدي الصليبيين.

### الهوامش:

١. قدرى قلجى: صلاح الدين الأيوبي (قصة الصراع بين الشرق والغرب)، دار الكتاب العربي، ١٩٧٩، ص ٢٠٦.
٢. لمزيد من المعلومات حول هذه الحملات ينظر: صالح بن يحيى، تاريخ بيروت، نشره وعلق عليه: الأب لويس شيخو اليسوعي، بيروت، ١٩٢٧، ص ٢٦١-٢٢٨، المقرئزي: اتعاظ الحنفا، ص ٢٢٨-٢٩٠.
٣. مفرج الكروب، ج ١، ص ١٧٩، ارنست باركر: الحروب الصليبية، ترجمة: السيد الباز العريني، القاهرة، ١٩٦٠، ص ٢٠٨.
٤. ابن الأثير: الكامل، ج ١١، ص ٣٥١، أبو شامة: الروضتين، ج ١، ق ٢، ص ٤٥٦، ابن كثير: البداية والنهاية، ج ١٢، ص ٢٦٠.
٥. ابن الأثير: الكامل، ج ١١، ص ٣٥١، مفرج الكروب، ج ١، ص ١٨٠، عاشور: الحركة الصليبية، ج ٢، ص ٧١١.
٦. الكامل، ج ١١، ص ٣٥١، ابن تغري بردي: النجوم الزاهرة، ج ٦، ص ٧.
٧. سبط ابن الجوزي: مرآة الزمان، مج ٨، ق ١، ص ٢٧٩، المقرئزي، خطط المقرئزي، ج ١، ص ٤٠٢، ابن قاضي شهبه: الكواكب الدرية، ص ١٨٧.

- شهاب الدين احمد هو الذي استشهد في تلك المعركة وليس تقي الدين، الكامل، ج ١١، ص ٤٤٢.
٢٩. ابو شامة: الروضتين، ج ١، ق ٢، ص ٧٠٠، مفرج الكروب، ج ٢، ص ٦٠.
٣٠. الروضتين: ج ١، ق ٢، ص ٧٠٠.
٣١. الكامل، ج ١١، ص ٤٤٢، ابن كثير: البداية و النهاية، ج ١٢، ص ٢٩٧.
٣٢. مفرج الكروب، ج ٢، ص ٦٠.
٣٣. الروضتين، ج ١، ق ٢، ص ٧٠٣، مفرج الكروب، ج ٢، ص ٥٩.
٣٤. الكامل، ج ١١، ص ٤٤٣، الذهبي: العبر، ج ٢، ص ٦٠٣.
٣٥. سبط ابن الجوزي: مرآة الزمان، مج ٨، ق ١، ص ٣٤٢، الروضتين، ج ١، ق ٢، ص ٧٠٣.
٣٦. مفرج الكروب، ج ٢، ص ٦٠.
٣٧. الروضتين، ج ١، ق ٢، ص ٧٠٣.
٣٨. الروضتين، ج ١، ق ٢، ص ٧٠٣-٧٠٤، مفرج الكروب، ج ٢، ص ٦٢-٦٣.
٣٩. ابو شامة: الروضتين، ج ١، ق ٢، ص ٧٠٢، ابن واصل: مفرج الكروب، ج ٢، ص ٦٢.
٤٠. ابن الاثير: الكامل، ج ١١، ص ٤٤٤.
٤١. ابن الوردي: تكملة المختصر، ج ٢، ص ٨٨، الذهبي: العبر، ج ٢، ص ٦٥.
٤٢. الكامل، ج ١١، ص ٤٥٣، مفرج الكروب، ج ٢، ص ٧٤، ابن خلدون: العبر، ج ٥، ص ٢٩٣.
٤٣. المشطوب الهكاري: سيف الدين ابو الحسن علي، كان احد القادة البارزين في جيش صلاح الدين، توفي سنة ٥٨٨هـ / ١١٩٢م.
٤٤. اليونيني: ذيل مرآة الزمان، الهند، ١٩٥٤م، مج ١، ج ٢، ص ٢٢٥.
٤٥. ابن كثير: البداية و النهاية، ج ١٢، ص ٣٥٢، ولمزيد من التفاصيل حول هذا القائد ينظر: نبذ مجيد امين: المشطوب الهكاري.
٤٦. البداية و النهاية، ج ١٢، ص ٣٠٠.
٤٧. ابن الاثير: الكامل، ج ١١، ص ٤٥٠، ابن واصل: مفرج الكروب، ج ٢، ص ٧٤.
٤٨. ابن واصل: مفرج الكروب، ج ٢، ص ٧٢.
٤٩. سوبرنهايم: دائرة المعارف الاسلامية، مادة صلاح الدين، ج ١٤، ص ٢٧٠.
٥٠. مفرج الكروب، ج ٢، ص ٧٢.
٥١. ابن شاهنشاه: مضمير الحقائق، ص ٢٤-٢٥.
٥٢. مضمير الحقائق، ص ٢٥.
٥٣. ابن شاهنشاه: مضمير الحقائق، ص ٢٥.
٥٤. م.ن.ص.
٥٥. م.ن.ص.
٥٦. م.ن.ص.
٥٧. مضمير الحقائق، ص ٢٥.
٥٨. ابن شاهنشاه: مضمير الحقائق، ص ٢٥-٢٦.
٥٩. م.ن.ص.
٦٠. ابن الاثير: الكامل، ج ١١، ص ٤٥٦، ابن واصل: مفرج الكروب، ج ٢، ص ٨٠-٨١.
٦١. ابن خلدون: مقدمة ابن خلدون، دار البيان، (د.ت)، ص ٢٧٣، سعداوى: التاريخ الحربي المصري، ص ١١٩.
٦٢. الباشورة: والجمع بواشير وهي الحائط الظاهري من الحصن يختفي وراءه الجند عند القتال. مفرج الكروب، ج ٢، ص ٨١، هامش (١)، انستاس ماري الكرمللي: المساعد، تحقيق: كوركيس عواد و عبد الحميد العلوجي، بغداد، ١٩٧٦، ج ٢، ص ٢٥، هامش (١).
٦٣. مضمير الحقائق، ص ٢٧.
٦٤. الكامل، ج ١١، ص ٤٥٦-٤٥٧، مفرج الكروب، ج ٢، ص ٨١.
٦٥. مضمير الحقائق، ص ٢٧.
٦٦. مفرج الكروب، ج ٢، ص ٨١.
٦٧. مضمير الحقائق، ص ٢٨-٢٩، الكامل، ج ١١، ص ٤٥٧، ابن كثير: البداية و النهاية، ج ١٢، ص ٣٠٣.
٦٨. النشوب نفاذة: الشاعر شمس الدولة احمد بن نفاذة السلمي دمشقي، كان احد امراء دولة صلاح الدين، توفي سنة ٦٠١هـ / ١٢٠٤م، الحنبلي: شفاء القلوب، ص ٩٦، هامش (١٩٤).
٦٩. الكامل، ج ١١، ص ٤٥٧، سبط ابن الجوزي، مرآة الزمان، مج ٨، ق ١، ص ٣٥٤، الحنبلي، شفاء القلوب، ص ٩٦.
٧٠. الكامل، ج ١١، ص ٤٥٨، مرآة الزمان، مج ٨، ق ١، ص ٣٥٤، ينظر كذلك ماكتبه محقق كتاب مضمير الحقائق، ص ٢٧، هامش (٣).
٧١. مضمير الحقائق، ص ٢٧، مفرج الكروب، ج ٢، ص ٨١.
٧٢. ابن واصل: مفرج الكروب، ج ٢، ص ١١٠.
٧٣. م.ن.ص ١١٢-١١٥.
٧٤. ابن الاثير: الكامل، ج ١١، ص ٤٨١.
٧٥. ابن شاهنشاه: مضمير الحقائق، ص ٩٥، الحنبلي: شفاء القلوب، ص ٩٩.
٧٦. ابن شاهنشاه: مضمير الحقائق، ص ٩٥.
٧٧. ينظر الفصل الاول، ص (٤٩-٥٠).



٧٨. حصن كوكب: قلعة على جبل مطل على  
طبرية وتشرف على الأردن، ياقوت الحموي: معجم  
البلدان، ج٤، ص٤٩٤.
٧٩. مضمار الحقائق، ص٩٥.
٨٠. ابن الأثير: الكامل، ج١١، ص٤٨١.
٨١. مضمار الحقائق، ص٩٥-٩٦.
٨٢. ابن شاهنشاه: مضمار الحقائق، ص٢١٠٢.
٨٣. ابن شاهنشاه: مضمار الحقائق، ص١٠٢.
٨٤. م.ن. ص١٥١-١٥٢.
٨٥. ابن واصل: مفرج الكروب، ج٢، ص١٥٢.
٨٦. سعيد عبدالفتاح عاشور: الحركة الصليبية،  
ج٢، ص٧٩٠، موسى مصطفى ابراهيم: سنجار،  
ص١٠٥-١٠٥.
٨٧. مفرج الكروب، ج٢، ص١٠٢، محسن محمد  
حسين، الجيش الأيوبي، ص٣٨٥.
٨٨. William muir: The mameguke, P.xxiii
٨٩. ابن شاهنشاه: مضمار الحقائق، ص١٥٤، ابن  
الأثير: الكامل، ج١١، ص٥٠٢. ابن كثير: البداية  
والنهاية، ج١٢، ص٣١٤، المقرئ، السلوك، ج١،  
ق١، ص٨١.
٩٠. الكامل، ج١١، ص٥٠٢، مفرج الكروب،  
ج٢، ص١٥٢، ابو الفداء: المختصر ج٣، ص٦٧، ابن  
خلدون: العبر، ج٥، ص٣٠٢، الحنبلي: شفاء القلوب،  
ص١٠٨.
٩١. مضمار الحقائق، ص١٥٤، البداية والنهاية،  
ج١٣، ص٣١٥، السلوك، ج١، ق١، ص٨٧-٨٢.
٩٢. نشر هنا الى ان تقي الدين عمر كان قد  
اصبح نائبا لصالح الدين في مصر منذ شهر شعبان  
سنة ٥٧٩هـ، ١١٨٣م، ابن الأثير: الكامل، ج١١،  
ص٥٠٢، المقرئ، السلوك، ج١، ق١، ص٨٢.
٩٣. مضمار الحقائق، ص١٨٨، مفرج الكروب،  
ج٢، ص١٥٧، ابن الأثير: البداية والنهاية، ج١٢،  
ص٣١٥، السلوك، ج١، ق١، ص٨٢.
٩٤. السلوك، ج١، ق١، ص٨٨.
٩٥. ابن الأثير: الكامل، ج١١، ص٥٠٦، الغساني:  
المسجد المسبوك، ج٢، ص١٩٠.
٩٦. ابن شاهنشاه: مضمار الحقائق، ص١٨٨.
٩٧. مضمار الحقائق، ص١٨٩، ابن الأثير: الكامل،  
ج١١، ص٥٠٦، ابن شداد: الأعلام الخطيرة في ذكر  
امراء الشام والجزيرة، تحقيق: سامي الدهان،  
دمشق، ١٩٥٦م، ج٢، ق٢، ص٧١.
٩٨. ابن واصل: مفرج الكروب، ج٢، ص١٥٨،  
الذهبي: العبر، ج٢، ص٧٩.
٩٩. ابن شاهنشاه: مضمار الحقائق، ص١٨٩، ابن  
الأثير: الكامل، ج١١، ص٥٠٦، الذهبي: دول  
الاسلام، ج١، ص٩١.
١٠٠. جنين: بلدة تقع بين نابلس وبيسان. ابن  
عبدالحق: مرصد الأطلاع، ج١، ص٣٨٦.
١٠١. مضمار الحقائق، ص١٨٩-١٩٠، مفرج  
الكروب، ج٢، ص١٦٣-١٥٨. ابن كثير: البداية  
والنهاية، ج١٢، ص٣١٥.
١٠٢. ابن واصل: مفرج الكروب، ج٢، ص١٨٥.
١٠٣. ابن الأثير: الكامل، ج١١، ص٥٢٨، مفرج  
الكروب، ج٢، ص١٨٥، مجموعة مؤلفين: صلاح  
الدين الأيوبي (بطل حطين)، بيروت، ١٩٨٧م،  
ص٥٧، ول ديورانت: قصة الحضارة، ترجمة:  
محمد بدران، القاهرة، ١٩٦٥، ج١٥، ص٣٦.
١٠٤. الكامل، ج١١، ص٥٢٩-٥٣٠، ابن شداد،  
النوادر السلطانية، ص٧٤.
١٠٥. النوادر السلطانية، ص٧٤.
١٠٦. مفرج الكروب، ج٢، ص١٨٧.
١٠٧. ابن شداد: النوادر السلطانية، ص٧٥، مفرج  
الكروب، ج٢، ص١٨٨.
١٠٨. ستيفن رنسيان: تاريخ الحروب الصليبية،  
نقله الى العربية: السيد الباز العريضي، بيروت،  
١٩٦٨م، ج٢، ص٨١٢.
١٠٩. (١٠٥) عشق: موضع ب(حوران) من اعمال  
دمشق، ياقوت الحموي: معجم البلدان، ج٤، ص١٢٥.
١١٠. (١٠٦) النوادر السلطانية، ص٧٥.
١١١. (١٠٧) ابن واصل: مفرج الكروب،  
ج٢، ص١٨٧، الحنبلي: شفاء القلوب، ص١١٩.
١١٢. (١٠٨) بحيرة طبرية: بحيرة عذبة تقع اسفل  
الجبل الواقع عليها مدينة طبرية، ابن الوردي،  
جريدة العجائب وفريدة الغرائب، تصحيح: احمد  
سعد علي، القاهرة، ١٩٣٩، ص٤١.
١١٣. (١١٠) مفرج الكروب، ج٢، ص١٨٨.
١١٤. (١١١) صفورية: ينظر الخارطة رقم (٣).
١١٥. (١١٢) الحنبلي: شفاء القلوب، ص١١٩، قدرى  
قلعجي: صلاح الدين الأيوبي، ص٣١٤.
١١٦. (١١٣) الكامل، ج١١، ص٥٣٢-٥٣٣.
١١٧. (١١٤) مؤلف مراكشي مجهول: الاستبصار  
في عجائب الأمصار، تحقيق: سعد زغلول  
عبدالحميد، الإسكندرية، ١٨٥٩، ص١٠٤.
١١٨. (١١٥) م.ن. ص١٠٥.
١١٩. (١١٦) الكامل، ج١١، ص٥٣٢، مفرج الكروب،  
ج٢، ص١٨٨-١٨٩، الحنبلي: شفاء القلوب،  
ص١١٩، انتوني نتنج: العرب انتصاراتهم وامجاد  
الاسلام، ترجمة: راشد البراوي، القاهرة، ١٩٧٤م،  
ص٢٥٥، عمر ابو نصر: صلاح الدين الأيوبي في  
حطين، بيروت، ١٩٦٨م، ص٧١.

١٢٨. (١٣٢) العماد الاصفهاني: الفتح القسي، ص٩٩، ابن الاثير: الكامل، ج١١، ص٥٤١، مفرج الكروب، ج٢، ص٢٠٢.
١٣٩. (١٣٣) الكامل، ج١١، ص٥٤٢.
١٤٠. (١٣٤) صور: ينظر الخارطة رقم (٣).
١٤١. (١٣٥) مفرج الكروب، ج٢، ص٢٠٢.
١٤٢. (١٣٦) العماد الاصفهاني: الفتح القسي، ص١٠١، الكامل، ج١١، ص٥٤٢.
١٤٣. (١٣٧) الفتح القسي، ص١٠٠.
١٤٤. (١٣٨) ابن واصل: مفرج الكروب، ج٢، ص٢٠٥-٢٠٦، المقرئ: زي: السلوك، ج١، ق١، ص٩٥.
١٤٥. (١٣٩) ابن واصل: مفرج الكروب، ج٢، ص٢٠٦، عبدالعزيز سالم: دراسات في تاريخ مدينة صيدا في العصر الاسلامي، بيروت، ١٩٧٠م، ص١١٦-١١٨.
١٤٦. (١٤٠) مفرج الكروب، ج٢، ص٢٠٩-٢١٠.
١٤٧. (١٤١) ابن الاثير: الكامل، ج١١، ص٥٤٥-٥٤٦، دريد عبدالقادر نوري: سياسة صلاح الدين، ص٣٠٥.
١٤٨. (١٤٢) مفرج الكروب، ج٢، ص٢١٢، محمد عبدالله عنان: تراجم اسلامية شرقية واندلسية، القاهرة، ١٩٧٠م، ص٦٩.
١٤٩. (١٤٣) الكامل، ج١١، ص٥٤٧، عارف باشا العارف، تاريخ القدس، مصر، (د.ت)، ص٧٧.
١٥٠. (١٤٤) ابن الاثير: الكامل، ج١١، ص٥٤٨، مفرج الكروب، ج٢، ص٢١٣.
١٥١. (١٤٥) الكامل، ج١١، ص٥٤٩، ابن واصل: مفرج الكروب، ج٢، ص٢١٣-٢١٤، محمد كرد علي: الاسلام والحضارة العربية، القاهرة، ١٩٥٢م، ج١، ص٢٩٧.
١٥٢. (١٤٦) مفرج الكروب، ج٢، ص٢١٥، السيوطي: تاريخ الخلفاء، ص٥٢٥، غوستاف لويون: حضارة العرب، ترجمة: عادل زعيتر، مط عيسى الحلبي وشركاه، ١٩٦٤م، ص٣٠٩.
١٥٣. (١٤٧) الفتح القسي، ص١٤٣.
١٥٤. (١٤٨) العماد الاصفهاني: الفتح القسي، ص١٤٣.
١٢٠. (١١٧) الكامل، ج١١، ص٥٣٣، ابن خلدون: العبر، ج٥، ص٣٠٦، فيليب حتي: تاريخ سورية ولبنان وفلسطين، ترجمة: كمال اليازجي، بيروت، ١٩٧٢، ج٢، ص٣٣٧.
١٢١. (١١٨) الكامل، ج١١، ص٥٣٥، ونقل عنه: ابن الوردى: تتمة المختصر، ج٢، ص٩٦.
١٢٢. (١١٩) ابن الاثير: الكامل، ج١١، ص٥٣٨، الحنبلي: شفاء القلوب، ص١٢٠-١٢١، محمد عمارة: معارك العرب ضد الغزاة، بيروت، ١٩٧٥، ص٤٠.
١٢٣. (١٢٠) ابن الاثير: الكامل، ج١١، ص٥٣٥-٥٣٧، ابن واصل: مفرج الكروب، ج٢، ص١٩٠-١٩٢، ابن العماد الحنبلي: شذرات الذهب، ج٤، ص٢٧٤.
١٢٤. (١٢١) مؤلف مراكشي مجهول: الاستبصار في عجائب الامصار، ص١٠٤-١٠٥.
١٢٥. (١٢٢) محسن محمد حسين: اربيل في العهد الاتابكي، ص١٩٦.
١٢٦. (١٢٣) مارولد لامب، شعلة الاسلام، ص١١٣.
١٢٧. (١٢٤) ابن الاثير: الكامل، ج١١، ص٥٣٩، ابن واصل: مفرج الكروب، ج٢، ص٢٠١.
١٢٨. (١٢٥) ابن العبري: تاريخ مختصر الدول، ص٢٢٠، ابن خلدون: العبر، ج٥، ص٣٠٧.
١٢٩. (١٢٦) الكامل، ج١١، ص٥٣٩، مفرج الكروب، ج٢، ص٢٠١.
130. Champdor: Saladin Le plus purheros de Islam, Paris, 1956, P.166
131. Stevenson: The crusaders, P.249.
١٣٢. (١٢٧) الكامل، ج١١، ص٥٣٩، ابن العبري: تاريخ مختصر الدول، ص٢٢٠.
١٣٣. (١٢٨) ابن خلدون: العبر، ج٥، ص٣٠٧، الحنبلي: شفاء القلوب، ص١٢٢.
١٣٤. (١٢٩) الشيزري: النهج السلوك، ص٤٠، مفرج الكروب، ج٢، ص٢٠١.
١٣٥. (١٣٠) تبنين: بلدة تقع في جبال بني عامر مطلة على بلد بانياس بين دمشق وصور.
١٣٦. ياقوت الحموي: معجم البلدان، ج٢، ص١٤.
١٣٧. (١٣١) ابن واصل: مفرج الكروب، ج٢، ص٢٠٢، المقرئ: السلوك، ج١، ق١، ص٩٤-٩٥.

١٥٥. (١٤٩) ابن واصل: مفرج الكروب، ج٢، ص٢٣٠، عبد الجليل حسن عبد المهدي: الحركة الفكرية في ظل المسجد الأقصى في العصرين الأيوبي والمملوكي، عمان، ١٩٨٠م، ص٥٥.
١٥٦. (١٥٠) الفتح القسي، ص١٤٣.
١٥٧. (١٥١) مفرج الكروب، ج٢، ص٢٣٦-٢٣٧.
١٥٨. (١٥٢) الفتح القسي، ص١٥٣.
١٥٩. (١٥٣) مفرج الكروب، ج٢، ص٢٤٢.
١٦٠. (١٥٤) العماد الأصفهاني: الفتح القسي، ص١٥٣، ابن خلدون: العبر، ج٥، ص٣١١، عبدالعزيز سيد الأهل: أيام صلاح الدين، بيروت، ١٩٦١م.
١٦١. (١٥٥) ابن الأثير: الكامل، ج١١، ص٥٥٣، الحنبلي: شفاء القلوب، ص١٥١، الباز العريني: الشرق الأدنى، ص٩٢.
١٦٢. (١٥٦) الفتح القسي، ص١٥٣-٢٥٤، مفرج الكروب، ج٢، ص٢٤٣، هونكمان: دائرة المعارف الإسلامية، مادة (صور)، ج١٤، ص٣٦٩.
١٦٣. (١٥٧) مفرج الكروب، ج٢، ص٢٤٣.
١٦٤. (١٥٨) العرادات: مفردتها العرادة وهي آلة من آلات الحرب القديمة وتشبه المنجنيق الصغير. ابن منظور: لسان العرب، مج٢، ص٢٨٨، إبراهيم أنيس وآخرون: المعجم الوسيط، مصر، ١٩٧٣م، ج٢، ص٥٩٢.
١٦٥. (١٥٩) ابن الأثير: الكامل، ج١١، ص٥٥٤.
١٦٦. (١٦٠) شواني: مفردتها الشيني أو الشونة أو الشاني، وهي سفينة حربية كبيرة وتكون أهم قطع الأسطول الإسلامي. ابن ممتي: قوانين الدواوين، تحقيق: عزيز سوربال عطية، مصر، ١٩٤٣، ص٣٤٠.
١٦٧. (١٦١) الكامل، ج١١، ص٥٥٤، مفرج الكروب، ج٢، ص٢٤٣-٢٤٤، ابن خلدون: العبر، ج٥، ص٣١١.
١٦٨. (١٦٢) العماد الأصفهاني: الفتح القسي، ص١٧٥-١٧٦، الكامل، ج١١، ص٥٥٦، مفرج الكروب، ج٢، ص٢٤٥-٢٤٦.
١٦٩. (١٦٣) الكامل، ج١١، ص٥٥٥، ابن خلدون: العبر، ج٥، ص٣١١.
١٧٠. (١٦٤) الفتح القسي، ص١٧٤، مفرج الكروب، ج٢، ص٢٤٦.
١٧١. (١٦٥) تيزين: قرية كبيرة من نواحي حلب، ياقوت الحموي: معجم البلدان، ج٢، ص٦٦.
١٧٢. (١٦٦) ابن شداد: النوادر السلطانية، ص٨٦، ابن واصل، مفرج الكروب، ج٢، ص٢٥٥، المقرئزي: السلوك، ج١، ق١، ص١٠٠.
١٧٣. (١٦٧) النوادر السلطانية، ص٨٦.
١٧٤. (١٦٨) أبو الفداء: المختصر، ج٣، ص٧٤، الذهبي: دول الإسلام، ج١، ص٩٥-٩٦.
١٧٥. (١٦٩) ابن الأثير: الكامل، ج١٢، ص٩، ابن واصل: مفرج الكروب، ج٢، ص٢٥٩، أبو الفداء: المختصر، ج٣، ص٧٤، الحنبلي: شفاء القلوب، ص١٥٤.
١٧٦. (١٧٠) الكامل، ج١٢، ص٩، ابن خلدون: العبر، ج٥، ص٣١٢، دحلان: الفتوحات الإسلامية، ج١، ص٥٢٧.
١٧٧. (١٧١) الكامل، ج١٢، ص٩، المقرئزي، السلوك، ج١، ق٢، ص١٠٠، الحنبلي: شفاء القلوب، ص١٥٥.
١٧٨. (١٧٢) الكامل، ج١٢، ص٩، مفرج الكروب، ج٢، ص٢٦١، أبو الفداء: المختصر، ج٣، ص٧٤، ابن الوردی: تنمة المختصر، ج٢، ص٩٩.
١٧٩. (١٧٣) ابن واصل: مفرج الكروب، ج٢، ص٣٦٥، ابن كثير: البداية والنهاية، ج١٢، ص٣٣٠.
١٨٠. (١٧٤) ابن الأثير: الكامل، ج١٢، ص١٤، دحلان: الفتوحات الإسلامية، ج١، ص٥٣.
١٨١. (١٧٥) العماد الأصفهاني: الفتح القسي، ص٢٤٨، ابن خلدون: العبر، ج٥، ص٣١٤.
١٨٢. (١٧٦) ابن خلدون: العبر، ج٥، ص٣١٤، دحلان: الفتوحات الإسلامية، ص٥٣٠.
١٨٣. (١٧٧) الكامل، ج١٢، ص١٥، ابن خلدون: العبر، ج٥، ص٣١٤.
١٨٤. (١٧٨) الكامل، ج١٢، ص١٥، ابن كثير: البداية والنهاية، ج١٣، ص٣٢٠.
١٨٥. (١٧٩) الفتح القسي، ج٢٤٩.
١٨٦. (١٨٠) ابن الأثير: الكامل، ج١٢، ص١٥، ابن خلدون: العبر، ج٥، ص٣١٥.
١٨٧. (١٨١) ابن واصل: مفرج الكروب، ج٢، ص٢٦٦.
١٨٨. (١٨٢) العماد الأصفهاني: الفتح القسي، ص٢٥٠.

٢٠٨. (٢٠١) ابو الفداء: المختصر، ج ٢، ص ٧٧.  
 دحلان: الفتوحات الإسلامية، ج ١، ص ٥٤٢-٥٤٤.  
 ٢٠٩. (٢٠٢) العماد الأصفهاني: الفتح القسي،  
 ص ٣٠٠، ابن شداد، النوادر السلطانية، ص ١٠٦،  
 مفرج الكروب، ج ٢، ص ٢٩٢.  
 ٢١٠. (٢٠٣) الفتح القسي، ص ٣٠٨، النوادر  
 السلطانية، ص ١٠٩، مفرج الكروب، ج ٢، ص ٢٩٤-  
 ٢٩٥.  
 ٢١١. (٢٠٤) النوادر السلطانية، ص ١١٠، مفرج  
 الكروب، ج ٢، ص ٢٩٥-٢٩٦.  
 ٢١٢. (٢٠٥) دحلان: الفتوحات الإسلامية، ج ١،  
 ص ٥٤٥.  
 ٢١٣. (٢٠٦) الجاليش: وهي الراية التي توجد في  
 رأسها خصلة من الشعر، ويطلق اللفظ على طليعة  
 الجيش لان الراية تكون دائما مع طليعة الجيش. ابن  
 الفرات: تاريخ، ابن فرات، مج ٤، ص ٣١، هامش  
 (١١٣)، رينهارت دوزي: تكملة المعاجم العربية،  
 ترجمة: محمد سليم النعيمي، بغداد، ١٩٨٠، ج ٢،  
 ص ١٢٦.  
 ٢١٤. (٢٠٧) ابن الأثير: الكامل، ج ١٢، ص ٢٧،  
 النوادر السلطانية، ص ١١٠، مفرج الكروب، ج ٢،  
 ص ٢٩٦.  
 ٢١٥. (٢٠٨) الفتح القسي، ص ٣٠٨.  
 ٢١٦. (٢٠٩) ابن شداد: النوادر السلطانية،  
 ص ١١١-١١٢، ابن واصل: مفرج الكروب، ج ٢،  
 ص ٢٩٧-٢٩٩.  
 ٢١٧. (٢١٠) الفتح القسي، ص ٣١١.  
 ٢١٨. (٢١١) العماد الأصفهاني: الفتح القسي،  
 ص ٣٥٠، مفرج الكروب، ج ٢، ص ٣٠٥-٣٠٧.  
 ونضيف هنا ان السلطان صلاح الدين قد شعر  
 بانتقاص عدد قواته وما يحتاجون اليه من الأسلحة  
 والذخائر فأرسل يستنجد بالخليفة يعقوب الموحيدي  
 لمساعدته. المقرري التلمساني: نفخ الطيب من  
 غصن الأندلس الرطيب تحقيق: احسان عباس،  
 بيروت، ١٩٦٨م، مج ١، ص ٤٤٤-٤٤٥. احسان  
 حقي: المغرب العربي، بيروت (د.ت)، ص ٦٧-٦٨.  
 ٢١٩. (٢١٢) الفتح القسي، ص ٣٦٢-٣٦٣، مفرج  
 الكروب، ج ٢، ص ٣١١-٣١٤.  
 ٢٢٠. (٢١٣) لمزيد من التفاصيل حول هذه الحملة  
 وما رافقتها ينظر: ابو الفداء: المختصر، ج ٢،

١٨٩. (١٨٣) م.ن. ص ٢٥٠-٢٥١.  
 ١٩٠. (١٨٤) مفرج الكروب، ج ٢، ص ٢٦٦، ابن  
 خلدون: العبر، ج ٥، ص ٣١٥، دحلان: الفتوحات  
 الإسلامية، ج ١، ص ٥٣١.  
 ١٩١. (١٨٥) العماد الأصفهاني: الفتح القسي، ص  
 ٢٥١، ابن الأثير: الكامل، ج ١٢، ص ١٦، مفرج  
 الكروب، ج ٢، ص ٢٦٦-٢٦٧.  
 ١٩٢. (١٨٦) ابن واصل: مفرج الكروب، ج ٢،  
 ص ٢٧٠.  
 ١٩٣. (١٨٧) الحنبلي: شفاء القلوب، ص ١٥٧.  
 ١٩٤. (١٨٨) ابن شداد: النوادر السلطانية، ص ٩٤،  
 البدليسي: الشرفنامه، ص ٨٧-٨٨.  
 ١٩٥. (١٨٩) النوادر السلطانية، ص ٩٤، مفرج  
 الكروب، ج ٢، ص ٢٧٠، ابن كثير: البداية والنهاية،  
 ج ١٢، ص ٣٣٠.  
 ١٩٦. (١٩٠) المقرئزي: السلوك، ج ١، ق ١، ص ١٠١.  
 ١٩٧. (١٩١) ابن الأثير: الكامل، ج ١٢، ص ٢٧.  
 ١٩٨. (١٩٢) ابن واصل: مفرج الكروب، ج ٢،  
 ص ٢٨٣، الحنبلي: شفاء القلوب، ص ١٥٩.  
 ١٩٩. (١٩٣) ابن واصل: مفرج الكروب، ج ٢،  
 ص ٢٨٨-٢٨٩، ابو الفداء: المختصر، ج ٢، ص ٧٦،  
 سير توماس ارنولد: الدعوة الى الاسلام، ترجمة:  
 حسن ابراهيم حسن واخرون: القاهرة،  
 ١٩٧٠م، ص ١١١.  
 200. The Encyclopedia. American  
 intrenational, Vol.8,P.266.  
 ٢٠١. (١٩٤) حبيب جاماتي: الناصر صلاح الدين،  
 القاهرة، ١٩٦٢م، ص ١٥.  
 ٢٠٢. (١٩٥) العماد الصفيهاني: الفتح القسي:  
 ص ٢٩٨، مفرج الكروب، ج ٢، ص ٢٩١.  
 ٢٠٣. (١٩٦) ابن شداد: النوادر السلطانية،  
 ص ١٠٥، مفرج الكروب، ج ٢، ص ٢٩٢.  
 ٢٠٤. (١٩٧) مظفر الدين بن زين الدين علي كوجك  
 بن بكتكين، صاحب اربل، توفي سنة ٦٣٠هـ/  
 ١٢٣٣م. ابن كثير: البداية والنهاية، ج ١٣، ص ١٣٦.  
 ٢٠٥. (١٩٨) ابن الأثير: الكامل، ج ١٢، ص ٣٤، ابن  
 خلدون: العبر، ج ٥، ص ٣١٩.  
 ٢٠٦. (١٩٩) الكامل، ج ١٢، ص ٣٥.  
 ٢٠٧. (٢٠٠) ابن واصل: مفرج الكروب، ج ٢،  
 ص ٢٩٢.

- ص ٧٨، الحنبلي، شفاء القلوب، ص ١٦٣، هـ: تاريخ العلم، ترجمة: ابراهيم ميخائيل عودة، دمشق، ١٩٥٦، ص ٣٠١.
221. Cahen claude La syrie du Nord al Epaque des croisadeset,
222. Champdor: saladin , P. 106-212.
٢٢٣. (٢١٤) العماد الأصفهاني: الفتح القسي، ص ٣٩٤.
٢٢٤. (٢١٥) الفتح القسي، ص ٣٩٤، النوادر السلطانية، ص ١٢٦-١٢٧.
٢٢٥. (٢١٦) ابن واصل: مفرج الكروب، ج ٢، ص ٣٢٣-٣٢٢.
٢٢٦. (٢١٧) ابن شداد: النوادر السلطانية، ص ١٣٧.
٢٢٧. (٢١٨) الفتح القسي: ص ٣٩٤، مفرج الكروب، ج ٢، ص ٣٢٤.
٢٢٨. (٢١٩) الفتح القسي، ص ٣٩٤.
٢٢٩. (٢٢٠) م.ن. ص ٤١٥.
٢٣٠. هو الأمير زين الدين يوسف نيالتكين، حكم امارة اربيل من سنة ٥٦٦هـ / ١١٣٠م الى سنة ٥٨٦هـ / ١١٩٠. ابن خلكان: وفيات الأعيان، ج ٢، ص ٩-١٢.
٢٣١. (٢٢١) العماد الأصفهاني: الفتح القسي، ص ٤٣٩-٤٣٨.
٢٣٢. (٢٢٢) م.ن. ص ٤٣٩.
٢٣٣. (٢٢٣) ابن واصل، مفرج الكروب، ص ج ٢، ص ٣٤٠-٣٤٣، الحنبلي: شفاء القلوب، ص ١٦٨.
٢٣٤. (٢٢٤) ابن شداد: النوادر السلطانية، ص ١٤٧، مفرج الكروب، ج ٢، ص ٣٤٢.
٢٣٥. (٢٢٥) دحلان: الفتوحات الإسلامية، ج ١، ص ٥٥٣.
٢٣٦. (٢٢٦) الفتح القسي، ص ٤٤٢، ابن الأثير، الكامل، ج ١٢، ص ٥٣-٥٤، النوادر السلطانية، ص ١٤٧.
٢٣٧. (٢٢٧) الفتح القسي، ص ٤٤٤، النوادر السلطانية، ص ١٤٧-١٥٠.
٢٣٨. (٢٢٨) النوادر السلطانية، ص ١٥٢.
٢٣٩. (٢٢٩) الكامل، ج ١٢، ص ٥٥، ابو الفداء: المختصر، ج ٢، ص ٧٨-٧٩.
٢٤٠. (٢٣٠) الفتح القسي: ص ٤٦٧، النوادر السلطانية، ص ١٥٢، مفرج الكروب، ج ٢، ص ٢٤٦.
٢٤١. (٢٣١) الفتح القسي، ص ٤٦٧-٤٦٩.
٢٤٢. (٢٣٢) الفتح القسي، ص ٥١٣، مفرج الكروب، ج ٢، ص ٣٥٨-٣٦٠، ابن خلدون: العبر، ج ٥، ص ٣٢٥، حسين احمد امين: الحروب الصليبية في كتابات المؤرخين العرب المعاصرين لها، القاهرة، ١٩٨٣، ص ٢٤٥-٢٤٩.
٢٤٣. (٢٣٣) الفتح القسي: ص ٥١٣، ابن الأثير: الكامل، ج ١٢، ص ٦٨، مفرج الكروب، ج ٢، ص ٣٠٦.
٢٤٤. ابو الفداء: المختصر، ج ٣، ص ٧٩، ابن الفرات: تاريخ ابن الفرات، مج ٤، ج ٢، ص ٢١-٢٢، الحنبلي: شفاء القلوب، ص ١٧١.
٢٤٥. (٢٣٤) الفتح القسي، ص ٥١٣.
٢٤٦. (٢٣٥) الفتح القسي، ص ٥١١.

## نماذج من الزجاج الإسلامي في متحف السليمانية

وفاء خلوق سعيد  
منقبة اثار

مقدار وافر من الحجر الجيري متين مقاوم ومنه تصنع القناني المعتادة، والزجاج المحتوي على قدر كبير من كاربونات الصودا يلين على النار في درجات حرارة قريبة ومنه تصنع الانابيب التي تلوي بسهولة على النار<sup>(٣)</sup>.

من المعروف بان الرمل موجود في الطبيعة على انواع مختلفة ومن اجودها هو الرمل المسمى (الرمل الأبيض) الخالي من الأكاسيد المعدنية وكذلك من شروط صلاحية الرمل لهذا النوع من الصناعة (صناعة الزجاج). ان تكون حبيباته دقيقة ومنتظمة، فالحبات الرملية الكبيرة لا تنصهر بسهولة لانها تتطلب درجات حرارة عالية.

والجدير بالذكر ان اهم ميزات الزجاج الجيد خلوه الى اقصى حد من العقد والفقاعات الهوائية وتستخدم بعض المواد مثل الزرنيخ او ملح البارود للتغلب على الفقاعات الهوائية<sup>(٤)</sup>.

حيث جرت عدة تنقيبات لمواقع اثرية في العراق بالاضافة الى ما عثر عليه صدفة لمجموعات من الزجاجيات وكان من ضمنها

ان حسب المعرفة والرغبة في البحث والتقصي عما خلفه لنا اسلافنا من الآثار والمخلفات ومخلفات دفعني الى اختيار موضوع الزجاجيات، لجمال صناعتها وتنوع اشكالها، حيث ان الزجاج مادة من افيد المواد واكثرها اتصالاً بجميع حاجيات الانسان. فنراها في منازلنا حيث نجدها في ادوات الطعام واواني الشراب وادوات الزينة. اي انها تغلغت في جميع مراحل الحياة<sup>(١)</sup>.

لكي نبدا بالبحث عن معرفة تاريخ صناعة الزجاج لابد لنا من معرفة مادة الزجاج. الزجاج هو مادة صلبة شفافة تنتج من خلط ثلاث مواد رئيسية وهي مادة الرمل النقي والحجر الجيري وكربونات الصودا مع اضافة بعض الأكاسيد احياناً لغرض التلوين في الغالب، ثم صهرها جميعاً في افران خاصة ذات حرارة عالية فتتحول هذه الخامات الى عجينة في الإمكان تشكيلها حسب الرغبة<sup>(٢)</sup>.

ويختلف نوع الزجاج باختلاف نسب مقادير خاماته الثلاثة، فالزجاج المحتوي على قدر وافر من السلكا (الرمل النقي) ينصهر في درجات حرارة عالية، ومنه يصنع ادوات التسخين و المصابيح. والزجاج المحتوي على



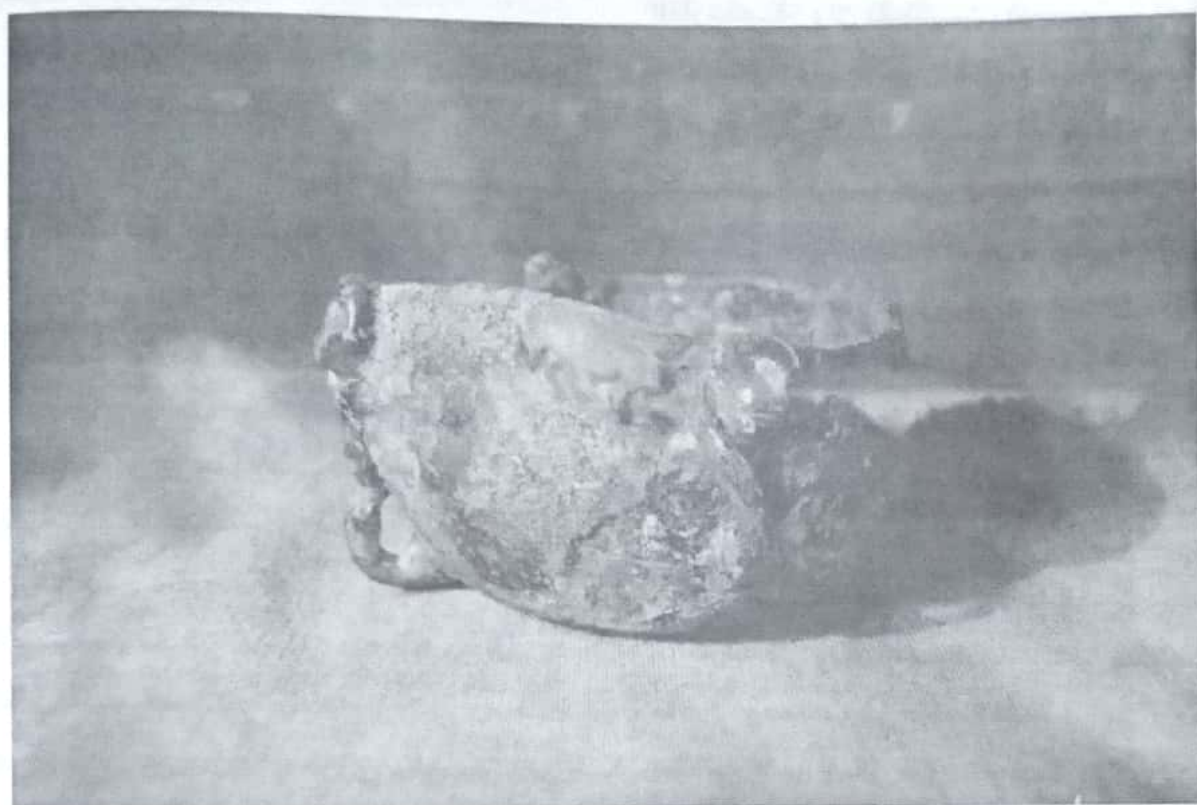
مزخرف وغير مزخرف.

ومن خلال عمليات التنقيب في المواقع الأثرية تم العثور على قطع في طبقات المواقع لكل منها خصائصها التاريخية لتلك الفترات التي ظهرت فيها صناعة الزجاج، واقدام قطعة زجاجية عثر عليها وكانت زجاجاً صرفاً أي خالياً من طبقة التزجيج في موقع تل اسمر بمنطقة ديالى يرجع تاريخها الى حوالي ٢٦٠٠ ق.م<sup>(٥)</sup>. وايضا في نينوى عثر على بعض الرقم الطينية التي لها علاقة بصناعة الزجاج من مكتبة اشوربانيبال (٦٦٩-٦٢٥ ق.م) وكذلك في مناطق متعددة من العراق تنتشر بقايا مصانع الزجاج والتي وصلت اليها الزجاج منها زجاج نوزي و اشور وتل الرماح وعقرقوف واور وبابل<sup>(٦)</sup> وتعود في تاريخها الى اواسط الالف الثاني قبل الميلاد.

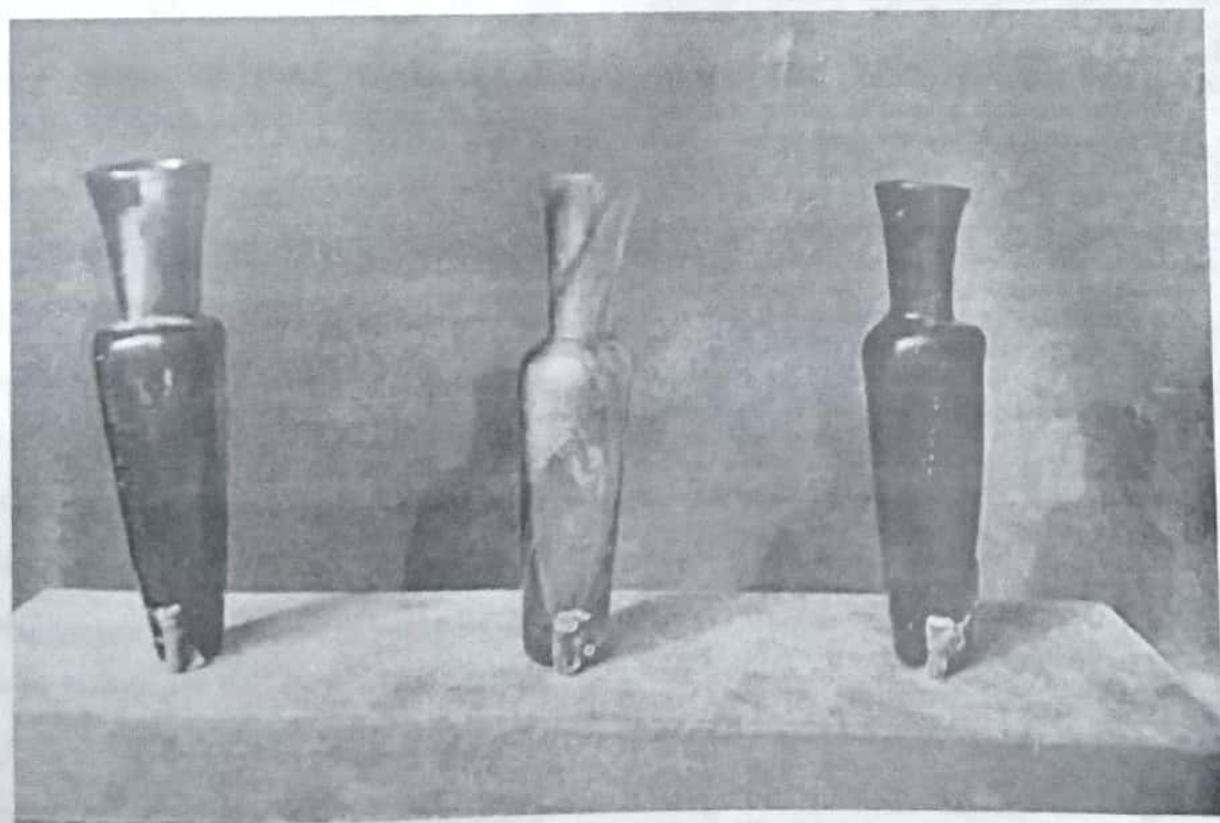
ومن مميزات الزجاجيات قبل الاسلام والتي تم العثور عليها في المواقع الأثرية المختلفة، حيث جدران اوانيتها تكون سميكة واللون الأخضر بدرجاته المختلفة هو اللون الغالب عليها، وكذلك اللونين البني والأسود. وتكون منتظمة الشكل ذات نوعية جيدة<sup>(٧)</sup>، ونشير هنا الى ان كميات لا بأس بها من قوارير واواني وكؤوس واسبور مختلفة الأشكال والأحجام والألوان معروضة في متحف السليمانية، حيث جائتنا عن طريق مديرية اسایش السليمانية، ونحن بدورنا نقدم الشكر والتقدير لمنتسبها للجهود التي بذلوها من اجل الحفاظ على هذه القطع من نهبها وسلبها. اما الزجاج الاسلامي فهو موضوع بحثي حيث يختلف الزجاج الاسلامي باختلاف فتراته

التاريخية. وان نقطتين رئيسيتين يمكن بواسطته التمييز بين القطع الزجاجية هما الشكل والزخرفة، حيث استمرت بعض الأشكال القديمة الى فترات متأخرة من العصور الاسلامية. وظهرت ايضاً اشكال جديدة متمثلة بقوارير ذات ابدان كروية صغيرة الحجم او بقوارير منقوشة الرقبة من الوسط صغيرة الحجم ايضاً، اما بالنسبة لفوهات القوارير في هذه الفترة تميزت بشفاة اضيفت الى الأناء بعد انجازه، ورقاب الأواني تكون متناسقة مع البدن كما تكون احياناً مزخرفة في بعض اقسامها، والقاعدة تكون مقعرة. وصنعت في هذه الفترة قواعد لبعض القناني على شكل نتوءات بحيث يمكن للأناء الارتكاز عليها<sup>(٨)</sup> ونموذج من هذه القواعد معروضة في متحف السليمانية والمرقمة ب (٧٢.م.س) في شكل رقم (١). وهناك نماذج اخرى من قناني مستخدمة لحفظ العطور ذات شكل مميز، فهي منشورية ذات بدن مقطوع وقاعدتها كثيراً ما تكون بشكل اربعة والقاعدة مستوية، وشكل رقم (٢) يمثل قنينة من هذا النوع كاملة بدنها منشوري منتظم وقاعدتها مستوية، ذلون اخضر غامق والمعروضة في متحف السليمانية.

وقد امدتنا التنقيبات التي اجريت من قبل دائرة الآثار في محافظة السليمانية في موقعين اثريين اولهما موقع قلعة بازبان عام ١٩٨٧ حيث عثر على كميات لا بأس بها من زجاجيات عبارة عن قناني واسبور وكؤوس واواني كاملة بالإضافة الى مجموعة من كسر لقواعد قناني ورقاب قوارير وابدان اواني



شکل رقم ( ۱ )



شکل رقم ( ۲ )





المقطع، القاعدة مقعرة من الوسط، زجاجها سميك ملون باللون الأخضر الغامق. المرقمة ب (٧٣ م.س). قطر الفوهة (٧,٥ سم) و قطر القاعدة (٧,٥ سم) و الارتفاع (٦ سم). شكل رقم ٤

٣- قارورة من الزجاج ذات فوهة عديمة الشفة، الرقبة قصيرة محاطة بنطاق في الجزء العلوي منها، والبدن كروي الشكل، اما القاعدة مقعرة قليلاً، لونه اخضر غامق، مرقمة ب (٢٠٠ م.س). طولها (٤,٥ سم) و قطر الفوهة (٢,٥ سم) و الارتفاع (١١ سم). شكل رقم ٥

٤- قارورة من الزجاج صغيرة الحجم كاملة، البدن دائري مضغوط الى الداخل في وسطه، القاعدة مستوية ومقعرة نحو الداخل، الرقبة قصيرة والفوهة واسعة ومائلة نحو الخارج، الزجاج ذات لون رصاصي شفاف بدون رقم. الارتفاع (٦ سم) و قطر الفوهة (٤ سم) و قطر القاعدة (٣,٥ سم). شكل رقم ٦.

\* \* \*

ومقايض مختلفة الأشكال والأحجام، ذات الالوان الأزرق والأخضر الفاتح والأسود، مجموعة منها معروضة في المتحف. والموقع الثاني موقع ياسين تبة التي اجريت فيها التنقيبات عام ١٩٩٩ عثرت على كميات من الزجاج مثل الأواني والأساور.

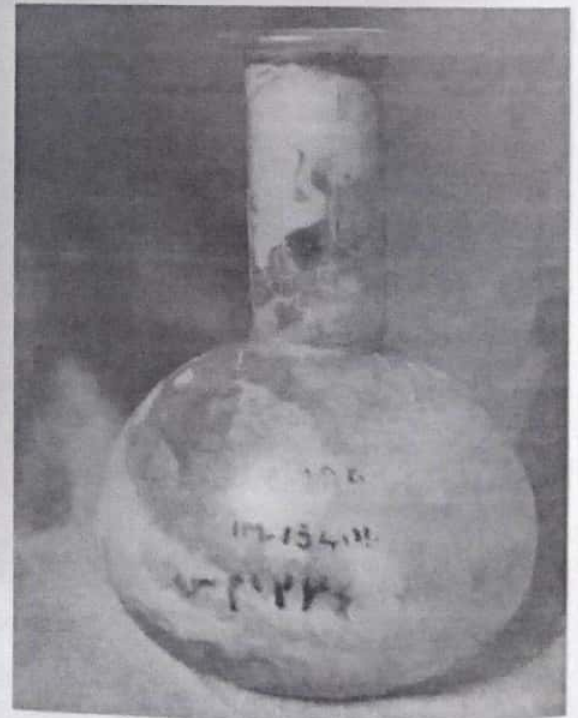
هناك نماذج من هذه القطع الزجاجية والمعروضة في متحف السليمانية والتي تعود الى الفترة الإسلامية منها:

١- قارورة من الزجاج متوسطة الحجم ذات فوهة مائلة نحو الخارج، الرقبة طويلة ورشيقة، البدن كروي منتظم، والقاعدة مقعرة، زجاجها رفيع وشفافة وهي خضراء اللون المرقمة ب (١٥٤٠١ م.ع / ١٣٣٤ م.س) الارتفاع (١١ سم) - طول الرقبة ٥ سم - سمك الفوهة ١,٨ سم - قطر الفوهة (٣ سم). في شكل رقم ٣.

٢- طاسة من الزجاج، ذات فوهة دائرية واسعة، والبدن مستقيم الجوانب دائري

#### الهوامش:

- ١- لجيب اسكندر، الزجاج والحضارة، مجلة المقتطف، مجلد ٧٩، سنة ١٩٣٦، ص ٦٨.
- ٢- هناء عبدالخالق، الزجاج الإسلامي، بغداد ١٩٧٦، ص ١٣.
- ٣- نفس المصدر، ص ٣٩.
- ٤- لجيب اسكندر، الزجاج والحضارة، مجلة المقتطف، مجلد ٨٩، سنة ١٩٣٦، ص ٥٤١.
- ٥- هناء عبدالخالق، مميزات الزجاج العراقي القديم، مجلة سومر، الجزء الأول والثاني، سنة ١٩٧٤، ص ١٣٨.
- ٦- هناء عبدالخالق، مميزات الزجاج العراقي في العصر الإسلامي، مجلة سومر، الجزء الأول والثاني، سنة ١٩٧٣، ص ١٣٩.
- ٧- هناء عبدالخالق، مميزات الزجاج العراقي



شكل رقم (٢)



شکل رقم ( ۴ )



شکل رقم ( ۶ )



شکل رقم ( ۵ )

## مشروع استنساخ منحوتتي جبل بيرمكرون المقدس<sup>(\*)</sup> في موقعي (ميرقولي) و (ربنة)

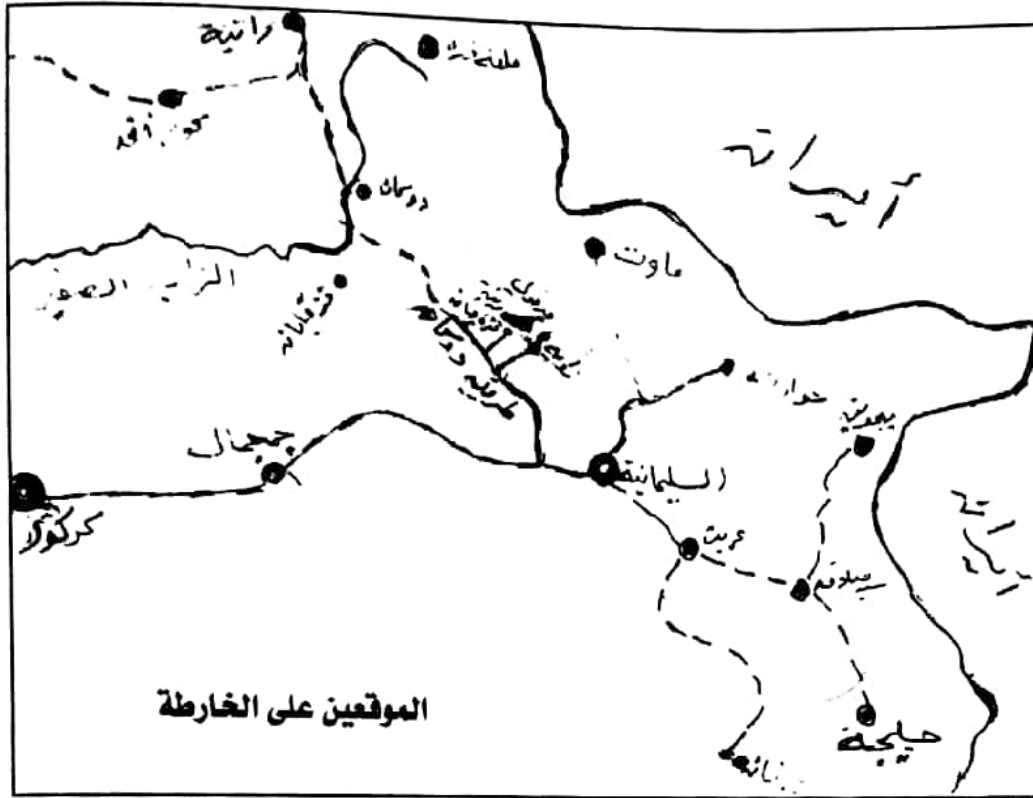
كمال رشيد رحيم  
منقب اثار  
مدير المشروع

انطلاقاً من مسؤولية دائرة الآثار في المحافظة على الموروث الحضاري الذي تركه الأسلاف على هذه الأرض، وسؤليتها المباشرة امام المجتمع الدولي والرأي العالمي في حماية وصيانة هذا الموروث الحضاري الذي لا يقدر بثمن، ان حجم وثقل المسؤولية الملقاة على عاتق دائرة الآثار لم يكن ليوثني ثماره لولا الأهتمام الكبير والدعم المادي والمعنوي من قبل حكومة اقليم كوردستان لهذه الدائرة. وفي هذا الإطار ولأول مرة ومنذ تأسيس دوائر الآثار في عموم اقليم كوردستان العراق، قامت دائرة اثار السليمانية وبالاعتماد على كوادرها الاثارية بتنفيذ مشروع استنساخ المنحوتات الجبلية والخروج بنتيجة تستحق كل الشناء والتقدير.

لقد وقع الاختيار في المرحلة الأولى لمشروع الأستنساخ على منحوتات جبل بيرمكرون المقدس في موقعي (ميرقولي) و (ربنة) من قبل فريق العمل المتمثل بكاتب المقال رئيساً للفريق وعضوية كل من الأثاريين هاشم حمه عبدالله و محمد صالح كريم، كون الموقعين ذات صلة بحضارة الكرد. جاء ذلك بعد ان خصت حكومة الأقليم مبلغاً قدره (٢١,٧٠٠) دينار، حيث تم انجاز المشروع خلال مدة لا تتجاوز (٢٨) يوم في مرحلتين الأولى كانت في الموقعين لعمل القالبين المطاطي والجبسي والثانية كانت داخل ورشة الدائرة في صب القالبين ونصبها في قاعة المتحف.

وفي الختام لايسعني الا ان اقدم شكري وتقديري للسيد (فتاح خليل فتاح) وزير الثقافة في حكومة الأقليم لجهوده ومتابعته الشخصية لهذا المشروع. و كذلك شكري وتقديري للسيدة رافدة عبدالله عبدالصمد مديرة دائرة الآثار السابق لتذليلها كافة العقبات التي واجهت فريق العمل. وايضاً شكري وتقديري للفنان النحات اكام عمر احمد والذي كانت له اليد العليا في انجاز المشروع.

(\*) يقع جبل بيرمكرون شمال غرب محافظة السليمانية على بعد ٣٠ كم ويبلغ ارتفاعه اكثر من (٩٠٠٠) قدم، وقدسيته تأتي من ورودها في قصة الطوفان البابلية (ملحمة كلكماش) باسم جبل (نيصير) والتي تعنى باللغة البابلية جبل الخلاص او (النجاة) ورسو سفينة بطل الطوفان اوتونابشتم على هذا الجبل بعد احداث الطوفان ولزيادة المعلومات راجع كتاب ملحمة كلكماش للاستاذ طه باقر.



الموقعين على الخارطة

### اهمية الاستنساخ

كأهداف للرماية، والتخريب المتعمد والجهل بأهمية هذا الأثر الحضاري.

هذه بعض ملاحظاتني حول الأسباب الرئيسية المهمة والتي كنت دافعاً قوياً لسرعة انجاز مشروع الاستنساخ اما النتائج فيمكن حصرها في النقاط التالية:

- ١- الاحتفاظ بنسخ من هذه المنحوتات لدى المتحف
- ٢- اغناء المتحف بمثل هذه المنحوتات.
- ٣- سهولة دراسة المنحوتات لذوي الاختصاص والباحثين.
- ٤- تعريف زوار المتحف من المواطنين والوفود الأجنبية بهذه الحضارة.
- ٥- تبادل المنحوتات المستنسخة بين المتاحف داخل وخارج حدود الأقليم.
- ٦- تزيين الساحات العامة والمرافق المهمة في الأقليم بمثل هذه المنحوتات.

ان فكرة استنساخ المنحوتات الجبلية في اقليم كوردستان العراق لاتقل اهمية في برنامج عمل دائرة الآثار عن برنامجي الصيانة والتنقيب وهي من اهم ركائز عمل دائرة الآثار. ولكون المنحوتات الجبلية بعيدة عن المدن الرئيسية والوصول اليها ليس سهلاً بل هو شاق وممل و اكثرها عرضة للاضرار الناجمة عن العوامل الطبيعية الغير مقصودة من ناحية ومن ناحية اخرى يد الانسان المقصودة.

فالعوامل الطبيعية يمكن حصرها في احتمال تصدع وانهيار الكتل الحجرية وكذلك تساقط مياه الأمطار عليها مما يعرضها بمرور الزمن الى تشويه معالم المنحوتة.

اما السبب الآخر الأكثر خطورة هو يد الانسان المقصودة في جعل هذه المنحوتات



### منحوتة (ميرقولي):

اكتشفت المنحوتة عن طريق الصدفة في شباط عام ١٩٩٩ من قبل المواطن (جومان اسماعيل مراد) من اهالي قرية (زيويه) اثناء خروجه للاحتطاب. تقع هذه المنحوتة الى الغرب من قرية (زيويه) ويستغرق الوصول اليها ساعتين من الزمن سيراً على الاقدام في مرحلتين، الاولى في طريق سهل غير وعر يصل الى اسفل الوادي والرحلة الثانية هي مرحلة الصعود المرهق والمتعب جداً في ممر صخري ضيق وهو الممر الوحيد الذي يصل الزائر للموقع عن طريقه. (انظر خارطة رقم ١).



صورة رقم ١

### وصف المنحوتة:

لقد نحتت المنحوتة داخل اطار على السن الصخري عند مدخل الموقع وهي تمثل رجلاً اثناء المسير بوضعية جانبية.

طول المنحوتة (٢٠٣سم) و عرض الأطار (٩٠سم) وعمق الأطار (١٥سم). يرتدي قبعة مخروطية الشكل ارتفاعها (٢٧سم) مثبتة على الجبين بعصابة معقودة خلف الراس تنتهي العصابة بشريطين يصلان الى اسفل الكتف، الأول بطول (٤٧سم) و الآخر بطول (٤٥سم). اما تصوير معالم الوجه في جانبها الأيمن واضحة الملامح. فالحاجب على شكل قوس ينتهي عند منتصف الأنف. والعين بارزة عند الجفنين تمثل البؤبؤ. اما الأذن فهي بارزة عن مستوى الصدغ. والأنف فيه بعض الاستطالة و متاكل في الجزء الأسفل منه وجرت صيانته قبل عمل القالب المطاطي. اما الفم فان الشفة

العليا فيها واضحة وقليلة البروز. اما الشفة السفلى جاءت متناسقة مع اللحية التي تبدأ من بين الصدغ والأذن وتنتهي اسفل الحنك اخذا شكلا مستعرضا عند النهاية. والرقبة بطول (١٠سم) عند منتصفها طوق يمكن ان تكون نهاية (ياخة القميص) والاحتمال الآخر ان تكون قلادة. (انظر صورة رقم ١)

اما بقية التفاصيل، فالرجل يرتدي عباءة بطول (١١٥سم) تصل الى اسفل الركبة وهي معقودة عند البطن بحزام ربما صنع من الصوف يتدلى الحزام بشريطين طول الأول (٤٨سم) و الآخر (٤٦سم) وينتهي بنهاية مدببة. والعباءة مفتوحة عند الصدر تحتها قميص ايضا معقودة على شكل وردة تنتهي بشريطين قصيرين.

اما اليد واضحة من المرفق عند البطن

## مخطط رقم ( ١ )



منحوتة ميرقولى



من قبل فنان واحد إنها صورت بيد فنانا واحدا فبالرغم من هذا التشابه هناك بعض الملاحظات والفروق بين المنحوتتين يمكن حصرها في النقاط التالية. انظر مخطط رقم ٢

١- غطاء الرأس (القبة) في منحوتة ربنة اكثر تدببا من منحوتة (ميرقولي).

٢- الشريطان المتديان من خلف رأس منحوتة ربنة يلامسان الكتف على عكس منحوتة (ميرقولي).

٣- حركة اليد في منحوتة ربنة تصل إلى امام الصدر بخلاف حركة اليد في منحوتة (ميرقولي) التي تصل إلى اسفل الصدر.

٤- الشريطان المتديان من حزام العباءة في منحوتة ربنة اقصر من الشريطين المتدليين من حزام العباءة في منحوتة (ميرقولي).

### طريقة الاستنساخ:

لقد جرت زيارة الموقعين عدة مرات قبل البدء بالمشروع من قبل فريق العمل، كان الهدف منها هو تحديد معوقات الموقعين مبتدئين بموقع (ميرقولي) بسبب ارتفاعه لأكثر من (٤٥٠٠) قدم من ناحية ومن ناحية اخرى كيفية نقل معدات ولوازم فريق العمل للموقع، وجرى ذلك بتأجير عدد من الدواب (الحمير) انظر صورة رقم (٢) وكذلك انتخاب بقعة صغيرة من الأرض بالقرب من المنحوتة لبناء مقرا للفريق عليها وهي عبارة عن (كبره) صيفية تبنى من عواميد خشبية ثم تسقف باغصان وأوراق الأشجار للاستراحة تحتها. والخطوة الأخيرة كانت بناء مسطبة

وترتفع قليلا الى اسفل الصدر وهي الحركة الطبيعية لليد اثناء المسير والكف مفتوح والأصابع واضحة المعالم.

وقد جاءت حركة الساقين متناسقة مع حركة اليد فالساق اليمنى مستقيمة بوضعية الوقوف، اما اليسرى فيها بعض التقوس يبدو انها قدمت الى الامام في وضعية الوثوب. والقدمان قد اصابهما التآكل بمرور الزمن اذ يبلغ طول القدم (٣٣سم). (انظر مخطط رقم ١)

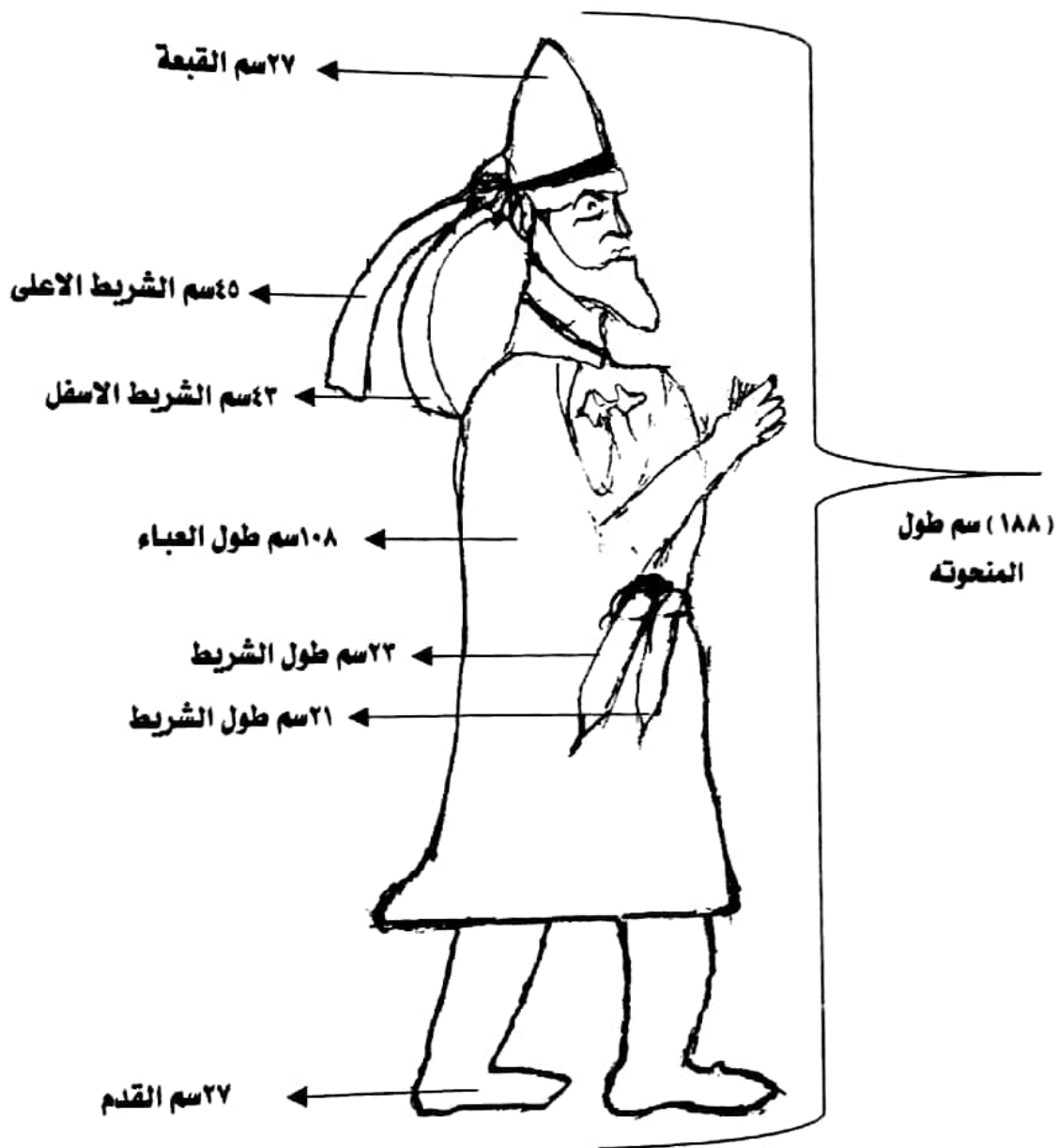
### منحوتة ربنة:

اكتشفت المنحوتة عن طريق الصدفة في اذار عام ١٩٩٣ من قبل المواطن (عبدالرحمن جلال صالح زيوي) في موقع (ربنة) تقع الى الشرق من قرية قرهجتان بمسافة اكثر من كيلومتر واحد. والموقع محصور بين جبلين جبل (نسى) في اليمين وجبل (به روژ) في اليسار يلتقيان في الجهة الشرقية من الموقع ومكونا جبل (ربنة) وسمي الموقع بهذا الاسم. والموقع في جهة الغرب عبارة عن مضيق نتيجة تقارب الجبلين. والمنحوتة تقع عند مدخل المضيق من الخارج.

### وصف المنحوتة:

طول المنحوتة (١٨٨سم) وعرض الأطار (٨٠سم) وعمق الأطار (١٣سم) وقبل الدخول في تفاصيل هذه المنحوتة هناك ملاحظة مهمة الا وهي ذلك التشابه الكبير بين منحوتة ربنة ومنحوتة (ميرقولي) في التصوير الجانبي للمنحوتة والحركة. وتطابقا في ملامح الوجه والملابس ويبدو ان المنحوتتين صورتنا

## مخطط رقم ( ٢ )



منحوتة رينة



والأجزاء المتضررة من المنحوتة بمادة الطين أو الطين الصناعي. (انظر صورة رقم ٥) ثم تأتي مرحلة استخدام المادة المطاطية (Silicone) حيث يطلى السطح باعتناء وتحديد سمك المادة المطاطية وتقويته بقماش مشبك لئلا تحدث فقاعات هوائية في الغالب ثم تركه لمدة (٢٤) ساعة ليجف، (انظر صورة رقم ٦ و٧)، والمرحلة الأخيرة هي التظهير بقوالب جبسية للقالب المطاطي كأساس له أثناء صب القالب المطاطي في ورشة الدائرة. (انظر صورة رقم ٨)

وختاماً أتمنى أن أكون قد وفقت في عرض العمل الذي قام به فريقنا بأقل كلفة مالية و بفترة زمنية قصيرة. وإنجازته بخبرة كوادر الأثاريين الكرد. والحديث عن تأريخ المنحوتتين هو حديث سابق لأوانه من دون إعداد دراسة علمية تاريخية عن الموقعين أولاً. ودراسة أسلوب النحت بكافة تفاصيله ومراحله ثانياً. تكون الغاية منها خدمة العلم المجرد ومن الله التوفيق.



بارتفاع (٢,٤٠) م وبعرض (١,٥٠) م تحت المنحوتة لارتفاعها عن مستوى أرضية الموقع لضمان سهولة عمل الفريق عليها. (انظر صورة رقم ٣).

أما منحوتة (ربنة) لم تكن هناك معوقات تذكر في نقل معدات ولوازم فريق العمل، لوصول (السيارة) الى منطقة قريبة من المنحوتة. وكان ارتفاع المنحوتة عن مستوى أرضية الموقع لاكثر من (٥) م سبباً في تأخير العمل لأسبوع حتى تمكن الفريق من بناء مصطبة بهذا الارتفاع لعمل الفريق عليها. (انظر صورة رقم ٤)

وهناك طريقتان رئيسيتان في استنساخ المنحوتات الجبلية الأكثر شيوعاً لدى دوائر الآثار والمتاحف وهما

١- استنساخ المنحوتات بالقوالب الجبسية وهي تستخدم في الحالات الطارئة والمستعجلة وكذلك للقطع الأثرية الصغيرة يستعمل فيها مادة الجبس فقط، وإيجابية هذه الطريقة انها ذات كلفة مالية اقل بعشرات المرات من الطريقة الأخرى وأما سلبيتها فان القوالب تستعمل لمرة واحدة فقط.

٢- استنساخ المنحوتات بطريقة القالب المطاطي: وهي الأكثر شيوعاً حالياً في هذا المجال حيث جرى استنساخ منحوتتي (ميرقولي) و (ربنة) بهذه الطريقة.

والخطوة الأولى في هذه الطريقة هي البدء بتنظيف وغسل سطح المنحوتة بالماء وتركه ليجف ويجري بعد ذلك طلي سطح المنحوتة بمادة شمعية أو زيتية لتكون عازلة عن المادة المطاطية ولتقليل خشونة الحجر، يعقبها إجراء صيانة المنحوتة بغلق الثقوب



صورة رقم (٢)



صورة رقم (٣)



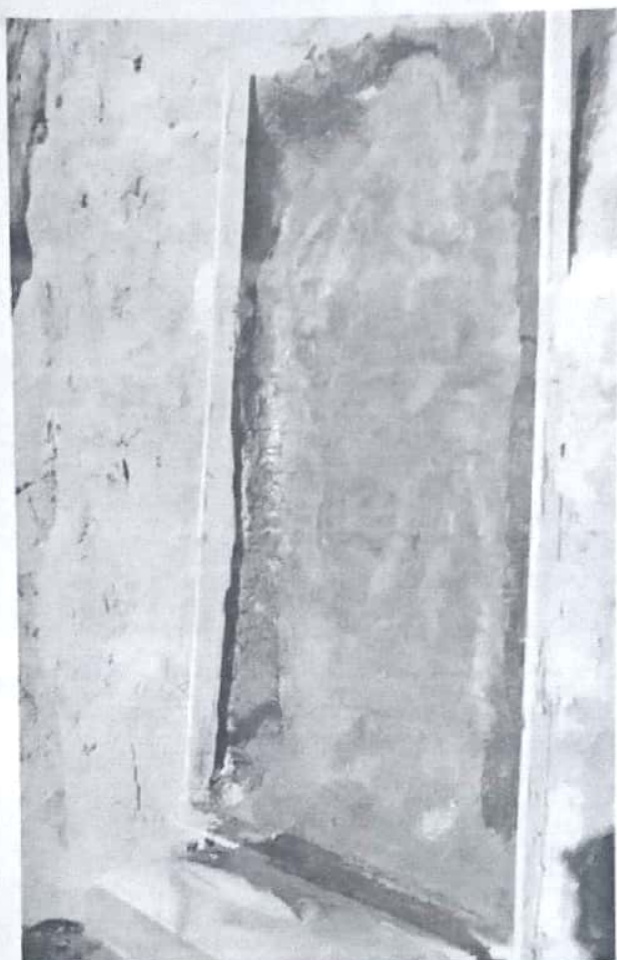
صورة رقم (٤)



صورة رقم (٥)



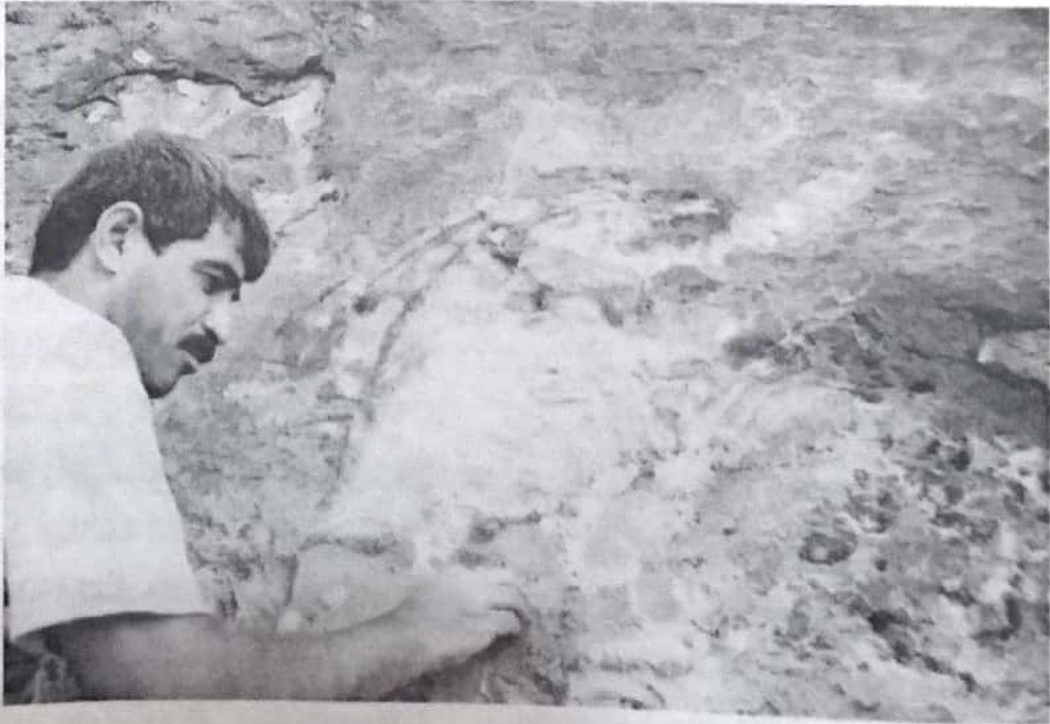
صورة رقم (٧)



صورة رقم (٦)



صورة رقم ( ٨ )



صورة رقم ( ٩ )

## الواح عاجية في متحف السليمانية

نسرین خواکرم  
منقبة آثار

مصر قرب اسوان كما جاء ذلك في كتابات الفراعنة<sup>(١)</sup>، وكذلك في الحبشة وأريتريا وسوريا في اعالي الفرات وفي وادي السند الذي اقام سكان وادي الرافدين علاقات تجارية معه وذلك في اوائل الألف الثالث ق.م بالإضافة إلى الهند وجزيرة العرب و مدغشقر و الساحل الصومالي<sup>(٢)</sup>، وقد اختفت صناعة العاج لتظهر من جديد في اواسط الألف الثاني ق.م و خاصة في البلدان الخاضعة للتأثير المصري مثل فلسطين (لجيش، مجيدو) وساحل شرق المتوسط و اوغاريت<sup>(٣)</sup>. تطور هذا الضرب من الفن وذلك في المدن الفينيقية والمملكة الإسرائيلية و الدويلات الآرامية في سوريا نتيجة تطور العلاقات التجارية مع مصر التي كانت تزودهم بالمواد الأولية<sup>(٤)</sup>. وقد وصل هذا الفن إلى بلاد لرمينية حيث وجدت نماذج من العاج في (توبراك كالة)<sup>(٥)</sup> وانتشر كذلك في إيران حيث وجدت في زبوية قطع عاجية تحمل مميزات الفن الآشوري<sup>(٦)</sup>. وكما اكتشف المهندس الفرنسي (دي مكينم رولان) ١٨٨٧-١٩٥٨ الذي اشترك في البعثة الأثرية التي نقبت في سوسة، كميات كبيرة من الكسر العاجية منقوشة عليها اشكال من الدوائر الحلزونية<sup>(٧)</sup>.

يعتبر العاج من المواد النفيسة التي استخدمت في صناعة العديد من القطع الفنية حيث اقبل عليها الفنانون القدماء وذلك لكونها مادة صلبة تقوى على مقاومة العوامل الطبيعية، كما تتوفر إمكانية الحفر عليها وصقلها بسهولة نظراً لتمامسك ذرات مادتها بالإضافة إلى دفء لونها ولمعانها في نفس الوقت<sup>(٨)</sup>، لقد كان العاج معروفاً في الشرق الأوسط منذ اقدم العصور حيث كانت هذه المادة تحت الطلب بصفة متواصلة وعلى الرغم من ظهورها في العصر الحجري، إلا إنها لم تستعمل بصفة عامة إلا في العصر النحاسي<sup>(٩)</sup>، ولقد وجد في عصور ما قبل التاريخ قطع من العاج من ذلك مقبض لسكين من موقع جبل العراك في منطقة الصعيد بمصر منقوش على احد وجهيه مشهد يظهر فيه التأثير السومري من ناحية الموضوع<sup>(١٠)</sup> ويتضمن منظر رجل ملتج يصارع أسدين، ثم كليين مطوقين وطائفة أخرى من الحيوانات، وعلى الوجه الآخر نحت الصانع مشهد معركة بين فريقين من السفن<sup>(١١)</sup> آسيوية ومصرية<sup>(١٢)</sup> وبينها طائفة من القرقي، وكان يمكن الحصول على كميات وفيرة من العاج وذلك لوجود قطعان كبيرة من الفيلة تعيش في جنوب



من العناصر التصويرية<sup>(٢٠)</sup>. كما وجدت نماذج تحمل مشاهد بين إفريز محاط بين شريطين من الوريدات أحدهما في الأعلى والآخر في الأسفل حسب الأسلوب المتبع في حضارة الشرق القديم<sup>(٢١)</sup>، كانت مادة العاج من المواد المحببة لدى الآشوريين الذين عرفوا في التاريخ بكثرة حروبهم وتكون الأثاث والمصنوعات العاجية من ضمن مواد الجزية المفضلة لديهم، والتي كانوا يفرضونها على الأقوام المغلوبة<sup>(٢٢)</sup>، كما كان يشكل جزءاً مهماً من الهدايا المقدمة إليهم من قبل الحثيين والفينيقيين والآراميين والأقوام الساكنة في فلسطين وسوريا ولبنان وجنوب بلاد الأناضول<sup>(٢٣)</sup>، حيث كان تتألف الأعمال المصنوعة من العاج والتي وجدت في مدينة خرسباد من مجاميع موحدة كأنها قد صنعت من قبل صنّاع أجنبي (أما أن يكونوا من السوريين أو الفينيقيين<sup>(٢٤)</sup>).

وتعتبر المجموعة المكتشفة في العاصمة الآشورية (كالخ) نمرود حالياً من أكبر وأجمل ما وجد من الآثار العاجية، والمعروف إن قسماً من عاجيات نمرود كان هندي الأصل، إما معظم العاجيات المتأخرة فكانت أفريقية<sup>(٢٥)</sup>، وتشاهد في بعض المنحوتات الآشورية أنياب الفيل محمولاً إلى البلاط الآشوري منها قاعدة العرش للملك شلمنصر الثالث والتي كشفت في حصنه المشيد في (نمرود)<sup>(٢٦)</sup>. كما نجد صور الفيل منحوتاً على المسلة السوداء للملك نفسه<sup>(٢٧)</sup> وقد كشفت التنقيبات الأثرية ثلاثة آبار رئيسية في جناح الحريم في الجزء الجنوبي الشرقي من القصر الشمالي الغربي

استخدم العاج في تزيين الأثاث الخشبية كالكراسي والعروش والأسرة والأبواب، حيث يذكر التوراة إن كرسي الملك سليمان كان من العاج المغلف باللب<sup>(٢٨)</sup>، وكما يشاهد في إحدى المنحوتات الآشورية الملك اشورناصربال جالساً على فراش مطعم بالعاج حيث كان التطعيم يجري عادة على الأثاث الخشبية ذات اللون الغامق ليعطي منظراً جميلاً مع لون العاج<sup>(٢٩)</sup>. وأما القطع الصغيرة فكان يصنع منها العديد من الأدوات كالمقابض والملاعق والدبابيس والأمشاط وأدوات الزينة كالقلائد والأساور بالإضافة إلى لعب الزينة<sup>(٣٠)</sup>، استخدمت هذه المادة بكثرة في وادي الرافدين فقد وجدت قطع كثيرة منها في مدينة ماري<sup>(٣١)</sup> التي تعرف اليوم بتل الحريري على نهر الفرات بالقرب من البوكمال<sup>(٣٢)</sup>، وقد استخدم فيها التطعيم بالعاج على نطاق واسع وتضمنت المشاهد الحياة الوظيفية للمدينة والشعائر الدينية كتلك التي تصور شعائر التضحية بكبش<sup>(٣٣)</sup>، وقد اختفت صناعة العاج في العهد الأكدي منذ بداية عصر سرجون لتظهر من جديد في العصور الآشورية وذلك في تاريخ غير محدود ما بين القرن السادس عشر والثالث عشر<sup>(٣٤)</sup>. وقد حصلت البعثات التنقيبية في المدن الآشورية على كثير من المصنوعات العاجية حيث وجدوا في مدينة آشور بعض الأمشاط العاجية والعلب العاجية وذلك في قبو مدفن رقم (٤٥) وهي تحمل مشاهد مثيرة للإعجاب حيث يظهر فيها تعاقب الشخصيات البشرية والأشجار داخل إفريز مما خلق نهجاً إيقاعياً

تكون عاجيات ذات اصل فينيقي أو سوري مقدمة إلى البلاط الآشوري كهدايا أو غنائم<sup>(٣٣)</sup> أو عاجيات آشورية عملت بالأسلوب الآشوري من قبل صناع اجانب من فينيقيين وسوريين شماليين وربما مصريين معتمدين على اساليب فنونهم<sup>(٣٤)</sup>. أو عاجيات آشورية عملت بالأسلوب الفني الآشوري كالتي تظهر على المنحوتات الآشورية في عصر (اشورناصربال الثاني)<sup>(٣٥)</sup>. وقد اتبع الفنان طريقتين في نحت العاج: طريقة التحزيز واستعمل ذلك في الألواح التي تزين الجدران وطريقة الحفر البارز أو التجسيم ثم طريقة الحفر المخرم أو ما يسمى بالدانتيل<sup>(٣٦)</sup>، واما الأدوات المستعملة في نحت العاج فكانت المنشار والمثقب والأزميل كما استعمل الحكاك للصقل<sup>(٣٧)</sup>. وتتوفر في متحف السليمانية عدة نماذج من القطع العاجية تحمل مشاهد مختلفة حيث نجد على لوح عاج شكل رقم (١) مشهداً عبارة عن شاب مجنح يظهر عليه الملامح المصرية يمسك بإحدى يديه زهرة اللوتس التي كانت تمثل رمز المصريين لظهور الروح العظيمة للحياة من المياه، حيث تنحني البراعم إلى الوراء ليبرز من بينها اله النور والحركة ليرقى في السماء<sup>(٣٨)</sup> وكذلك اعتبرها المصريون أحد اشكال الإله الأعلى وهي تعد رمزاً اسطوريا لمعتقد قديم تفسر نشأة الحياة باستخدام رمز زهرة اللوتس<sup>(٣٩)</sup>. ونجد في اليد الأخرى أفعى مجنحة على رأسها قرص تظهر مثلها على قطع من غماضة عين حصان ذات المشاهد من الفن المصري<sup>(٤٠)</sup> كما إن الشكل المصور بالوضعية الامامية والساقان

لـ(اشورناصربال الثاني) وكانت البعثات الأثرية الأجنبية قد اظهرت في السابق بئرين منها الأولى (AB) حيث عثر فيها لايارد على عدة قطع عاجية ونحاسية<sup>(٣٨)</sup> وفي عام (١٨٥٤-١٨٥٥) نقب سير (وليم كينت لوفتس) في القصر الجنوبي الشرقي أو القصر المحروق واكتشف فيها اعداداً كبيرة من القطع العاجية<sup>(٣٩)</sup> واما ملوان الذي بدأ تنقيباته من عام (١٩٤٩-١٩٦٣) فقد عثر على اكتشاف ذاعت شهرته وهي عبارة عن كتاب يتألف من (١٥) ورقة أو أكثر وهي من الخشب والعاج مربوطة بمفاصل تفتح من الداخل والخارج<sup>(٤٠)</sup>. وفي البئر الثانية (NN) في القصر الشمالي الغربي عثر (ملوان) والبعثة البريطانية على مجموعة كبيرة من القطع العاجية تحمل اشكال آدمية وحيوانية إضافة إلى نماذج تحمل زخارف نباتية ومن اشهر القطع وجه لفتاه جميلة التي تعرف اليوم باسم (موناليزا- نمرود) أو سيدة البئر مع قطعة اخرى تمثل لبوة تفترس رجلاً نوبياً أو اثيوبياً مطعمة باللزورد والعقيق الأحمر والأزرق والذهب<sup>(٤١)</sup>. إلا ان انفس ما عثر عليه في القصر هو ما اكتشفه البعثة العراقية في موسم (١٩٧٥) في البئر الثالثة (AJ) الواقعة خلف القاعات الجنوبية للجناح الملكي في فناء جناح الحريم وذلك بعدما استطاعت الوصول إلى القاع الصخري بعمق يقرب من ٢٦م وعثرت على اعداد كبيرة من قطع العاج تزيد على المائة قطعة تحمل مختلف الاشكال والمواضيع<sup>(٤٢)</sup> و يظهر فيها ثلاثة اساليب من حيث الفن والصنعة والمواضيع وهي اما ان





شکل رقم (۱۲)



شکل رقم (۱۱)



شکل رقم (۱۴)



شکل رقم (۱۳)

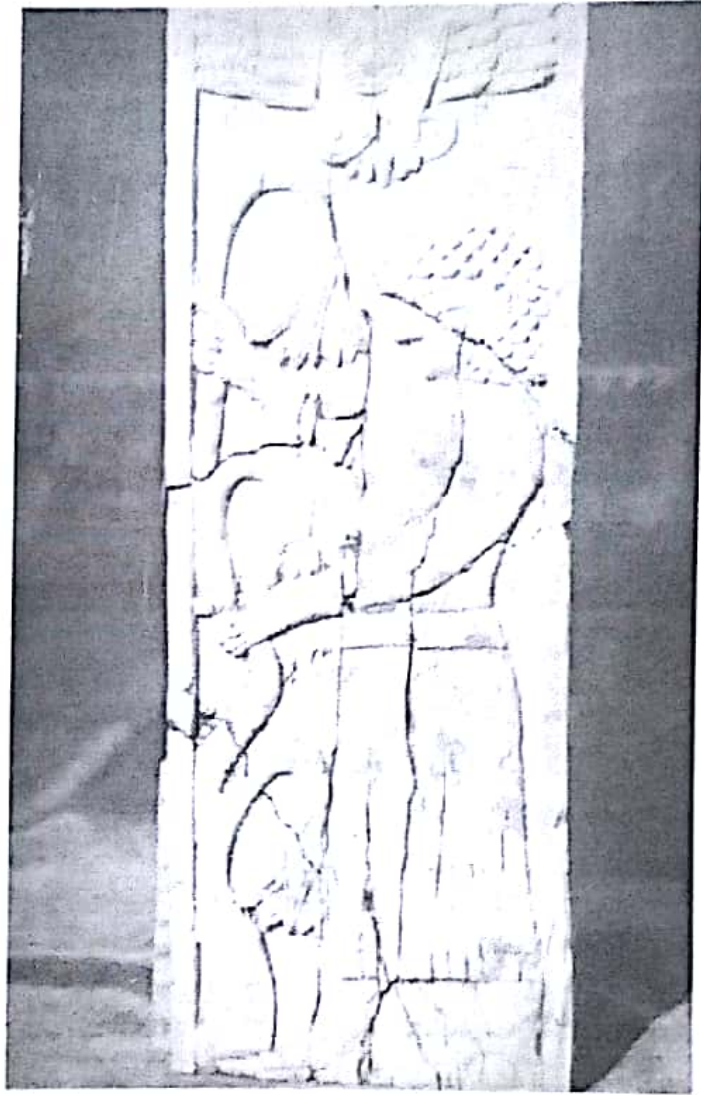
حافية. وتظهر بين الزخارف النباتية شجرة نخيلية مركبة محورة تتكون من ثلاث نخلات تتكون جذوعها من اغصان ملتوية ويبرز في الاعلى شكل مروحي شكل رقم (٤). وفي قطعة اخرى نجد مشهداً عبارة عن شخص يلبس ثوباً سميكاً يضيق عند الخصر شكل رقم (٥)، ويدع احد اطرافه طليقاً حيث يشاهد تحته ثوب داخلي ينتهي فوق الركبة يمسك بكلتا يديه بنبات تشبه الحية كأنه يريد ان يسيطر عليها قبل ان يقطف ثمارها ويظهر نفس المشهد على لوح آخر يمثل رجلاً يمسك بزهرة اللوتس المائلة إلى الأسفل ويبرز في الأعلى القرص المجنح ويشاهد نفس الموضوع منحوتاً على لوحات عاجية اخرى من نمرود وذلك في قطعة سرير من قلعة شلمنصر التي تتمثل بمحارب ملتجح يمسك بشجرة تعلوها قرص المجنح<sup>(٤٠)</sup> وكذلك نجد ما يماثل ذلك على زخرفة لسرير آخر والتي تتألف من أربعة اشخاص يمسك كل واحد بوعاء للماء المقدس وكوز الصنوبر وفي الأعلى القرص المجنح<sup>(٤١)</sup> شكل رقم (٦) الذي ظهر جزء منه على لوحة كبيرة من العاج وهي عبارة عن أجنحة منشورة إلى الأمام وقد عنى الفنان بإبراز الريش بشكل متقن شكل رقم (٧). وقد يرمز هذا إلى قرص الشمس المجنحة الذي استخدم عند المصريين حيث كان الشمس رمز اله (رع) ثم (آتون) وبإضافة أجنحة الصقر إليه أصبح رمز الاله (حور)<sup>(٤٢)</sup>، وكذلك استخدم من قبل الآشوريين والذي كان يرمز به إلى اله الشمس ثم إلى اله (آشور) المتصف بصفات الشمس<sup>(٤٣)</sup> ويبرز بين القطع



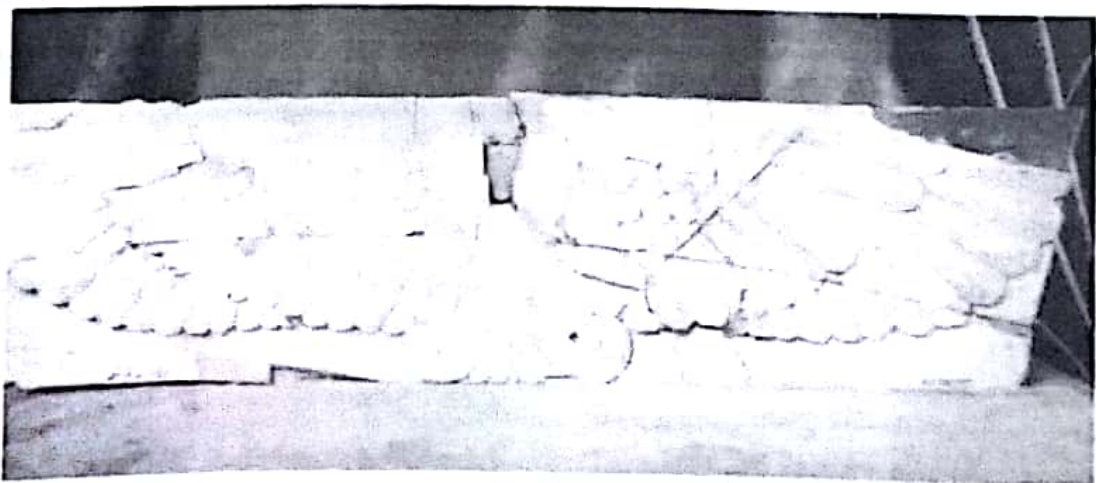
شكل رقم (٥)

الجامدان تشير إلى تأثير من الفن الفرعوني التي تتصف غالباً برشاقة الأجسام المصورة. وفي لوحة عاجية ناقصة شكل رقم (٢) نجد مشهد معمول بالنحت الفاتئ يتألف من اجزاء من الأجنحة المنشورة إلى الأمام احدهما إلى الأعلى والأخرى إلى الأسفل وهي ربما تكون لملاكين متقابلين وتظهر فوق الجناح العلوي يد تمسك بنبات قد تكون نخلة مروحية وفي اسفل الجناح نجد جزء من نخلة مروحية وهناك نخلة مروحية اخرى منتصبه بين الملاكين.

ونجد موضوع الملاك المجنح في قطعة اخرى شكل رقم (٣) حيث تظهر جزء منه وهو يرتدي ثوباً طويلاً مقلماً تظهر كأنها تغطي الجسم كله إلى اليدين ما عدا المرفقين وهي ذات حاشية مهذبة تظهر تحتها إحدى قدميه



شکل رقم (۶)



شکل رقم (۷)



شكل رقم (٨)

وقد صور هذا الموضوع بأشكال مختلفة في جميع بلدان الشرق الأوسط القديم وحتى في قبرص و اليونان<sup>(٤٧)</sup> وتظهر وهي مرتدية الشعر المصري المستعار وعلى وجهها ابتسامة على الرغم من ظهور الاختلاف الواضح في ملامح الوجه شكل رقم (٩-١٠). وقد فسره بعض الباحثين بأنه يمثل الإلهة عشتار إلهة الخصب والجمال والتي كانت تعتبر إلهة جميع الشعوب السامية تقريباً<sup>(٤٨)</sup> وتشمل العاجيات نماذج حيوانية حيث يظهر فيها قطعة تمثل ثوراً في عنقوان قوته يسير إلى اليمين مائلاً رأسه قليلاً نحو الأسفل حيث يتخطى خطاه بخطى ثقيلة وقد ابداع الفنان في إنجاز هذا النحت وذلك بالعناية التامة بإبراز عضلات الجسم والرأس مما جعل منه نموذجاً حياً يجسد طبيعة الحيوان شكل رقم (١١) وقد تكون هذه القطعة إحدى الإنجازات الأشورية حيث عثر في نمرود على نماذج أخرى من العاج تمثل حيوان الثور والتي صيغت بصفة مؤثرة تشبه الأسلوب السومري في نحت تماثيل الحيوان<sup>(٤٩)</sup> ولدينا نموذج

العاجية لوح يمثل منظراً جانبياً مكرر لرجل و امرأة حيث يرتدي الرجل تنورة قصيرة يتدلى منها في الوسط شريطان طويلان معقودة في الأسفل ويمسك بإحدى يديه زهرة اللوتس التي صورت على شكل حية وبيده الأخرى عصا وفي الأسفل نجد قرصاً مجنحاً وترتدي المرأة شعراً مستعاراً على رأسها وتلبس ثوباً طويلاً يغطي الجسم كله ومشدود عند الخصر بحزام سميك مبروم وتمسك بإحدى يديها بزهرة اللوتس وبيدها الأخرى آله معقوفة شكل رقم (٨). ونجد نفس طراز الثوب عند امرأة تجلس على عرش في لوح من العاج من نمرود يعود إلى القرن الثامن ق.م<sup>(٤٤)</sup>.

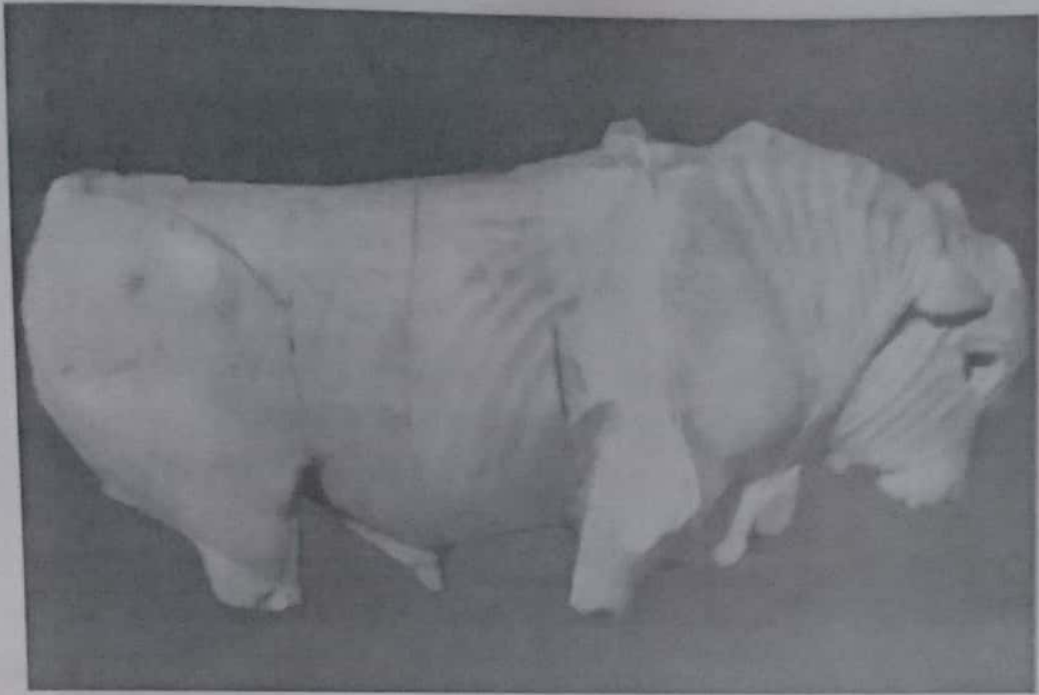
لذلك نعتقد بأن هذه المجموعة قد أتت من مشغل سوري شمالي كما كان يعتقد ملوان ذلك بخصوص الألواح التي تحمل هذه المواضيع والأسلوب<sup>(٤٥)</sup> ومن المواضيع المتكررة التي ابداع في نقشها صانع العاج منظر المرأة في الشباك. الذي هو موضوع فينيقي معروف بإسم المحظية في الشباك<sup>(٤٦)</sup>.



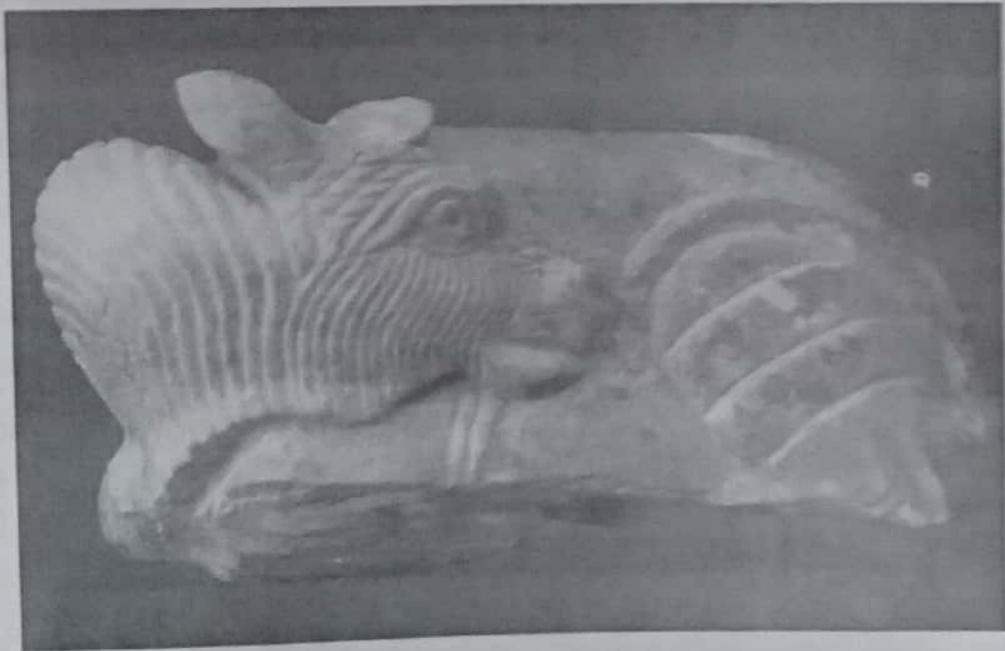
شکل رقم (۹)



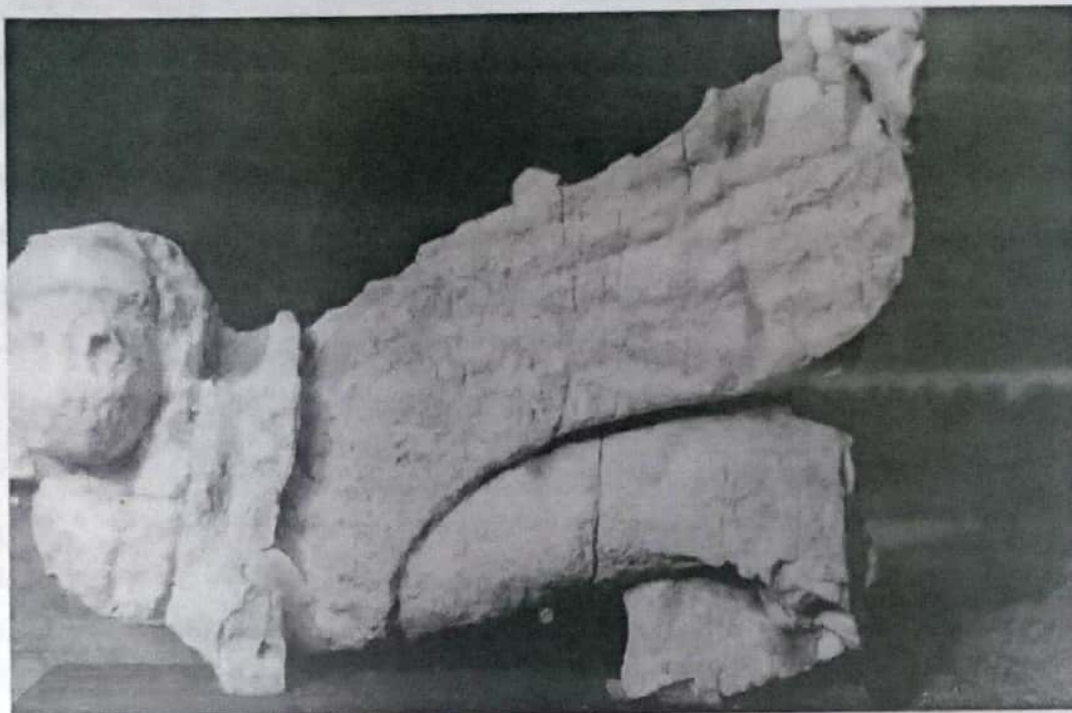
شکل رقم (۱۰)



شکل رقم (۱۱)



شکل رقم (۱۲)



شکل رقم (۱۳)



شکل رقم (۱۴)

## الهوامش:

- ١- فؤاد سفر، ميسر سعيد العراقي، عجائبات نمرود، مطبعة دار الكتب، جامعة الموصل، ١٩٨٧، ص ١١.
- ٢- اندريه بارو، بلاد اشور، ترجمة وتعليق د. عيسى سلمان وسليم طه التكريتي، دار الحرية للطباعة، بغداد، ١٩٨٠، ص ٢٧١.
- ٣- لمياء الكيلاني، صناعة العاج في الشرق الأوسط، مجلة سومر ج ١، ج ٢، ١٩٦٢، ص ١٩٢.
- ٤- انظر التصوير والنقش والنحت في العهد الباكر من تاريخ مصر، مطبعة المركز، الطبعة الثانية، شكل (١٥).
- ٥- لمياء الكيلاني، المصدر السابق، ص ١٩٢.
- ٦- المصدر السابق، ص ١٩٢.
- ٧- اندريه بارو، المصدر السابق.
- ٨- جورج رو، العراق القديم، ترجمة وتعليق حسين علوان حسين، دار الحرية، بغداد، ١٩٨٤، ص ٤٧٠.
- ٩- المصدر السابق.
- ١٠- المصدر السابق.
- ١١- انظر كتاب E. Porada. Art of the world. Ancient Iran. P.127,128.
- ١٢- جورج كونتنينو، الحياة اليومية في بلاد بابل وآشور، ترجمة وتعليق سليم طه التكريتي، برهان عبدالتكريتي، دار الشؤون الثقافية العامة، الطبعة الثانية، بغداد، ١٩٨٦، ص ٢٣١.
- ١٣- اندريه بارو، المصدر السابق، ص ٢٧٣.
- ١٤- لمياء الكيلاني، المصدر السابق، ص ١٩٣.
- ١٥- المصدر السابق.
- ١٦- فؤاد سفر، ميسر سعيد العراقي، المصدر السابق، ص ١١.
- ١٧- كلين دانيال، موسوعة علم الآثار، ج ٢،

حيواني رائع من العاج تمثل عجلأ طوى سيقانه تحته ملتفتاً إلى الوراء حيث أضفى الفنان صفة الحيوية للحيوان من خلال العيون الدائرية البارزة المعبرة عن صفة الإدراك لما تدور حولها. إضافة إلى إبراز عضلات الجسم والراس بشكل جيد. إن هذا الأسلوب في تمثيل هذا الحيوان يذكرنا بالأسلوب- الخوري- الميتاني والذي تكرر كذلك عند الأشوريين شكل رقم (١٢).

ويظهر كذلك من بين القطع العاجية نموذج لـ(ابوالهول المجنح) أو سفنكس شكل رقم (١٣). غير واضح المعالم قد يبدو لنا أنثى والتي يعتقد كونها الإلهة عشتار<sup>(٥٠)</sup> ويعد أبو الهول أكبر المعبودات عند المصريين وكذلك اشترك السوريون في عبادته<sup>(٥١)</sup> وقد انتج السوريون والفينيقيون عدة نماذج منها مع إدخال تغيرات طفيفة عليها.

ونجد ايضاً لوحاً غير كامل عليه مشهد حيوانين عبارة عن (الغرفين المجنح) الذي نصفه العلوي لنسر والسفلي للأسد يظهر امام احدهما زهرة اللوتس كأنه يريد ان يقضمها. وقد شاعت الغرافين في الفن الأشوري ابتداء من العصر الأشوري الوسيط<sup>(٥٢)</sup> حيث وجدت نماذج منها في عجائبات نمرود. واخيراً يظهر في اسفل اللوح نموذج لنخلة مروحية شكل رقم (١٤) وتتكرر المواضيع والمشاهد على القطع العاجية مما يرجح كونها مهنة خاصة بأفراد معينين كانوا يتوارثونها ربما كان الأبناء يتعلمونها من الآباء مع إضافة قليل من التحوير والتنويع<sup>(٥٣)</sup> وقد أصبحت هذه الصناعة أكثر تطوراً في العهود المتأخرة منها في العصور القديمة حيث استمرت حتى القرن الثامن ق.م<sup>(٥٤)</sup>.



- دار المأمون، بغداد، ١٩٩١، ص ٥٠٣.
- ١٨- اندريه بارو، المصدر السابق، ص ٢٧١.
- ١٩- المصدر السابق.
- ٢٠- انطوان مورتكارت، ترجمة سليم طه التكريتي، الفن في العراق القديم، بغداد، ١٩٧٥، ص ٢٣٧.
- ٢١- المصدر السابق.
- ٢٢- فؤاد سفر، ميسر سعيد العراقي، المصدر السابق.
- ٢٣- المصدر السابق.
- ٢٤- اندريه بارو، المصدر السابق، ص ١٦٣.
- ٢٥- لمياء الكيلاني، المصدر السابق ص ١٩٣.
- ٢٦- فؤاد سفر، ميسر سعيد العراقي، المصدر السابق، ص ٢٦.
- ٢٧- المصدر السابق.
- ٢٨- عبدالله أمين اغا، ميسر سعيد العراقي، نمرود، بغداد ١٩٧٦، ص ١٩.
- ٢٩- كلين دانيال، المصدر السابق.
- ٣٠- سيتون لويد، آثار بلاد الرافدين، ترجمة د. سامي سعيد الاحمد، دار الطليعة، بيروت، ١٩٨٠، ص ٢٥١.
- ٣١- عبدالله أمين اغا، ميسر سعيد العراقي، المصدر السابق.
- ٣٢- المصدر السابق.
- ٣٣- فؤاد سفر، ميسر سعيد العراقي، المصدر السابق، ص ١٢.
- ٣٤- المصدر السابق.
- ٣٥- المصدر السابق.
- ٣٦- لمياء الكيلاني، المصدر السابق، ص ١٩٥.
- ٣٧- المصدر السابق.
- ٣٨- رندل كلارك، الرمز والاسطورة في مصر القديمة، ترجمة احمد صليحة، مطبعة الهيئة المصرية العامة، ١٩٩٩، ص ٢٣٦.
- ٣٩- المصدر السابق.
- ٤٠- انظر سيتون لويد، المصدر السابق، ص ٢٥٩، شكل رقم ١٦٦.
- ٤١- انظر اندريه بارو، المصدر السابق، شكل رقم ١٩١.
- ٤٢- سليم حسن، مصر القديمة، ج ١، ص ١٤٨.
- ٤٣- د. ثروت عكاشة، تاريخ الفن، الفن العراقي القديم، سومر، بابل، اشور، بيروت، ص ٥١٦.
- ٤٤- انظر اندريه بارو، المصدر السابق، ص ١٧١، شكل رقم ١٨٩.
- ٤٥- المصدر السابق، ص ١٧٠.
- ٤٦- سيتون لويد، المصدر السابق، ص ٢٥٦.
- ٤٧- لمياء الكيلاني، المصدر السابق، ص ١٩٤.
- ٤٨- حسن النجفي، معجم المصطلحات والأعلام في العراق القديم، ج ٢، ص ١٧.
- ٤٩- اندريه بارو، المصدر السابق، ص ١٦٦.
- ٥٠- لمياء الكيلاني، المصدر السابق، ص ١٩٤.
- ٥١- سليم حسن، المصدر السابق، ص ٣٠٩.
- ٥٢- T. A. Madhloon. The chronology of new Assyrian. London. 1970. p105.
- ٥٣- لمياء الكيلاني، المصدر السابق، ص ١٩٥.
- ٥٤- المصدر السابق.

# المواقد والأفران في تاريخ بلاد الرافدين

## ترجمة : شاري السماوي

وهو موقد Kiru-Kurū- Utūnu - الاشعال والأصح  
موقد التذويب وحرق المواد  
Kunnu-Muqlu-qalu-laptu  
موقد الشواء والتحميص وقد يتغير استعمال  
هذه الأفران بمرور الزمن.

### ١- التنور ( Tinru ) :-

وهو الاسم الاكدي القديم وبقيت هذه  
التسمية لحد هذا اليوم وهي كلمة متداولة -  
ويعتبر التنور العراقي الحديث الذي يتم عمل  
الخبز فيه غير مختلف عن تنورو عملية خبز  
الأمس فالطريقة واحدة- حيث يتم اشعال  
الفحم.. او الخشب او النفط وحيث تتصاعد  
السنة النار ويتوهج الجمر في كل الجوانب  
توضع اقراص الخبز الدائري وتلصق في  
جوانب باطن التنور وتغطي فتحة التنور  
بغطاء خاص من الفخار. وبعد دقائق ينضج  
الخبز وهو خفيف وسهل التقطيع عكس الخبز  
الاوروبي السميك وبهذه الطريقة الذكية حصل  
العراقيون على اقراص الخبز. و في ( تل  
حلف) وجدنا بجانب البيوت تنورين وهما  
شبيهان بسلة النحل (وفي تبة كورا) طبقة  
جمدت نصر) نتعرف على افران بنفس

إن ثقافة بلاد الرافدين بكل غناها وتنوعها  
والعديد من إنجازاتها التي تمتد الى الاف  
السنين ذات مراكز حضارية زاهية في مدن  
عديدة مثل اور ونفرو اريدو ولارسا ونيوى  
وبابل. ويعود الفضل في الابتكارات الاولى في  
مجال الصناعات اليدوية وتطويرها لهذه  
الحضارة.. فان معظم السجلات والوثائق  
القديمة والتي عثر عليها في التنقيبات الاثرية  
تشير الى بعض تلك الصناعات المستخدمة  
في الحياة اليومية. ولقد تم بالفعل العثور على  
مواقع عديدة حيث وجدت بقايا اسس معظم  
المواقد والأفران المتنوعة في هندستها في اور  
وبابل و اشور. وقد نظمت لائحة خاصة تحمل  
معظم الاسماء لهذه الأفران باللغتين الاشورية  
و السومرية والأكديّة وقد وضعت هذه  
الاسماء تحت اسم ( H-b ) و ( Dir- ea ) في معجم  
خاص والفضل يعود للسيد J.Kenner willson  
حين اكتشف هذه الاسماء وبدأ البحث عنها.  
الاسماء القديمة وكما عرفت عند شعب بلاد  
الرافدين

تنورو- تنور tinurā وهو فرن الخبز.  
موقد ناري- متعدد - Kinunu الاستخدامات  
منها التدفئة.

## ٣- مواقد الفحم:

وهذه الأفران تتخذ شكل الخوذة الرومانية - اشكال مقوسة ومعظم مادتها البرونز - والمعدن- وحياناً من الفخار- ولهذا الأفران اخواض صغيرة وهي (احواض النار) يشعل فيها الفحم وتسمى كينونو وتعني افران الفحم ( Kinunu او موقد الفحم .. وكانونو كلمة آشورية وكينونو تعني موضع النار والتلفظ بكلمة كانونو هو اسم شهر من اشهر السنة (شهر كانون) وهي كلمة اكدية اصيلة.. اما بالأرامية كينيني - كانونا - كنونا اضافة الى ذلك بالعربية والتركية كانون.

## ٤- مواقد الحرق والتذويب والأشعال:

بالسومرية Utūnu-atūna-uduna

بالأرامية Attūna- attōna

بالعربية attūn-atūn

باليونانية attōn

مواقد utūnu هذه كانت خاصة لتذويب المعادن والذهب - كما جاء نص لسنحاريب ذكر عبارة التذويب ١/٢ ٤١ شيقل من الذهب في مواقد utunu وهذه الأفران شبيهة بحد كبير لافران Kiru- Kūru قبل ان تصبح افران شوي وتحميص.

Kinnunu - عبارة عن موقد للفحم وهي كبيرة جداً صنعت من البرونز والحديد ومنها ايضا مادة الفضة.

اناء كبير الحجم تابع لمواقد الفحم

Kuldu- sa- Kinuni

المواصفات ونجده اكبر حجماً وله حافات مقوسة الى الخارج ومصنوع من الأجر- وقد وجدت في المناطق الكردية على هذه الاشكال بكثرة. اما في لكش في جنوب العراق فمازال استعمال هذا التنور المطابق شكله للشكل القديم امراً شائعاً.

نستطيع تقسيم المواقد والافران الى اربعة

اقسام:

١- الأول افران الخبز

٢- افران الشوي و التحميص

٣- مواقد التدفئة و الفحم

٤- افران الحرق والتذويب- ولانتاج مختلف الصناعات- وهناك اجزاء مكملة للافران مثل ادوات (النفخ الخاصة للزجاج واللاقطات والكماشات (الماشة) و معظم افران الحرق تكونت في العهود الحديثة لبابل و اشور.

## ٢- افران الشوي والتحميص:

ويسمى هذا الموقد - وبالسومرية Udun و بالاسومرية Udun maqlu- laptu - تحميص او حرق الحبوب. وكلمة ماكلو لها نفس المعنى - ومواقد التحميص هي قريبة من مواقد الحرق ومعظم هذه المواقد وحسب المعلومات المدونة كانت تشعل بمادة الزيت وربما (بزيت النفط) وشكله يختلف كثيراً عن المواقد الأخرى حيث كان شكله الخارجي اشبه بالاناء الكبير.

حبوب - se

utun-gub-ba-kan-nu-sâ - تحميص - sa

Kinunu-bululpaqa-as \ zūr pend\ ti

في اوغاريت مصنوعة من البرونز وتزن  
الواحدة ١٠٩٢ شيقل والاثنين معاً ٢١٨٤  
شيقل.

في مناشير ل (تجلات بلاسر) حول مواقد  
وضعوها حيث ما كانوا (النص) في كل مكان  
وحيث توسعت جيوشي وضعت انا مواقد  
فحمية من الحجر.

اما في زمن آشور ناصر بال وجدت ادوات  
لفرن الحمام مثل موقد فحم من البرونز -  
سطلة من البرونز - حوض من البرونز -  
والموقد البرونزي خاص لتدفئة مياه الحمام.  
-سرجون الثاني- وفي حملته الثامنة-  
ذكر في احدي منشوراته المنقوشة - Kanuna  
Parzilli

مواقد الفحم الحديدية. اضافة الى الأدوات  
التابعة لها (nesepu) واحواض للحمامات  
وادوات غرف الحمام - مواقد من الفضة و  
٣٦٥ كانونو

احواض مصنوعة من المعدن هو الحوض  
الكبير nesepu parzilli Kannun الخاص بالفحم  
وقدور كبيرة خصصت لهذه الاحواض.

ومن المهم جداً ان تكون تلك القدور  
الكبيرة مصنوعة من البرونز او المعدن اذا لم  
تكن تلك الاحواض مصنوعة من الحجر. اما  
الملوكية منها صنعت لهم خصيصاً قدور من  
الفضة.

في الوثائق السومرية دون اسماء الأفران  
وانواعها والكبير هو واحد من انواع الأفران  
لانتاج الخبز واستعماله لقلي اللحم ايضاً.

مصنوع من البرونز وكلمة (كولدور) اسم  
اناء بلغة الفراعنة في مصر وهو هدية الملك  
المصري (امنوفس الخامس) الى الملك  
الاشوري سرجون الثاني - ويعتقد ان هذا  
الاناء كان خاصاً (لجمع الرماد) ويوضح  
بجانب الموقد.

اما الملقط او الزانة فكانت تستعمل  
لتاجيج النار وتسمى masianu, Sakununi في  
كتاب للثاري مولر عن الملوك Muller Assy.  
Könige seite 76 الاشوريين يطرح سؤال حول  
(masu) الملقط او (الماشة) وهو جهاز مزدوج  
يستعمل لتقليب النار او الجمر او لوضع  
الفحمت المتساقطة من الموقد لوضعها ثانية  
على موقد الفحم معظمها من الحديد - ومن  
البرونز او الفضة.

One bronze pocker coverd with silver, that  
part of it which is not be near the fire is not  
coverd with silver for alen of light inches.

ملقط واحد برونزي مطلي بالفضة. القسم  
الذي لايلمس النار لا يطلى بالفضة لمسافة  
ثمانية انجات. CAD, I J "S. 233.

وهذه الآلة تختلف كلياً عن اللاقطة او  
الماشة كما ذكرها مولر في كتابه الملوك  
الاشوريين.

ربما تكون الكريك او الزانة التابعة لموقد  
الفحم وكلمة nēsup و esepu او esapu وهي  
كلمة آشورية استخدمت لنقل الرماد ونقل  
الجمرات (عن Lands Berger . وهذه الآلة لها  
كماشتان Sa- Laqi- isāti عثر عليها

dor of your kiln (and open the Wather  
(spyhole)

dakkannu (Sa Kūri) = Kammer (chamber).

مخزن الوقود - والتسمية الصحيحة - باب  
الفرن

die Richtige Deutung chamber- Tür.

Bajjatu- sakūri- Guchloch in Brenu

schmelzolen

Biātu- bab kūecha Von sooen.

You (close the door of your klin) and open

وكان بين الحين والآخر تستعمل كلمة  
نابتو (ZIMMERN , AFW33) وهي كلمة بابلية  
قديمة جداً، نافتا و نابتو وتعني النفط (زيت  
الأرض) ويعتقد انه استخدم في المواقد  
والأفران لانه سريع الاشتعال..

مواقد الحرق والتذويب - nasrapu- nasrapu-

nāsrapu

وقد بنيت على شكل واجهتين متقابلتين  
صنعت من الحجر- انظر صورة ٢٥-٢٧ انها  
مواقع لحرق وصهر المعادن داخل هذه الغرف.

أرماس سالونز

هلسنكي

BAGHDADER

MTTEILLINGEN

BAND. 3. 1964

المعهد الألماني للأثار في بغداد.

الأكديون اتخذوا افران كيري \ كورو\ Kiru

Kuru للتدفئة في الغرف وفي الوثائق توضح  
اكثر بأن افران الكورو مستبعدة ان تكون افران  
لتذويب المعادن والزجاج. وهذا النوع من  
الأفران الكورو - Kuru- له غرفتان تسمى  
(دكانو، dakkannu والغرفة الحارة تسمى  
(Emmetu) والغرفة الباردة تسمى - Kasitu )  
ولها عينان تسمى (ēnē) ومن هذه العيون تخرج  
النار وبنفس الوقت تستخدم كفتحة للنفخ.

مثل هذه المواقد عثر عليها في فلسطين -  
مواقد كيرو/ وجرش ومناطق النحاس في  
الأردن- الموقد له غرفتان فوق بعضهما ومثل  
هذا النوع وجد منه في العراق وبالضبط في  
اور ولارسا في جنوب العراق Anti quarries  
journal xl 1931.

Sa isati (leuer becken) احواض النار

su- si Gin su qutti su صغير الحجم

sein Gewicht t 66 sekel - d.h.554g.

يعادل ٦٦ شيقل ٥٥٤ غرام خزان النار من

الفضة الخالص

ومثل هذه الأحواض كانت خاصة لوضعها  
على مواقد وطاولات الأكل لانها صغيرة الحجم  
وتستخدم لغرض تحمية الغذاء. ومعظمها من  
البرونز و المعادن الأخرى مثل الفضة - وربما  
كانت تستخدم لخدمة الملوك في تحضير  
طعامهم.

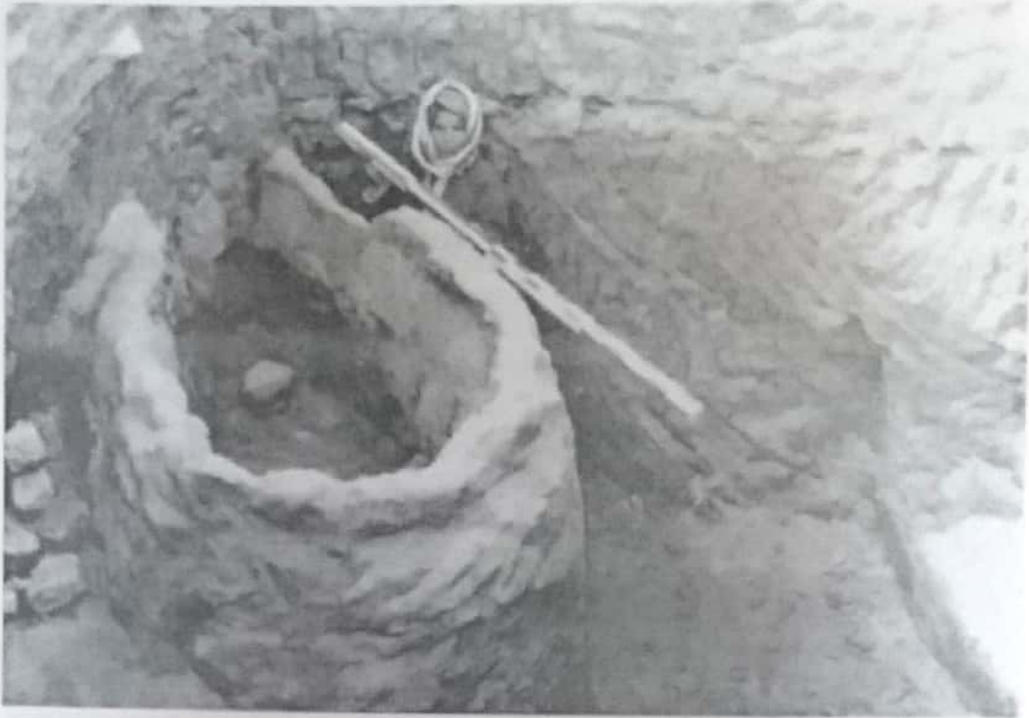
اجزاء تابعة لأفران الحرق و التذويب:

وهو باب الفرن او الموقد báb Kūre

báb Kūri



على هذه الافران توضع القلور - بابلي حديث



أفران للحرق، ربما لعمل السيراميك في العهد الفرثي



مواقد للحرق والتذويب



مكان الطبيع من العهد الفرثي

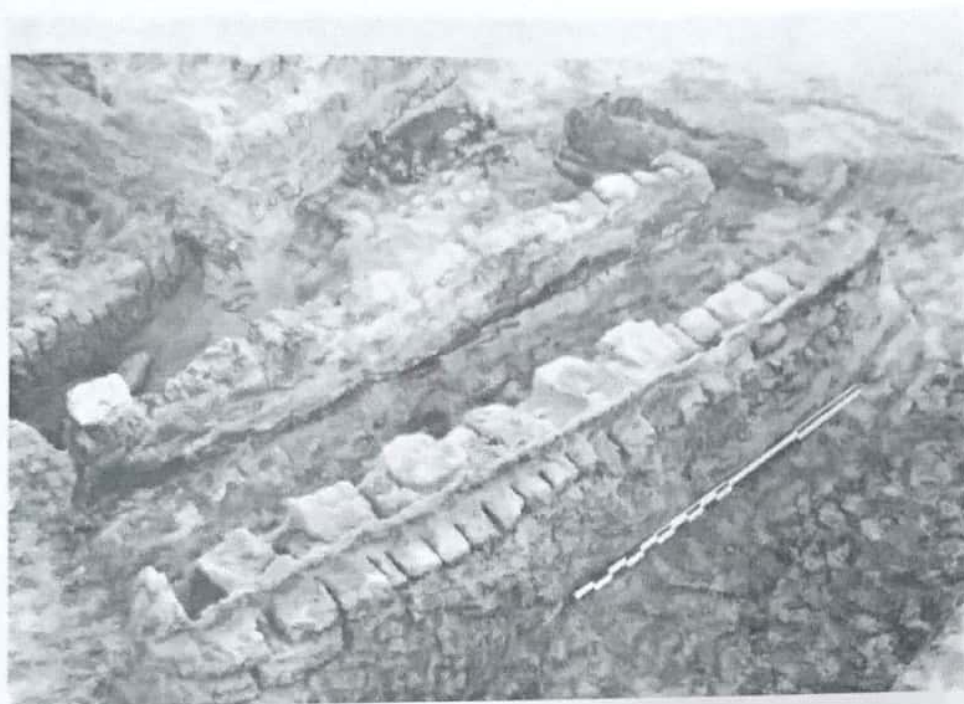


(موقد للحرق) العهد الفرثي





القدر العربي العراقي



مواقف الحرق - فجر السلاطات الاولى



مواقد لحرق السيراميك من العهد البابلي القديم



مواقد للحرق / وحفر خاصة لتجميع الرماد من العهد الآشوري الحديث - العهد الأخميني

## توضيح

بغشان عبدالله محمد

الاصواب	الأخطاء	الصفحة
برئاسة	برياسته	١٩٠
استدلت	اظهرت	-
المراعي	المراع	-
هذا الطور بطور	هزا الكور بگور	-
هذا	هزا	-
حيث	حيپ	-
بطور	بگور	-
الأدنى	الأردنى	١٩٢
الثديية	الثدية	١٩٣
لطيور	بطور	-
ومن هذه الأنواع	وفي هذه الأنواع	-
ملفعات	ملقصات	-
الحجري	الجمري	-
مستوطنات	مستوطنا	-
مداركة	مدراكه	١٩٤
ركامية	زكامية	-
صرف	حرف	١٩٥-
التصنيفية	التضييعية	١٩٥
شمشارة	شمارة	-
المتينة	المتبنة	-
مساكنه	مساكنة	-

## العبارات المعنوفة:

العبارة	الصفحة
( العمود الأول، سطر ٥) ١٨٠٠ م عن سطح البحر	١٩٠
وتبلغ ابعاد مساحة التل بنحو ٢٧٥×٢١٥ م.	
(العمود الثاني، سطر ١٨) ان سكان هذا الموقع قد	١٩٢
اعتمدوا فعلا في طعامهم الرئيسي الى حد كبير	
على صيد الحيوانات البرية غير المدجنة.	
المكتشفة هي عظام لاربعة حيوانات كانت ذات	
فوائد اقتصادية مباشرة.	
كبيرة منها- الطيور- الجارحة...	
(العمود الأول، سطر ٢٧) الملاحظ هنا ان المعالم-	١٩٣
الحضارية - للمشتركة...	
الأخطاء في الكلمات الانكليزية	
(العمود الأول، سطر ٢) OVIS - والفقم-	١٩٣
( العمود الأول، سطر ١١) الباز الملتحي	
Bearded Vulture	

حول الأخطاء الواردة في مقال - زاوى جمي - المنشور في العدد السابع عشر/ السنة الخامسة/ ايلول - ٢٠٠١ في الصفحة (١٩٠-١٩٦) القسم العربي منه، وردت في المقال جملة من الأخطاء المطبعية وتداخل وتقديم وتأخير، مما ادى الى تشويه مفهوم المعنى المطلوب في المقال المذكور.

من بين هذه الأخطاء تغير الكلمة من معناه في اللغة العربية الى كلمة تحمل معنى اخر في اللغة الكوردية، مثل عبارة (هزا الكور) التي تعني هذه الحقبة الزمنية الى عبارة (هذا الطور) التي تعني (القبر) في اللغة الكوردية، وغيرها من الأخطاء المشابهة.

المؤسف هنا ان حروف (ژ، گ، پ) لا وجود لها في الحروف الأبجدية العربية، الى ذلك من الأخطاء الأخرى كالتقديم و التأخير في مضمون عبارات المقال. مما شوه المضمون العام للمقال المذكور.

وان ما جاء من الاخطاء وظهر للقراء قد اخرجني، لذا اطلب المعذرة على ذلك.

# HAZARMERD

NO: 18  
FIFTH YEAR  
DECEMBER  
2001

A SCIENTIFIC PERIODICAL MAGAZINE  
DEALS WITH KURDISTAN  
ARCHAEOLOGY, HISTORY AND HERITAGE

ISSUED BY MINISTRY OF CULTURE  
KURDISTAN REGIONAL GOVERNMENT

Concessionaire  
Ministry of Culture

Editor – In – Chief  
Dr. Nabaz Majid Amin

Editing Secretary  
Rafida Abdullah Qaradaghi

#### Editing Boar

Pakhshan Abdullah  
Wafa Khalooq Saeed  
Nasreen Khwakaram  
Hashim Hama Abdullah  
Kamal Rashid Rahem

#### Counselors:

Dr. Husamadin Naqishbandy  
Dr. Kamal Ali  
Dr. Dler Ahmad

#### Address:

Slemani, Ministry of Culture, The General Directorate for Publication and Press.





مناره‌ی مزگه‌وتی قازی له هه‌ولیر

# HAZARMERD

No.18

FIFTH YEAR

December 2001



A Scientific Periodical Magazine,  
Deals with, Kurdistan Archaeology, History and Heritage

Issued By Ministry of Culture, Kurdistan Regional Government